www.vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES

ISSUE 76. MARCH 2017

YOUR LIFE • YOUR STYLES • YOUR MAGAZINE

Arizona | California | Texas | Florida | Georgia | Hawaii



Hoa Hậu
CHRISTINE PHẠM
& Á HẬU
VY ÁI NGUYỄN

Những Phụ Nữ Uy Quyền Nhất Thế Giới 2017

Nha Sĩ Loan Đào: Gương Nghị Lực & Thành Công

Mẹo Vặt Nhà Bếp

Welcoming *Spring* Around The World

Giá Ủng Hộ $5.99

http://tieulun.hopto.org

PERFECT DENTAL GROUP

Eng: 623-877-3636 / Viet 623-414-0559
Nha sĩ Lê Minh Khoa, D.D.S.



GIỜ LÀM VIỆC

Monday: 8:00AM - 6:00PM
Tuesday: 8:00AM – 5:00PM
Wednesday: Closed
Thursday: 8:00AM – 5:00PM
Friday: 8:00AM – 6:00PM
Saturday: 8:00AM - 2:00PM

CHÚNG TÔI CÓ CÁC DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

NHA KHOA TỔNG QUÁT:
Khám định kỳ làm sạch răng
Trồng răng giả các loại
Trám, lấy gân máu, nhổ răng

NHA KHOA NHI ĐỒNG:
Phòng sâu răng và răng mọc không đều
Vui vẻ, nhẹ nhàng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:
Tẩy trắng răng 1-hour tại văn phòng (zoom)
Làm khít răng thưa và sứt mẻ
Làm răng thẩm mỹ đủ loại đẹp như răng thật

- Giá đặc biệt cho đồng hương Việt Nam
- Có nhân viên nói tiếng Việt tại văn phòng
- Có chương trình trả góp.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm và thẻ tín dụng.



9130 W. Thomas Rd., Suite A-101
Phoenix, AZ 85307

THAM KHẢO ĐỊNH BỆNH MIỄN PHÍ CHO BỆNH NHÂN MỚI KHÁM RĂNG
CLEAN RĂNG & CHỤP XRAY: **$49**

http://tieulun.hopto.org

ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO 950

CORDYCEPS 950®

Sản xuất tại HOA KỲ

Công Ty US Nutrilab phân phối trên toàn thế giới



HOLIDAY SALE:
MUA 2 CHAI 90 VIÊN,
ĐƯỢC TẶNG
1 CHAI 30 VIÊN.



Nuôi trồng và chiết xuất tại HOA KỲ

Được chứng nhận USDA ORGANIC

USDA ORGANIC

Mua 2 Chai 90 Viên: $108

Cam kết hoàn tiền 100% nếu dùng trong hai tuần mà vẫn không hài lòng.

TIẾNG NƯỚC TÔI TNT AZ RADIO

ĐÀI TNT AZ RADIO, ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN SẢN PHẨM ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO CORDYCEPS 950 TẠI AZ.

2013A West Bethany Home Rd., Phoenix, AZ 85015

(Nằm gần góc SW đường 19th Ave & Bethany Home)

Mở cửa mỗi ngày từ 10:00AM - 6:00PM

602-335-8888

http://tieulun.hopto.org

M M 新世界超级市場
MEKONG SUPERMARKET

Tel. (480) 833-0095 * Fax. (480) 733-0400
66 S. Dobson Rd., Suite 132, Mesa, AZ 85201
Hours: 9:00 AM - 9:00 PM

10% OFF OF PURCHASE (Except All Promotion Items)
20% OFF FOR VETERANS (Except All Promotion Items)
ON SALE Apr 01 - Apr 15, 2017

WHOLE TILAPIA FISH

1.28 / lb

WHOLE GOLDEN POMPANO FISH

2.98 / lb

OCEANKIST FROZEN COOKED BABY CLAM MEAT 12 OZ

1.98 EA

CF FROZEN FISH TOFU 300 GM

2.58 EA

SANFORD NEW ZEALAND GREENSHELL MUSSELS ON THE HALF SHELL 2 LBS

5.98 EA

FRESH BEEF SHANK BONELESS

2.98 / lb

FRESH PORK SPARERIBS

1.98 / lb

FROZEN GOAT MEAT

4.98 / lb

FROZEN GOLDEN JUMBO 6 QUAILS 26 OZ

7.98 EA

THREE LADY 2017 JASMINE RICE 25 LBS

16.98 EA

SUN LEE 2017 JASMINE RICE 25 LBS

16.98 EA

FROZEN DURIAN

2.48 / lb

WEI-CHUAN BOILED SALTED DUCK EGGS 11.6 OZ

3.98 EA

WEI-CHUAN ASSORTED SHAN DONG DUMPLINGS 21 OZ

3.98 EA

LEE KUM KEE PREMIUM SOY SAUCE 500 ML

1.98 EA

LEE KUM KEE PREMIUM OYSTER FLAVORED SAUCE 18 OZ

3.48 EA

LEE KUM KEE CHICKEN BOUILLON POWDER 2.2 LBS

7.98 EA

WU-MU TAIWAN PLAIN NOODLES 4 LBS

5.98 EA

LIU QUAN RICE NOODLE 268 G

2.98 EA

SEA DRAGON BEAN THREAD VERMICELLI 17.60 OZ

98¢ EA

WAI WAI ORIENTAL STYLE NOODLEE

1.18 EA

JIN SHAN ZHENJIANG VINEGAR 550 ML

1.38 EA

JEFI BROKEN/UNPEELED STRAW MUSHROOM 15 OZ

98¢ EA

RICHIN WHOLE QUAIL EGGS 15 OZ

1.98 EA

SUN FLOWER DRIED SNOW FUNGUS 6 OZ

4.98 EA

CTF DRIED BEANCURD STICK 5.3 OZ

1.58 EA

HUANG FU SHAN ZHEN DRIED MUSHROOM 6 OZ

5.98 EA

GOLDEN NEEDLE MUSHROOM WITH CHILI 175 G

1.98 EA

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities

http://tieulun.hopto.org

AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE
新世界超级市場

1920 W. Broadway Rd., Mesa, AZ 85202 - (602) 633-6296
Open 7 days a week: 9AM - 9PM

10% OFF OF PURCHASE (Except All Promotion Items)
20% OFF FOR VETERANS (Except All Promotion Items)

ON SALE Apr 01 - Apr 15, 2017

CHAMPMAR WHITE SHRIMP HEAD ON 40-50
3.98
15.88

PACIFIC SURF WHITE SHRIMP MEAT 31-40
4.98 /
9.88

WHOLE TILAPIA FISH
1.28 / lb

NAUTILUS FROZEN IMITATION CRAB STICK /CRAB FLAKES 16 OZ
98¢ EA
28.98 CASE

OCEANKIST COOKED BABY CLAM MEAT 12 OZ
1.98 EA

SANFORD NEW ZEALAND GREENSHELL MUSSELS ON THE HALF SHELL 2 LBS
5.98 EA

FRESH BEEF SHANK BONELESS
2.98 / lb

BEEF KOREAN BBQ SHORT RIBS
1.98 / lb

FRESH PORK SPARERIBS
1.98 / lb

FRESH CHICKEN LEG QUARTER
58¢ / lb
16.98 CASE

CORONA EXTRA BOTTLE 24X 12 FL OZ
25.98 EA

BUDWEISER & BUD LIGHT BEER 12X12 FL OZ BOTTLE
10.98 EA

MODELO BEER 12X12 FL OZ CAN
10.98 EA

TECATE & TECATE LIGHT BEER 12X12 FL OZ CAN
10.98 EA

CORONITA EXTRA BEER 6X7 FL OZ BOTTLE
3.98 EA

HEINEKEN & HEINEKEN LIGHT BEER 12 X 12 FL OZ BOTTLE
12.98 EA

DZEKI SAKE PREMIUM JUNMAI 1.5 LITERS
7.98 EA

SPARKLETTS CRYSTAL FRESH PURIFIED WATER 24X500ML
2.98 EA

COCA COLA / SPRITE / FANTA 12X12 FL OZ CAN
3.98 EA

MEXICAN COCO COLA, FANTA, SPRITE 500 ML
98¢ EA

PARROT COCONUT WATER 11.5 FL OZ
2 FOR 98¢

PARROT ALOE VERA DRINK ASSORTED FLAVORED 1.5 LITER
1.58 EA

THREE LADY 2017 JASMINE RICE 25 LBS
16.98 EA

SUN LEE 2017 JASMINE RICE 25 LBS
16.98 EA

FROZEN DURIAN
2.48 / lb

FROZEN MENLO ALL PURPOSE WRAPPERS 16 OZ
1.18 EA

MAZOLA 100% PURE CORN OIL ONE GALLON
8.98 EA

C&H PURE CANE SUGAR 4 LBS
1.98 EA

MORTON IODIZED/PLAIN SALT 26 OZ
68¢ EA

NONGSHIM BOWL NOODLE SPICY KIMCHI, HOT & SPICY, SHIN BOWL 12X3.03
7.98 CASE

ERAWAN RICE OR GLUTINOUS RICE FLOUR 16 OZ
78¢ EA

TRUNG NGUYEN INSTANT 3 IN 1 COFFEE 20 SACHETS 16 G
1.98 EA

CAFÉ DU MONDE COFFEE AND CHICORY 15 OZ
4.98 EA
111.98 CASE

VIET HUONG THREE CRAB FISH SAUCE 24 FL OZ
3.48 EA
40.98 CASE

FLYING LION FISH SAUCE 24 FL OZ
3.48 EA
40.98 CASE

HUY FONG SRIRACHA HOT CHILI SAUCE 17 OZ
1.78 EA

LONGEVITY SWEETENED CONDENSED MILK 14 OZ
2.18 EA
51.98 CASE

GOLDEN MOUNTAIN SEASONING SAUCE 20 FL OZ
1.38 EA
15.98 CASE

CHAOKOH COCONUT MILK 13.5 FL OZ
1.28 EA
26.98 CASE

SAVOY COCONUT CREAM 14 FL OZ
1.48 EA
34.98 CASE

LEE KUM KEE HOISIN SAUCE 20 OZ
1.98 EA
22.98 CASE

OLD MAN QUE HUONG 802 RICE STICK 2 LBS
2.58 EA
74.98 CASE

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities

Khách hàng mua $50 trở lên sẽ được tặng lịch 2017 - Get 2017 calendar FREE when you buy $50 and up

1920 West Broadway Road, Mesa, AZ. 85202 Opens 9:00AM - 9:00PM

http://tieulun.hopto.org

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC $3,000 HOẶC HƠN.

SHORT SALE

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG

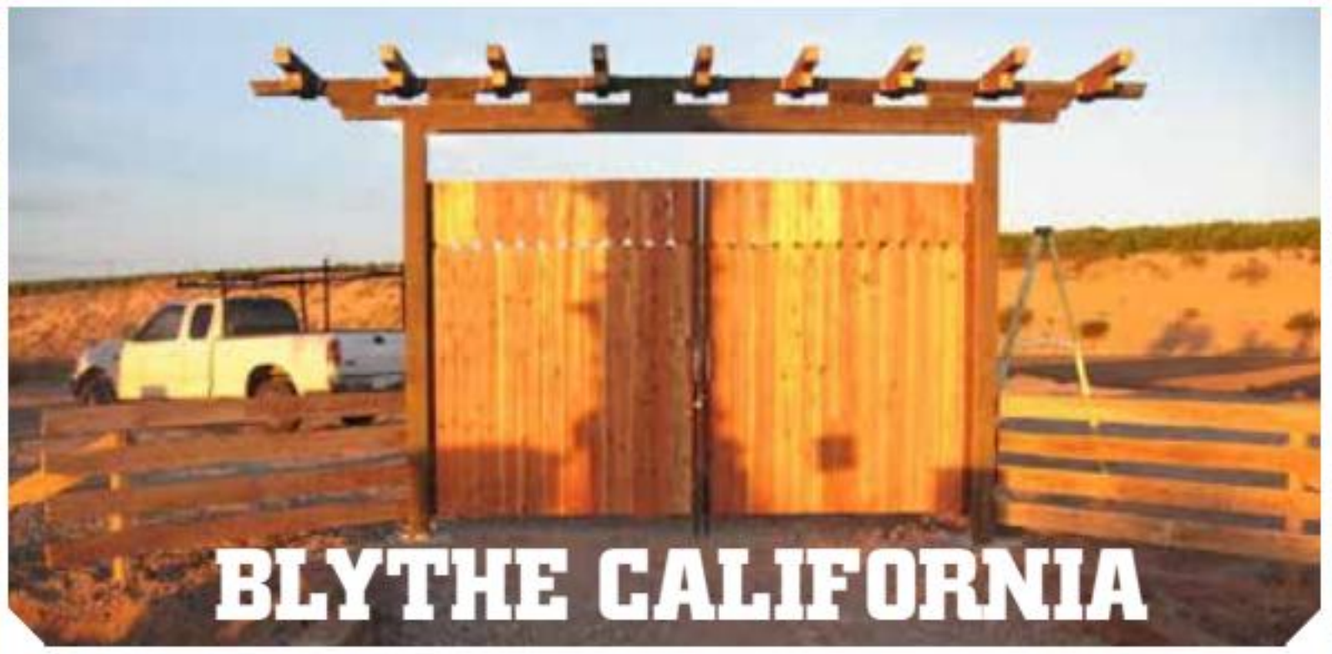
CALI & ARIZONA

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

BANK OWN

FOR SALE – CẦN BÁN





BLYTHE CALIFORNIA







- 240 Cây Măng Cầu (Trái Măng Cầu $15-$18/lbs)
  240 Cherimoya Tree(s) (Fruite Retails $15-$18/lbs)
- 13+ Mẩu Đất Có Nước Vào Từ Sông
  13+ Water Toll Acre with Pvid Ditch

CÓ 1 CĂN NHÀ + TRAILER
SINGLE FAMILY + TRAILER

Nếu mua nhà để bán lại và có lời trong thời gian ngắn(dưới 6 tháng).

Giá mua	= $73,000
Tiền sữa chữa	= $12,000
Tổng Cộng	= $85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường	= $135,000
Bán ra	= $129,000
Tiền Lời	= $45,000

(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá $70,000 (3- 4 phòng)
Tiền mortgage: $400/tháng
Tiền tax & insurance: $100/tháng
Tổng cộng chi phí: $500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê: $900/tháng
Tiền lời: $400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Nếu tôi mắc nợ tiền nhà cao hơn giá trị căn nhà trên thị trường, tôi phải làm sao đây?

Nếu tôi không trả tiền nữa và để nhà bank kéo, người bị kéo nhà phải đợi sau 3 năm mới mua nhà mới.

Nếu nhà bị kéo, người bị kéo nhà vẫn phải khai thuế và đóng thuế cho chính phủ

BRE 01954662



TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Khi làm Short Sale, người chủ nhà sẽ được mua nhà lại ngay sau khi thủ tục Short Sale hoàn tất (với điều kiện người đó phải trả tiền payment nhà đều đặn mỗi tháng cho đến khi xong thủ tục short sale)

Short Sale không bị ảnh hưởng điểm tính dụng nhiều bằng Foreclosure

Short Sale sẽ được chính phủ /nhà bank trả lại số tiền khoảng $3,000 hay có thể hơn.

CALIFORNIA - iSouth Realty
Call/Text: **714-867-3249**

Anton V.
CA Realtor - AZ Broker
AntonVuHome@gmail.com

ARIZONA - Access AZ Realty
Call/Text: **602-327-8155**

http://tieulun.hopto.org



http://tieulun.hopto.org



BẢO HIỂM
SỨC KHỎE VÀ NHÂN THỌ



HIẾU LƯƠNG
Lic#0L02573

CHARLES LƯƠNG
LIC#1105454

CHUYÊN BÁN BẢO HIỂM CỦA CÁC CÔNG TY HÀNG ĐẦU NHƯ TRANSAMERICA, NATIONWIDE, PACIFIC LIFE VÀ VOYA

CHUYÊN GIA BẢO HIỂM NHÂN THỌ: QUA ĐỜI SỚM, BỊ ĐAU ỐM, SỐNG QUÁ LÂU

- Chương trình lâu dài hoặc ngắn hạn
- Bảo vệ tài sản và gia đình
- Lấy tiền trong lúc bị bệnh lâu dài (LTC)
- Chúng tôi cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ có thể tích lũy dần thành tiền mặt mà không bị đánh thuế và không bị đóng phạt trong trường hợp rút tiềm mặt và có lợi ích khi khai thuế.

CHUYÊN GIA BẢO HIỂM SỨC KHỎE

- Có nhiều chương trình bảo hiểm sức khỏe tự do khác nhau để quý vị tham khảo và lựa chọn (PPO Network).
- Có chương trình sức khỏe cho cá nhân hay nhóm
- Có quyền lựa chọn bác sĩ và bệnh viện toàn nước Mỹ
- Có bán bảo hiểm phụ trợ để giúp trả tiền deductibles cao cũng như tai nạn xe cộ, bệnh nghiêm trọng, bệnh ung thư.

Copyright © VietLifeStyles, 2017

Chúng tôi nhận bán bảo hiểm sức khỏe cho du học sinh và khách du lịch ngắn hạn hay dài hạn trong suốt thời gian ở Mỹ.

Chuyên Gia Bảo Hiểm
TOLL FREE 800-420-1538

Xin gọi hoặc text để lấy hẹn
hluong@myhst.com
www.hstsales.com/hieu-luong

Humana. Aetna UnitedHealthcare BlueCross BlueShield of Delaware

BẢO HIỂM NHÂN THỌ, BẢO HIỂM CHĂM SÓC DÀI HẠN, KẾ HOẠCH TÀI CHÍNH, KẾ HOẠCH TIẾT KIỆM CHO ĐẠI HỌC

459 North Gilbert Rd. Ste. A211. Gilbert, AZ 85234 | 430 West Warner Rd. Ste. 123. Tempe, AZ 85284

Hân hạnh đại diện Địa Ốc cho quý vị trong toàn vùng Phoenix, Valley-West & East Valley:

- Tiền hoa hồng giá ĐẶC BIỆT cho quý đồng hương chỉ có 1% cho nhà bán bất kể nhà giá trị cao hoặc thấp (đến hết ngày 05/30/2017).
- Tặng quà giá trị- MỘT NĂM BẢO HÀNH- Cho người mua nhà.
- Tặng 50% tiền hoa hồng cho nhà XÂY MỚI giá $500K trở lên.
- Đại diện người đang ở Việt Nam mua nhà biệt thự, nhà phố, nhà chung cư tại Hoa Kỳ để ở hoặc để đầu tư (có hợp đồng tiếng Việt).
- Giới thiệu nguồn thông tin và nhiều Công ty tài chánh uy tín cho quý vị để vay tiền mua nhà với chất lượng phục vụ cao, lãi suất thấp hợp lý, và kết thúc giao dịch đúng hạn.

HOMESMART
Real Estate Made Easy.

Dịch vụ luôn tận tâm, uy tín, và chất lượng, quý khách sẽ hài lòng và đảm bảo được thân chủ tín nhiệm và giới thiệu thêm. Hướng dẫn quý vị thật cận kề từ giai đoạn đầu đến giai đoạn cuối qua trình giao dịch theo hợp đồng.

- Có dịch vụ đại diện cho Thuê và Mướn nhà.
- Thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh.



MICHELLE PHAM
REALTOR® for Life

C: 480-278-9733
O: 602.230.7600 F: 602.733.5813
Michelle.Pham.realtor@gmail.com
www.HomeSmartMove.com
17215 N. 72nd Ave, Ste115, Glendale, AZ



http://tieulun.hopto.org



http://tieulun.hopto.org



DENTIST

RANCHO SANTA FE DENTAL GROUP

623-536-3377

13048 W. Rancho Santa Fe Blvd. Suite 114 - Avondale, AZ 85392

(Góc đường McDowell và Dysart, Đối diện Chợ Walmart, thành phố Avondale)

www.ranchosantafedentalgroup.com



FREE MÁY RADIO nghe Đài Tiếng Nước Tôi cho bệnh nhân sử dụng dịch vụ tại văn phòng.

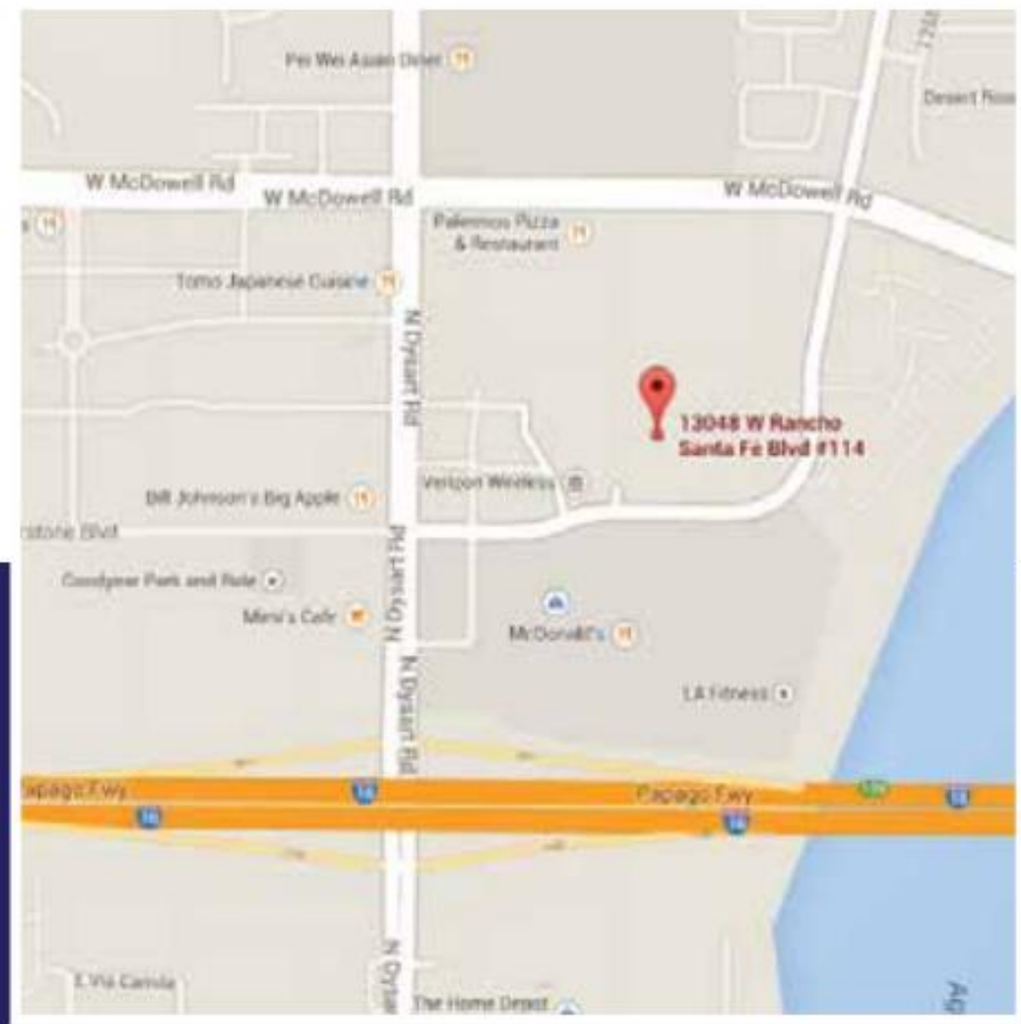
20% OFF

cho những bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt

Đặc biệt có xe đưa đón bệnh nhân tận nhà

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicaid và AHCCCS, HMO, PPO. Có chương trình trả góp, giảm giá tối đa cho bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt.

FREE chụp hình X-Ray và khám răng miễn phí.



Đặc biệt, nha sĩ Mỹ Anh rất quan tâm muốn giúp đỡ quý vị cao niên. Văn phòng có nhân viên giúp quý vị cao niên có Medicare và AHCCCS điền đơn apply xin bảo hiểm Dental Care để được làm răng hoàn toàn miễn phí.

- Chuyên về nha khoa tổng quát, nha khoa thẩm mỹ và nhi đồng cho mọi lứa tuổi.
- Chuyên clean răng, trám răng, bọc răng thẩm mỹ, làm cầu răng v.v.
- **Đặc biệt,** chuyên làm răng giả và làm implant
- Nhổ răng từ $50 trở lên.
- Clean răng cho trẻ em dưới 18 tuổi chỉ có $20.

Nha sĩ Mỹ Anh nói tiếng Việt thông thạo, nhiều năm kinh nghiệm, nhẹ nhàng, tận tâm, chu đáo với đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp đảm bảo sẽ làm quý vị hài lòng.

OFFICE HOURS:

Monday: 8:00AM – 4:30PM
Tuesday: 8:30AM – 5:00PM
Wednesday: 9:00AM – 6:00PM
Thursday: Closed
Friday: 8:00AM – 5:00PM
Saturday: 8:00AM – Noon or By Appointment

http://tieulun.hopto.org

VIET LIFESTYLES™
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Vân Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phó Chủ Bút/Editorial Manager
- ***Tiếng Việt:*** Vĩnh Liêm
- ***English:*** Dan Hulsey

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:
Luật sư Phạm Viết Ánh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyên Phạm
Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Triết & Zen

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BÁO
ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT
- **Phone: 480-388-9837**
- **Email: info@vietlifestyles.com**

Distributor/Phân Phối: Binh Pham, Dan Hulsey.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Giám Đốc Tài Chánh/Financial Director: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê, Tony Nguyễn, Thái Đắc Nhã

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Mường Giang, Ninh Nguyễn, Vĩnh Liêm, Trịnh Thanh Thủy.

Quảng Cáo: Hoàng Giang, Phạm Xuân Bình.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors: Ngô Tằng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Vĩnh Liêm, Trần Quốc Chương, Bao Hoang, Vân Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đàn, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bác sĩ Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Diệu Phương, Mya Phạm, Đức Nguyễn, Nguyễn Văn Sâm.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:
Nội dung của các bài viết đăng trên Việt Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương. Tác gia của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA
P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413
info@vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Khi tôi cầm bút viết LTTS lần này, thì chúng ta đã bước vào giữa tháng Ba. Ở thời điểm mà vạn vật như bừng tỉnh sau một giấc ngủ Đông dài giá lạnh để chào đón mùa xuân ấm áp đầy sức sống. Khi nói đến mùa Xuân, thi nhân thường mượn nét hoa xuân để ví vẻ đẹp người phụ nữ ở độ tuổi xuân thì. "Hoa" từ xưa đến nay đã chiếm một vị trí quan trọng trong đời sống của xã hội loài người nói chung và đối với người phụ nữ nói riêng. Giữa người phụ nữ và hoa có nhiều nét tương đồng; hay nói một cách khác, "hoa" là một hình ảnh biểu tượng riêng cho phái đẹp. Đấy là vẻ đẹp, sự dịu dàng, trắng trong, tinh khiết, sức hấp dẫn, nét đáng yêu, cả sự yếu đuối, dễ bị tổn thương rất cần sự trân trọng, nâng niu, che chở... Trong ca dao cổ truyền của người Việt, "hoa" thường được dùng để biểu tượng cho vẻ đẹp của người phụ nữ:

"Thân thiếp như cánh hoa tàn,
Đang tươi đang tốt thiếp trao cho chàng.
Bây giờ nhụy rữa, hoa tàn,
Vườn xuân nó kém, sao chàng lại chê?"

Nói đến phái đẹp, thì có rất nhiều điều, tuy nhiên với khuôn khổ hạn hẹp của bổn báo, chúng tôi chỉ có thể nêu lên một vài khía cạnh tiêu biểu mà thôi. Trước hết, đạo làm người có tổ có tông, vì vậy, phụ nữ Việt chúng ta dù ở bất cứ nơi đâu cũng đều luôn tự hào mình là hậu duệ của Hai Bà Trưng, hai vị nữ anh thư của dân tộc. Do đó, hằng năm **Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng** đã được tổ chức trọng thể khắp mọi nơi. Riêng tại Arizona, Câu Lạc Bộ Văn Hóa Việt Nam hằng năm đều tổ chức Lễ Tưởng Niệm Hai Bà, nhân dịp này vinh danh hai người phụ nữ thành công đã có những đóng góp tích cực cho Cộng đồng và xã hội. Họ là những phụ nữ hơn người, thành công nhưng họ không giữ cho riêng mình mà luôn sẵn sàng chia sẻ với những người kém may mắn hơn.

Và dĩ nhiên đối với bất cứ sự thành công nào cũng đều có cái giá của nó. Đó chính là ý chí và sự cầu tiến vươn lên. Khi tôi nhìn những tấm gương thành công, tôi nhận ra ở họ đều có một mẫu số chung: Hầu hết họ có được vinh quang ngày hôm nay là nhờ vào những năm tháng khó nhọc mà nên. Hãy nhìn tấm gương của **Nha sĩ Loan Đào**, với ý chí và nghị lực, cô đã vượt qua mọi thử thách để có được thành công như ngày hôm nay. Hay câu chuyện của **Hoa Hậu Từ Thiện AZ, Thanh Xuân Rosen**, đã làm chúng ta thật sự cảm động trước tài năng và tấm lòng trải rộng của cô. Có lẽ thú vị hơn hết là gương thành công của **Những Phụ Nữ Uy Quyền Nhất Thế Giới 2017**… Đọc những tấm gương thành công này khiến cho chúng ta hãnh diện về người phụ nữ. Mong rằng, câu chuyện của họ sẽ giúp châm ngòi lửa, nung nấu ý chí trong mỗi người chúng ta để một ngày nào đó, chúng ta cũng sẽ đạt được những thành công giống họ.

Bên cạnh những tấm gương phụ nữ thành công kể trên, theo tôi gương hy sinh quên mình của người phụ nữ Việt Nam là đáng quý hơn cả. Họ là những người mẹ, những người vợ thầm lặng, mỗi ngày tất bật với bao việc không tên, lo cho gia đình, chăm sóc cho chồng, nuôi dạy con cái nên người... Sự hy sinh âm thầm của người vợ, người mẹ thật đáng trân quý biết bao. Người phụ nữ có thể chịu đựng, hy sinh, nhẫn nhịn, và thậm chí họ có thể che dấu để cho thấy sự cứng rắn bên ngoài nhưng thật chất bên trong họ lại rất yếu đuối, dễ bị tổn thương, cần sự che chở… Vì vậy, người phụ nữ, dù có mạnh mẽ đến đâu, cũng cần một bờ vai để nương tựa.

Nói chung, quan niệm về cái đẹp tuy có thay đổi theo thời gian, nhưng trong mắt mọi người, người phụ nữ vẫn luôn là biểu tượng của phái đẹp. Do đó, quý chị em phụ nữ ơi, dù có bận lo cho gia đình thì cũng đừng quên dành thời gian để cho riêng mình nhé! Có lẽ ai đó đã đúng khi nhận định "không có phụ nữ xấu, chỉ có phụ nữ không biết làm cho mình đẹp mà thôi." Vậy bạn còn chần chừ gì nữa, hãy tìm đọc bài "**6 Bệnh Phụ Khoa Thường Gặp Ở Phụ Nữ**" để chăm sóc sức khỏe cho chính mình hay bài "**Women's Fashion**" để bắt kịp xu hướng thời trang làm cho mình đẹp hơn thanh lịch hơn.

Trong không khí tươi đẹp của mùa Xuân, mỗi người phụ nữ được ví như những đóa hoa đang tô điểm cho vườn đời với những "công, dung, ngôn, hạnh" rạng ngời. Kính chúc quý phụ nữ luôn đẹp, luôn tự tin và yêu đời. Mong rằng quý độc giả sẽ luôn cảm thông, yêu thương và trân quý người phụ nữ trong đời mình.

Trân trọng,

Lê Vân Thanh Mai

http://tieulun.hopto.org

Contents

Mục Lục

On The Cover A:
Hoa Hậu và Á Hậu Áo Dài AZ 2016-2018:
Christine Phạm & Vy Ái Lê

On The Cover B:
Hoa Hậu Từ Thiện Thanh Xuân Rosen
Photo by Viet Photo AZ

BÀI ĐẶC BIỆT THEO CHỦ ĐỀ



- Những Phụ Nữ Uy Quyền Nhất Thế Giới 2017 24
- Welcoming Spring Around The World 88
- Nha Sĩ Loan Đào: Gương Thành Công & Nghị Lực 76
- Người Phụ Nữ Với Tấm Lòng Trải Rộng: Hoa Hậu Từ Thiện AZ, Thanh Xuân Rosen B16
- 6 Bệnh Phụ Khoa Thường Gặp Ở Phụ Nữ B44

THỜI SỰ - PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG





- Quan Điểm: Chiến tranh thương mại Mỹ-Trung có thể xảy ra không? 18
- Tham Luận: Thể chế chính trị Dân Chủ Việt Nam vẫn xa vời B12
- Cộng Đồng NVGQ-AZ Biểu Tình Hiệp Thông Quốc Nội 50
- Giổ Cố Nha Sĩ Ki Ngô Lần Thứ 4 38
- Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng B22
- Từ Chuyện Dài CIA, Nhìn Lại Biến Cố 9-11-2001 Kinh Hoàng 30
- Thanh Minh Lại Nhớ Đồng Đội Tại Nghĩa Trang Quân Đội VNCH 56
- Người Việt: Ngành Truyền Thông Đại Chúng & Điện Ảnh B36

FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT



- Luxury Brand: RAF SIMONS B46
- Women Fashion 94

GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG



- Sức Khỏe: Bệnh Giời Leo - Singles 44
- Food Review: Sizzle Korean Barbarque B52
- Mẹo Vặt Nhà Bếp 86
- Nghề Nail và Luật Thuế Vụ Liên Bang B40
- KIDS ZONES:
  - Lịch Sử Việt Song Ngữ Bằng Hình 62

TRUYỆN -THƠ- BIÊN KHẢO



- Truyện dài: Tối Độc Phụ Nhân Tâm B64
- Truyện ngắn: Biển Yêu Biển Nhớ B60
- Truyện ngắn Mimosa B54
- Ca Dao Nẻo Vào Lịch Sử 66
- Vườn Thơ B68

VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Advertise With Us

Quảng Cáo Với Vlet Lifestyles

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt
Ái Hoa: 480-388-9837
Hoàng Giang: 623-707-6898
Bình Phạm: 623-570-7036

English:
Mai Le: 480-213-5987

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

http://tieulun.hopto.org

VIET LIFESTYLES™
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

CA NHẠC - EVENTS
Show Casino AZ 47
Dĩ Vãng Yêu Thương 9
NHÀ HÀNG
Phở Đà Lạt 34
Phở 43 Express 92
Lees Sandwiches Arizona 81
Bubble Cups 75
Café Cảm Hứng 28
Café Di Vang 60
Pholicious 35
Phở Thành 41
Great Wall Restaurant 87
VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ - THUỐC
Perfect Dental Group - Dr. Le Minh Khoa 2
Đông Trùng Hạ Thảo 3
Anton V 6
Lexor 7
Bảo Hiểm Hiếu Lương 8
Dr. Mỹ Anh - Rancho Santa Fe Dental Group 10
Healthy Spine Chiropractic Dr. Anh Luong 80
Fatima Pharmacy 20
Sun Valley Eye Care 26
North Phoenix Internal Medicine 73
Hi-Tech Dentistry 16
Văn phòng luật sư Robert Gehrke 17
19th Ave Chiropractic - Thảo Hà 29
Trung tâm dịch vụ T & J 65
Văn phòng luật sư Edward & Wu 74
Văn phòng LS Phạm Tấn Quyền 36
DỊCH VỤ ĐỊA Ốc & TÀI CHÁNH
Access Arizona Realty .....
Long Khuu - West USA Realty 75
Sonny Mai - Realtor 92
THD Construction LLC 72
Liem Tran - HomeSmart Realty 34
Mua Ban Dia Oc Sean Thanh Tran 93
People Mortgage Company - Natalie Nhung Phuong 60
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn 37
CÁC DỊCH VỤ KHÁC
Credit Card Processing 10
ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam 22
Etax & Insurance Agency (Obamacare) 27
Máy Credit Card 42
Dịch vụ Mobifone USA & Hùng Travel 35
KN Immigration & Income Tax Services 40
KB Canyon State 43
Tran Insurance 64
Trung Tâm Dịch Vụ TNT 23
GC Ex Express Gửi hàng Việt Nam 55
Japanese Auto Pro's 54
AV Travel 53
Golden Jade Jewelry 81
TIỆM TẠP HÓA - BÁN LẺ
Royal Nest 49
Trung Tam Dich Vu TNT 22
Tumeric Thuoc Nghe 48
SIÊU THỊ - CHỢ
Mekong Supermarket 4
AZ International Marketplace 5
88 International Market 61
Chợ Lee Lee 21
Chợ Tấn Phát 41
HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO -LINH TINH
Hội Thánh 97
Niên Giám Điện Thoại 98

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix – ARIZONA
2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(480) 388-9837

2. Vùng Tucson - Arizona:
Lan Tran
3305 N. Swan Rd. # 103B
TUCSON, AZ 85712
Phone: (520) 661-1014
Email: lanlytran57@gmail.com

3. Atlanta – Norcross – GEORGIA
Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

4. Honolulu - HAWAII
Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:
Nguyễn Minh Triết
Phone: 714-765-9844
Email: lotustypesofmedia@gmail.com

6. San Jose – CALIFORNIA
Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

NHÀ BÁN
Muốn biết bí quyết
bán được nhà nhanh với
$20,000
trên giá thị trường, hãy gọi:
(602) 753-8294



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY Access AZ Realty

NHÀ MUA
3 THÁNG
MIỄN PHÍ
Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.
Hãy gọi:
(602) 842-1497
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY Access AZ Realty

http://tieulun.hopto.org

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sữa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý đọc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: ***info@vietlifestyles.com***

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

Hội Người Việt Thiện Nguyện AZ
Hội sinh hoạt mỗi Chủ Nhật từ 9:00AM – 12:00PM tại 2615 West Mariposa Street, Phoenix, AZ 85017. Hội Người Việt Tiện Nguyện AZ có những sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật. Xin ghi tên trước.
- Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng Anh & tiếng Việt) miễn phí.
- Điền đơn thi quốc tịch. Nhận thông dịch khi thi quốc tịch tiếng Việt.
- Bán gây quỹ bộ Cẩm Nang Luyện Thi Quốc Tịch.
- Phụ giúp tìm kiếm việc làm, giúp làm tờ Resume
- Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin gọi trước.
- Thu góp lon nhôm giúp Thương Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt Nam.

Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ quý đồng hương, xin liên lạc Ông **Ngà Bùi: 602-506-1288**

Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona

Như thường lệ, Hội sinh hoạt mỗi tháng 2 lần vào ngày thứ Bảy tuần thứ 2 và thứ Bảy tuần thứ 4 mỗi tháng từ 10 giờ sáng đến 15 giờ trưa tại Trung Tâm Sinh Hoạt Người Việt vùng East Valley (Vietnamese Center) tọa lạc tại số 2501 West Warner Rd., Chandler, AZ 85224). Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc **Hội trưởng Lê Văn Ngàn: 480-582-6539.** Trong tháng Ba sắp tới đây, lịch trình sinh hoạt của hội sẽ vào hai ngày thứ Bảy ngày 8 tháng 4 và thứ Bảy ngày 22 tháng 4 năm 2017. ***(Mừng Sinh Nhật Hội viên tháng 4)***

Sinh hoạt Khu hội vùng Phoenix sẽ vào ngày thứ Bảy ngày 15 tháng 4. Thời gian họp mặt từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa; tọa lạc tại 7138 North 45th Ave. Glendale, AZ 85301. Mọi chi tiết, xin liên lạc **Khu Hội Trưởng, Phan Thông Nhơn (602-384-5335)** để được hướng dẫn.

Hội Người Việt Cao Niên Arizona

Hội sinh hoạt mỗi tháng 1 lần vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ đầu tiên của tháng. Địa điểm sinh hoạt tại: **Family Park số 8024 N. 56th Lane, Glendale, AZ 85302.** Thời gian từ 11:00 giờ sáng đến 2 giờ trưa. Sinh hoạt gồm: Tập thể dục dưỡng sinh, tài chi. Thông báo thông tin Cộng đồng, tường trình công tác xã hội, thu chi, giúp đỡ hội viên gặp phải trở ngại khó khăn, văn nghệ, thi văn, và mừng sinh nhật hội viên có ngày sinh trong tháng… *Chúng tôi trên dưới 70, thời gian còn lại khoảng 10 năm thôi. Số đông biến mất đâu rồi, số hên còn lại lẻ loi chắc buồn. Thôi thì vô hội cao niên, tương thân tương ai vui buồn xẻ chia!*

Muốn tham gia hội, bảo trợ sinh hoạt hay đóng góp ý kiến trong mọi vấn để quan tâm, xin liên lạc **Hội trưởng Thuận Lê (602) 369-6221** hoặc qua email: **hoicaonienaz@gmail.com**

Văn Phòng & Giờ Làm Việc Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ

Vietnamese Community of Arizona/ Community Action Program
5850 W. Glendale Avenue
Suite B-51
Glendale, Arizona 85301
Số Điện Thoại: 623-930-2127
Ngày/giờ làm việc: Mỗi thứ Ba hàng tuần từ 10:00 AM đến 2:00 PM (hoặc theo hẹn - by appointment). Ngoài giờ làm việc, xin quý đồng hương vui lòng liên lạc chúng tôi qua số điện thoại trên và để lời nhắn, Ban Điều Hành sẽ gọi lại quý vị trong thời gian sớm nhất. Văn phòng Cộng Đồng sẽ là nơi các thành viên trong Hội Đồng Điều Hành giao tiếp và gặp gỡ quý đồng hương mỗi thứ Ba hàng tuần để giúp đỡ quý đồng hương cách thức điền đơn xin những phúc lợi hoặc trợ giúp xã hội do chính phủ tài trợ cho những gia đình nghèo khó (dựa theo mức thu nhập) cho những chương trình sau đây: Trợ giúp tiền điện/nước và gas hàng tháng, trợ giúp tiền thuê nhà hàng tháng, trợ giúp sửa chửa nhà, mái nhà cho những hộ gia đình có thu nhập (income) thấp hoặc trung bình, điền đơn xin trợ giúp xã hội cho các vị cao niên, v.v.

Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương

Theo truyền thống tốt đẹp uống nước nhớ nguồn của dân tộc Việt Nam, ngõ hầu duy trì di sản văn hóa Việt Nam và nhắc nhở thế hệ trẻ luôn nhớ đến công ơn Quốc Tổ Hùng Vương và tiền nhân đã có công dựng nước và giữ nước, Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Artizona phối hợp với Hội Trị Thiên Arizona sẽ trang trọng tổ chức:
Thời gian: Chủ Nhật, ngày 02 tháng 4 năm 2017
Từ 10:00 sáng đến 3:00 chiều
Địa điểm: Tanner Terrace Multi-Purpose Room
7138 N. 45th Avenue
Glendale, AZ 85301
(góc đường W. Glendale Avenue và N. 45th Ave)

Các thành viên trong Hội Đồng Điều Hành CDNVQG AZ và Ông Lucky Nguyễn, Trưởng Ban Tổ Chức Lễ Giỗ Tổ Hùng Vương xin trân trọng kính mời quý đồng hương đến tham dự và cổ động thế hệ trẻ cùng tham gia để tiếp bước cha ông tri ân Quốc Tổ đã có công dựng nước.

Sinh Hoạt Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ Trong Thời Gian Tới

- **Ngày 23 tháng 4:** CDNVQG AZ sẽ tổ chức một buổi gặp gỡ đồng hương và Ông Thị Trưởng Thành phố Yuma. Trong chuyến đi này, CDNVQG AZ sẽ tiếp nhận Nghị Quyết Cờ Vàng từ Thành phố Yuma. Ông Thuận Lê, Hội Trưởng Hội Cao Niên AZ sẽ đài thọ một xe bus lớn với sức chứa 50 người để đưa phái đoàn CDNVQG AZ từ Phoenix đến Yuma. Xe sẽ khởi hành vào lúc 11 AM và sẽ rời Yuma vào lúc 6:00 PM, trở về Phoenix. Quý đồng hương muốn tham gia, xin hãy ghi danh với ông Tạo: 602-790-6156.

- **Ngày 29 tháng 4:** CDNVQG AZ sẽ tổ chức Lễ Truy Điệu vào lúc 6:00 PM – 8:30 PM tại Wesley Bollin Park, trước dinh Thống Đốc.

- **Ngày 30 tháng 4:** CDNV QG AZ sẽ tổ chức Lễ 30 tháng 4 vào lúc 9:00 AM – 11:00 AM. Chương trình sẽ được tổ chức tại công viên kỳ đài Việt Mỹ Wesley Bolin Park trước dinh Thống Đốc.

- **Ngày 23 tháng 5:** Phái Đoàn CDNVQGAZ gồm 30 người sẽ tham dự Chương Trình Đại Lễ Kỷ Niệm 50 năm Chiến Tranh VN tại Honolulu, Hawaii, theo lời mời của Ban Tổ Chức. Tham dự tự túc, mọi chi tiết ghi danh xin liên lạc Chủ tịch Cộng đồng Đặng Thế Khương: 602-999-2934.

http://tieulun.hopto.org

TÂM TÌNH BẠN ĐỌC

VIET LIFESTYLES™
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

CẦN NGƯỜI ĐẠI DIỆN & CỘNG TÁC VIÊN:

Với kế hoạch phát triển Việt Lifestyles trong thời gian tới, chúng tôi đang cần tuyển chọn thêm người đại diện ở một số vùng trên nước Mỹ. Nếu bạn thuộc típ người hoạt bát, giỏi về giao tế, và thích báo chí, xin gửi resume về: info@vietlifestyles.com hoặc liên lạc với chúng tôi qua số phone: 480-213-5987.

Ngoài ra, nếu bạn thích về viết lách, Ban Biên Tập chúng tôi cũng đang cần những cộng tác viên chuyên viết về các đề tài sau đây: khoa học kỹ thuật, mái ấm gia đình, nuôi dạy con cái…Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Ban Biên Tập qua email: info@vietlifestyles.com hoặc số phone: 480-213-5987.

Cách Trả Bill Quảng Cáo Báo Việt Lifestyles Online

- Rất dễ dàng, tiện lợi, quý thân chủ sẽ nhận được receipt ngay lập tức
- Chỉ cần vào trang nhà: **www.vietlifestyles.com**
- Bấm vào nút: **Pay Your Bill** (Trên Menu Bar ở cuối trang)
- Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao Vat Tho Nail – Tên của thân chủ)
- Bấm vào số tiền: Ví dụ $35.00
- Sau đó bấm nút: **Pay Now**
- Màn hình sẽ hiện lên: **Pay by Pay Pal** hoặc **Don't Have Pay Pal Account**
- Nếu thân chủ không có Pay Pal và muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần chọn: **Don't Have Pay Pal Account.**
- Sẽ có 1 window khác mở ra để quý vị điền vào thông tin cá nhân và thẻ Credit Card, số phone và địa chỉ (link to thẻ Credit Card) và email.
- Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót cho đúng, trước khi bấm nút "**Submit**"
- Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ nhận được Receipt quý vị đã thanh toán bill.

Việt Lifestyles xin chân thành tri ân sự tín nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn:

480-213-5987

Địa chỉ tòa soạn:
VIET LIFESTYLE MAGAZINE
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070

Chủ Đề Báo Tháng Tư: Hoài Niệm

- ***Hạn chót gửi bài ngày 5 tháng 4 năm 2017***

*Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gởi trước ngày trước ngày deadline. Bài gởi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gởi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Tác gia của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này." Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gởi bài viết, xin email về địa chỉ: **info@vietlifestyles.com***

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE



ĐẶT MUA BÁO

Mua một năm đầu
$5.99/cuốn
$72/năm

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gởi chi phiếu về địa chỉ:
Check Payment: Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413

http://tieulun.hopto.org

Hi-Tech DENTISTRY

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lời với Care Credit.
- Nhận tất cả các loại bảo hiểm PPO & AHCCCS.

Exam, XRay & Regular Cleaning

$49.00

*SOME RESTRICTION APPLY

*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NƯỚU RĂNG

20% OFF

Quý vị cao niên, học sinh & Không có bảo hiểm

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm

alternate ***Thứ Bảy & Chủ Nhật:*** 9am - 3pm (by appointment)

Văn phòng đóng cửa ***Thứ Ba***

66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202

(Trong khu MEKONG PLAZA)

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng

http://tieulun.hopto.org

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

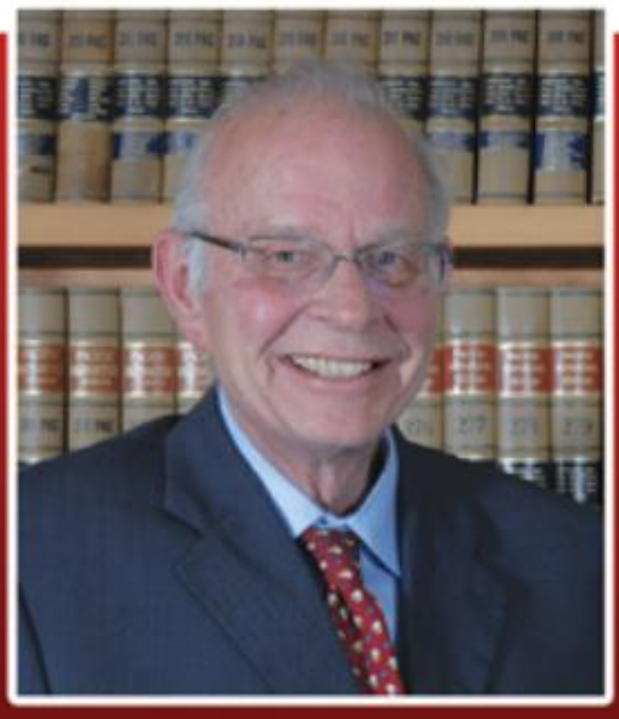
602-230-9001



QUANG DINH
602-672-8712



JOHN DINH
480-862-4648



ROBERT GEHRKE
ATTORNEY AT LAW
Fax: 602-277-4705
Emai: gehrkelaw@cox.net



HIEN LE
480-388-1515



DAVID TA
602-380-9304

Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.
Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.
Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ
tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

* Tai Nạn Trợt Té (Slip & Fall)
* Tai nạn chó cắn (dog attack)
* Lấy phúc trình của cảnh sát
* Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
* Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
* Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
* Mọi tham khảo đều miễn phí
* Chỉ nhận thù lao sau khi nhận được bồi thường thoả đáng

Tuỳ trường hợp Luật sư phí chỉ 25%

Xin chân thành cảm ơn và mong được phục vụ Quý vị !

http://tieulun.hopto.org

CHIẾN TRANH THƯƠNG MẠI MỸ-TRUNG CÓ THỂ XẢY RA KHÔNG?

ĐẠI-DƯƠNG

Lời đồn đại về trận chiến kinh tế khó tránh giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng đã thu hút một số bài phân tích trên thế giới, đôi khi trái chiều càng làm cho mối ngờ vực thêm phức tạp.

Thủ tướng Lý Khắc Cường phát biểu khi bế mạc Quốc hội hôm 14 tháng 3 năm 2017: "Trung Quốc không muốn chiến tranh mậu dịch, nhưng, Hoa Kỳ sẽ thua nếu xảy ra, mà đặc biệt đối với các công ty Mỹ".

Các công ty Mỹ có thể tìm nhà cung cấp khác, nhưng Trung Cộng rất khó thay đổi cấu trúc kỹ nghệ của 435 tập đoàn nhà nước.

Bloomberg Intelligence mô tả bức tranh ảm đạm đối với sự phát triển của Trung Cộng. Trong 10 năm qua tính đến 2015 thì nợ của công ty gần 165% GDP, nợ gia đình hơn 40% GDP, chính phủ vay 22% từ nền kinh tế.

Theo tờ Ecomomist: "2/5 món nợ mới sẽ nuốt chửng lợi tức từ số vay hiện tại. Phải vay gần 4 đồng Nguyên mới tạo được 1 vào GDP".

Thặng dư thương mại giữa Trung Cộng và Hoa Kỳ là 50 tỉ USD vào năm 2001, khi Bắc Kinh gia nhập Tổ chức Mậu dịch Thế giới (WTO), đã lên tới 366 tỉ vào 2015, chiếm hơn phân nửa thâm hụt thương mại của Mỹ trên thế giới.

Tờ Bloomberg trích lời chuyên gia tài chính ở Hồng Kông, Michael Every: "Lúc nào bên thặng dư mậu dịch cũng thua



http://tieulun.hopto.org

mà Bắc Kinh không muốn rơi vào vị thế bại xụi".

Vì thế, Lý Khắc Cường và Bộ trưởng Thương mại Chung Sơn mong được gặp mặt với người tân đồng nhiệm Wilbur Ross để bàn về giải pháp hai bên cùng có lợi.

Quỹ Tiền tệ Quốc tế (IMF) tính GDP ròng (nominal) của Mỹ năm 2016 là 18,600 tỉ USD so với 11,400 của Trung Cộng. Tương lai GDP của Trung Cộng vượt Hoa Kỳ được giới chuyên gia quốc tế tiên đoán không xa.

Sự thật, Trung Cộng đang ở vào thế hạ phong so với Hoa Kỳ.

Bắc Kinh đã thất bại khi bán ra 200 triệu trong số 1,300 tỉ USD trị giá trái phiếu của Mỹ mà chẳng làm ảnh hưởng tới nền kinh tế đối phương nên buộc phải ngưng. Vì, gửi tiền vào Ngân khố Hoa Kỳ để kiếm lời là bảo đảm nhất.

Dân có tiền ở Hoa Lục thích chuyển tài sản ra nước ngoài nên năm 2016 khối dự trữ ngoại hối của Ngân hàng Nhân dân Trung Quốc đã mất 800 tỉ USD. Và, sẽ chảy nhanh hơn nếu chiến tranh thương mại diễn ra.

Bắc Kinh đã vướng vào khoảng 700 vụ điều tra về bán phá giá, trợ giá trong nước sau khi gia nhập WTO làm tốn 40 tỉ USD để giải quyết.

Chính quyền Donald Trump chuẩn bị vụ kiện Bắc Kinh vi phạm các quy định của WTO sẽ làm thiệt hại tới lợi ích cũng như danh tiếng của Trung Cộng trên trường quốc tế.

Lý Khắc Cường cho biết: "tăng trưởng GDP của Trung Quốc từ 7% trong năm 2016 sẽ giảm xuống 6.5% vào 2017 trong khi nền kinh tế đang chuyển đổi đầy hứa hẹn, nhưng, cũng đau đớn như con bướm đang cố xé kén bay ra".

Tuy nhiên, giới phân tích quốc tế nghi ngờ số liệu do Bắc Kinh tung ra nên đồng ý về tình trạng hạ cánh khó khăn của nền kinh tế Trung Cộng.

Tốc độ tăng trưởng GDP nhanh và trên 10% do các nền kinh tế Nhật Bản, Đại Hàn, Trung Cộng do xuất phát từ tận cùng đáy và lấy xuất cảng vào các thị trường phát triển làm lực đẩy.

Kinh tế Nhật Bản, Đại Hàn phát triển lan rộng khắp mọi miền đất nước nên nhanh chóng lọt vào Tổ chức Hợp tác và Phát triển Kinh tế (OECD) chỉ sau 30 năm. Hiện tại OECD có 35 hội viên.

Ngược lại, chỉ có các tỉnh ven biển phía Đông, nơi tụ tập ngành xuất cảng đã phát triển nhanh chóng, còn khu vực nội địa Trung Cộng rộng lớn thì không. Đó chính là một trong những nhược điểm khó vượt của Bắc Kinh.

Vì thế, sau hơn 30 năm chuyển đổi kinh tế, Trung Cộng chưa thành hội viên OECD vì lợi tức bình quân đầu người chỉ có 8,100 USD chưa đáp ứng tiêu chuẩn 12,000 USD.

Cuộc suy trầm kinh tế thế giới năm 2008 làm cho thị phần hàng hóa của Trung Cộng bị thu hẹp lại, tạo ra quả bom thất nghiệp đe dọa tới lĩnh vực chính trị và xã hội. Tập Cận Bình đang đứng trước sự chọn lựa: chính trị hoặc kinh tế.

Các quốc gia trên thế giới cố gắng thu hút đầu tư ngoại quốc nhờ lao động giá rẻ hơn làm Trung Cộng mất lợi thế đã có từ trước.

Chủ trương đàm phán song phương của Tổng thống Donald Trump đang được các nước chú ý vì họ muốn thay thế hàng hóa Trung Cộng tại thị trường hấp dẫn nhất thế giới.

Trung Cộng và Liên Âu chống do muốn xử dụng ưu thế kinh tế để chèn ép các nước nhỏ.

Trung Cộng cũng chưa có một hệ thống thị trường tiêu thụ rộng lớn và đa dạng như Hoa Kỳ nên số hàng hóa tồn kho vốn đã nhiều sẽ thành đồ sộ vì Nhà nước sợ thất nghiệp mà phải bơm tiền cho các tập đoàn Nhà nước sản xuất.

Hàng hóa Trung Cộng phải đi qua Thái Bình Dương và Ấn Độ Dương nên Bắc Kinh cần kiểm soát hai Biển Đông và Nam Trung Hoa. Nhưng, Hoa Kỳ chống lại tham vọng này.

Người Mỹ sắp áp dụng kỹ thuật sản xuất tân kỳ vào khoảng năm 2018 sẽ triệt tiêu lợi thế giá công nhân rẻ và hàng hóa dồi dào từ "công xưởng thế giới" của Trung Cộng.

Robot sẽ thay thế cho công nhân giá rẻ ở Trung Cộng. Một công ty ở Đài Loan có thể chế tạo 1 triệu người máy trong vòng 3 năm có năng suất tương đương với toàn thể lực lượng lao động ở Hoa Lục.

Trí tuệ nhân tạo được IBM áp dụng từ thập 1980 đã bị lãng quên. Bây giờ, Mỹ đẩy mạnh sẽ không cần sang Hoa Lục thuê kỹ sư.

Thập niên tới kỹ thuật in ba chiều (3D) sẽ không mất nhiều thì giờ và hao tốn vật liệu như hiện nay nên giá thành mọi loại sản phẩm đều hạ rất thấp.

Con đường phát triển của Trung Cộng là tuân hành luật pháp quốc tế và cư xử như một quốc gia có trách nhiệm.

Tài liệu tham khảo:

- China's Miracle Is Over (Forbes).

- A Mountain of Debt: Is China's Economy Going To Crash? (National Interest).

- China Doesn't Want A Trade War With The US - A Trade War America Would Lose Anyway (Forbes).

- China to Trump: We don't want a trade war — but if there is one, you'd lose (TWP).

http://tieulun.hopto.org

NHÀ THUỐC

Fatima PHARMACY

66 S DOBSON RD #104 MESA, AZ 85202

(Trong thương xá Mekong)

480-664-7101



GIỜ LÀM VIỆC

Thứ Hai đến thứ Sáu:
9:00AM – 6:00 PM
Thứ Bảy:
9:00 AM –3:00PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn

Nhận hầu hết Medicare, AHCCCS, và các loại bảo hiểm khác

- Bán các loại thuốc theo toa Bác Sĩ
- Bán các loại vitamins và thuốc thông thường
- Nhận bào chế thuốc, kem trị đau nhức, và các bệnh về da theo toa
- Phục vụ tận tâm và nhanh chóng
- Dược Sĩ người Việt, trên 10 năm kinh nghiệm



ĐẶC BIỆT:

PHỤC VỤ MIỄN PHÍ THEO YÊU CẦU CỦA QUÍ KHÁCH!!!

- *GIAO THUỐC TẬN NHÀ*
- *THỬ ĐƯỜNG*
- *ĐO HUYẾT ÁP*



http://tieulun.hopto.org

Lee Lee
Oriental Market

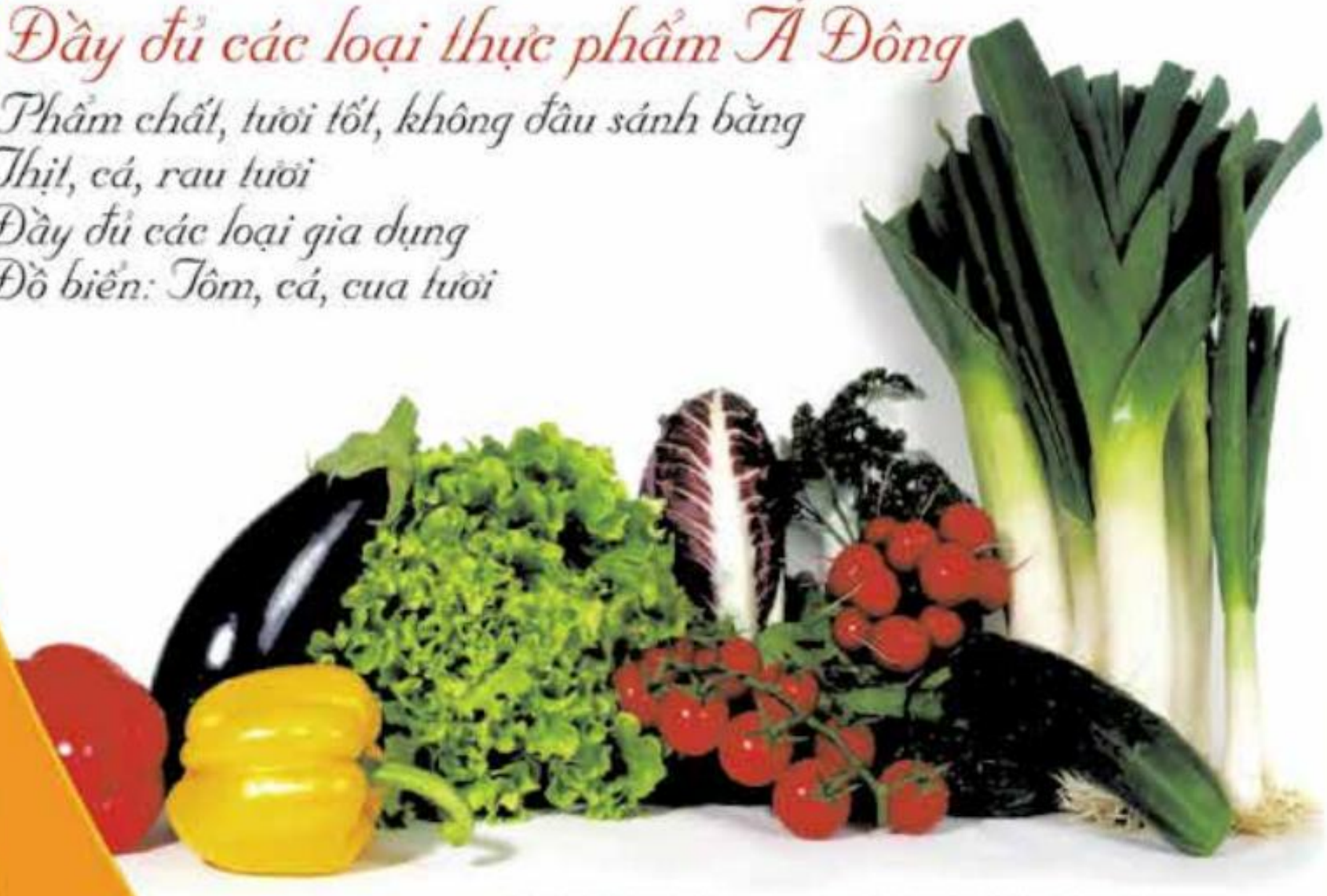
Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Phẩm chất, tươi tốt, không đâu sánh bằng
Thịt, cá, rau tươi
Đầy đủ các loại gia dụng
Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: (480) 899-2887

Location # 1
2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2
7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3
1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM

http://tieulun.hopto.org

TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO

Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntmedia-arizona.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ
24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC | TIN TỨC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG TẠI ARIZONA 10 NĂM QUA. TIẾNG NÓI CỦA NHỮNG NGƯỜI VIỆT YÊU CHUỘNG TỰ DO

Nghe Đài TNT AZ Radio 24/24 bất cứ nơi đâu qua các phương tiện như Computer, iPad, iPhone và Android phone, rất tiện lợi dễ dàng, chỉ cần bấm vào nút LISTEN LIVE trên trang nhà: www.tntmedia-arizona.com

$5/Spot
Mua 1 tặng 1
Mua 2 tặng 2

Chương trình Phát Thanh 24 Giờ mỗi ngày, liên tục trong suốt 10 năm qua. Tiếp vận chương trình từ Tổng Đài TNT, Đài RFA, Đài Á Châu Tự Do... Riêng tại Arizona, giờ phát thanh địa phương như sau:

WEDNESDAY 7:00PM - 8:30PM: Tuyển Lựa Tài Năng Tiếng Hát Nước Tôi

FRIDAY:
5:00PM - 5:30PM: Thông Báo & Sinh Hoạt Như Lai Thiền Tự
5:30PM - 6:00PM: Đông Y với ĐYS Mai Tiên
6:00PM - 6:30PM: Tin Tức Chọn Lọc
6:30PM - 7:00PM: Nếp Sống Mới Hội Thánh Tin Lành

WEDNESDAY:
6:00PM - 6:30PM: Tin tức chọn lọc
6:30PM - 7:00PM: Pháp luật và đời sống với Luật sư Phạm Viết Ánh
7:00PM - 7:30PM: Talk show với Công ty US NutriLab
7:30PM - 8:00PM: Đề tài mới mỗi tuần



2013A West Bethany Home Road Phoenix, AZ. 85015
Email: Info@tntarizona.com | *Mở cửa 7 ngày trong tuần, 10:00AM - 6:00PM*

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN TIẾP THỊ VÀ XƯỚNG NGÔN VIÊN CHO MỘT SỐ CHƯƠNG TRÌNH MỚI. XIN LIÊN LẠC TNT AZ RADIO ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT: 602-335-8888

ABC
Phone Card
Cầu Nối Của Tình Thương

Chuyên Cung Cấp
Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

Nhận Chuyển Tiền, Sữa và hàng hoá về Việt Nam

Hạnh Trần

OFFICE
602-774-2099

CELL
602-710-4751

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)

http://tieulun.hopto.org

TRUNG TÂM DỊCH VỤ TNT

2013A WEST BETHANY HOME ROADPHOENIX, AZ 85015

(NẰM TRÊN ĐƯỜNG BETHANY HOME, GIỮA ĐƯỜNG 21 AVE VÀ ĐƯỜNG 19TH AVE, ĐỐI DIỆN VỚI BỆNH VIỆN)

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Nhanh chóng, bảo đảm, an toàn
- Sàigòn: $3.50/lb
- Các Tỉnh Thành: $4.50/lb



CHUYỂN QUÀ VỀ VIỆT NAM

- Sữa Ensure, Sữa Entrust, Sụn Cá Mập
- Dầu Xanh, Salonpas, Thuốc Gout



ĐẠI LÝ NHIỀU LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO CỦA NHIỀU ĐÔNG Y SĨ DANH TIẾNG

- Bác sĩ Phạm Hoàng Trung, Bác sĩ Nguyễn Quang Hiện
- Bác sĩ Thomas Trọng Võ, Dược thảo Toàn Chân
- Đại lý độc quyền của Nhà thuốc Hoa Đà

(ĐYS Cảnh Thiên, ĐYS Mai Thiên)



Dược thảo Toàn Chân: Chai số 3, số 8, v.v.



Nutrimax: Gout, Shark Cartilage (sụn cá mập)

Đại lý độc quyền sản phẩm Đông Trùng Hạ Thảo Cordyceps 950, Thuốc nghệ Tumeric Origin và sản phẩm Yến Royal Nest.

BÁN iPHONE & DỊCH VỤ ĐIỆN THOẠI VIỄN LIÊN

- Bán nhiều loại iPhone đã được unblock sử dụng qua, đảm bảo chất lượng tốt, với giá rất rẻ
- Cung cấp dịch vụ điện thoại gọi về Việt Nam qua đường dây Pin Less của hãng Lunex Telecom



MỘT SỐ DỊCH VỤ KHÁC

- Nhận chứng thị thực (Notary Public), Fax và Copy.
- Chi nhánh đại diện văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh
- Bán một số sản phẩm CD, DVD, và sách



7 NGÀY TRONG TUẦN, MONDAY - SUNDAY 10:00AM - 6:00PM

MỌI CHI TIẾT XIN GỌI MINH VY Ở HAI SỐ PHONE DƯỚI ĐÂY

BUSINESS **602-335-8888**

MOBILE **602-574-3995**

http://tieulun.hopto.org

NHỮNG PHỤ NỮ QUYỀN LỰC NHẤT THẾ GIỚI TRONG NĂM 2017



"Bà đầm thép" của nước Đức - Angela Merkel

Thủ tướng Đức Angela Merkel - người phụ nữ duy nhất đứng trong top 5 danh sách những nhân vật quyền lực nhất thế giới, chỉ sau Tổng thống Nga Vladimir Putin và tân chủ nhân Nhà Trắng Donald Trump, và đứng thứ nhất trong bảng xếp hạng Những phụ nữ quyền năng nhất địa cầu do Tạp chí Forbes bầu chọn trong năm 2016.

Bà Merkel đã tuyên bố tái tranh cử Thủ tướng Đức vào năm 2017. Nhiều khả năng bà sẽ tiếp tục lãnh đạo quốc gia trụ cột của Liên minh Châu Âu (EU) thêm 1 nhiệm kỳ 4 năm nữa. Ở tuổi 62, Angela Merkel được coi là niềm hy vọng cuối cùng tượng trưng cho sức mạnh tự do phương Tây trong bối cảnh phong trào chính trị dân túy trỗi dậy ở khắp nơi.

Đây là vị trí hoàn toàn xứng đáng khi năm 2016, bà Merkel đã kiên cường dẫn dắt nước Đức qua cuộc suy thoái nhờ các gói kích thích kinh tế và các gói trợ cấp nhiều công ty giúp cắt giảm giờ làm cho người lao động… Bên cạnh đó, bà cũng tham gia vào quá trình triệt tiêu mối đe dọa khủng bố mang tên Nhà nước Hồi giáo (IS) tự xưng - có thể coi là cội nguồn của khủng hoảng nhập cư vào EU, bằng các hành động quân sự như cung cấp vũ khí và hỗ trợ huấn luyện cho các chiến binh người Kurd chống IS ở Iraq… Đó là một trong những quyết định quân sự làm nên "bà đầm thép" lừng danh của nước Đức.



Người phụ nữ nhiều ảnh hưởng của Hoa Kỳ - Hillary Clinton

Mặc dù không giành được chiến thắng, song vị trí nữ "vận động viên" đáng gờm nhất nước Mỹ vẫn lọt vào tay cựu Ngoại trưởng Hillary Clinton, bởi bà là người phụ nữ đầu tiên và duy nhất (tính đến nay) đại diện một chính đảng (Dân chủ) tham gia tranh cử cho vị trí chủ nhân Nhà Trắng. Cuộc chạy đua với sự góp mặt của Hillary Clinton và tân Tổng thống Donald Trump đã trở thành sự kiện gây tốn giấy mực nhất của báo giới quốc tế trong năm 2016.

Sau bầu cử Tổng thống Mỹ, bà Clinton không còn tên trong danh sách Những nhân vật quyền lực nhất thế giới do Forbes bầu chọn và đăng tải hồi cuối năm 2016, song không thể phủ nhận sức ảnh hưởng của người phụ nữ 69 tuổi này tới chính trường Mỹ và toàn cầu. Với những chính sách ngoại giao trong thời hoạt động dưới cương vị lãnh đạo Bộ Ngoại giao Mỹ tháng 6/2016, Forbes đã đưa Hillary Clinton vào vị trí thứ 2 trong danh sách Những phụ nữ quyền lực nhất thế giới trong năm.

http://tieulun.hopto.org



"Quân át chủ bài" của Fed - Janet Yellen

Nữ Chủ tịch đương nhiệm của Cục Dự trữ Liên bang Mỹ (Fed) đứng vị trí thứ 6 trong top 10 nhân vật quyền năng nhất thế giới. Kể từ khi bắt đầu nhiệm kỳ vào năm 2014, là lãnh đạo nữ đầu tiên của Fed là nữ giới, bà Yellen đã liên tục thể hiện sức mạnh của mình với những đóng góp to lớn cho nền kinh tế Mỹ.

Giới phân tích nhận định, người phụ nữ 70 tuổi này gây ảnh hưởng lớn chưa từng có đối với chính sách tiền tệ của Mỹ trong suốt thời gian tại nhiệm. Fed đã rất kiềm chế việc tăng lãi suất, theo đó mới tăng 2 lần kể từ khi bà Yellen nhậm chức Chủ tịch thứ 15 của Cục.

Gần đây, dưới sự lãnh đạo của Jenet Yellen, Fed đã phát đi tín hiệu về việc nền kinh tế lớn nhất thế giới này đang khỏe mạnh và sẽ có phần tăng trưởng hơn nữa trong tương lai.

Tuy chỉ "mang danh" là Cục Dự trữ Liên bang Mỹ, song trên thực tế, Fed lại là một trong những định chế tài chính có ảnh hưởng nhất trên thế giới. Những quyết sách về lãi suất của Fed không chỉ ảnh hưởng tới nền kinh tế nội địa mà còn tác động tới nhiều quốc gia trên toàn cầu. Nắm trong tay quyền lực điều khiển "cỗ máy" có khả năng xoay chuyển tài chính thế giới như vậy, việc xếp người phụ nữ này vào danh sách những người đàn bà quyền năng nhất thế giới là hoàn toàn xứng đáng.



"Tay hòm chìa khóa" của IMF - Christine Lagarde

Bà Christine Lagarde, 60 tuổi được tạp chí Forbes xếp hạng thứ 26 trong danh sách những nhân vật quyền lực nhất thế giới năm 2016 và xếp thứ 6 trong danh sách dành riêng cho những nữ lãnh đạo quyền năng năm nay. Bà được biết đến là người phụ nữ đầu tiên và duy nhất đến nay giữ vị trí "tay hòm chìa khóa" của Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế (IMF). Bà Lagarde được chọn vào vị trí lãnh đạo IMF từ tháng 5/2011 và mới đây đã tái đắc cử nhiệm kỳ 5 năm lần thứ 2 vào tháng 2/2016, bà cũng là để cử duy nhất cho vị trí này. Điều đó cho thấy, trong thời gian đương nhiệm tại vị trí lãnh đạo IMF, bà Lagarde đã dẫn dắt có hiệu quả tổ chức "cố vấn kinh tế" của 188 quốc gia.

Thực tế, bà đã gặp phải khó khăn ngay từ những ngày đầu bắt tay vào tiếp quản vị trí từ người tiền nhiệm John Lipsky, bởi 2011 là năm nền kinh tế thế giới đang trên đà phục hồi từ cuộc khủng hoảng tài chính trước đó. Trong năm 2014 khi gần kết thúc nhiệm kỳ 5 năm lần thứ nhất của mình, bà đã được Forbes xếp hạng 5 trong danh sách Những phụ nữ quyền năng nhất thế giới. Cựu Bộ trưởng Ngân khố Mỹ Timothy F.Geithner từng ca ngợi người phụ nữ này là nhà lãnh đạo vô giá, không thể thiếu đối với IMF trong thời điểm quan trọng với kinh tế toàn cầu. Trong tương lai, bà sẽ còn phải làm nhiều hơn nữa để giữ vững vai trò và hoạt động của IMF, đặc biệt, sau cuộc "ly hôn" không mong muốn của Anh và EU; bảo đảm phục hồi kinh tế ổn định cho lục địa già, nhất là tại Hy Lạp…



"Nữ hiệp sĩ" mới của Vương quốc Anh – Theresa May

Sau khi đắc cử Thủ tướng Anh, chỉ trong vòng 5 tháng, bà Theresa May đã nhanh chóng đạt vị trí thứ 13 trong bảng xếp hạng Những nhân vật quyền lực nhất thế giới năm 2016.

Là người kế nhiệm cựu Thủ tướng Anh David Cameron, từ chức sau "cơn giông tố" Brexit gây chấn động thế giới, người phụ nữ 51 tuổi này đã và đang dùng sự kiên định của mình để lèo lái "con thuyền nước Anh" cập bến an toàn. Nữ Thủ tướng Anh ý thức được những hậu quả kinh tế của cuộc "ly hôn" và đã chứng tỏ nỗ lực trong việc thương thuyết tiếp cận thị trường ở một mức độ với kỳ vọng giới đầu tư có thể trì hoãn quyết định chuyển trụ sở hoặc tìm kiếm địa chỉ đầu tư khác ngoài Anh.

Washington vừa xác nhận Thủ tướng Anh Theresa May sẽ trở thành nguyên thủ nước ngoài đầu tiên hội kiến tân Tổng thống Mỹ Donald Trump tại Nhà Trắng. Việc ông Donal Trump quyết định gặp bà May trước hết cho thấy nước Mỹ dưới quyền Tổng thống mới muốn nối lại quan hệ dưới thời Reagan - Thatcher.

http://tieulun.hopto.org

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley eye care

Myopia Control Clinic

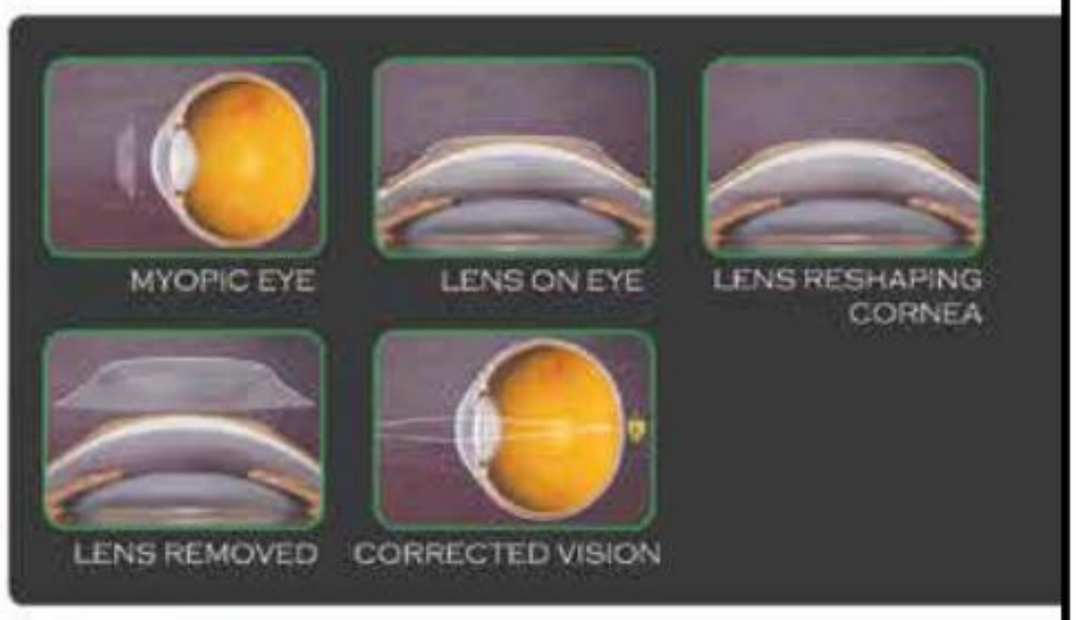
Hãy giúp THỊ GIÁC của con bạn
Tránh bị CẬN THỊ nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOC H. PHAM, OD

At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN | Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật

Các ống kính định hình lại giống như niềng đôi mắt



Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine



Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi
để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới
an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

PARAGON CRT
AAOMC
iSee

http://tieulun.hopto.org

OBAMACARE

AFFORDABLE CARE ACT (ACA)

BẢO HIỂM ?

INSURANCE

Xe cộ, Nhà cửa, Sức khỏe, Nhân thọ,
Cơ sở Thương mại

- Bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc trong công ty của quý vị đang tăng giá?
- Xin gọi ngay cho chúng tôi để tìm hiểu và so sánh giá của các Công ty Bảo hiểm
- Chương trình đăng ký bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc OBAMACARE sẽ hết hạn ngày 31 tháng 1, 2017

aetna · ambetter · HealthNet · Cigna · BlueCross BlueShield of Arizona · Health Insurance Marketplace

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá nhân, Thương mại, Tổ hợp, Công ty

- Cố vấn tài chánh
- Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping
- Tổng kết định kỳ - Quarterly Report
- Thành lập công ty (LLC, Partnership, Carporation)

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chánh thuế vụ.

E-TAX & INSURANCE Agency

Office: 480.917.7711 | Mobile: 602.540.0074 | etax@cox.net
Mon - Fri: 9AM - 6PM | Sat: 9AM - 4PM | Sunday: Closed
2055 N. Dobson Rd, Suite 3 Chandler, AZ 85224 (Trong khu chợ Lee Lee)

http://tieulun.hopto.org

Cafe CẢM HỨNG!!!

Để giúp cho các Anh Chị tìm lại cảm hứng như tuổi 20
Xin giới thiệu đến Quí Vị

Café "Hi Coffee"

- *Tăng cường ham muốn*
- *Gia tăng Testerone*
- *Thúc đẩy tuần hoàn máu*
- *Gia tăng độ bền bỉ*
- *Cân bằng nội tiết tố*
- *Tăng cường năng lượng*
- *Tan mỡ*
- *Tăng cường sự linh hoạt!!!*



Có tuyển Đại Lý khắp nơi trên thế giới
Mọi chi tiết, xin liên lạc:

Anh Tom: (858) 218-6008

Hi Coffee
(100% Natural)
Made in USA

www.hicoffeeusa.com

http://tieulun.hopto.org



Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc
602.339.4228

■CHÚNG TÔI CHUYÊN TRỊ ĐAU NHỨC SAU KHI TAI NẠN Ô-TÔ

■SPECIAL OFFER FOR NAIL TECH - ĐẾN CHỈNH XƯƠNG CHỈ CÓ $80/4 VISIT*

*MAINTENANCE care only, not for accident.



BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC

602.339.4228

BÁC SĨ THAO HA

CHIROPRATIC PHYSCIAN

5225 N. 19th Ave Suite E
Phoenix, AZ 85015
(Phía đông bắc của đường Camelback, chung với toà nhà 19th Avenue Dental)



- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.

http://tieulun.hopto.org

TỪ CHUYỆN DÀI CIA,
NHÌN LẠI BIẾN CỐ 9-11-2001
KINH HOÀNG NHẤT CỦA NƯỚC MỸ



Mường Giang

Sau ngày bầu cử 8-11-2016 tới nay, nước Mỹ gần như tràn ngập những tiết lộ và tin đồn, khiến cho thiên hạ không biết đâu là thiệt giả. Mới đây, WikiLeaks lại tiết lộ thêm nhiều bí mật về CIA thời cựu TT Barack Obama, **đã làm cho tân chính quyền Donald Trump không biết đâu mà mò.**

Để làm như không có gì xảy ra như trong quá khứ vụ "Email của bà Hillary Clinton" cơ quan CIA lại tố ngược WikiLeaks là «nối giáo cho giặc» qua các tiết lộ ngày 08/03/2017, về việc CIA xử dụng điện thoại iPhone của Apple và màn hình Samsung để theo dõi thiên hạ. Chuyện lạ trên "có hay không" thì nay không ai biết nhưng trước mắt đã khiến cho hai tập đoàn liên quan phải tận lực trấn an khách hàng.

*Đây là lúc T*ổng thống Trump và nội các của ông phải công khai giải quyết *hàng loạt các* tiết lộ về hoạt động tin tặc. Quốc Hội Hoa Kỳ *cũng đã lên tiếng bênh vực hay chống đối dù* không công khai lên án phương pháp của CIA, nhưng muốn biết "làm sao ra nông nỗi này". Cuối cùng kết luận, *đây là* hoạt động gián điệp như "vụ Snowden" trước kia, *đã cung cấp tất cả các tài liệu cho WikiLeaks.*

Rồi thì đâu cũng vào đó khi chính giới Mỹ đổ lỗi cho các nhà cung cấp dịch vụ cho cơ quan tình báo Mỹ. Còn chính quyền mới thì lúng túng, chưa biết có nên "quy trách nhiệm" cho chính quyền Obama hay không. Riêng CIA thì im lặng trả lời vụ bị cáo buộc, đã phát triển công cụ nghe lén trên micro điện thoại thông minh và TV thông minh. Một phát ngôn viên CIA nói với BBC hôm 8/3 rằng: "Công chúng Mỹ nên lo ngại trước bất kỳ việc để lộ tài liệu từ Wikileaks nhằm gây tổn hại tới năng lực của cộng đồng tình báo để bảo vệ nước Mỹ chống lại khủng bố và những kẻ thù khác."

Câu chuyện trên của CIA làm nhớ lại lời nói của cố TT VNCH Nguyễn Văn Thiệu "Đừng nghe CIA nói, mà hãy nhìn thành

http://tieulun.hopto.org

quả của CIA đã làm". Ta biết Hoa Kỳ là một quốc gia thuộc Châu Mỹ, tới nay vẫn còn là một siêu cường số 1 của thế giới về kinh tế, quân sự. Đó là một Tiểu Lục Địa rộng lớn, có lãnh thổ chạy từ bờ Thái Bình Dương qua Đại Tây Dương, xấp xỉ Âu Châu với diện tích 3.623.420 Sq.Mi hay 9.384.658 Km2 và dân số hơn 300 triệu người, đứng thứ tư sau Liên Bang Nga (6.592.812 Sq.Mi), Gia Nã Đại (3.851.787 Sq.Mi) và Trung Cộng (3.691.000 Sq.Mi).

Đối với người Mỹ cho dù là người địa phương hay di dân, trong thâm tâm bất cứ ai cũng đều mang một sự hãnh diện với thế giới, qua các công trình kiến tạo của tiền nhân suốt 200 năm lập quốc: phố xá khang trang, nhà cửa đồ sộ, thư viện đầy ắp báo chí sách vở, chợ búa sạch ngon, bến tàu phi trường tấp nập rộn rịp về cảnh sắc lẫn tình người. Tóm lại dân tộc Hoa Kỳ, dù mới lập quốc nhưng hầu hết đều đạo đức, lương thiện và chan hòa tình thương không biên giới (trong đó sự cưu mang hơn 3 triệu người VN Tị Nạn Cộng Sản từ tháng 5-1975 tới nay), nên đã nhanh chóng thu phục được nhân tâm và đứng đầu thế giới về mọi mặt.

Hiện Mỹ có 50 Tiểu Bang và Thủ Đô là Washington (Hoa Thịnh Đốn), có diện tích 178 km2, dân số 606.900 người theo thống kê năm 2004. Thủ đô tập trung tất cả các cơ cấu của chính quyền liên bang với những dinh thự nguy nga và các đền đài hùng tráng, nằm dọc hai bên Đại lộ Constitution, bên bờ sông Potomac. Còn có Tòa Bạch Ốc trên Đại lộ Pennsylvania. Điện Capitol, nơi đặt Trụ sở Quốc hội Mỹ, được khánh thành từ năm 1867. Thư viện Quốc hội (Library of Congress) lớn nhất thế giới, xây dựng năm 1800, kế đó là Tối Cao Pháp viện (Supreme Court) và Ngũ Giác Đài hay Tổng Hành Dinh của Bộ Quốc Phòng, đầu nảo của Quân Lực Mỹ đang phục vụ trong và ngoài nước.

New York là thành phố lớn nhất của nước Mỹ, trung tâm kinh tế tài chánh chẳng những của Hoa Kỳ mà cả thế giới. Hai Tòa Tháp Đôi (WTC) được khởi công xây dựng từ năm 1972 và hoàn thành năm 1976. Tòa Tháp Đôi được coi là cao nhất thế giới tính tới năm 1974, được thiết kế và xây dựng bởi hai kiến trúc sư Minoru Yamasaki và Emery Roth. Mỗi tòa tháp có 250 thang máy nhưng chỉ có 3 thang bộ, số nhân viên phục vụ là 50.000 người. Ngày 26/2/1993, Tầng hầm chứa xe của Tháp Bắc bị khủng bố bằng bom, làm chết 6 người và hơn 1000 bị thương.

Ngày 9 tháng 11 năm 2001, Tháp Bắc bị khủng bố tấn công bằng phi cơ phản lực Boeing 767 đã sụp đổ hoàn toàn vào lúc 10 giờ 30. Tháp Nam cũng bị tấn công tương tự và sụp đổ lúc 10 giờ, đánh dấu một ngày kinh hoàng và đau thương nhất trong lịch sử nước Mỹ, chỉ sau vụ Nhật tấn công lén Hạm Đội Mỹ tại Trân Châu Cảng (Honolulu) năm 1941. Tất cả những tên khủng bố đều là người "Hồi Giáo" tại Trung Đông.

1. THỨ BA (9/11/2001): NGÀY KINH HOÀNG NHẤT CỦA NƯỚC MỸ

Sáng thứ Ba 11 tháng 9 năm 2001, được báo chí ghi nhận là một buổi sáng đẹp trời với thời tiết ấm áp hầu như bao trùm cả miền Đông Bắc nước Mỹ. Nhưng trong khi người dân tại hai thành phố lớn Hoa Thịnh Đốn và Nữu Ước, còn đang bận rộn cho cuộc sống của một ngày như mọi ngày… thì nổi kinh hoàng và bi thảm nhất chưa hề có trong lịch sử lập quốc của Hoa Kỳ, đã từ trên trời ập xuống hai tòa tháp đôi (World Trade Center) được coi là biểu tượng sức mạnh của tài chánh và kinh tế Mỹ, nằm trong khu Manhattan, đã phát nổ và thành biển lửa. Lúc đó là 8:45 sáng khi chiếc Boeing 767 đầu tiên, đâm vào tòa tháp Bắc của khu thương mại, tới 10 giờ 30 trưa, tòa nhà này hoàn toàn biến thành đống gạch vụn. Thời gian kéo dài đúng 105 phút!

Sau này qua những tài liệu, báo chí được phổ biến từ trong cũng như ngoài nước Mỹ, đã làm cho dân chúng Hoa Kỳ phải sửng sốt khi biết chắc là 19 tên "Khủng Bố" đã vào Mỹ từ lâu để chuẩn bị kế hoạch giết người đồng loạt, mà chúng gọi là "tử vì đạo" khi biến thân xác của chính mình thành những quả bom người. Ngày hành động 9-11 được quyết định vào những ngày cuối tháng 8-2001 qua email, 19 tên khủng bố được mua vé máy bay trước, từ hạng nhất đến bình thường, để chúng có thể ngồi khắp máy bay tiện bề hành động.

CNN là cơ quan truyền thông đầu tiên, loan tin thảm họa xảy ra vào lúc 8:45 sáng, khi chiếc Boeing767 của hãng American Airline, bị không tặc cướp lái đâm vào tháp Bắc. Trong lúc mọi người chưa lấy lại hồn phách thì một chiếc Boeing thứ hai 767 của hãng United, lúc 9:05 sáng đâm vào tòa tháp Nam. Hai vụ khủng bố xảy ra chưa đầy 20 phút, biến Trung Tâm Thương Mại Thế Giới thành biển lửa và thành phố New York cũng trở thành hỗn loạn từ đó.

Cơ quan quản lý hàng không liên bang (FAA) ra lệnh đóng cửa các phi trường trong tiểu bang New York, tiếp theo là lệnh phong tỏa các đường hầm xe điện ngầm, đường bộ và các bến tàu dẫn vào thành phố. Lúc 9:30 am, từ tiểu bang Florida, Tổng Thống G. W. Bush "xác nhận trên đài truyền hình, sự kiện Khủng Bố tấn công tại New York". Tiếp theo FAA ra lệnh ngưng mọi chuyến bay trên toàn nước Mỹ.

9:43am, CNN lại loan tin một chiếc Boeing thứ ba của hãng American Airline, bị khủng bố cướp đâm vào Ngũ Giác Đài ở thù đô Hoa Thịnh Đốn. Đây là tổng hành dinh của Bộ Quốc Phòng với 24.000 nhân viên tùng sự. 9:45am, Tòa Bạch Ốc ban lệnh di tản dù TT Bush vẫn còn tại Florida, từ dinh Tổng Thống đến các cơ quan liên bang và ban hành lệnh báo động đỏ quân dội Hoa Kỳ trong nước cũng như đang phục vụ ở ngoại quốc. Các nhân viên CIA &FBI đều trang bị súng trường tự động, trấn giữ công viên Lafayette đối diện với Tòa Bạch Ốc.

10:05am, tòa nhà phía Nam sụp đổ hoàn toàn, khói lửa bao kín bầu trời New York. 10:10 am, một trong năm cánh của Ngũ Giác Đài sụp đổ, đồng thời một chuyến bay mang số UA93 của hãng United Airline, cũng bị bọn khủng bố cướp, đã nổ ở trên bầu trời gần khu rừng kế Pittsburgh (Pennsylvania) trước khi đâm vào Tòa Bạch Ốc hay Viện Capital (tòa nhà Quốc Hội). Do trên FAA ra lệnh cho tất cả các chuyến bay xuyên Đại Tây Dương tới Hoa Kỳ, đều phải hạ cánh trên đất Canada, cùng lúc ban lệnh di tản 4700 nhân viên đang phục vụ tại trụ sở Liên Hiệp Quốc.

10:28am, tòa nhà phía Bắc tại WTC đổ từ trên cao xuống dưới đất, biến thành đống gạch vụn. 10:48am, FBI xác nhận một Boeing của hãng United Airline, từ New Jersey đến San Francisco chở 38 hành khách và 7 phi hành đoàn, đã rớt tại một khu rừng gần Shankville (Pennsylvania), khi muốn đổi hướng tới Maryland, để đâm vào Camp David là nơi nghỉ mát của các tổng thống Mỹ.

11:18am, American Airline chính thức xác nhận "Hai chuyến bay bị Không Tặc, chiếc một mang số AA 11 từ Boston đi Los Angeles đâm vào Tòa Nhà Bắc WTC. Chiếc thứ hai mang số AA 77 từ Hoa Thịnh Đón đi Los, đâm vào Ngũ Giác Đài". Không một người nào sống sót trên hai chuyến bay, gồm 139 hành khách và 17 phi hành đoàn. Hãng United Airline

http://tieulun.hopto.org

cũng xác nhận bị Không Tặc cướp hai Boeing "chiếc một mang số UA 175 đâm vào Tòa Nhà Nam WTC từ Boston đi Los. Chiếc hai mang số UA 93 từ Newark đến San Francisco, rớt tại Pennsylvania". Người trên hai chuyến bay đều thiệt mạng, gồm 94 hành khách và 14 phi hành đoàn. Mười chín (19) tên khủng bố khát máu gốc Trung Đông, trên các máy bay bị cướp, đều tan xác.

1:04pm, trên đài truyền hình trong Căn Cứ Không Quân Barksdale (Louisiana), Tổng Thống G. W. Bush "tuyên bố nước Mỹ sẽ săn lùng và trừng phạt đích đáng, những tên có liên quan tới vụ khủng bố, tận hang ổ". Chính phủ Liên Bang sẽ hỗ trợ các địa phương, cứu trợ các nạn nhân trong cuộc tấn công của bọn khủng bố. Ngày thứ hai 12-9, sau khi kiểm nghiệm lại tất cả những cuộc điện đàm nhờ hệ thống nghe lén (Echelon), cơ quan FBI xác quyết "thủ phạm cầm đầu cuộc tấn công lén vào đất Mỹ, chính là Osama Bin Laden".

Tổng kết thiệt hại nhân mạng trong vụ khủng bố 11 tháng 9 năm 2001 hơn 7000 người. Theo công bố của Tòa Thị Chính New York vào ngày 16-9 với số thiệt hại như sau: 4972 người mất tích tại Trung Tâm Thương Mại (WTC), trong số này có 300 lính cứu hỏa và 70 cảnh sát, 184 người chết được xác nhận lý lịch, 266 hành khách và phi hành đoàn tử vong, trên các chuyến bay bị không tặc. Sáu tòa cao ốc quanh khu vực Trung Tâm Thương Mại, trong số này có Tòa Tháp Đôi (WTC) bị sụp đổ hoàn toàn thành đống gạch vụn. Riêng Ngũ Giác Đài, cơ quan đầu nảo của Bộ Quốc Phòng và Quân Lực Hoa Kỳ, nhờ được sữa chữa thêm kiên cố, sau vụ đánh bom tòa nhà Liên Bang tại Oklahoma city năm 1993 nên chỉ sụp một cánh phía tây, tiết kiệm được một số nhân mạng. Đặc biệt là hầm chứa số vàng thoi của Cơ Quan Buôn Bán Kim Loại (COMEX), gần 12 tấn trị giá hiện kim thời đó là 106 triệu Mỹ kim, bị chôn vùi trong đống gạch vụn tại WTC.

Đây là một thảm họa lớn nhất của nước Mỹ, chỉ thua có trận Trân Châu Cảng năm 1941. Theo các chuyên gia hàng đầu của nước Mỹ, thì hành động khủng khiếp trên chỉ có những tổ chức thật giàu có và hoạt động chìm lâu ngày tại Hoa Kỳ, mới đủ khả năng thực hiện, vì ngoài việc cướp 4 phi cơ thương mại làm bom, chúng còn gài xe bom phát nổ gần trụ sở quốc hội và bộ ngoại giao Mỹ tại Hoa Thịnh Đốn.

Ngay sau khi chứng kiến toàn cảnh "ngày bi thương nhất của nước Mỹ 11-9 tại Manhattan và Washington DC" một Thượng nghị sĩ nói: "các cuộc tấn công này sẽ để lại vết thương tâm lý hằn sâu trong lòng người Mỹ. Mọi người sẽ thay đổi từ nay. Nước Mỹ và người Mỹ sẽ trưởng thành". Và thay đổi quan trọng đầu tiên là cách đối phó với bọn khủng bố. Theo đó, từ Tổng Thống Bush đến người dân bình thường đều xem cuộc tấn công khủng bố trên là "hành động chiến tranh" nên thề "sẽ trả thù bằng hành động quân sự". Tư tưởng này của Mỹ được nhiều nước trên thế giới đồng tình, trong đó có khối NATO với 19 thành viên bao gồm cả Mỹ.

Với hậu thuẫn của hơn 94% dân chúng trong nước + khối NATO và nhiều quốc gia khác ủng hộ, Hoa Kỳ cương quyết dùng quân sự để trả đủa bọn khủng bố và các nước đang chấp chứa chúng. Thổ Nhĩ Kỳ là một thành viên của NATO nên sẵn sàng cho Mỹ xử dụng các phi trường để phi cơ chiến đấu các loại của Hoa Kỳ tấn công vào sào huyệt của bọn khủng bố đang ẩn núp trên lãnh thổ Afghanistan, còn Pakistan thì cho mượn không phận. Ngày 15-9, lần đầu tiên Tổng Thống Bush lên tiếng xác quyết "Bin Laden và tổ chức Al-Qaeda là kẻ chủ mưu các cuộc tấn công vào nước Mỹ". Ông ban lệnh trưng dụng 50.000 quân gồm 17.000 phi công, 7500 thủy quân lục chiến, 13.000 bộ binh và 15000 mọi quân binh chủng. Quốc hội chấp thuận ngân khoản 40 tỷ USD, dành cho việc cứu trợ nạn nhân bị khủng bố, phục hồi và quốc phòng.

Bộ Tư Pháp đã tìm đủ danh sách 19 tên khủng bố tham dự cuộc tấn công (đã chết) và thêm 50 tên tòng phạm, trong số này có 25 tên gốc Trung Đông đã bị cơ quan INS bắt giữ. Riêng FBI đã tung hết lực lượng chìm nổi hơn 7000 nhân viên, để truy lùng bọn khủng bố khắp mọi nơi, từ trong nước đến hải ngoại. Quả thật nước Mỹ đã thay đổi một lần nữa như đã thay đổi vào năm 1941, sau khi bị người Nhật tấn công lén tại Trân Châu Cảng (Honolulu).

2. AI ĐÃ PHÁ VÒNG RÀO AN NINH BẢO VỆ NƯỚC MỸ, ĐỂ XẢY RA BIẾN CỐ 9-11?

Theo các tài liệu được công bố sau này, thì có rất nhiều lý do trong đó có hai mấu chốt quan trọng nhất: sự tự do sản xuất Bộ Mã Khóa Thương Mại và Vấn Đề Kiểm Soát Lỏng Lẻo Mọi Phi Trường Nội Địa Mỹ. Trước khi kết thúc Chiến Tranh Lạnh giữa Liên Xô và Hoa Kỳ vào năm 1991 khi đế quốc này tan rã và sụp đổ, NSA là đầu nảo của ngành an ninh chiến lược toàn cầu Mỹ, chuyên cung cấp dữ kiện và tài liệu cho FBI và CIA. Vào thời đó, NSA là cơ quan duy nhất trên thế giới được trang bị những máy móc tối tân, với đầy đủ thiết bị để nghe lén bất kỳ một cú điện thoại nào, từ nguyên thủ quốc gia đến thường dân ở bất cứ nước nào nếu muốn.

Sau khi Liên Xô tan rã thì nhiệm vụ của NSA đã không còn được xem là quan trọng như ngày trước đối với dinh tổng thống hay quốc hội. Thêm vào đó là sự phát triển của máy điện toán, điện thoại di động và hệ thống Internet, đã làm cho NSA như bị thụt lùi trước xu hướng toàn cầu hóa ngành thông tin đại chúng. Nhưng chính "Bộ Mã Khóa Thương Mại" mới là một trong những nguyên nhân góp phần khoét lỗ hổng trong vòng rào an ninh bảo vệ nước Mỹ, để cho bọn không tặc khủng bố mới có cơ hội gây nên biến cố kinh hoàng 11-9 tại New York và Hoa Thịnh Đốn.

Thật vậy, chính NSA từng nhiều lần cảnh cáo chính phủ Mỹ rằng "Phần mềm Bộ Mã Khóa có thể là vũ khí giết người, trong tay bọn khủng bố". Theo Seymour M. Hersh thì một trong những nguyên nhân khiến NSA không thể rào lại những lổ hổng an ninh bảo vệ nước Mỹ là sự phát triển Bộ Mã Khóa. Vì vậy, không phải đợi đến khi nước Mỹ bị tan tành sau vụ không tặc khủng bố 11-9, quốc hội Mỹ mới đem ra tranh cải om sòm với bọn con buôn tài phiệt, mà nội vụ đã có từ lâu.

Năm 1978 George L. Davida tại đại học Wiscosin, muốn đăng ký bản quyền Bộ Mã Khóa vừa phát minh nhưng đã bị NSA dựa vào một điều luật an ninh quốc gia năm 1951 kiện ra tòa. Năm 1993 cuộc chiến trên lại bùng nổ giữa NSA và giới kinh doanh phần mềm, khi tên Tin tặc (Hacker) Philip R. Zimmermann tại Boulder (Colorado) tung ra chương trình "Khóa Mã Pretty Good Privacy (PGP)" cho phép người xử dụng máy điện toán, có thể lập Mã Khóa Thông Tin. Rồi chẳng bao lâu Bộ Mã Khóa này (PGP) tràn ngập trên Internet, khiến cho Zimmermann bị NSA coi như một tên tội phạm vì đã xuất khẩu một loại đạn dược được coi như là nguy hiểm nhất cho nước Mỹ. Nhưng NSA lại thua cuộc trong vụ kiện kế tiếp, trước thế lực đồng tiền của bọn tài phiệt và lái súng Mỹ. Chính Tổng Thống

http://tieulun.hopto.org



Clinton lúc đó đã chấp thuận cho giới con buôn được tiếp tục sản xuất phần mềm Bộ Mã Khóa nhưng kèm theo điều kiện là phải cài thêm phần mở đặc biệt gọi là "Clipper Chip" để các cơ quan an ninh xử dụng khi cần thiết. Câu chuyện trên đã trở thành trò hề trong giới kinh doanh thời đó khi họ nói "đã cho bán ổ khóa, đồng thời lại bí mật trao cho kẻ trộm chìa khóa".

Kế đến là vấn đề An Ninh tại các phi trường nội địa Hoa Kỳ. Và đó là lý do bãi bỏ toàn bộ các chuyến bay sau biến cố 11 tháng 9 năm 2001. Thực tế cho thấy từ lâu, an ninh tại các sân bay và đường bay nội địa Mỹ rất lỏng lẻo, gần như bị bỏ ngõ. Đây là một vấn đề lớn, luôn làm cho các nhà lãnh đạo liên bang cũng như địa phương lo lắng. Nhưng bọn con buôn, tài phiệt thuộc giới vận chuyển hàng không trong cũng như ngoài nước bất chấp những lời cảnh cáo, hình phạt, luật lệ được ban hành, xử dụng mọi thủ đoạn để vượt qua các lổ hổng của hàng rào an ninh bảo vệ nước Mỹ.

Chỉ trong năm 2000, đã có 635 triệu hành khách đi và đến các phi trường nội địa bằng các hãng hàng không Mỹ. Theo báo cáo, số lượng vũ khí và chất nổ chính thức bị cơ quan an ninh khám phá trong xách tay mang theo hay hành lý gửi. Nhưng số lượng qua được các trạm kiểm soát thì không ai biết. Khác với các hãng hàng không ngoại quốc chỉ tuyển dụng cựu nhân viên cảnh sát hay an ninh của chính phủ làm việc tại phi trường. Các hãng hàng không Mỹ thì khác, vì chỉ cần có lợi nhuận cao nên đã tuyển dụng nhân viên an ninh tại phi trường rất cẩu thả, lại trả lương thấp, vì thế những người làm công việc này vừa kém khả năng lại thiếu kinh nghiệm. Hơn nữa với đồng lương hạng bét trong bậc thang xã hội Mỹ, nên có được bao nhiêu người thực lòng làm hết trách nhiệm?

Theo số liệu báo cáo của Văn Phòng Tổng Kiểm Toán (GAO), một cơ quan thanh tra của Quốc Hội và Cơ Quan Quản Lý Không Lưu Liên Bang (FAA), cho biết từ năm 1990-1999 đã có rất nhiều "sơ sót trong việc khám xét hành lý và hành khách tại các phi trường nội địa". Các nhân viên an ninh tại phi trường đã không dò tìm được quá 20%, những vật dụng nguy hiểm cho sinh mạng hành khánh.

Nhưng bi thảm nhất, là Khủng bố không những chỉ đến từ hành khánh mà còn chính "nhân viên an ninh đang phục vụ tại phi trường". Đó là lời điều trần của Alexis Stefani, phụ tá Tổng Thanh Tra Bộ Giao Thông, trước Thượng Viện Hoa Kỳ vào tháng 4-2001. Ông cảnh cáo là chánh phủ Mỹ phải chấn chỉnh ngay tình trạng nhân viên đang phục vụ tại phi trường, vì sự tuyển dụng cẩu thả của các hãng hàng không trước tình thế phát triển ồ ạt ngành du lịch trong và ngoài nước. Sau đó Thượng Nghị Sĩ Bailey Hutchison đã đệ trình Quốc Hội Dự Luật Cải Cách An Ninh Phi Trường, dự định sẽ được phê chuẩn vào tháng 11, thì ngày 11 tháng 9 năm 2001 đã xảy ra "thảm họa cho nước Mỹ".

Ngoài ra còn phải nói đến sự bưng bợ của báo chí Mỹ, luôn thò tay vào quấy đục nồi gạo đang vo, qua những bài viết phê phán các biện pháp kiểm soát chặt chẽ tại phi trường "rằng là vi phạm quyền tự do công dân và tự do cá nhân". Hậu quả bắt buộc các hãng hàng không phải xử dụng máy móc nhiều hơn con người hay dùng tới chó khi cấn thiết.

Tóm lại, "sinh mạng của hành khách và an ninh của quốc gia" nằm trong tay những nhân viên khám xét hành lý và người tại phi trường, chứ không phải là nhân viên quan thuế, cảnh sát hay sở di trú. Câu chuyện về chiếc máy Khám X Quang, trị giá trên 9 triệu USD, có khả năng dò xét được 225 túi hành lý trong 1 giờ, để tìm các vật liệu gây nổ, do một nhà báo kể trên tờ Economist, khi ông ghé thăm hai nữ nhân viên phụ trách an ninh, một tại phi trường JFK "hầu như không phân biệt được vật gì"; người thứ hai tại La Guardia "có nhiều lúc nhân viên kiểm soát không nhìn lên truyền hình".

Ngày 7-10-2001, liên quân Mỹ-Anh bắt đầu mở chiến dịch Không Kích và đổ bộ tấn công Afghanistan, nơi Bin Laden đang ẩn núp và được che chở. Ngày 13-11, thủ đô Kabul của nước này bị thất thủ. Ngày 7-12-2001, cứ điểm cuối cùng của Taliban tại Kandahar đầu hàng, chế độ Taliban hà khắc khủng bố bị sụp đổ,

Bin Laden may mắn trốn thoát khỏi Afghanistan mãi tới ngày 1-5-2011 (10 năm sau) trùm khủng bố mới bị quân đội Mỹ hạ sát tại một địa điểm trong thủ đô Pakistan. Bin Laden đã không thực hiện được giấc mơ Tiêu Diệt Nước Mỹ và Tây Phương.

Nên đừng vội trách TT Donald Trump sao lại ban hành những sắc lệnh mới, có liên quan tới "di dân" và "an ninh biên giới nước Mỹ".

Từ Xóm Cồn Hạ Uy Di
Tháng 3-2017

TÀI LIỆU THAM KHẢO:

- L' Epress số ngày 21-9-2001

- Tổng hợp từ báo Time, New Week và USA Today.

http://tieulun.hopto.org



Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quí khách

NGOÀI MÓN PHỞ ĐẶC BIỆT KHÔNG BỘT NGỌT CHÚNG TÔI CÒN CÓ:

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Mì Vịt Tiềm
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn thuần túy khác



Đặc biệt món Cá Nướng thơm ngon , hấp dẫn



7707 S. Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272





Liêm Trần

HOMESMART

REALTOR® MLS™

HomeSmart

Cell: **602-295-4341**
Fax: **623-773-9022**
EFax: **602-386-1740**
Email: tran.liem2@gmail.com

- *Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc*
- *Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.*
- *Sẳn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách*
- *Multi-Million Dollars Producer*
- *Định giá và tham khảo miễn phí*
- *Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín*

"Đây là cơ hội tốt cho những người hiện chưa sở hữu ngôi nhà, các thành phố Goodyear, Avondale, Laveen, và Buckeye đang cho mọi người 10% của giá trị nhà để được làm chủ nhà trong những thành phố nói trên. Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc chúng tôi."

http://tieulun.hopto.org

MOBIFONE USA

HÙNG TRAVEL



CHUYÊN BÁN VÉ MÁY BAY

- Bán vé máy bay về Việt Nam
- Visa khẩn, làm Pasport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực Visa

GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Giao hàng tận nhà về Sài Gòn và các tỉnh, bảo đảm an toàn
- Sửa Ensure, dầu xanh
- Bán thẻ điện thoại gọi về Việt Nam V247
- PREPAID Wireless $20/month

HÙNG NGUYỄN

2025 N Dobson Rd.
Chandler, AZ 85224
Tel: 602 - 908 - 0449
mobilfoneusa@yahoo.com
(Inside Lee Lee Supermarket)

TRANG PHAN

7575W. Cactus Rd.
Peoria, AZ 85381
Tel: 602- 776 - 2027
Cel: 602-334-0588
(Inside Lee Lee Supermarket)

PHOLICIOUS

VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ân cần vui vẻ

Nhiều món mới: Canh chua, Cá kho tộ, Lẩu Thái, Tôm kho tàu, Phở đuôi bò, Bò lúc lắc...





MỞ CỬA 7 NGÀY 10AM - 9PM (623) 773 - 2020

7582 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381
Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd
Phía sau CVS Pharmacy
và ngang chợ Lee Lee Asian Suppermarket

http://tieulun.hopto.org



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

PHẠM TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!





CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY -CHAPTER 7 &13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giử lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHÚC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone **602.218.7296** Fax **602.702.5211**

http://tieulun.hopto.org

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN

ĐÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM ● TẬN TÂM ● UY TÍN ● NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2),weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân,vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

*** Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..**

Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng người Việt Arizona.

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Văn phòng mở cửa 7 ngày trong tuần

http://tieulun.hopto.org

GIỔ NHA SĨ KI NGÔ
Năm Thứ 4

Phóng sự bằng hình – Nguyên Minh thực hiện

Hàng năm Hội Á Mỹ Cao Niên AZ (AMCN) đều có tổ chức Lễ Giổ Nha sĩ Ki Ngô, vị ân nhân của Hội để có tru sở sinh hoạt và bảo trợ tài chánh một thời gian dài khi Nha sĩ Ki Ngô còn sinh thời. Nha sĩ Ki Ngô mất ngày 10 tháng 3 năm 2013, để thuận tiện trong việc sinh hoạt Lễ Giổ lần thứ tư năm nay Hội AMCN thực hiện vào sáng thứ Bảy ngày 11-03-2017 từ 10:00 am đến 1:00 pm, tại Vietnamese Center, Trung tâm này do Nha sĩ Ki Ngô gầy dựng nên, bên cạnh Văn Phòng Dr. Ki Ngo Dentistry tọa lạc tại 2051 W. Warner Rd, Chandler AZ 85224.

Không riêng gì Hội AMCN Arizona, Nha sĩ Ki Ngô còn là vị ân nhân của hầu hết Hội đoàn, Tổ chức trong Cộng Đồng người Việt tại Arizona, nên có thể xem anh là Vị Đại Ân Nhân!

Chúng tôi thấy có nhiều quan khách và đại diện một số hội đoàn, đoàn thể, tổ chức đến tham dự từ Hội Đồng Điều Hành Cộng Đồng NVQG/AZ, Hội Á Mỹ Cao Niên AZ, Giáo hội Phật Giáo Hòa Hảo trên toàn thế giới, Hội Cựu Quân Cán Chín AZ, Hội Ái Hữu Cảnh Sát Quốc Gia AZ, CLB Văn Hóa Việt Nam, Trung tâm Việt ngữ Tiếng Mẹ, Việt Lifetyles Magazine, Nguyệt san Bút Tre, cùng một vài thân hữu và thành viên Hội Á Mỹ Cao Niên AZ.

Sau phần nghi thức khai mạc, ông Lê Mạnh Trí giới thiệu quan khách tham dự. Ông Lê Văn Ngàn, Hội trưởng Hội AMCN tóm lược tiểu sử Nha sĩ Ki Ngô. Lần lượt các vị quan khách lên bày tỏ lòng tri ân, nhắc nhở những kỷ niệm với Nha sĩ. Chung quanh các nổ lực của Anh luôn tích cực hổ trợ trong việc phát triển Cộng Đồng người Việt tại AZ qua nhiều lãnh vực: Xã hội, từ thiện, văn hóa, văn nghệ, thanh niên thể thao, truyền thông & báo chí, lễ hội Cộng Đồng, v.v.

Được biết hôm đó Cô Thanh Mai (báo Việt Lifestyles và Đài TNT AZ Radio) đã phụ giúp ít tài chánh cho Hội Á Mỹ Cao Niên để lo phần hương hoa và thức ăn cúng giổ Nha sĩ Ki Ngô năm nay. Sau đây vài hình ảnh Nguyên Minh ghi nhận.



Bàn thờ và di ảnh Nha sĩ Ki Ngô.

http://tieulun.hopto.org



Ông *Lê Văn Ngàn, Hội trưởng AMCN ngậm ngùi thương tiếc vị* Đại Ân *Nhân của Cộng Đồng người Việt Nam tại AZ.*



Quang cảnh Lễ Giổ.



Ô.B. Dương Chí Hồng niệm kinh hồi hướng công đức cho Nha sĩ Ki Ngô.



Tiến sĩ Nguyễn Ngọc Sẵng phát biểu.













Các quan khách tuần tự lên thắp nhang tưởng nhớ người quá cố.

TS. Nguyễn Ngọc Sẵng, Chủ tịch HĐQT Cộng Đồng NVQG Arizona có hai điều đề nghị đáng chú ý:

- ***Thứ nhất:*** Lớp Việt ngữ do NS Ki Ngô tạo dựng và nuôi dưỡng, nhưng đây là việc chung của Cộng Đồng cho nên mọi người phải tiếp tay bởi vì hiện nay phòng lớp quá tải với hơn 80 học sinh, phải sắp lớp luôn cả trong vị trí bếp, thật tội nghiệp cho các em nhỏ. Cộng Đồng cũng phải tìm cách giúp đỡ cho Trung Tâm Việt ngữ Tiếng Mẹ.

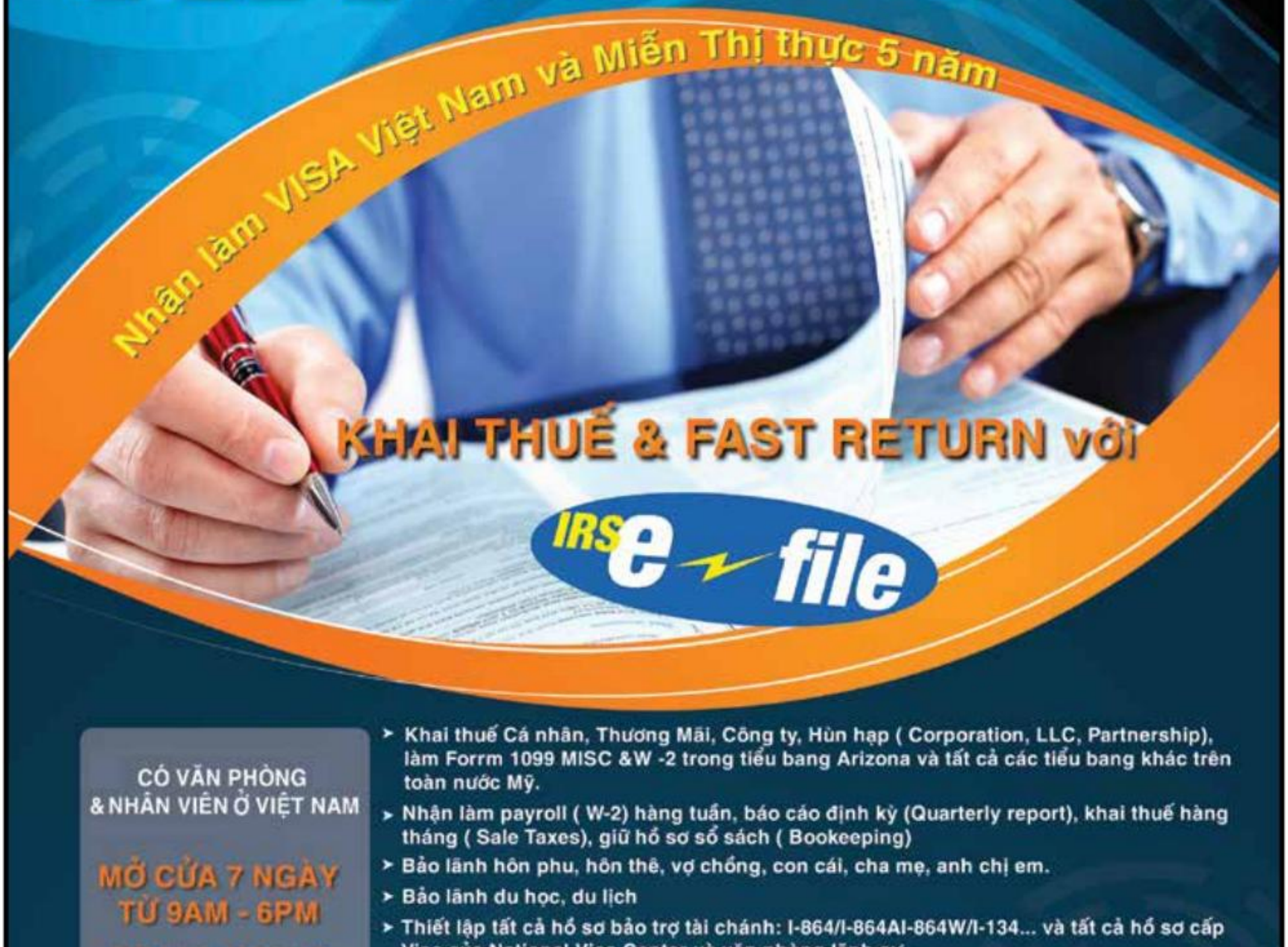
- ***Thứ hai:*** *Nha sĩ* Ki Ngô là một vị đại ân nhân cho Cộng Đồng người Việt Nam tại AZ trong suốt thời gian sinh thời, do đó thiết nghĩ chúng ta nên tạc tượng để trân trọng tấm gương mà có lẽ khó có người nào làm được như *Nha sĩ* Ki Ngô. Nếu ý kiến này được mọi người đồng ý thì tôi (TS. Sẵng) tình nguyện thành lập ban vận động.

Phoenix AZ, March 18-2017

http://tieulun.hopto.org

KN IMMIGRATION & INCOME TAX SERVICES

Nhận làm VISA Việt Nam và Miễn Thị thực 5 năm



KHAI THUẾ & FAST RETURN với IRS e-file

CÓ VĂN PHÒNG
& NHÂN VIÊN Ở VIỆT NAM

MỞ CỬA 7 NGÀY
TỪ 9AM - 6PM

Riêng ngày 15 tháng 1
đến 15 tháng 4 chúng tôi
sẽ mở cửa 7 ngày
từ 8AM - 8PM

HÂN HẠNH PHỤC VỤ
QUÝ KHÁCH

- Khai thuế Cá nhân, Thương Mãi, Công ty, Hùn hạp (Corporation, LLC, Partnership), làm Forrm 1099 MISC &W -2 trong tiểu bang Arizona và tất cả các tiểu bang khác trên toàn nước Mỹ.
- Nhận làm payroll (W-2) hàng tuần, báo cáo định kỳ (Quarterly report), khai thuế hàng tháng (Sale Taxes), giữ hồ sơ sổ sách (Bookeeping)
- Bảo lãnh hôn phu, hôn thê, vợ chồng, con cái, cha mẹ, anh chị em.
- Bảo lãnh du học, du lịch
- Thiết lập tất cả hồ sơ bảo trợ tài chánh: I-864/I-864AI-864W/I-134... và tất cả hồ sơ cấp Visa của National Visa Center và văn phòng lãnh sự.
- Chứng nhận độc thân và công hàm ngoại giao.
- Hoàn chỉnh thủ tục lập gia đình ở Việt Nam và tất cả các nước khác trên thế giới.
- Hợp pháp hóa các giấy ủy quyền, khế ước, mất giấy khai sinh làm lại, hộ chiếu Việt Nam đã hết hạn.
- Quốc tịch Mỹ, thẻ xanh các loại, US Passport, ReEntry Permit
- Giải quyết tất cả các hồ sơ bị đình trệ, sai, thiếu, đã bị từ chối.
- Ly dị ở Mỹ và Việt Nam
- Dịch tất cả các văn kiện, văn thư, thư từ, văn bằng, khai sinh, hôn thú, căn cước... cho 4 ngôn ngữ Anh, Pháp và Mễ

Office 602 336 4798 **Mobile 602 503 8340**
Fax 602 336 9708 **Email: knimmigration@gmail.com**
4141 N.35 th Ave, Suite #7 - Phoenix, AZ 85017

http://tieulun.hopto.org

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoành Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÚNG...
Với đội ngũ tiếp viên ÂN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba .
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: **(602) 242-1979** (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA
Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am – 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am – 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gotc

Cá chiên nóng dòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xíu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: (602) 864-8935
1702 W. Camelback Rd, Suite #5 – Phoenix, AZ 85015.

http://tieulun.hopto.org

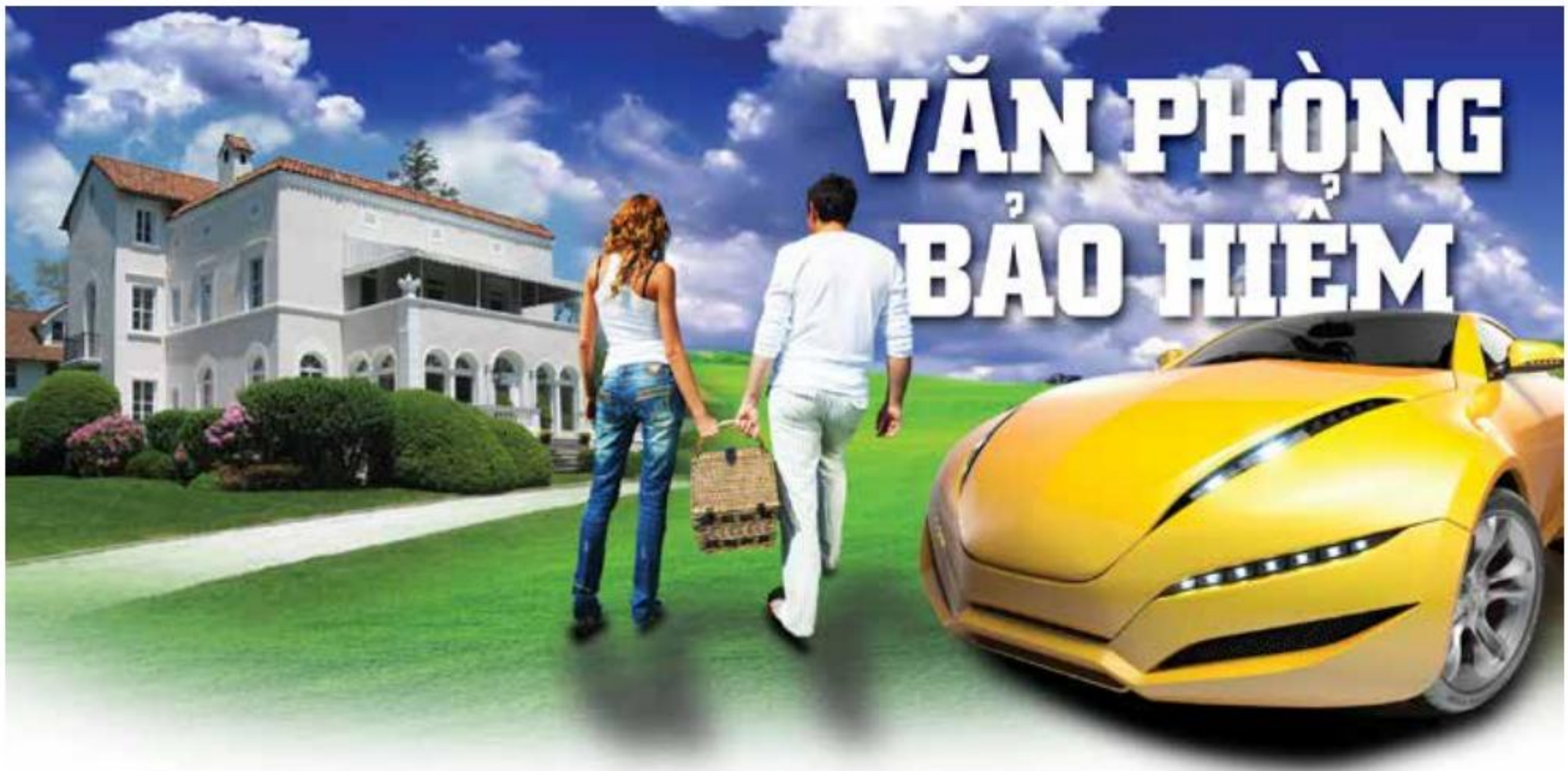
MÁY CREDIT CARD



- Tự chọn lệ phí - 2% , 1.5% , 1% Tùy quý vị chọn
- 3 năm Rate Guarantee
- Máy mới nhận thẻ Chip, Máy Tablets
- Tận tâm vui vẻ phục vụ quý khách từ 8:00 giờ đến 11 giờ Cali đến New York
- Bảo hiểm + Charge back
- No hidden fees, No PCI fees, No security fees
- Đang cần tuyển

MÁYVISA.COM - 1.866.629.8472

http://tieulun.hopto.org



KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

(Góc Southwest đường Cactus & 35th Ave)

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm,
Quí vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢMGIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- B**ẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

- **BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI:** Apartment, Shopping Center, Auto Repair Shop, Restaurants, Nail Salon, Bakery, Gas Station, v.v.
- **Có nhân viên đặc trách về MEDICARE:** Chương trình y tế cho những người nghỉ hưu trí trên 65 tuổi, hướng dẫn xin Medicare, xin Extra help.
- **THÔNG BÁO:** Chương trình y tế dưới 65 tuổi OBAMACARE, sẽ mở cửa ghi danh từ đầu tháng 11 năm nay đến cuối tháng Giêng, 2017. Xin gọi văn phòng để lấy hẹn ghi danh hoặc tham khảo trong thời gian này.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!

(602) 347-5240

Vietnamese/English:
Uyên Kim Lok | Minh Trần | Hương Nguyễn
Chinese/English: Bruce Lok

http://tieulun.hopto.org


B/s Lê Ánh

Vài dòng giới thiệu tác giả

Bác sĩ Lê Ánh là hội viên HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA (Arizona Asian American Seniors Assciation - viết tắt là AAASA), phụ trách trong Ban Cố Vấn và Giám Sát của Hội. Ông phụ trách mục Y HỌC THƯỜNG THỨC tại các buổi họp của Hội Á Mỹ CAO NIÊN ARIZONA, chia sẻ những hiểu biết về y học với những anh chị cao niên trong các buổi họp của Hội, giúp các thành viên hiểu biết những yếu tố cần thiết để PHÒNG BỆNH và SỐNG KHỎE. Ông là thành viên của www.ninh-hoa.com từ hơn một thập niên qua, đã đăng tải nhiều bài viết với nhiều thể loại như: Ký sự, Du Lịch, Hồi ký, Kiến Thức Y học và Y tế Thường thức, v.v. viết những đề tài về y học, phổ biến những bệnh thường gặp, để đôc giả HIỂU BỆNH và PHÒNG NGỪA BỆNH. Nay Bác sĩ xin góp mặt với nguyệt san Việt Lifestyles và phụ trách mục Y HỌC và ĐỜI SỐNG mỗi tháng.

- Đã xuất bản Hồi ký tập 1 "Từ HÒN KHÓI, Tôi Đi …"

- Sẽ ra mắt "CẨM NANG Y HỌC" và Hồi Kỳ tập 2.

BỆNH GIỜI LEO (Shingles)



I- TỔNG QUAN

Cách đây mấy năm trước, hãng thuốc Merck hãnh diện công bố thuốc chích Zostavax họ chế để ngừa bệnh shingles, dùng cho người 60 tuổi trở lên. Nay Medicare vừa cho các vị 65 trở lên dùng thuốc.

Bệnh giời leo (*shingles*, còn có tên *herpes zoster*), là một bệnh da hay xảy ra. Riêng tại Mỹ, Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Tật bệnh (CDC) ước lượng mỗi năm có khoảng 600.000 đến 1 triệu trường hợp bệnh shingles. Bệnh đặc biệt chỉ tấn công một vùng da của cơ thể chi phối bởi một dây thần kinh cảm giác.

Trong suốt cuộc đời, shingles sẽ đến thăm 10-20% chúng ta. Trẻ không tha, già không thương, nó đến thăm cả trẻ lẫn già, song càng lớn tuổi, ta càng dễ bị nó. Trẻ em dưới 2 tháng nếu nổi trái rạ, sau dễ bị shingles hơn các trẻ khác. Vì hai bệnh trái rạ và shingles gây do cùng một loại siêu vi trùng (virus).

Siêu vi trùng này tai quái lắm. Ở người nổi trái rạ (hay "thủy đậu", tên Mỹ: "chickenpox", "varicella"), khi bệnh khỏi, các siêu vi trùng gây bệnh không chịu ra khỏi cơ thể người bệnh. Chúng theo những thần kinh dẫn truyền cảm giác dưới da (cutaneous nerves), đi ngược vào các hạch thần kinh nằm phía sau cột sống. Chúng ẩn thân, chờ thời tại các hậu cứ này. Một lúc nào đó, lại rủ nhau dạo chơi, đi dọc theo thần kinh dẫn truyền cảm giác ra ngoài da, gây một hình thức bệnh khác gọi là "shingles", tạo những bọc nho nhỏ mọng nước, rất đau ở một bên đầu, một bên thân, một bên tay hay chân. Đặt tên Việt cho shingles là bệnh "giời leo" dễ hiểu hơn chăng?

Như vậy, shingles gây do các siêu vi trùng trái rạ, từ các hạch thần kinh trong cơ thể người trước từng nổi trái rạ, ra ngoài da dạo chơi (có khi 2-3 lần trong suốt cuộc đời người bệnh). Thế nên, siêu vi trùng gây bệnh được đặt tên "varicella zoster virus", vừa gây bệnh trái rạ (varicella), vừa gây bệnh "giời leo" (shingles hay herpes zoster). Bệnh hiếm khi lây trực tiếp từ người bệnh sang người khác.

Các vị có tuổi hay bị shingles hơn người trẻ, do cơ chế kháng cự (immunologic function) của cơ thể ta giảm dần theo tuổi tác, không đủ sức cản trở, ngăn cấm những siêu vi trùng trái rạ từ các hạch thần kinh, ra dạo chơi ngoài da. So với

http://tieulun.hopto.org

người trẻ, các vị có tuổi cũng hay đau lâu hơn, sau khi các vết shingles trên da đã lành.

II. TRIỆU CHỨNG

Shingles thường diễn tiến qua 2 giai đoạn:

1. Giai đoạn trước khi nổi mụn (preeruptive phase):

4-5 ngày trước khi trên da xuất hiện những mụn gây do shingles, bạn thấy đau, ngứa, hoặc có cảm giác như phỏng ở chỗ sắp xuất hiện những mụn shingles. Có khi bạn đau dữ lắm, khiến bác sĩ ngỡ bạn bị những bệnh nguy hiểm như viêm màng phổi (pleurisy), chết cơ tim cấp tính (myocardial infarction, nôm na là heart attack), nhức đầu một bên migraine (migraine headache), hoặc các bệnh nguy hiểm trong bụng. Cho đến lúc những vết shingles xuất hiện, bác sĩ mới thở phào nhẹ nhõm, xoa tay: "À, shingles rồi!"

Trong giai đoạn "đau mà chưa thấy kẻ thù", bị cắn đến chẩy nước mắt, nếu bạn tả kỹ vùng đang đau, may ra bác sĩ sẽ nghĩ đến shingles.

Từ tủy sống (spinal cord) nằm phía sau cột xương sống (spine), tỏa ra một hệ thống thần kinh cảm giác đi khắp cơ thể, song song với hệ thống thần kinh vận động. Hệ thần kinh vận động điều khiển sự hoạt động của các bắp thịt và nhiều cơ quan. Còn hệ thần kinh cảm giác có nhiệm vụ dẫn truyền cảm giác từ các cơ quan về tủy sống (rồi từ tủy sống, sẽ có những thần kinh khác tiếp nối, dẫn truyền cảm giác lên óc). Hai hệ thống thần kinh cảm giác và vận động làm việc phối hợp, nhịp nhàng.

Các thần kinh cảm giác của da chia nhau chi phối việc dẫn truyền cảm giác từ da về tủy sống. Khi siêu vi trùng shingles ra dạo chơi ngoài da, chúng đi từng đàn theo sợi thần kinh cảm giác (vừa đi vừa gặm sợi thần kinh nên gây đau), do đó, sẽ chỉ gây bệnh ở vùng da do thần kinh cảm giác đó chi phối. Bệnh xảy ra ở một bên người: một bên đầu, một bên mặt, một bên thân người, hoặc một tay hay chân, rất hiếm khi ở cả hai bên người.

Cùng với cái đau trong giai đoạn "bị cắn nhưng chưa thấy ông giời đâu cả", có khi bạn cũng nóng sốt, nhức đầu, uể oải, nổi hạch ở gần vùng đau. Khi các triệu chứng nóng sốt, nhức đầu, uể oải, nổi hạch giảm dần, những bọc mọng nước nho nhỏ của shingles bắt đầu xuất hiện. Giai đoạn "đau mà chưa thấy kẻ thù, bị cắn nhưng chưa thấy ông giời đâu cả" có thể không xảy ra, nhất là ở trẻ con.

2. Giai đoạn nổi mụn (eruptive phase):

4-5 ngày sau khi bạn bắt đầu cảm thấy đau, "giời" bỗng xuất hiện. Vùng đau trở nên đỏ, sưng. Trên một nền đỏ, sưng như vậy, nổi những bọc mọng nước, to nhỏ khác nhau. Nước trong các mụn này, đầu tiên trong, nhưng đục dần trong vòng 3-4 ngày. Các bọc nước quây quần, tụ tập với nhau thành từng nhóm, tiếp tục xuất hiện cho đến 7 ngày sau. Rồi chúng bể vỡ, đóng vẩy, lành dần. Các vẩy rụng đi trong vòng 2-3 tuần khi căn bệnh rút lui.

Nếu chỉ có vậy, vài tuần sau, câu chuyện bạn bị shingles đã thuộc về quá khứ. Ở nhiều người, nhất là các vị có tuổi, hoặc các vị yếu sẵn vì bệnh tật, shingles ác hiểm hơn, tạo không ít khổ đau cho họ. Những chỗ da sưng, đỏ vì shingles rộng lớn hơn, với nhiều bọc mọng nước hơn, dễ bể thành những bọc máu. Da chỗ có shingles chết đi (skin necrosis), và có thể nhiễm trùng, mưng mủ. Da có lành, cũng đầy thẹo.

Bệnh "giời leo" shingles hay cắn mình ta: ở một bên lưng chạy vòng ra phía trước ngực hoặc bụng (theo đường dây thần kinh cảm giác, phát xuất từ tủy sống phía sau cột sống, chạy vòng ra phía trước), y như bệnh trái rạ cho nhiều vết trái rạ ở mình hơn ở tay chân. Nhưng, trong nhiều trường hợp, shingles không thích cắn ở mình, mà cắn một bên đầu hoặc một bên mặt. Ngại nhất là khi nó cắn vùng trán, và mũi gần mắt. Vì nó có thể bò cả vào mắt, cắn nát các màng bao phủ mắt, gây mù. Người ta nhận thấy khi một bên mũi hay chót mũi có những vết thương gây do shingles, shingles thường tạo những tổn thương nặng nhất cho mắt.

Tại mặt, có dây thần kinh mặt (thần kinh số VII) gồm hai nhánh: nhánh cảm giác dẫn truyền cảm giác từ mặt về óc, nhánh vận động điều khiển các bắp thịt mặt. Có khi, siêu vi trùng shingles, tấn công nhánh cảm giác gây mất vị giác ở hai phần ba phía trước lưỡi, thừa thắng xông lên, tấn công luôn cả nhánh vận động của dây thần kinh mặt, làm liệt các bắp thịt một bên mặt (Ramsay Hunt's syndrome). Người bệnh mắt khép không kín, khi cười, nụ cười không tròn. Trong đa số các trường hợp, sau vài tuần hay vài tháng, mặt sẽ trở lại bình thường.

Shingles, nếu cắn vùng bụng dưới và hang (sacral zoster), ngoài cái đau, còn có thể gây khó hoặc bí tiểu.

III-BIẾN CHỨNG

Bệnh có thể gây ra nhiều biến chứng, ở đây chỉ xin đề cập đến vài biến chứng dễ hiểu và hay xảy ra.

1. Đau lâu (postherpetic neuralgia):

Biến chứng đau lâu khiến nhiều người khổ sở nhất. Cao tuổi, dễ bị shingles, lúc căn bệnh bỏ đi rồi, các mụn shingles đã lành mặt, người có tuổi cũng hay đau lâu, nhiều tuần, tháng, năm sau đó.

Người trẻ dưới 30 tuổi ít khi đau lâu do shingles. Ở tuổi 40, một phần ba số người bệnh đau hơn 1 tháng sau khi shingles đến viếng. Lên đến tuổi 70, 74% (ba phần tư) số người bệnh vẫn còn đau sau 1 tháng. Bệnh shingles trên mặt dễ gây đau lâu, và đau hơn là bệnh shingles ở những chỗ khác. Cơ chế gây đau lâu do shingles chưa được biết rõ.

Có vị hàng tháng, hàng năm sau vẫn đau dữ lắm, ngay tại vùng trước bị shingles. Đau dữ dội (severe), đau không ngớt (intractable), đau phát mệt (exhausting). Đau mất cả ngủ, ngủ được vài tiếng, lại bị những cơn đau như dao đâm, điện xẹt đánh thức dậy. Có người tuyệt vọng, đi đến tự tử, nếu không được an ủi và khuyến khích.

Lắm khi bác sĩ phải dùng đến thuốc giảm đau có chứa chất nha phiến (Tylenol số 2, số 3, Vicodin, Percocet, Percodan, ...) giúp người bệnh bớt đau. Các thuốc thuộc nhóm chống sầu buồn (antidepressants, như Elavil, Pamelor, Tofranil, Norpramin), và nhóm chống kinh giật (anticonvulsants, như Dilantin, Tegretol, Neurontin), dùng với lượng thấp, có thể phụ giúp giảm đau. Kem thoa Zostrix chứa chất capsicin, giúp đa số người bệnh bớt đau khổ rất nhiều, sau 4 tuần thoa thuốc đều (thoa 3-5 lần mỗi ngày, mua không cần toa bác sĩ). Miếng dán chứa chất lidocaine (lidocaine patches) cũng giúp bớt đau tạm thời được 4 đến 12 tiếng.

Thỉnh thoảng, có trường hợp người bệnh đau quá, mất ăn mất ngủ, thuốc uống, thuốc thoa đều không kết quả,

http://tieulun.hopto.org

phải nhờ đến bác sĩ giải phẫu thần kinh (neurosurgeon) mổ, để tách xẻ những sợi thần kinh gây đau.
Người đau lâu vì shingles, rất cần những nâng đỡ về tinh thần (emotional support), ít ra cũng vài tháng.

2-Chết da, nhiễm trùng, và gây thẹo:
Như chúng ta dã biết, ở một số người không may, nhất là các vị lớn tuổi, shingles có thể rất nặng. Siêu vi shingles làm chết chỗ da nó gặm, khiến các vi trùng (bacteria) sinh sống quanh đó, nhảy vào ăn có, thừa thắng xông lên, tạo những vết loét có mủ, cần đến sự chữa trị bằng trụ sinh. Khi lành, chỗ da làm độc do vi trùng làm thẹo xấu. Có thẹo rất lớn. Nếu ở cổ, thẹo có thể làm da mất tính mềm mại, co dãn, khiến cổ khó xoay trở, cần đến bác sĩ giải phẫu lóc bớt thẹo.

"Da làm độc vì vi trùng? Lo gì, bác sĩ, lúc nào nhà tôi chẳng có sẵn "Ampi". Bị gì tôi cũng đem nó ra dùng". Thưa bạn, đa số các vi trùng, nhất là các vi trùng ngoài da đã cười khinh Ampicillin từ lâu. Phải dùng các trụ sinh như Erythromycin, Dicloxacillin, Keflex, Duracef... mới trị được bọn chúng. Nhưng trước khi dùng trụ sinh, bác sĩ sẽ cẩn thận lấy chút mủ ở nơi làm độc đem cấy trùng, xem đích thị vi trùng nào là đứa thừa nước đục thả câu gây loạn. Để nếu sau vài ngày, trụ sinh đang dùng không kiểm soát được tình thế, ta sẽ đổi trụ sinh khác cho thích ứng.

3-Biến chứng ở mắt:
Biến chứng ở mắt xảy ra khoảng 2% người bị shingles, khi bệnh xảy ra ở mặt, tấn công những vùng da quanh mắt. Biến chứng này quan trọng, có thể đưa đến mất thị giác, cần được phát hiện ra và chữa trị gấp để thị giác của mắt khỏi bị kém đi hoặc bị mù. Nếu bạn tự nhiên thấy có những mụn lạ gây đau mọc một bên mặt ở những vùng quanh mắt, bạn nên đi khám bệnh để bác sĩ khám và chữa trị ngay. **4-Yếu bắp thịt (muscle weakness):**

Biến chứng nay xảy ra khoảng 5-12% số người bị shingles yếu các bắp thịt vùng có vết shingles. Do các siêu vi trùng shingles, từ sợi thần kinh cảm giác, chồm sang các dây thần kinh vận động gần đấy, làm tổn thương luôn các thần kinh này. Các dây thần kinh vận động này điều khiển sự hoạt động của các bắp thịt vùng đau, nên khi chúng thương tổn, các bắp thịt đó tất nhiên sẽ yếu. Như trường hợp liệt nhánh vận động của dây thần kinh mặt ta đã biết ở một đoạn trên.
Cũng may, sự yếu liệt ấy thường tạm thời, và trong 75% (ba phần tư) các trường hợp, các bắp thịt yếu liệt sẽ hồi phục lại như trước. Quí vị cao niên, trong khoảng tuổi 60-80, hay có biến chứng này. Shingles tấn công trên mặt hay gây biến chứng yếu bắp thịt hơn ở các vùng khác của cơ thể, một bên mặt vừa đau vừa có thể trông xệ hơn bên lành, và nụ cười bị méo đôi môi.

5. Viêm óc (encephalitits):
Sưng óc là một biến chứng rất nặng, nếu xảy ra, sẽ xảy ra trong vòng 2 tuần kể từ lúc có các vết shingles xuất hiện trên da. Những trường hợp dễ đưa đến sưng óc khi bị shingles: shingles tấn công trên mặt, vùng chi phối bởi dây thần kinh số V (trigeminal nerve), người yếu sẵn (đang mang bệnh AIDS, bệnh ung thư, đang dùng thuốc làm giảm sức đề kháng của cơ thể).
Tử vong gây do sưng óc vì shingles: 10-20% (cứ 100 người, đến 10-20 người chết). Đa số những người sống sót sẽ hồi phục hoàn toàn.

IV-CHỮA TRỊ
Shingles là bệnh do siêu vi gây ra, không chữa bằng trụ sinh, song chữa bằng thuốc chống siêu vi (antiviral drugs).

1. Thuốc Zovirax:
Thuốc Zovirax, dùng sớm trong vòng 72 tiếng khi mới bắt đầu có những mụn shingles trên da, sẽ nhanh chóng làm giảm đau, ngăn chặn các mụn xuất hiện nhiều thêm, đồng thời khiến những mụn đã xuất hiện mau lành. Ở người lớn, lượng thuốc là 800 mg ngày uống 5 lần, dùng 5 đến 7 ngày. Khi dùng thuốc, nên uống nhiều nước.
Thuốc Zovirax rất đắt, nên trong những trường hợp shingles nhẹ, có lẽ ta không phải dùng đến nó. Nhưng với những vị đang yếu sẵn vì bệnh, tuổi tác cao, người có sức đề kháng cơ thể suy giảm (immunosuppressed), có những mụn shingles xuất hiện trên một vùng rộng lớn, ta nên dùng Zovirax để chữa. Người có những mụn shingles ở trán và mũi gần mắt, có thể shingles tấn công luôn cả mắt, cũng cần được chữa với thuốc Zovirax. Trường hợp này, người bệnh cũng nên được gửi đi xem bác sĩ chuyên khoa mắt (ophthalmologist) để xem mắt tổn thương chưa, có cần được chữa thêm với thuốc nhỏ mắt chứa chất diệt siêu vi trùng shingles hay không.
Thuốc Zovirax chữa đau cấp thời gây do shingles, song có ngăn ngừa được cái đau kéo dài sau này, khi shingles đã bỏ đi hay không, việc này còn đang trong vòng nghiên cứu.
Gần đây, hai thuốc mới Famvir, Valtrex cũng hữu hiệu không kém Zovirax, lại tiện hơn, chỉ uống 3 lần một ngày. Có điều, chúng đắt hơn Zovirax.

2. Thuốc steroid:
Ở Mỹ, thuốc steroid hay được dùng là Prednisone, do Prednisone ít độc hơn các thuốc steroid khác, lại dễ dùng.
Thuốc steroid cũng có tác dụng làm giảm đau trong giai đoạn shingles cấp tính. May ra, thuốc còn ngừa được cái đau kéo dài sau này, tuy điều này chưa ai dám cả quyết. Có lẽ nên dùng thuốc steroid cho các vị trên 50 tuổi, vì các vị ấy hay đau lâu hơn người trẻ. Quyết định dùng thuốc steroid, ta nên dùng sớm, khi các mụn shingles mới xuất hiện, và dùng lâu đủ trong 3 tuần.
Ngoài ra, các thuốc chống đau cũng cần được dùng để chữa đau khi bị shingles. Một số trường hợp, bác sĩ chích thuốc tê vào những vùng đau, hoặc vào những hạch thần kinh (stellate ganglion block), có khi vào cả màng epidural của cột sống (epidural block) để giúp người bệnh bớt đau.

V-PHÒNG BỆNH
Bệnh shingles hay xảy ra, lại kinh thế, liệu có ngừa được không? Một tài liệu cho biết, những người chưa từng nổi trái rạ, tức chưa bao giờ nhiễm siêu vi "varicella zoster", nếu chích ngừa trái rạ, sau sẽ ít bị shingles hơn người trước đã nổi trái rạ. Thành thử, đây là một cách tốt để ngừa trái rạ, và cả shingles sau này. Nay chúng ta có thêm thuốc Zostavax dùng cho các vị 65 tuổi trở lên, có thể ngừa shingles, hoặc bệnh nếu vẫn xảy ra, cũng nhẹ hơn. Thuốc đắt, nhưng may, Medicare vừa cho các vị 65 tuổi trở lên dùng thuốc.

http://tieulun.hopto.org



http://tieulun.hopto.org

TURMERIC ORIGIN

Nghệ

SALE

Giá $29/chai.

Mua 2 chai, tặng 1 chai



TURMERIC ORIGIN, một trong những sản phẩm công hiệu của **US NUTRILAB** đang được nhiều người tin dùng, tuyển chọn từ giống nghệ cổ tốt nhất, sau đó được nuôi trồng và chiết xuất đạt tiêu chuẩn **USDA Organic**. Trong **Turmeric Origin** có chứa nhiều khoáng vi lượng cũng như các vitamins cần thiết cho cơ thể, đặc biệt là hoạt chất curcumin với các lợi ích như sau:

- Giúp phòng ngừa ung thư, đặc biệt đối với tai mũi họng và phổi.
- Giúp vết thương mau lành vì có tính kháng viêm.
- Giúp phục hồi vóc dáng, đẹp da, bớt tàn nhang sau khi sinh nở.
- Giúp tiêu hóa dễ dàng, hơi thở thơm tho.
- Giúp thanh lọc gan và giảm bớt các bệnh về tiêu hóa.
- Giúp tái sinh tế bào não đối với bệnh nhân Alzheimer.

Đài TNT AZ RADIO, đại lý độc quyền sản phẩm Tumeric Origin Nghệ tại AZ.
2013A West Bethany Home Rd., Phoenix, AZ 85015 *(Nằm gần góc SW đường 19th Ave & Bethany Home)*
Mở cửa mỗi ngày từ 10:00AM - 6:00PM
602-335-8888

http://tieulun.hopto.org

Yến Sào Thượng Hạng

VÌ SỨC KHỎE VÀ SẮC ĐẸP

TỔNG ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN Ở PHOENIX, ARIZONA

Đài TNT AZ Radio

2013A W. Bethany Home Road, Phoenix, AZ 85015 | **(602) 335-8888**

KHUYẾN MÃI ĐẶC BIỆT:



6 Chè Yến Hương Sen Collagen **$45**

$5.00 OFF



6 Huyết Yến + Collagen + Linh Chi **$65**

$5.00 OFF



1 Hộp Bạch Yến 100g **$295**

$10.00 OFF



1 Hộp Tổ Yến 100g (Yến Trắng Indonesia) **$245**

$10.00 OFF

http://tieulun.hopto.org

CUỘC BIỂU TÌNH NGÀY 5/3 TẠI ARIZONA CÙNG ĐỒNG HÀNH VỚI ĐỒNG BÀO QUỐC NỘI

Nguyễn Ngọc Sẵng

Sáng nay, dù còn rất sớm, nhưng đã có một số đông đồng hương cùng Ban Tổ Chức đã tụ tập nơi Kỳ Đài Việt Mỹ trước dinh Thống Đốc Arizona để biểu tình phản đối nhà cầm quyền Việt Cộng làm tay sai ngoại bang hủy diệt môi trường biển bốn tỉnh Miền Trung. Đàn áp đồng bào phản kháng Trung Cộng lấn chiếm biển đảo tổ quốc. Đánh đập đồng bào đòi bồi thường thiệt hại do tai nạn môi trường gây ra cảnh khốn đốn trong cuộc sống. Đàn áp, sách nhiễu đồng bào đòi được hưởng quyền làm người. Việt Cộng ngang nhiên chà đạp quyền con người mà Công Ước Quốc Tế qui định và chính họ đã ký tên bảo đảm tôn trọng.

Đặc biệt trong cuộc biểu tình nầy, có đông đảo thành phần trẻ trong ban tổ chức, tham dự và họ phát biểu đầy khí thế, tạo được sự tin tưởng vững mạnh nơi những đồng hương thuộc thế hệ một. Sự trưởng thành, sự dấn thân của thế hệ thứ hai để tiếp tục sự nghiệp cha anh là một thông điệp dứt khoát, cứng rắn gởi tới nhà cầm quyền cộng sản Hà Nội rằng họ phải ra đi nếu muốn tránh đổ máu.

Khách tham dự còn có sự hiện diện của ông Thị Trưởng thành phố Gledale, Jerry Weiers. Ông Jonathan Lines (Chủ tịch đảng Cộng Hòa Arizona) và phu nhân. Về phía Việt Nam có: Hội Cựu Quân Cán Chính, Hội Hải Quân, Hội Võ Bị Đà Lạt, Liên Hội Cựu Chiến Sĩ Tình Nguyện, Hội Ái Hữu Cảnh Sát Quốc Gia, Hội Á Mỹ Cao Niên, Đoàn Thanh Niên Lạc Hồng AZ, v.v... cùng một số đồng hương, có khoảng trên dưới 150 người tham dự. Trong phát biểu, Thị trưởng Weiers bày tỏ sự ủng hộ cuộc biểu tình và khuyến khích mọi người phải tiếp tục cho đến khi quyền làm được được tôn trọng tại Việt Nam. Ông cũng đề nghị là người Việt tại Hoa Kỳ nên viết thư cho Dân Biểu, Nghị Sĩ để yêu cầu họ nhờ chánh quyền Mỹ can thiệp.

Tiếp theo, ông Chủ Tịch đảng Cộng Hoà Arizona Jonathan Lines tuyên bố: *"Chúng ta đang sinh sống ở xứ sở Tự Do, chúng ta đang được tận hưởng cơ chế Tự Do ở đất nước Hoa Kỳ, vì vậy chúng ta nên tiếp tục những việc làm của chúng ta để nền Tự Do được mãi trường tồn. Tôi có cuộc nói chuyện với một số người dân khi tôi có chuyến công du ở Việt Nam, theo tôi thấy thì người dân Việt Nam hiện nay rất khao khát nền Tự Do mà các bạn đang được tận hưởng".*

Càng về trưa, nắng lên, trời ấm đồng bào tiếp tục có mặt. Theo ước lượng có khoảng 200 đồng hương vào thời điểm bắt đầu cuộc tuần hành.

Phát biểu trong buổi biểu tình, Dược sĩ Đặng Thế Khương, Chủ Tịch Hội Đồng Điều Hành Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona trân trọng cám ơn sự hổ trợ, tham dự của đồng hương cho dù ngày giờ tổ chức gấp gáp.

Ông cho biết đồng hương Arizona đến đây để đồng hành cùng đồng bào nơi quê nhà trong cuộc tranh đấu để giải thể chế độ cộng sản, đây là trách hiệm của công dân dù cho sống ở bất cứ nơi nào trên thế giới. Ông kêu gọi phải chia xẻ nổi đau của đồng bào ruột thịt đang bị tai hoạ cộng sản trong gần 70 năm trời.

Đúng 11 giờ, cuộc tuần hành bắt đầu theo thứ tự: blog một thuộc Hội Đồng Điều Hành và Hội Đồng Quản Trị Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona với biểu ngữ riêng, cầm tay. Blog hai là đại diện của 19 hội đoàn, đoàn thể, đảng phái quốc gia hoạt động trong tiểu bang Arizona, blog sau cùng là đồng bào, mỗi người cầm một biểu ngữ với khí thế tranh đấu, đi tuần tự trong tinh thần trật tự, ôn hoà và văn hoá bên cạnh ban trật tự. Đoàn biểu tình hô to những khẩu hiệu đã đảo Cộng Sản và hát những bài ca tranh đấu và được sự ủng hộ nồng nhiệt của người Mỹ sinh hoạt gần đó.

Trong đoàn biểu tình có mang theo tấm ảnh Linh Mục Lý bị bịt miệng trước toà án nhân dân Việt Cộng ngày 30 tháng 3 năm 2007. Đúng 10 năm trước đây bức hình nầy gây chấn động lương tâm người tranh đấu trong nước và quốc tế. Bức hình gây được nhiều chú ý của người dân bản xứ, họ rất kinh ngạc một chính phủ cai trị nhân dân vẫn theo kiểu cách phong kiến, lạc hậu của vài trăm năm trước, cho dù họ đang sống trong thiên niên kỷ thứ 21. bức ảnh nầy được hãng thông tấn AP của Mỹ chuyển đi khắp thế giới để giới thiệu Bộ Lạc Cộng Sản Việt Nam.

Đoàn biểu tình đi vòng quanh công viên tiểu bang hô vang những khẩu hiệu chống những vi phạn nhân quyền, chống đàn áp người dân vô tội, lên án nghiêm khắc chế độ Hà Nội "hèn với giặc ác với dân" và bày tỏ sự đồng hành cùng đồng bào nơi quê nhà, cùng đau nổi đau của dân tộc và sẽ hổ trợ cuộc tranh đấu cho đến khi chế độ cộng sản biến mất trên quê hương.

Ban Tổ Chức trân trọng cám ơn toàn thể đồng hương, dù thông báo cuộc biểu tình chưa được một tuần lễ, nhưng đồng bào rất nồng nhiệt, sẵn sàng, nghiêm túc tham dự cho dù đầu tháng 3 vẫn còn là mùa đông ở Mỹ. Ban Điều Hành Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona rất hãnh diện phục vụ đồng hương, một tập thể mà đa số vẫn giữ được truyền thống văn hoá cao đẹp, phong thái nhân văn và tinh thần quốc gia gần như còn nguyên vẹn.

http://tieulun.hopto.org



Ban tổ chức chuẩn bị từ sớm.



Camera thu hình và cờ Việt- Mỹ trên cao.



Ông Nguyễn Phước Huy, chủ tịch hội Đồng Hương Trị Thiên AZ điều khiển chương trình.



Ông Nguyễn Văn Tạo, điều khiển nghi thức chào cờ và mặc niệm.



Toán chào cờ do hội Cựu Quân Cán Chánh AZ phụ trách



Dược sĩ Đặng Thế Khương, chủ tịch CĐ, giới thiệu quan khách và phát biểu.







Quan khách tham dự



Ông Thị trưởng Thành phố Glendale phát biểu.



Ông Chủ Tịch đảng Cộng Hoà Arizona Jonathan Lines và ông Đặng Thế Khương Chủ Tịch Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona.

Ông Jonathan Lines cho biết, gần đây Ông có sang Việt Nam, khi thăm dò ý nguyện của người Việt ở trong nước Ông hiểu ràng họ đang rất khao khát được sống trong bầu không khí tự do, dân chủ. Do đó Ông rất cảm thông với Cộng Đồng người Việt ở hải ngoại ủng hộ cho đồng bào tại quê nhà trong công cuộc đòi hỏi chính đáng quyền được làm người.



Ông Nguyễn Thạch, chủ tịch hội Quân Cán Chánh AZ phát biểu.

http://tieulun.hopto.org



Chuẩn bị tuần hành



Phái đoàn Cộng Đồng dẫn đầu đoàn biểu tình.



Đoàn biểu tình bắt đầu di hành.



... hướng về đường Adams.



....dọc theo đường 17 Ave, ngang qua trụ sở quốc hội tiểu bang



... trước dinh thống đốc.



... trên đường trở lại lễ đài.



... đoàn biểu tình về đến vị trí hành lễ.



Trước khi bế mạc chương trình một số đồng hương lên phát biểu cảm tưởng, bày tỏ lòng quan tâm và ủng hộ công cuộc đấu tranh của đồng bào quốc nội.

Một vài hình ảnh chụp lưu niệm:



Quý phu nhân.



Đoàn thanh niên Lạc Hồng.



Quan khách danh dự: Ô.B. Jonathan (trái), Ông Thị trưởng Glendale (phải).





Cuộc biểu tình diễn ra với đầy khí thế đấu tranh, trật tự, thành công mỹ mãn nhờ phương thức tổ chức khá chu đáo.

Trước khi giải tán BTC khoản đãi quan khách và đồng hương thức ăn nhẹ, sau đó Cộng Đồng mời đồng hương tham dự buổi họp mặt với Ô. bà Jonathan Lines, Chủ tịch đảng Cộng Hòa tại nhà hàng Phở 602.

Tường trình từ Arizona, Mỹ ngày 5 tháng 3 năm 2017.

Nguyễn Ngọc Sẵng tường trình
Hình ảnh do Nguyên Minh cung cấp

http://tieulun.hopto.org

AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG

Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sữa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a $30.00 discount
for travel between August and November 2014

Văn phòng chuyển về địa điểm mới

Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Nhân Trần
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**
Cell: **623-824-6426**

http://tieulun.hopto.org

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

VISA MasterCard

EMISSION »

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe

NISSAN

xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN

Bảo Đảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng

http://tieulun.hopto.org

GCEX
=GLOBAL COURIER EXPRESS=
飛洋快遞

GLOBAL COURIER EXPRESS, INC. (GCE)
66 S.Dobson Road. Suite 103, Mesa, AZ 85202
Tel: **480-786-0605** | **626-500-9387** | Fax: **480-786-0605**
www.GCExpress.com | Tomchen1393@yahoo.com
Hours: **Monday - Saturday 11AM - 6PM**



GỞI HÀNG VỀ VIỆT NAM

SÀI GÒN $ 3.50 /lbs

TỈNH $ 4.50 /lbs

NEW MEXICO OFFICE
7226 Central Ave. #H Albuquerque, NM 87108
Tel: 505-237-2100 or 505-453-3066
Mon - Sat 10AM - 6PM
SÀI GÒN $5.00/LBS
TỈNH $5.50/LBS

COLORADO OFFICE
615 S. Federal Blvd. #101 Denver, CO 30219
Tel: 303-376-5781 or 626-376-1854
Mon - Sat 10AM - 6PM
SÀI GÒN $4.25/LBS
TỈNH $5.00/LBS



PHỤC VỤ CHUYÊN NGHIỆP
BẢO ĐẢM GIÁ RẺ NHẤT
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM 5-7 NGÀY
GIAO TẬN NHÀ

ĐẠI LÝ VN POST CHUYỂN PHÁT NHANH BƯU ĐIỆN - 626-500-9387 TIẾNG VIỆT

http://tieulun.hopto.org

THANH MINH LẠI NHỚ ĐỒNG ĐỘI
TẠI NGHĨA TRANG QUÂN ĐỘI VNCH - BIÊN HÒA



HỒ ĐINH

Tháng Ba trên đất Bắc, tiết trời như vẫn còn xuân. Khắp nơi, cây cỏ hoa lá đều đâm chồi nẩy lộc, như khoe hương sắc rực rỡ nõn nường. Tố Như tiên sinh Nguyễn Du, khi sáng tác Đoạn Trường Tân Thanh, mặc dù cốt truyện và bối cảnh hoàn toàn mượn của Trung Hoa nhưng chắc chắn ông đã rung động trước cảnh trời quang mây tạnh, non nước hữu tình, trên quê hương dấu yêu, nên đã hạ bút viết

"cỏ non xanh rợn chân trời,

cành lê trắng điểm một vài bông hoa

thanh minh trong tiết tháng ba

lễ là tảo mộ, hội là đạp thanh".

Mặc dù tập quán của người VN ba miền có dị biệt nhưng riêng lễ Thanh Minh thì cả nước gần như đều giống nhau, từ phong cách cho tới tập tục. Suốt ngày lễ, mọi người đều rủ nhau đi tảo mộ và cúng tế những người thân đã khuất mặt. Ngoài ra tại các Hàn Lâm Sở nơi bãi tha ma, đều có tổ chức cúng tập thể những oan hồn uổng tử, tiền bạc chi phí đều do bá tánh ủng hộ.

Nhưng rồi VC về, người sống còn nát cửa nhà tan đến nỗi mười phương ly tán, nên ai đâu còn dịp để săn sóc mộ phần của thân quyến như thuở thanh bình. Và cũng chẳng riêng gì những nghĩa trang quân đội của VNCH, mà gần như mọi nơi từ Quảng Trị vào tới Hà Tiên và mới đây vào ngày 15-12-2004 hơn 10.000 ngôi mộ, phần lớn mới chôn tại Phú-Hài thành phố Phan Thiết, bị bốc hốt dày mồ. Nỗi tang thương hoang phế của kiếp người sống dưới gông cùm tàn độc, làm cho kẻ ngoại cuộc nhìn vào, chắc cũng không thể cầm nổi nước mắt. Kiếp đời bi thương tàn úa đó, đâu có khác gì thân phận bèo bọt của nàng Đạm Tiên, trong truyện Kiều:

"sè sè nắm đất bên đường,

rầu rầu ngọn cỏ, nửa vàng nửa xanh

rằng nay trong tiết Thanh Minh,

mà sao hương khói vắng tanh thế này?"

1- Tiết Thanh Minh:

Thanh Minh là tiết thứ năm trong hai mươi bốn tiết của năm theo âm lịch. Lễ hội này tuy không quan trọng bằng những ngày Nguyên Đán đầu năm nhưng cũng được các dân tộc theo tam giáo (Phật, Lão, Nho), coi như một trong những lễ tết, thường đến vào tháng ba âm lịch. Theo từ nguyên, thì Thanh có nghĩa là khí trong, còn Minh là sáng sủa. Nên thường hôm đó, bầu trời rất là trong veo sáng dịu, mưa xuân gần như đã dứt nhưng cảnh vật vẫn xanh tươi đầm ấm, có thể nói là thời gian đẹp nhất trong năm. Nhân đó, người Á Đông nhất là Trung Hoa và Việt Nam, đua nhau đi tảo mộ gia tiên. Còn nam thanh nữ tú thì mở hội đạp thanh.

Tại các bãi tha ma quanh năm suốt tháng hoang vắng cô tịch, ngày hôm đó bỗng trở nên náo nhiệt tưng bừng. Khắp nơi mọi người lũ lượt kéo nhau đi dẫy mả, sửa sang mộ phần. Bốn hướng đâu đâu cũng nghi ngút khói hương, thơm nồng mùi hoa quả. Hầu như ai cũng phấn khởi, yêu đời, thật là:

"dập dìu tài tử giai nhân,

ngựa xe như nước áo quần như nêm".

Tóm lại, nước ta ở đâu cũng đều có lễ hội Thanh Minh vào tháng ba âm lịch. Tuy nhiên cũng có vài địa phương như vùng Thị Cầu, Đáp Cầu (Vĩnh-Phúc Yên), Sài Gòn-Chợ Lớn, mọi người thường cử hành lễ tảo mộ vào những ngày Nguyên Đán. Riêng vùng Trung châu, thuộc hạ lưu sông Hồng như Hà Đông, Hà Nam (Bắc Việt), đất thấp vào mùa mưa là ngập nước. Bởi vậy lễ tảo mộ hằng năm

http://tieulun.hopto.org

phải tổ chức vào mùa khô, khi nước đã rút hết vào tháng chín âm lịch.

Quê tôi Phan Thiết, ngày hội Thanh Minh được tổ chức rất là trọng thể và đặc biệt, từ ba trăm năm qua, được người bản địa coi như là một mỹ tục của tỉnh Bình Thuận. Tại dây, hằng năm có hai phiên chợ đêm, một vào những ngày cuối năm âm lịch. Phiên thứ hai được nhóm trước ngày Thanh Minh. Đêm đó, mọi người rủ nhau đi chợ mua bánh trái, hoa quả, hương đèn và nhất là món đặc biệt không thể thiếu được, trong lễ tảo mộ: Đó là heo quay, bánh hỏi. Lễ vật trên vừa để cúng gia tiên, quyến thuộc đã khuất tại nhà cũng như nơi phần mộ.



2- Cái giá phải trả cho giấc ngủ nghìn thu:.

Ai cũng nghĩ rằng chết là hết. Thật ra chết chưa phải là dứt nợ hồng trần, vì cái thể xác phàm tục vẫn còn hiện diện nơi cõi thế. Cho đến khi nào thân nhân đem cái tử thi kia địa táng, hỏa táng, thủy táng, điểu táng... tới lúc đó người chết mới có thể gọi là được an giấc nghìn thu thật sự. Nhưng nếu thổ táng, thì không ai dám chắc là mình sẽ được yên ổn mộ phần sau khi nhắm mắt. Lịch sử đã chứng minh rõ ràng, cho tới nay, gần hết các vị đế vương, nữ hoàng... đông tây kim cổ... từ Ai Cập, Trung Hoa, Liên Xô, VN đều bị dầy mồ, xới mả, dựng xác trở lại. Mục đích trả thù, cướp mộ hay nói một cách văn hóa hơn là khảo cổ.

Sau ngày 30-4-1975, nhờ thống nhất hai miền đất nước, người dân miền Nam mới tự mình phải đối mặt với cái giá phải trả, khi muốn được an giấc nghìn thu, nơi thiên đàng xã nghĩa.

Theo Bùi Tín viết trong "Sự Thật" thì tại miền Bắc, các cán cao trong đảng, ngoài sự bày mưu kiếm kế để xâm lăng cưỡng chiếm cho được VNCH, còn lăn xả vào nhau tranh giành quyền lợi, chức tước, cái ăn và quan trọng nhất là làm sao cũng phải kiếm cho được một chỗ nằm, để được an giấc nghìn thu trong nghĩa trang "Mai Dịch" tại Hà Nội, thay vì phải vào chung chạ với thường dân, người nghèo tại nghĩa địa Vân Điển ở ngoại ô.

NGHĨA TRANG TẠI BẮC VIỆT:

Từ trước tới nay, Hà Nội có nhiều nghĩa trang lớn và thêm 100 bãi tha ma nhỏ khác, nằm rải rác khắp nơi trong thành phố và các vùng ngoại ô như nghĩa trang cạnh công viên Thủ Lê, hai cái khác ở thị trấn Nghĩa Tân và đường Minh Khai. Năm 1954 Cộng sản vào Hà Nội đã ra lệnh giải tỏa tất cả các nghĩa trang cũ trong thành phố, di chuyển ra tận các vùng ngoại ô xa xôi. Các khu Thủ Lê, Nghĩa Tân và Minh Khai trở thành công viên hay khu phố. Hiện Hà Nội chỉ còn duy nhất nghĩa trang Mai Dịch nằm trong nội thành, dành riêng cho các cán bộ và quan chức cao cấp đảng có quyền thế. Ngoài ra có một nghĩa trang lớn ở phía nam là Vân Điển, cùng hai nghĩa trang tân lập là Thanh Tước (Mê Linh-Phúc Yên) và Ba Vì (Bất Bạt-Sơn Tây).

Cũng theo Bùi Tín qua sách dẫn trên, thì các cán bộ có quyền thế tại Bắc Bộ Phủ, đã tranh dành nhau quyết liệt, để khi về chầu tổ Mác-Lê, được vào nằm ở Mai Dịch. Cũng vì vậy nhiều cán cao cuối đời bị thất sủng mất chức, đã phải vào nằm chung với dân thường ở Vân Điển. Đó là thân phận của các tướng VC Chu văn Tấn, Đặng kim Quang, Trần Tử Bình… Kể cả những nhà khoa bảng, nhà văn nổi tiếng của Bắc Hà như Phan Khôi, Đào Duy Anh, Vũ Ngọc Phan, Nguyễn Công Hoan, Nguyễn Hồng, Nguyễn Tuân, Lưu Quang Vũ, Bùi Xuân Phái, Nguyễn Gia Trí… cúc cung tận tuỵ cho đảng, cuối cùng cũng bị đi Văn Điển.

Thật ra thì khu nghĩa trang này, cũng chẳng có gì quý báu và trang trọng, ngoài việc được nằm giữa các cơ quan nhà nước như Cư xá Đoàn Văn Công, Trường Đại Học Sư Phạm và Thương Nghiệp. Chính vậy, nên các ngày nghĩ và đêm khuya thanh vắng, trai gái thường rủ nhau từng cặp, ra đó vừa giải quyết bầu tâm sự cũng như những ẩn ức tình cảm. Theo tin mới dây, người Hà Nội vì căm ghét tên Lê Đức Thọ, cặp bịp bài trùng với Kissinger, trong cái gọi là hiệp định ngưng bắn Ba Lê 1973, nên rủ nhau vào phóng uế trên lăng của y trong Mai Dịch. Vì không làm gì được ai, cuối cùng thân nhân tên đại ác phải tức tốc bốc mộ Thọ, đem về quê tại Nam Định chôn, để tránh sự xấu hổ và miệng đời bôi bác hằng ngày.

Riêng Văn Điển tới nay trên 30 tuổi và là một đia danh thân quen trên đầu môi chót lưỡi của người Hà Thành. Với các cụ già sắp theo chầu tiên tổ, thì ví von gọi mình là "mầm non của Văn Điển". Báo tin người quá cố, qua đời, mới chết… thì gọi là "đi Văn Điển". Tất cả sự trào phúng ví von trên, mục đích cũng chỉ để quảng cáo Văn Điển là nơi chốn, mà người Hà Nội cần để đăng ký hộ khẩu nơi miền âm cảnh.

Theo tài liệu, thì nghĩa trang Văn Điển nằm về phía nam Hà Nội, giữa hai con sông nhỏ Tô Lịch và Kim Ngưu. Vùng này có rất nhiều ao hồ và đồng ruộng, cũng là khu ngoại thành, phát triển vì nạn tăng dân số tại thủ đô từ nhiều năm qua, nhất là sau thời kỳ VN mở cửa. Theo báo chí thì vùng này được coi là dơ bẩn, độc địa và bị ô nhiễm nhất nước. Nguyên nhân vì suốt mấy chục năm qua, đã phải hứng chịu mấy chục ngàn tấn phân hủy, từ tử thi người chôn dưới đất, ngấm qua các nguồn nước quanh Văn Điển, tới các giếng nước dùng ăn uống, ao nuôi cá và các vườn rau xanh.

Văn Điển hiện nay đã quá tải, hết đất, nên đảng cho áp dụng nguyên tắc chỉ cấp hộ khẩu cho người chết ba măm. Quá thời hạn trên, nếu bất cứ một lý do gì mà thân nhân chưa kịp hốt cốt lên nghĩa địa Mê Linh hay Ba Vì thì những ngôi mộ đó lập tức sẽ bị xe cầy tới dầy mồ, để có chỗ cho cư dân khác tới tạm trú.

Dưới chế độ xã nghĩa, mọi việc đều làm theo kiểu chiếu lệ, chỉ cần có báo cáo đầy đủ trên công văn giấy tờ, là yên chuyện. Bởi vậy tại nghĩa trang Văn Điển, dù rằng có ban quản lý nhưng từ cổng bước vào,

http://tieulun.hopto.org

nơi nào cũng la liệt những vải liệm, ván mỏng, đồ tẩn táng và cả xương vụn. Những thứ này sau đó vào mùa mưa, sẽ biến thành một lớp bùn đen đặc quánh, gây nổi kinh hoàng khủng khiếp cho những ai nhỡ vì bắt buộc, phải bước vào nghĩa trang. Mấy lúc gần đây, cán bộ đảng lại có phép mở thêm dịch vụ rửa các hài cốt khi bị bốc mộ. Nước rửa xương từ các bệ xi măng, được phóng vào các cống rãnh, thông vào các ao rạch, sông hồ quanh vùng. Đây chính là nguồn nước mà người dân sống quanh vùng Văn Điển hằng ngày dùng để ăn uống và tưới các vườn rau xanh.

NGHĨA TRANG BÌNH HƯNG HÒA TẠI BÌNH CHÁNH-GIA ĐỊNH:

Được thành lập trước năm 1975, nghĩa trang Bình Hưng Hòa có diện tích trên 40 mẫu tây, tọa lạc tại quận Bình Chánh, tỉnh Gia Định. Vì nghĩa địa này nằm sát thành phố, nên đêm ngày cũng rộn rịp theo sinh hoạt của người sống, chứ không hoang vắng lạnh lẽo như các nới khác. Trước đây Bình Hưng Hòa được phân chia thành từng khu vực riêng biệt, căn cứ theo tín ngưỡng tôn giáo.

Sau ngày 30-4-1975, tất cả đều đổi đời nên hầu như không ai còn dám nghĩ tới những gì mình đã cố giữ trước kia, theo truyền thống luân lý xã hội. Tất cả chỉ còn biết bám víu vào đời, để sống được phút nào hay phút đó. Cho nên cái không khí trần tục cũng được con người, mang từ ngoài xã hội xô bồ vào trong cái thế giới cô tịch của cõi âm, làm phiền lòng những người đang nghìn thu an giấc.

Từ sau năm 1979, trong Bình Hưng Hòa đã có thêm lò thiêu và những băng đảng thầu, lo việc mai táng và xây các phần mộ. Mỗi nhóm có một khu vực riêng biệt, được chia phân ngầm bằng những luật lệ bất thành văn nhưng chắc hơn đinh đóng cột. Dĩ nhiên phần tốt, béo bở phải là khu vực của các đại ca, có thế lực với công an địa phương, có thực lực mạnh. Ở đây dành cho giới quan quyền, nhà giàu, nên chỗ nằm rất tốt, hạp với phong thổ địa lý, sát đường lộ chính. Những người nghèo khổ, không có tiền hay có tiền, cam phận hẩm hiu nơi tận cùng, chẳng khác gì số kiếp của họ lúc sống.

Cho nên giữa chốn âm âm dương dương này, gần như không có sự phân biệt đâu là mồ của người chết, hay chốn ở của người cõi trần. Thật vậy, xuyên suốt con đường đất đỏ dẫn vào nghĩa trang, ở đâu cũng thấy xen kẽ lớp lớp mộ chí trùng trùng và những hàng quán ăn uống, tiệm đóng hòm, khu bán vật dụng xây cất, đúc bia đá, đồ tẩn liệm, kể cả các lều tạm bợ to bằng hai ngôi mả, của các bà chuyên môi giới những liên hệ tới sự chết. Ngoài ra đây cũng là nơi cây cao bóng mát, chốn thiên đường để người địa phương vào tránh cái nóng chết người, trong những căn nhà cá hộp của họ ở bên ngoài.

Cứ tưởng sự phân chia giai cấp, cảnh giàu nghèo chỉ có ở chốn phàm tục nhưng đâu ngờ nó vẫn tiến nhanh tiến mạnh một cách vững chắc ngay trong nghĩa địa. Cứ nhìn những ngôi mộ lát đá hoa cương, những nhà mồ lầu, còn hơn cả lăng tẩm của vua chúa ngày xưa, chung quanh có có tường gạch, rào sắt cao và cổng sơn son thiếp vàng đóng kín, vì ở trong đó có cả gia đình người sống được mướn để săn sóc và canh giữ mộ đêm ngày. Tóm lại ở đây không thiếu những ngôi mộ to đẹp mà thời giá lên tới cả trăm triệu tiền Hồ. Tuy nhiệt tuyệt đại mồ mả ở đây, có nhiều cái rẻ tới mức không còn gì rẻ hơn. Đó là những nấm đất sè sè lăn lóc bên vệ đường, có cái trơ trọi không bia, có ngôi hoang tịch đến nỗi cỏ còn không mọc nổi, đây là mồ người nghèo, chết rồi không ai chôn nên được mọi người vùi làm phước.

Trong nghĩa trang Bình Hưng Hòa, ngoài cảnh sống chung hòa bình, hòa hợp hòa giải giữa hai thế giới âm âm dương dương, hồn ai nấy biết, mạng người nào thì kẻ ấy lo, lại còn có rất nhiều con ma sống. Chúng giống như những hình nộm vật vờ, thường vào đây để hút chích và tìm của lạ. Ma sống nhiều quá, gần như nơi nào cũng thấy hiện diện, qua cảnh tượng những ống tiêm chích, nằm ngổn ngang bừa bãi. Nhiều kim chích còn nguyên những giọt máu tươi, chứng tỏ ma sống vừa mới thăng đâu đó.

Ở đây cũng không khác gì nghĩa trang Văn Điển trên đất Bắc. Đó là nguồn nước mà người địa phương trong vùng dùng để ăn uống đã bị nhiễm độc một cách trầm trọng nguy hiểm, dù các giếng nước đã khoan sâu quá 30m, vẫn có mùi bùn. Bởi vậy nước dù đã đun sôi và pha trà, nhưng mùi thì không thay đổi, lại khó uống. Thế nhưng vì hoàn cảnh, không uống nước này, không sống ở đây, thì uống và sống chỗ nào nơi thiên đàng xã nghĩa?

3 - NGHĨA TRANG QLVNCH TẠI BIÊN HÒA:

Người Mỹ, dù thuộc thành phần hay thế hệ nào, trong thâm tâm ai cũng ao ước được một lần tới chiêm ngưỡng Nghĩa Trang Quốc Gia Hoa Kỳ tại Arlington, để biết ơn tấm lòng hy sinh cáo quý của những anh hùng đã xả thân hy sinh cho quốc dân gấm vốc.

Trước tháng 4-1975, miền Nam VN cũng có một nghĩa trang Quốc Gia tại Biên Hòa, là chốn an giấc nghìn thu của hằng vạn chiến sĩ QLVNCH, đã hy sinh bản thân, gia đình mình, để ngăn chống lại cuộc xâm lăng của Cộng sản đệ tam quốc tế. Tất cả muôn đời trong dòng lịch sử Việt, những chiến binh "vị quốc vong thân" còn ai xứng đáng hơn họ?

Được thành lập vào năm 1965, trên một khu đất rộng của một ngọn đồi thấp, khoảng giữa xa lộ Biên Hòa-Sài Gòn. Khi VNCH bị cưỡng chiếm, trong nghĩa trang có hơn 30.000 mộ phần, gồm đủ tướng lãnh (Đại tướng Đỗ Cao Trí…), sĩ quan, hạ sĩ quan, binh sĩ… đủ các quân binh chủng.

Nghĩa trang được thiết kế theo mô hình con ong. Trước cổng ngay lối vào có thiết kế pho tượng hình một người lính trận cao 5m, ngồi trên một bệ cao 3m, tất cả bằng đồng đen. Pho tượng mang tên "Tiếc Thương", với ngụ ý là chỉ có người lính, mới biết thương cho thân phận của chính mình và các chiến hữu đồng đội, giữa một cái thế giới bạc đen vong ân bội nghĩa của một số người miền Nam lúc đó.

Trước khi vào khu vực nghĩa trang, mọi người phải qua một cổng tam quan trước Đền Thờ Liệt Sĩ được dựng trên một ngọn đồi thấp. Từ đó con đường chính, được chia thành hai lối và chạy vòng khắp khu vực, gặp nhau ở phần lô cuối cùng. Cũng trên ngọn đồi này, còn có Nghĩa Dũng Đài, bên trên được xây một bia ký có hình lưỡi lê. Ngoài các tướng lãnh khi qua phần với bất cứ lý do gì, được an giấc trong một khu vực riêng kế Đài. Còn tất cả đều dành chôn chiến sĩ QLVNCH, không phân biệt quân binh chủng, cấp bậc.

Nghĩa trang QĐ Biên Hòa được hoàn thành qua sự phối hợp của nhiều đơn vị gồm có: Bộ Công Chánh, Trường Kỹ Thuật Phú Thọ, Cục Công Binh, Liên Đoàn 5 Công Binh Kiến Tạo... Riêng ĐĐ541 thuộc TĐ54CBKT/2 đơn vị trực tiếp thực hiện xây dựng. Khởi công từ tháng 11-1967 và dự trù hoàn tất vào ngày Quân Lực 19-6-1975. Chưa kịp làm kễ khánh thành thì mất nước.

Theo tài liệu, thì Nghĩa Trang QĐ Biên Hòa chiếm một diện tích 125 ha, có thể chôn được 30.000 phần mộ, chia thành

http://tieulun.hopto.org



những vòng cung, với những mộ phần mang danh hiệu như A1, A2… B1, B2… Tính đến tháng 4-1975 đã có hơn 16.000 chiến sĩ QLVNCH các cấp an giấc tại đây, trong số này hơn 8.000 ngôi mộ, đủ cấp bậc, đã xây cất hoàn toàn rất đẹp và trang trọng. Công trình xây cất nghĩa trang được dự trù sẽ khởi công tiếp giai đoạn 2, với ngân khoản lên tới 100 triệu tiền VNCH năm 1973, do Điêu Khắc Gia Lê Văn Mậu phụ trách trong 6 năm, để thực hiện một tác phẩm nghệ thuật vĩ đại, trên chiếc vành khăn tang, trên Nghĩa Dũng Đài. Tác phẩm nghệ thuật này, sẽ ghi lại những trang lịch sử huy hoàng nhất trong dòng Việt Sử, gồm 16 giai đoạn quan trọng nhất, từ buổi bình minh các Tổ Hùng dựng nước Văn Lang… cho tới các thành quả ngăn chống xâm lăng Cộng sản, của QLVNCH.

Một công trình lịch sử vĩ đại, tiếc thay đã chìm theo giấc mơ quang phục và thống nhất đất nước, khi giặc Hồ tràn vào. Sau ngày mất nước, VC thẳng tay trả thù người sống lẫn kẻ chết. Hầu hết các nghĩa trang quân đội tại miền Nam từ Quảng Trị vào Hà Tiên, trong đó có Nghĩa Trang Quốc Gia Biên Hòa, đều bị dẫy mồ, tàn phá đồng thời ngăn cấm gia đình thân nhân lính đến thăm viếng sửa sang mộ phần.

Năm 1978 em ruột Lê Đức Thọ là Mai Chí Thọ, lúc đó làm thành ủy Sài Gòn, đã cùng với trùm công an Mười Hương, ra lệnh giải tỏa Nghĩa Trang Mạc Đỉnh Chi nằm giữa hai con đường Hiền Vương và Phan Thanh Giản. Nói cho văn chương là giải tỏa để lấy đất làm Cung Thiếu Nhi Lê Văn Tám, nhưng theo Bùi Tín, thì mặt thật là cướp mộ. Ai cũng biết nghĩa trang này tuy chỉ có khoảng 300 ngôi mộ nhưng lại toàn là thành phần thượng lưu giàu có của Miền Nam lúc đó. Theo phong tục của người VN, nên đồ tẩn liệm trong quan tài, có rất nhiều châu báu vàng ngọc vô cùng quý giá. Nhờ vậy, Mai Chí Thọ cùng Mười Hương đã hốt của người chết rất nhiều vàng tiền.

Tóm lại từ sau cuộc đổi đời tới nay, cái giá mà người VN phải trả, để xin được một giấc ngủ ngàn thu tại thiên đường xã nghĩa, thật vô cùng đắt, gần như không thể thực hiện được. Khắp nước lịnh vua thua lệ làng, nên dân chúng ngày nay không biết đâu mà mò. Đại đa số tuy làm trái ngược với phong tục tập quán của tổ tiên, khi đem xác của thân nhân đi hỏa táng. Nhưng biết làm sao hơn, vì người sống còn không sống yên một chỗ, thì cái sự dời nghĩa trang, cầy mã người chết là một sự việc rất bình thường. Cho nên thiêu xác thân nhân, rồi đem tro cốt gửi vào chùa, đình, nhà thờ là hợp lý nhất, vì như vậy, người chết mới còn ngồi yên được một chỗ tên bàn thờ.

Ngày 15-12-2004, báo Người Lao Động trong nước đã viết: "Hà Nội chưa duyệt dự án, quyết định thu hồi đất cũng không ban hành, nhưng tin lại loan trên đài phát thanh và truyền hình địa phương, làm cả thành phố Phan Thiết hỗn loạn vì lệnh dời mã cầy mồ, để lấy đất bán cho Việt Kiều và Tư bản nước ngoài xây khách sạn, khu du lịch".

Cũng theo báo trên viết rằng, nhà nước lấy đất làm gì thì ai đâu biết, người dân địa phương chỉ nhận lệnh trên đài, phải chạy đi dời mả thân nhân. Đây không phải là lần đầu, làm hệ lụy đến con cháu đời sau vì người chết cứ bị dẫy mồ liên tục. Tại đây có hơn 10.000 ngôi mộ, đã có từ trước năm 1975, nhiều mả mới chôn một vài tháng.

Tuy đông và tây có nhiều điểm dị biệt nhưng cũng đã cảm thông với nhau, trong quan niệm tôn vinh và chăm sóc người chết. Do trên nhiều quốc gia cách xa hằng vạn dặm nhưng lại có nhiều tập tục giống nhau trong tang lễ. VN và Pháp có tập tục không cho đồng hồ treo tường gõ nhịp, còn màn cửa thì kéo lên, khi quan tài còn quàn trong nhà. Làm như vậy để linh hồn người chết được tự do bay bổng lên cõi thiên đàng. Trong thời gian có tang chế, tất cả thau đựng nước, gương soi mặt đều dấu kín, không cho người chết nhìn rõ dung mạo đã thay đổi của mình. Lúc đưa quan tài ra cửa, chân đi trước đầu đi sau, để người chết đừng lưu luyến níu kéo kẻ thân khác trong gia đình chết theo họ.

Với từ tâm đó, đã nói lên lòng thương xót kẻ qua đời một cách vô hạn, đúng như lời dạy của thánh hiền: "nghĩa tử là nghĩa tận", chết coi như hết thù hận và xí xóa tất cả nợ nần mà người đó lúc sống đã gây ra. Nhưng Cộng sản thì chết vẫn chưa hết, vẫn phải trả thù, trả nợ. Nên nói đông tây vẫn có thể gặp nhau là một chân lý. Còn Cộng sản và quốc dân VN, thì vĩnh viễn không bao giờ có thể hòa hợp, hòa giải hay "nối vòng tay lớn" với kẻ thù của dân tộc được. Bởi một đàng có tim óc tình người, còn một phía thì không tim óc và đã mất đi nhân tính, khi trót bị chủ thuyết vô thần Lê-Mác-Mao-Hồ đầu độc, không còn thuốc thang gì cứu được, ngoại trừ từ bỏ hẳn độc tài, độc đảng, độc trị và sự thù hận đồng loại, đồng bào, để trở về với truyền thống ngàn đời của dân tộc Việt.

"Mai, nếu có cuộc đổi đời lần nữa
ta xin dành phần: đăng báo, phân ưu
đồng đội xưa đã chết trận, chết tù
thảm thiết quá những hồn ma vất vưởng!"

Viết tại Xóm Cồn Hạ uy Di
Tháng 3-2017

TÀI LIỆU THAM KHẢO:

- Hoa Xuyên Tuyết của Thành Tín
- Mặt Thật của Thành Tín
- Nghĩa Trang QĐ Biên Hòa, tài liệu của KBC Hải Ngoại
- Nghĩa Dũng Đài - Tú Cao
- Các sách báo trong và ngoài nước.

http://tieulun.hopto.org

Peoples MORTGAGE COMPANY

QUÝ VỊ MUỐN MUA NHÀ HAY TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)?
TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ TÌM MÓN NỢ THÍCH HỢP.

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

- Reasonable credit for Conventional, FHA, VA & USDA loan
- Refinance: streamline, lower rate/term or cash-out
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Foreign National Products
- Recent Foreclosure, Short Sale & Bankruptcy
- City or State Grants, OK!
- Competitive pricing, Prompt Svc & Fast Closing



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@PeoplesMortgage.com
www.PeoplesMortgage.com

Free Qualification

CALL ME TODAY!
TO CHECK YOUR ELIGIBILITY!!!
C: (623) 256-8432
O: (623) 935-9859
F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 3215 West Ray Road, Chandler, AZ 85226 • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164

Cafe DĨ VÃNG



- Cafe Karaoke
- Sân khấu, âm thanh tuyệt vời, cuối tuần có live band
- Nơi lý tưởng, họp mặt, tâm tình
- Phục vụ đồng hương ân cần niềm nở hơn 20 năm qua

Chủ nhân Duy Lý xin kính mời!

6025 N. 27th Ave #12. Phoenix, AZ 85017 (602) 589-5233
(Góc Đông Bắc đường Bethany Home và 27th Ave)

Mở cửa 7 ngày trong tuần
8:00 A.M. - 10:00 P.M.

http://tieulun.hopto.org

88 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO






NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

SẮP SỬA KHAI TRƯƠNG QUẦY FOOD TO GO VỚI CÁC MÓN PHỞ, BÚN BÒ HUẾ, CHẢ GIÒ, GỎI CUỐN...

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:
Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chúa nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ **10%**

designed by: www.NPDAdesigns.com 404-955-836

http://tieulun.hopto.org

TRANG SỬ VIỆT SONG NGỮ BẰNG HÌNH

Thể theo lời yêu cầu của một số độc giả và phụ huynh, Ban Biên Tập Việt Lifestyles xin mở lại mục Trang Sử Việt Song Ngữ Bằng Hình ngõ hầu giúp các em thiếu nhi học hỏi và tự hào về những trang sử hào hùng của dân tộc. Ban Biên Tập cũng xin chân thành tri ân đến ***Vietlist.us*** *đã cung cấp những thông tin và hình ảnh rất hữu ích này.*

---------- oOo ----------

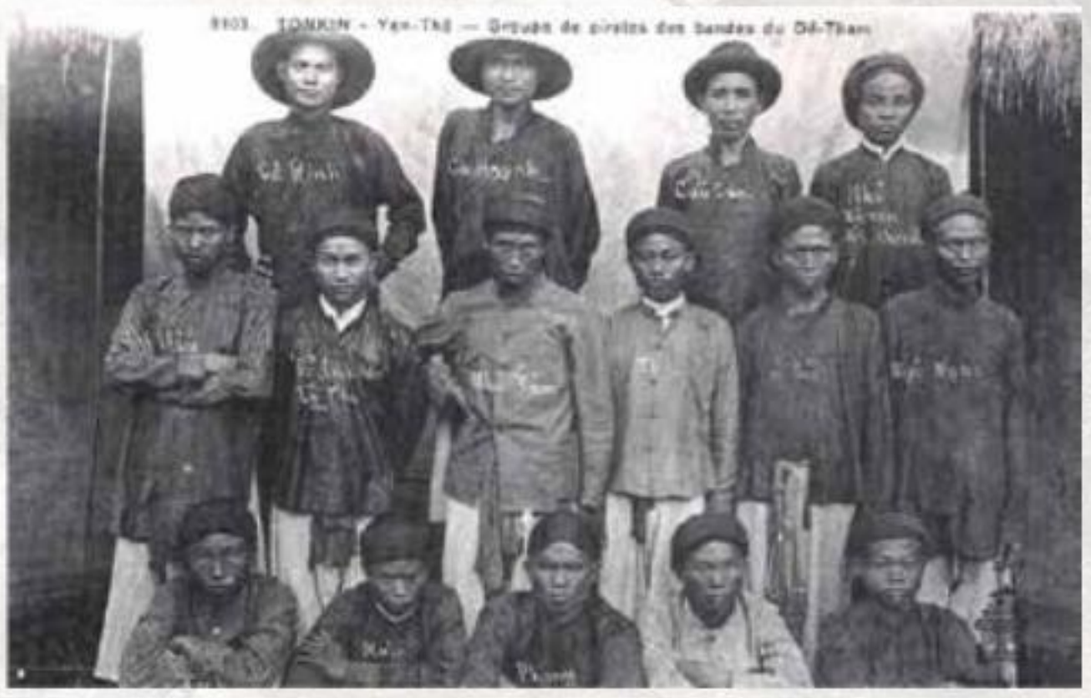
(Tiếp Theo Kỳ Trước – To Be Continued from Last Issue #75)



Ông Hoàng Hoa Thám, hùm thiêng Yên Thế: Ông Hoàng Hoa Thám người tỉnh Bắc Giang. Năm 1886, ông lập chiến khu Yên Thế, xây đồn trại, mua súng ống chống Pháp, nên ông còn có danh hiệu là Hùm Thiêng Yên Thế. Ông gây nhiều thiệt hại cho giặc Pháp ở vùng Nhã Nam, Yên Thế, Tam Đảo. Năm 1913, ông bị tên Lương Tam Kỳ làm phản giết ông để lãnh thưởng của giặc Pháp.

Mr. Hoang Hoa Tham, the Tiger of Yen The: Mr. Hoang was a leader at Bac Giang. In 1886, he and his soldiers built the Yen The fort, bought guns and ammunition to fight the French. He caused big problems for the French in the areas of Nha Nam, Yen The, Tam Dao. In 1913, Luong Tam Ky, a traitor, killed him to get award money from the French.

Đề-Thám *và mấy người con cháu (giữa 1898 và 1905).*



Những bạn cách mạng của Đề-Thám *(giữa 1898 và 1905)*



Ông Cao Thắng đúc súng: Ông Cao Thắng là một bộ tướng của ông Phan Đình Phùng có tài rèn và đúc súng. Ông đúc súng theo kiểu 1874 của Pháp để trang bị cho nghĩa binh. Tài nghệ của ông cũng được người Pháp kính trọng. Trường Kỹ Thuật Sài gòn được đặt tên là Trường Kỹ Thuật Cao Thắng để vinh danh ông.

Mr. Cao Thang crafted guns: Mr. Cao Thang was a follower of hero Phan Dinh Phung. Cao was talented in forcing and crafting guns. He made guns following the French 1874 style to arm the patriots. His talent was greatly respected by the French. The Technical High School in Saigon was named Cao Thang to honor him.

http://tieulun.hopto.org



Anh hùng Nguyễn Thái Học: Là một sinh viên trường Cao Đẳng Thương Mại Hà Nội. Ông thành lập Việt Nam Quốc Dân Đảng, chủ trương bạo động chống Pháp, được sự tham gia đông đảo của giới thanh niên. Cuộc tổng khởi nghĩa năm 1930 bị thất bại, ông cùng 12 đồng chí bước lên máy chém ở Yên Bái. Trước khi chết ông bình tĩnh nhìn dân chúng, mỉm cười rồi hô to: "Việt Nam Muôn Năm".

Hero Nguyen Thai Hoc: Nguyen was a student of Business College of Hanoi. He founded the Vietnamese Nation-People Party who used violence to fight the French. The party gained broad support from Vietnamese youths. The failure of the party's rising up in arms in 1930 brought Hoc and his 12 comrades to the guillotine at Yen Bai. Before the death, Nguyen Thai Hoc calmly looked at his people, smiled and shouted "Vietnam For Ever".



Anh hùng Phạm Hồng Thái và tiếng bom Sa Diện: Năm 1923, quan Toàn quyền Merlin đi công tác bên Nhật về đến Sa Diện, Quảng Châu, và được đãi tiệc. Ông Phạm Hồng Thái thừa cơ ném bom vào bàn tiệc, nhưng Merlin chỉ bị thương không chết. Bị rượt đuổi, ông Phạm Hồng Thái nhảy xuống sông chết. Ông được các nhà cách mạng Trung Hoa kính trọng chôn ông chung với 72 liệt sĩ của họ tại Hoàng Hoa Cương, tỉnh Quảng Châu.

Hero Pham Hong Thai: In 1923, the Indochine Ambassador Merlin was invited to a feast when he stopped at Quang Chau on his way back from Japan. Mr. Pham Hong Thai throwed a bomb to Merlin's table and wounded him. Being chased, Pham Hong Thai jumped into a river and got drowned. The Chinese revolutionists respected him, buried Thai with their 72 heroes at Hoang Hoa Cuong, Quang Chau.



Mộ phần anh hùng Phạm Hồng Thái tại Hoàng Hoa Cương, Trung Hoa.

(Còn tiếp kỳ sau - To be continued next issue)

http://tieulun.hopto.org

Allstate
You're in good hands.

OPEN Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRẦN
Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:
Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:
1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET
www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201



BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống(vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
(nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

http://tieulun.hopto.org

TRUNG TÂM DỊCH VỤ T & J

2229 W. Bethany Home Rd., Phoenix, AZ 85015
Cell: 360-540-6692, Work: (602) 347-0418; Fax: (602) 347-0414
(MON - FRI: 8AM – 5PM, SAT - SUN: 9AM – 4PM)



LUẬT SƯ GARY LARSON
HÀNH NGHỀ TRÊN 30 NĂM
- Tai nạn xe cộ
- Té ngã trong hãng xưởng, siêu thị
- Cố Vấn miễn phí
- Giới thiệu Bác Sĩ chuyên khoa
- Chỉ nhận lệ phí khi được bồi thường



GARY LARSON
Attorney at Law
(480-834-6880)

TAO NGUYEN
General Director
(602-790-6156)

DỊCH VỤ KHAI THUẾ
Thuế cá nhân và Thương mại
Xin license cho Trade Name, LLC
Corporation, Partnership, EIN number
Làm Form 1099-MISC hoặc W-2,
Quarterly Report, etc …

BẢO LÃNH – DI TRÚ
Thiết lập toàn bộ hồ sơ và theo dõi cho đến khi hoàn tất
Làm Thẻ Xanh, thi Quốc tịch, thay đổi tình trạng cư trú
Du học, Du lịch, Đoàn tụ, Cưới hỏi tại Việt Nam hay Hoa Kỳ
Chứng chỉ Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao
Passport, Visa, Uỷ Quyền, Khế Ước, làm lại Khai Sinh...

DỊCH VỤ PHÁP LÝ
Say rượu lái xe, đánh con, đánh vợ
Ly Dị, Cấp dưỡng con cái, Ly thân
Phá Sản Cá Nhân hoặc Thương Mại
Mọi thủ tục tố tụng trước Pháp Luật
Hợp tác nhiều Luật Sư chuyên nghiệp

Y TẾ - AN SINH XÃ HỘI
Xin Food Stamp, AHCCCS, Medical Part A, B and D
Xin SSA, SSI, Disability, Housing, Bằng Lái Xe …..
Dịch và Thị thực Khai Sanh, Hôn Thú, Văn Bằng, Căn
Cước, Văn kiện, Văn thư, v..v…
Đưa rước để làm tất cả các dịch vụ trên nếu được yêu cầu

UY TÍN – KÍN ĐÁO – TẬN TÂM – NHANH CHÓNG

http://tieulun.hopto.org

CA DAO, NẺO VÀO LỊCH SỬ

Phần Bốn

NHỮNG VIÊN TOÀN QUYỀN CAI TRỊ LIÊN BANG ĐÔNG DƯƠNG (1887 - 1945)

Đoạn 21: TỪ RHEINART, QUYỀN TỔNG TRÚ SỨ ĐẾN RODIER, QUYỀN TOÀN QUYỀN ĐÔNG DƯƠNG (1884 - 1895)

Liên bang Đông Dương (Union Indochinoise) do Pháp đặt ra để gọi chung các nước Việt Nam, Campuchia, Lào và Quảng Châu Loan mà họ đã chiếm làm thuộc địa hay đặt nền bảo hộ.

Ngày 17 tháng 10 năm 1887, Tổng thống Pháp ký sắc lệnh thành lập Liên bang Đông Dương và ấn định quyền hạn của viên Toàn quyền Pháp cai trị liên bang này. Trước khi có Toàn quyền, Pháp đặt quy chế Tổng Trú sứ để cai trị hai xứ Bảo hộ là Bắc Kỳ và Trung Kỳ của nước Nam, nên còn gọi là Toàn Quyền Lưỡng Kỳ, hay Toàn quyền Trung-Bắc Kỳ.

A - THỜI KỲ TỔNG TRÚ SỨ

Hòa ước Giáp Thân (1884), còn gọi là Hòa ước Patenôtre (Jules Patenôtre), ký ngày 6-6-1884 (tức 13-5- Giáp Thân), tại Huế, gồm 19 điều khoản: Trong đó, nước Nam phải nhận và chịu chế độ "Bảo trợ" [1] của nước Pháp (điều 1). Pháp nắm trọn quyền về ngoại giao (điều 1), công chánh và thương chánh (điều 3), quan thuế (điều 12), quốc phòng (điều 15). Quy định lại ranh giới giữa ba kỳ (điều 3), và thể chế chính trị của ba kỳ (điều 3, 6, 7). Tại kinh đô Huế, Pháp đặt chức Tổng Trú sứ (Résident général) thay cho chức Trú sứ (điều 5). Như vậy, kể từ ngày 6-6-1884, bộ máy cai trị của Pháp được thiết lập ở cấp Trung ương, gọi là Tổng Trú sứ bao gồm Bắc và Trung Kỳ, đóng tại Kinh đô Huế, thay mặt cho Chính phủ Pháp nắm mọi quyền dân sự và quân sự, chủ trì mọi công việc đối ngoại của Nam Triều. Ở cấp tỉnh có chức Trú sứ (Résident) và Phó Trú sứ các tỉnh Bắc Kỳ (điều 6). Và ngày 30-7-1885, Pháp đặt chức Công sứ (cũng gọi là Résident) đứng đầu các tỉnh ở Trung Kỳ. Về quyền hạn, Tổng Trú sứ Lưỡng Kỳ ngang hàng và độc lập với Thống đốc Nam Kỳ.

Ngày 27-1-1886, Tổng thống Pháp ra sắc lệnh bổ nhiệm Paul Bert, làm Tổng Trú sứ. Mở đầu cho chế độ dùng quan văn làm Tổng Trú sứ Trung và Bắc Kỳ thay cho quan võ. Và cũng từ sắc lệnh này, đặt xứ Bắc và Trung Kỳ thuộc bộ Ngoại giao, trước kia thuộc bộ Chiến tranh.

Ngày 3-2-1886, Tổng thống Pháp ký sắc lệnh cho phép viên Tổng Trú sứ Trung Kỳ và Bắc Kỳ (Résident général de l'Annam et du Tonkin), thành lập bộ máy cai trị cấp xứ và cấp tỉnh. Cơ quan cấp xứ, ở Bắc, gọi là Phủ Thống sứ Bắc Kỳ (Résidence Supérieure du Tonkin). Ở Trung, gọi là Tòa Khâm sứ Trung Kỳ (Résidence Supérieure de l'Annam). Còn ở cấp tỉnh, cả Bắc và Trung Kỳ đều gọi là Tòa Công sứ (Résidence Provinciale).

Ngày 8-2-1886, Tổng thống Pháp ký sắc lệnh về quyền hành Công sứ (Résident) và Phó Công sứ (Résident adjoint) ở các tỉnh, ngoài việc nắm quyền dân sự và quân sự trong tỉnh, còn có chức năng của lãnh sự.

Chế độ Tổng Trú sứ tồn tại trong 5 năm, từ ngày 6 tháng 6 năm 1884 đến ngày 9 tháng 5 năm 1889 [2], căn cứ thể chế hành chánh các Tổng Trú sứ, có thể chia ra 2 giai đoạn nhỏ:

I - GIAI ĐOẠN CHƯA THÀNH LẬP LIÊN BANG ĐÔNG DƯƠNG

01 - Rheinart: Quyền Tổng Trú sứ, từ ngày 6-6-1884 đến ngày 10-10-1884. Trong thời gian này, bên triều đình Huế vua Kiến Phúc đang tại vị, rồi đêm 31-7-1884 vua đột ngột từ trần. Ngày 2-8-1884 vua Hàm Nghi kế vị.

Từ ngày 6 tháng 6 năm 1884, Pháp nắm độc quyền thuế thương chánh ở Việt Nam. Các loại thuế gián thu [3] và chế độ thuế thương chánh hiện hành, do Pháp đặt ra, ban hành tại Nam Kỳ, nay được chúng đem áp dụng ở Trung và Bắc Kỳ [4].

Trong thời gian Rheinar tại chức, và triều đình Huế tuân hành Hòa ước Patenôtre, ra lệnh bãi binh, nhưng có một số lực lượng nghĩa quân vẫn tiếp tục kháng chiến, gây cho Pháp nhiều thiệt hại:

Ngày 24-6-1884, trên đường tiến quân đánh chiếm Lạng Sơn, Pháp bị phục kích gần cầu Quan Âm, phần lớn bị chết trận và chết đuối trên dòng sông Hóa. Trận ấy, quân Cờ Đen còn bắt sống 1 Quan tư (thiếu tá), 2 Quan hai (trung úy), 20 lính Pháp và hơn 100 lính mã tà [5], chúng phải lui quân về giữ đồn Bắc Lệ [6].

http://tieulun.hopto.org



Tên thật: Đào Đức Chương, Bút hiệu: Việt Thao, tuổi Đinh Sửu. Nguyên quán ở Vinh Thạnh, Phước Lộc, Tuy Phước, Bình Định. Ông từng là Cựu Giám Học Trường Trung Học Công Lập Đệ Nhị Cấp Đào Duy Từ, Bình Định (1972- 1975). Ông sang định cư tại San Jose (Hoa Kỳ) từ ngày 8- 7- 1993.

Những hoạt động văn học:

- Giải nhì về thơ Hội Tết Giáp Tuất (1994) do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc California tổ chức tại San Jose.
- Tham gia Hội Văn Học Nghệ Thuật Thi Đàn Lạc Việt từ 1995- 2001.
- Gia nhập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại từ 1996- 2011
- Ban Biên Tập: Các Tạp Chí Làng Văn (Canada) từ 1994, Nguồn Sống (San Jose, CA) 1996, Tâm Giác (Germany) 2005, Chuyên San Dòng Sử Việt (Alameda, CA) 2007 (ghi năm bắt đầu tham gia).
- Nhóm thực hiện: Niên san Bình Định Bắc California từ 2001.
- Cộng tác:

a/ Việt Nam Nhật Báo (San Jose, CA) 1996.
b/ Các Tạp chí: Văn Uyển (San Jose, CA) 1994, Thế Kỷ 21 (Westminster, CA) 1998, Văn Học (Garden Grove, CA) 2006, Tin Văn (Houston TX) 2006, Cỏ Thơm (Virginia) 2006, Văn Hữu (Seattle, WA) 2009.
c/ Các Đặc San: Tây Sơn Bình Định (Nam California) 1995, Cường Để & Nữ Trung Học (Houston, TX) 1999, Liên Trường Lại Giang (Nam Cali) 2000, Quang Trung & Tây Sơn (Houston, TX) 2000, Liên Trường Qui Nhơn (Nam Cali) 2006.
d/ Diễn đàn Cuongde.org từ 19- 11- 2009.
đ/ Việt Nam Văn Hóa Và Môi Trường, gồm nhiều tác giả; Westminster, Viện Việt Học xuất bản, 2012.
11 - Sách biên khảo đã xuất bản (viết chung với Mộng Bình Sơn):
- Nhà Văn Phê Bình (1996)
- Thi Ca Việt Nam Thời Cần Vương (1997).

Rồi ngày 29-6-1884, nghĩa quân của Hoàng Đình Kinh (Tri huyện Hữu Lũng) lại đánh chiếm đồn Bắc Lệ (nay ở xã Tân Thành, huyện Hữu Lũng, tỉnh Lạng Sơn), Pháp cũng bị thiệt hại nặng, 1 tên Quan hai và 1 tên Quan một bị bắt sống [7]. Người đời tưởng nhớ ông qua ca dao:

Nhìn lên dãy núi Cai Kinh [8],
Nhớ người dũng sĩ liều mình đánh Tây.

Vì thế, trong thời gian ông làm Tổng Trú sứ, gây nhiều bất ổn. Điển hình là vụ biến động Kinh thành vào đêm 5-7-1885, vua Hàm Nghi bôn đào, bùng lên Phong trào Cần Vương khắp cả Trung Kỳ và Bắc Kỳ.

Hiếp lần Tây đã chẳng vì,
Chọc gan Tôn Thuyết chiến ky quyết rày [10].
(Hạnh Thục Ca, trang 36)



H 1: Quân Pháp dừng chân bên bờ sông gần Lạng Sơn.

Ảnh: Bác sĩ Hocquard chụp 1884, Bùi Thị Đào Nguyên

sưu tầm 2009 tải trên Wikipedia.

02 - Lemaire: Bộ trưởng Toàn quyền, giữ chức Tổng Trú sứ từ ngày 10-10-1884 đến ngày 5-6-1885; bên Nam triều có vua Hàm Nghi.

03 - Roussel de Courcy, Tổng Tư lệnh quân đội viễn chinh Pháp ở Bắc Kỳ, giữ chức Tổng Trú sứ từ ngày 5-6-1885 đến ngày 26-1-1886. De Courcy thuộc phe diều hâu, tỏ ra quá hống hách, hạ nhục triều đình Nhà Nguyễn đến mức độ không thể chịu đựng được.

Việc tôn vừa mới thảnh thơi,
Cậy oai Tây lại dở bài mạn khinh.
Khiến mau súng dẹp trên thành,

Với nơi Mang Cá tận hành ban di [9].
(Hạnh Thục Ca, trang 36)

De Courcy phải lo đối phó tình hình rối ren, nên đã ủy quyền cho De Champeaus từ ngày 5-6-1885 đến ngày 3-10-1885, và cho Hector từ ngày 3-10-1885 đến ngày 26-1-1886. Trong thời gian này, Courcy và Champeaus dựng vua bù nhìn Đồng Khánh thay thế Hàm Nghi.

04 - Varnet, Tổng Tư lệnh quân đội viễn chinh Pháp tại Bắc Kỳ, kiêm quyền Tổng Trú sứ từ ngày 27-1-1886 đến ngày 7-4-1886. Nhưng cũng quá bề bộn về tình hình chiến sự khắp nơi, nên vẫn ủy quyền cho Hector điều hành công việc của Tổng Trú sứ.

Tháng 1-1886, Pháp làm con đường bộ qua đèo Hải Vân, cưỡng bức dân đinh làm việc không công. Quảng đường thuộc đia phận tỉnh nào, tỉnh đó phải cung cấp dân phu. Chúng chia đường đèo này từng đoạn, làng xã nào làm xong mới được về. Dân phu làm việc cực nhọc trong thời gian dài, không được thù lao để nuôi sống bản thân và gia đình. Thời ấy có câu ca dao ta thán:

http://tieulun.hopto.org

Hải Vân mây phủ sườn non,

Đắp đường xẻ núi chết mòn sức trai.

Uất ức quá, vào cuối tháng 2-1886, dân phu bí mật ám sát viên Quan ba tên là Besson, chỉ huy công trường, và thiêu hủy toàn bộ bản thiết kế cùng dụng cụ làm việc [11].

05 - Paul Bert: Mặc dù Tổng thống Pháp ký sắc lệnh bổ nhiệm ông làm Tổng Trú sứ ngày 27-1-1886, nhưng chính thức nhận việc ngày 8-4-1886. Ông là viên Tổng Trú sứ dân sự đầu tiên ở Lưỡng Kỳ. Khi Paul Bert đến Huế để trình quốc thư, ông được vua Đồng Khánh tiếp tại điện Thái Hòa và tặng một tấm Long Tinh hạng nhất, là huy chương cao quý nhất của Nam Triều. Đến 11-11-1886 ông từ trần tại Hà Nội về bệnh dịch tả.

Paul Bert nguyên là Bộ trưởng Bộ Quốc gia Giáo dục Pháp, là Viện sĩ Viện Hàn Lâm Khoa Học Pháp. Ông là người đầu tiên công khai nói đến chính sách cai trị theo đường lối "hợp tác" (Collaboration hoặc Association), đã phát biểu tại Nghị viện Pháp, trước khi sang Việt Nam nhậm chức: "Tôi muốn chinh phục dân An Nam không phải bằng thanh gươm lăm lăm trong tay, mà bằng bàn tay rộng mở, với thanh gươm đeo bên sườn." [12]

Dù theo khuynh hướng "hợp tác" hay "đồng hóa," các viên Tổng Trú sứ cùng có mẫu số chung là đem lại quyền lợi cho kẻ thống trị, và bóc lột dân tộc bị trị. Để có dân phu làm việc không công trong các công trường của Pháp, Paul Bert chỉ thị cho Đồng Khánh, ngày 18-10-1886 ký đạo dụ về chế độ làm xâu nặng nề nhất, buộc dân đinh từ 18 đến 60 tuổi, mỗi năm phải lao dịch không lương 48 ngày.

Paul Bert còn khéo léo tách Bắc Kỳ ra khỏi sự kiểm soát của triều đình Huế, bằng cách xúi dục Đồng Khánh ký một đạo dụ ngày 3 tháng 6 năm 1886, thiết lập chức Kinh lược Bắc Kỳ, có toàn quyền thay mặt Nam triều để cai quản Bắc Kỳ [13]. Với thủ đoạn "bàn tay sắt bọc nhung," Paul Bert lấy trọn Bắc Kỳ một cách êm thắm bằng giải pháp chính trị. Vì việc chỉ định các chức đầu tỉnh như Tổng đốc, Tuần phủ, Bố chánh, Án sát là quyền cố hữu của nhà vua, nay quyền ấy dành cho quan Kinh lược Bắc Kỳ, và chỉ báo cho triều đình biết sau khi đã bổ nhiệm. Paul Bert còn quy định, mọi hoạt động của Kinh lược Bắc Kỳ phải đặt dưới sự chỉ đạo và giám sát của Thống sứ Bắc Kỳ [14]. Thực vậy, Bảo hộ chỉ cần chọn một viên Kinh lược thân Pháp là nắm gọn Bắc Kỳ. Và một khi nắm được Bắc Kỳ tức là cô lập Triều đình Huế, vì lãnh thổ và quyền hành của Nam triều vốn đã ít ỏi, nay lại còn thu hẹp chỉ trong 12 tỉnh của Trung Kỳ [15].

06 - Paulin Vial: Quyền Tổng Trú sứ từ ngày 12-11-1886 đến ngày 28-1-1887. Y tại chức chỉ có 2 tháng rưỡi, nhưng là kẻ tích cực trong việc bình định. Ngày 18-12-1886, Paulin cho mở cuộc tổng tấn công vào căn cứ Ba Đình cả hai hướng: Mặt Tây Nam do Trung tá Metzinger chỉ huy, mặt Đông Bắc có Trung tá Dodds phụ trách. Nghĩa quân chống trả mãnh liệt, quân Pháp bị thiệt hại nặng, phải tháo lui. Nhưng đến ngày 31-12-1886, Pháp tăng cường binh lực, bắt đầu tổ chức vây hãm và ngày đêm rót pháo vào căn cứ Ba Đình. Ngày 6-1-1887, Trung tá Dodds mở cuộc tấn công thứ 2 vào căn cứ, nhưng cũng bị thiệt hại nặng. Bộ Tư lệnh Pháp phải điều thêm viện quân ở Trung Kỳ và cử Đại tá Brissaud đến trực tiếp chỉ huy. Nhưng rồi, nghĩa quân cũng không thể tiếp tục giữ Ba Đình vì đạn pháo cày nát, hơn nữa xác giặc quanh căn cứ thối rữa xông mùi nồng nặc, nhiều nghĩa quân không chịu nổi không khí ngột ngạt đã ngã bệnh. Đêm 20 rạng ngày 21-1-1887, nghĩa quân phản công, mở đường máu rút về căn cứ dự phòng là Mã Cao [16].

07 - Bihourd: Tổng Trú sứ từ ngày 29-1-1887 đến ngày 11-9-1887.

Ngày 26-6-1887, Bihourd, thay mặt cho chính phủ Pháp ký Bản quy ước với Triều đình nhà Thanh về biên giới Việt – Hoa. Cũng trong tháng 6, Bihourd buộc triều đình Đồng Khánh phải chuộc các cỗ súng bằng đồng mà Pháp đã tịch thu trong vụ Kinh Đô thất thủ, và tại các tỉnh, với số tiền là 12.050 đồng bạc. Sau khi chuộc về, chỉ được giữ lại 9 cỗ pháo "Hùng Dũng Vô Địch Đại Tướng Quân" để làm kỷ vật, còn tất cả cỗ pháo khác phải phá hủy lấy đồng đúc thành tiền chi dụng [17].

08 - Berger: Quyền Tổng Trú sứ từ 11-9-1887 đến 27-10-1887.

09 - Bihourd: Tổng Trú sứ từ ngày 27-10-1887 đến 17-11-1887.

II - GIAI ĐOẠN CÓ TOÀN QUYỀN ĐÔNG DƯƠNG

Ngày 17-10-1887, Tổng thống Pháp ký sắc lệnh lập Toàn quyền Đông Dương (Gouverneur général de l'Indochine) và quy định quyền lực của chức vụ này; nhưng đến ngày 3-11-1887 mới đề cử nhân sự, và ngày 16-11-1887 thì thực thụ làm việc. Mặc dù đã có Toàn quyền Đông Dương, nhưng chức Tổng Trú sứ Lưỡng kỳ vẫn còn duy trì thêm 3 lượt người nữa. Và không còn trực tiếp đại diện cho chính phủ Pháp tại Lưỡng Kỳ, mà phải trực thuộc Toàn quyền Đông Dương.

10 - Berger: Quyền Tổng Trú sứ từ ngày 17-11-1887 đến 25-6-1888.

11 - Parreau: Quyền Tổng Trú sứ từ ngày 25-6-1888 đến ngày 8-9-1888.

12 - Rheinart: Tổng Trú sứ từ ngày 8-9-1888 đến ngày 9-5-1889.

Ngày 9-5-1889, Tổng thống Pháp ký Sắc lệnh bãi bỏ chức Tổng Trú sứ Bắc và Trung Kỳ.

B - THỜI KỲ BÃI BỎ TỔNG TRÚ SỨ

I - LIÊN BANG ĐÔNG DƯƠNG VÀ CHỨC NĂNG TOÀN QUYỀN

Lúc mới thành lập (17-10-1887), Liên bang Đông Dương (Union Indochinoise) chỉ gồm hai nước Việt Nam và Cao Miên, nhưng Pháp lại chia làm bốn "xứ" với chế độ cai trị khác nhau: Nam Kỳ bị coi là "xứ Thuộc địa," do Thống đốc Nam Kỳ (Gouverneur de la Cochinchine) cai trị. Bắc Kỳ là "xứ Bảo hộ," do Thống sứ (Résident Supérieur du Tonkin) đứng đầu; về phía Nam triều, có quan Kinh lược Bắc Kỳ thay mặt vua nước Nam hợp tác với phủ Thống sứ giải quyết mọi việc. Trung Kỳ gọi là "xứ Bảo hộ," Pháp đặt quan Khâm sứ (Résident Supérieur de l'Annam) cai trị bên cạnh vua nước Nam. Cao Miên (Cambodge) cũng bị coi là "xứ Bảo hộ" có viên Khâm sứ Pháp đứng đầu, cai trị bên cạnh nhà vua.

Mười hai năm sau, ngày 19 tháng 4 năm 1899, nước Lào (Laos) bị sáp nhập vào Liên bang Đông Dương, và đặt dưới chế độ "Bảo hộ" có Khâm sứ

http://tieulun.hopto.org

Pháp đứng đầu. Ngày 5 tháng 1 năm 1900, Quảng Châu Loan (Kouang-Tchéou- Wan) cũng bị Pháp đưa vào Liên bang Đông Dương, giao quyền cai trị cho viên Thiếu tá Pháp tư lệnh lực lượng chiếm đóng xứ này, và chịu sự chỉ đạo tối cao của Toàn quyền.

Trước khi có sắc lệnh thành lập Liên bang Đông Dương, Tổng Trú sứ Trung, Bắc Kỳ trực thuộc Bộ Ngoại giao kể từ ngày 27-1-1886; còn Thống đốc Nam Kỳ trực thuộc Bộ Hải quân và Thuộc địa. Khi có sắc lệnh ngày 17 tháng 10 năm 1887, các xứ trong Liên bang Đông Dương được đặt dưới quyền điều khiển thống nhất của Bộ Hải quân và Thuộc địa. Đến ngày 20 tháng 3 năm 1894, Pháp thành lập Bộ Thuộc địa, từ đó Liên bang Đông Dương chuyển sang trực thuộc hẳn vào bộ này [18].



H 02: Dinh Toàn Quyền (Norodom) xây dựng tại Sài Gòn, hình chụp khoảng năm 1875. (Nguồn: Bách khoa toàn thư mở)

Đứng đầu cai trị Liên bang Đông Dương là viên Toàn quyền do Tổng thống Pháp bổ nhiệm và thông qua Hội đồng Bộ trưởng bằng sắc lệnh. Toàn quyền Đông Dương (Gouverneur Général de l'Indochine) thay mặt chính phủ Pháp cai trị toàn cõi Đông Dương. Thống đốc, Thống sứ, Khâm sứ ở mỗi xứ trong Liên bang đều trực thuộc phủ Toàn quyền. Viên Toàn quyền có đầy đủ thẩm quyền giải quyết mọi mặt về quân sự, dân sự, chính trị, hành chánh, ngoại giao, kinh tế, thương mại, giáo dục... Đương sự được quyền tổ chức các cơ cấu hành chánh và quân sự, được phân bố và thành lập các đạo quan binh, đề ra mục đích và ấn định tính chất của cuộc chiến. Nhưng vấn đề có tính cách chuyên môn như việc trực tiếp chỉ huy chiến dịch, phải để cho viên Tư lệnh quyết định và chịu trách nhiệm trước viên Toàn quyền. Chức vụ Toàn quyền còn được bãi miễn, nếu thấy cần thiết, các viên chức cao cấp do chính phủ Pháp bổ nhiệm sang Đông Dương. Và viên Toàn quyền đương nhiên giữ chức Chủ tịch Hội đồng Tối cao Đông Dương (lập năm 1887) và Hội đồng Phòng thủ Đông Dương (lập năm 1902).

Ngày 12 tháng 11 năm 1887, Tổng thống Pháp ký sắc lệnh lấy Sài Gòn làm thủ phủ Đông Dương, phủ Toàn quyền được đặt tại đây [19]. Về sau (đầu thập niên 1900), phủ Toàn quyền dời ra Hà Nội để tiện điều hành mọi việc trước tình hình kháng Pháp mạnh mẽ, liên tục ở Bắc Kỳ và miền Bắc Trung Kỳ.

II - DANH TÁNH TOÀN QUYỀN, XỬ LÝ THƯỜNG VỤ VÀ QUYỀN TOÀN QUYỀN (1887 - 1895)

Căn cứ vào Việt Nam, Những Sự Kiện Lịch Sử của Dương Kinh Quốc [20], và tổng hợp nhiều tài liệu sử đề cập đến giai đoạn lịch sử từ năm 1887 đến 1945, Liên bang Đông Dương có các viên Toàn quyền, Xử lý thường vụ và Quyền Toàn quyền sau đây:

01 - Constans, Jean Antoine Ernest:

Nguyên là dân biểu rồi Khâm sứ tại nước Tàu. Constans là viên Toàn quyền Đông Dương đầu tiên được bổ nhiệm ngày 3-11-1887, chính thức nhậm chức ngày 16-11-1887. Mãi đến tháng 3 năm 1888, Constans mới ra Huế trình quốc thư cho vua Đồng Khánh và ngày 4-9-1888 từ chức.

02 - Richaud, Etienne Antoine Guillaume:

Nguyên là Tổng trú sứ Trung – Bắc Kỳ, Richaud được cử làm Quyền Toàn quyền từ ngày 22-4-1888 thay cho Constans về Pháp, đến ngày 8-9-1888 được phong Toàn quyền và ngày 30-5-1889 bàn giao cho Piquet.

Khác với vị tiền nhiệm, Richaud chủ trương thống trị bằng sức mạnh quân sự, muốn kiểm soát triều đình Huế chặt chẽ hơn vị tiền nhiệm. Ngay sau khi Thành Thái vừa lên ngôi (1-2-1889), Richaud buộc Nam triều phải ký một quy ước tước mọi quyền hạn của Hội đồng Phụ chính và Viện Cơ Mật. Y công khai đả kích nền "chính trị xí xóa" (politique d'effacement) của Constans, biến Toàn quyền thành một Đại sứ hay một đặc sứ bên cạnh vua An Nam, mà không phải là một "thẩm quyền bảo hộ." Y còn muốn đặt đại diện Pháp đến tận phủ huyện để kiểm soát [21], nhưng bị sự chống đối khá mạnh, đứng đầu là Constans, đang giữ chức Bộ trưởng Nội vụ.

Năm 1888, Richaud viện dẫn đã lạm dụng điều 18 trong Hòa ước Giáp Thân (1884): "Các đại diện Việt Pháp sẽ hội nghị để định giới hạn các cửa biển khai thương và đất đai nhường cho Pháp ở mỗi nơi ấy, sẽ định nơi đặt hải đăng bên bờ biển nước Nam (tức xứ Trung Kỳ) và xứ Bắc Kỳ..." [22], để vận động Đồng Khánh ký đạo dụ nhượng hẳn các thành phố Hà Nội, Hải Phòng và Đà Nẵng cho Pháp. Ngày 2 tháng 10 năm 1888, Richaud ra nghị định chuẩn y đạo dụ này, đặt ba thành phố trên thành khu nhượng địa của Pháp. Ca dao phản ánh sự bất bình của dân chúng:

Đất này, đất của tổ tiên

Nỡ sao đem khúc ruột liền dâng Tây!

Richaud còn cấu kết với Đồng Khánh, ra nghị định ngày 23 tháng 2 năm 1889 về việc sưu của dân nội đinh ở Bắc Kỳ và Trung Kỳ, quy định: mỗi năm, một dân đinh phải lao dịch không công

http://tieulun.hopto.org

48 ngày gồm 44 ngày cho nước, có thể thay thế bằng tiền, và 4 ngày cho làng, không được chuộc bằng tiền. Tình cảnh dân đinh bị cưỡng bách lao dịch không lương, thật đáng thương:

...Tai trời ách nước,
Vợ về, chồng ngược,
Đã cực lắm thay,
Kẻ bắt giữa ruộng cày,
Người không cho sắm sửa.
Chồng trốn, bắt vợ,
Con yếu, cha đi,
Tiếng khóc như ri,
Nông nỗi nước ni,
Ruộng cày bỏ trắng!
Mẹ già lòng nặng,
Nằm đêm nghĩ lại thương con,
Phải trèo núi lặn non,
Giữa chân sim bóng đá

Dân chúng thì nghèo, làm không đủ ăn mà sưu dịch lại quá nặng:

Từ ngày có mặt thằng Tây,
Phu phen tạp dịch hằng ngày khốn thân...
(Trích vè Đi Phu Cửa Rào)

03 - Piquet, Georges:

Nguyên Quyền Thống đốc Nam Kỳ, Piquet được phong Toàn quyền ngày 10-5-1889, chính thức nhậm chức từ ngày 31-5-1889 đến 12-4-1891.

Với lối cai trị vừa đánh vừa dỗ, ngày 30 tháng 6 năm 1889, Piquet ra nghị định bớt lao dịch hằng năm cho dân đinh Bắc Kỳ còn 30 ngày: 20 ngày cho nước, có thể chuộc bằng tiền mỗi ngày 1 hào; còn 10 ngày làm việc cho làng không được chuộc bằng tiền. Tuy mức lao dịch có giảm, nhưng với dân đen, làm ngày nào ăn ngày ấy, mà mỗi năm phải làm không công một tháng thì vẫn cơ cực:

Từ ngày Tây lại sứ sang,
Đi xâu nộp thuế đàng làng không ngơi.

Mặt khác, ngày 25 tháng 11 năm 1889, Piquet ra quyết lệnh tiêu diệt các phong trào kháng chiến của Đồng Phúc Thịnh, Đào Tiến Lộc và Nguyễn Quang Bích đang phối hợp bao vây Tú Lệ rồi Nghĩa Lộ (thuộc Yên Bái).

Ngày 17-6-1890, gần 400 tù nhân Bắc Kỳ, bị giam tại Côn Đảo đã nổi dậy giết lính canh và vượt trốn. Chúa ngục điều lính thẳng tay đàn áp, giết hàng chục người, và dập tắt ngay [23].

Tuy vậy, Piquet vẫn chủ trương cắt giảm bớt quân phí để ổn định ngân sách Liên bang. Phe quân sự, đứng đầu là tướng Bichot, Tư lệnh lực lượng viễn chinh, cương quyết chống đối. Trong thư gửi Piquet, ông viết: "Tôi vô cùng hoài nghi dân An Nam và nhất là triều đình Huế, luôn luôn và đang là kẻ thù của chúng ta." [24].

Piquet, trong thời gian tại chức, có nhiều tỉnh và cơ sở được thành lập: Thiết lập đường xe điện Sài Gòn – Gò vấp (1889); vườn Bách Thảo Hà Nội (1889); lập các tỉnh Lục Nam (1889), Thái Bình (1890), Hà Nam (1890), Hòa Bình (1891).

04 - Bideau:

Quyền Toàn quyền từ ngày 12-4-1891 đến 26-6-1891, Bideau ra nghị định giải thể đạo Vĩnh Yên chuyển lại cho Sơn Tây, còn huyện Bình Xuyên đất cũ của Thái Nguyên cũng cho sáp nhập vào Sơn Tây.

05 - Lanessan, Jean- Marie Antoine de:

Nguyên là Giáo sư thạc sĩ Sinh vật học của Trường Y khoa Paris, đắc cử dân biểu hạt Lyon Vaise, được bổ nhiệm Toàn quyền Đông Dương ngày 21-4-1891, chính thức nhậm chức ngày 26-6- 1891, mãn nhiệm ngày 29-12-1894.

Dưới thời Lanessan, Bắc Kỳ có sự cải tổ lớn về quân sự, mục đích trả lại quyền hành cho các viên Tư lệnh Pháp để việc đàn áp phong trào kháng chiến được hữu hiệu. Lanessan liên tiếp ra các nghị định sau:

- Ngày 6 tháng 8 năm 1891, thành lập các Đạo Quan binh. Viên sĩ quan tư lệnh là cấp đại tá hay trung tá có đủ quyền về quân sự và dân sự trong phạm vi đạo của mình. Về quân sự, chịu sự chỉ huy trực tiếp của của Tổng Tư lệnh Lực lượng Viễn chinh Pháp tại Đông Dương. Về dân sự, ngang hàng với Thống sứ Bắc Kỳ và chỉ chịu sự chỉ đạo trực tiếp của Toàn quyền Đông Dương.

- Ngày 20 tháng 8 năm 1891, thành lập 4 Đạo Quan binh tại Bắc Kỳ. Đạo 1 lập thủ phủ ở Phả Lại. Đạo 2 ở Lạng Sơn. Đạo 3 ở Yên Bái, và Đạo 4 ở Sơn La.

- Ngày 9 tháng 9 năm 1891, thành lập các Tiểu Quân khu trong các Đạo Quan binh. Đạo 1 có 3 Tiểu Quân khu là Phả Lại, Thái Nguyên, Móng Cái. Đạo 2 gồm Lạng Sơn, Cao Bằng, Hà Giang. Đạo 3 gồm Lao Kay, Yên Bái, Tuyên Quang. Đạo 4 gồm Vạn Bú và Lai Châu (nghị định ngày 27-2-1892).

- Lanessan còn ra hai nghị định quan trọng: ngày 10 tháng 1 năm 1892 quy định những án tù từ 2 năm trở lên đều bị đưa ra Côn Đảo [25]. Và cũng năm 1892, khởi xướng đánh thuế tiêu thụ muối. Một câu ca dao đã mô tả phản ứng của dân ta thời ấy:

Xa xa Côn Đảo nhà tù
Biển sâu mấy khúc lòng thù bấy nhiêu.

Tháng 2 năm 1893, Nghị viện Pháp quyết định chiếm nước Lào bằng vũ lực. Toàn quyền Lanessan ra lệnh cho quân đội Pháp tiến chiếm nước Lào bằng ba cánh quân: từ Quảng Trị vượt đèo Ai Lao, từ Vinh tiến qua đèo Qui Hợp, và từ Cao Miên tiến chiếm Stung-treng. Tiền thu thuế ở Đông Dương được dùng để chi phí cho cuộc xâm lăng này.

Tuy nhiên, Lanessan cai trị Đông Dương (1891 - 1884) theo đường lối liên hiệp, tức là cai trị theo lối hợp tác. "De Lanessan chủ trương cho Vương quốc An Nam thống nhất, nếu cần kể cả Nam Kỳ." [26] Ngoài ra, "De Lanessan cũng chống việc biến chữ viết theo mẫu tự La Tinh thành chữ quốc ngữ, và muốn duy trì lối học truyền thống (Nho học) vì dù lối học cổ truyền thiếu khoa học, nhưng đào tạo 'đạo đức' con người." [27].

Nhưng chính sách "hợp tác chân thành" của ông gặp sự chống đối của phe diều hâu, chủ trương "đồng hóa." Chẳng hạn như: bên quân sự có Tướng Reste (Tư lệnh quân viễn chinh), giới báo chí có tờ L' Avenir du Tonkin hợp lực, phía dân sự có Chavassieux (Thống sứ Bắc Kỳ), Brière rồi Boulloche (Khâm sứ Trung Kỳ); đều công khai bộc lộ phản đối [28].

06 - Chavassieux:

Ông được cử làm Quyền Toàn quyền trong thời gian Lanessan về Pháp công cán, từ ngày 10 tháng 3 đến 26 tháng 10 năm 1894. Trong 7 tháng 16 ngày Chavassieux tại chức, có nhiều việc quan trọng xảy ra:

http://tieulun.hopto.org

- Dân phu các tỉnh Bắc Ninh, Hải Dương, Sơn Tây, Ninh Bình và 10 tỉnh khác của Bắc Kỳ bị cưỡng bức làm công trình đường sắt Phủ Lạng Thương (tên cũ của tỉnh lỵ Bắc Giang) nối liền Lạng Sơn; trong tháng 3 và 4 năm 1894, đã bỏ trốn tập thể 4 đợt, tổng cộng có 868 công nhân, gồm: đợt 1 có 83 công nhân, đợt 2 có 446 người, đợt 3 có 38 người, và đợt 4 có 299 người [29]. Ca dao đã phản ánh:

Đêm nằm luống những sầu bi
Sưu cao thuế nặng lấy chi thanh nhàn.
Kẻ thời bỏ xứ đi hoang,
Xa chồng, xa vợ ly tan gia đình.

- Ngày 17 tháng 9 năm 1894 lại xảy ra vụ nghĩa quân của Đề Thám, do Bang Kinh chỉ huy, bắt cóc Chesnay, đại điền chủ kiêm chủ nhiệm báo l'Avenir du Tonkin (Tương lai xứ Bắc Kỳ), và Logiou, thầu khoán công trường đường sắt Hà Nội – Lạng Sơn tại đoạn suối Ghềnh đến Bắc Lệ. Các vụ bắt cóc này làm giới tư bản Pháp náo động, khiến ngày 25 tháng 10 năm 1894, Pháp phải xin đình chiến với nhiều nhượng bộ cho Đề Thám để chuộc mạng Chesnay và Logiou.

07 - Rodier:

Ông được cử làm Quyền Toàn quyền từ ngày 29-12-1894 đến ngày 15-3-1895, lúc Toàn quyền Rousseau chưa chính thức nhậm chức.

Trong 2 tháng 17 ngày Rodier tại chức, có hai công trình khánh thành đó là nhà máy sợi Hà Nội của Bourgouin Meiffre vào cuối năm 1894, và tháng giêng năm 1895 thì thành phố Hà Nội bắt đầu có điện.

(Còn tiếp)

GHI CHÚ

[1] Trong lần ký Hòa ước Giáp Thân vào ngày 6-6-1884, Nguyễn Văn Tường, Thượng thư Bộ Lại kiêm Phụ chánh Đại thần, đã điều đình với viên đại diện Pháp là Jules Patenôtre, bản hòa ước dùng từ "Bảo trợ" thay thế cho từ "Bảo hộ." Việc thay thế chữ nghĩa, chỉ là là hình thức trên văn bản, nhưng trên thực tế vẫn là chính sách Bảo hộ. Nhất là sau khi loại được hai quan Phụ chính Nguyễn Văn Tường và Tôn Thất Thuyết ra khỏi triều đình Huế, Pháp chính thức dùng chữ "Bảo hộ."

[2] Dương Kinh Quốc; Việt Nam Những Sự Kiện Lịch Sử 1858 – 1918, tái bản lần thứ nhất (Hà Nội, nxb Giáo Dục, 2001), trang 139, 144, 161, 162.

[3] Thuế gián thu: Khoản tiền thuế đánh vào sản phẩm mà nhà sản xuất và kinh doanh phải nộp, nhưng thực tế là người mua hàng tức là giới tiêu thụ phải trả, vì nhà cung cấp đã tính vào giá hàng bán ra; loại thuế này khác biệt với thuế trực thu.

[4] Dương Kinh Quốc; Việt Nam Những Sự Kiện Lịch Sử 1858 - 1918; trang 139 & 140.

[5] Mã tà hay "ma tà," là tên gọi cảnh sát thời Pháp cai trị nước ta.

[6, 7] Dương Kinh Quốc, sách đã dẫn, 140, 141.

[8] Núi Cai Kinh là dãy núi ở tận cùng phía Tây và Tây Nam tỉnh Lạng Sơn, nằm ven Quốc lộ 1A từ huyện Hữu Lũng (ở phía Tây Nam tỉnh Lạng Sơn), theo hướng Đông Bắc tới huyện Chi Lăng (Lạng Sơn), ăn sâu vào Bằng Mạc (tên xã và tên tổng, thuộc Châu Ôn, phủ Trường Khánh; nay là huyện Chi Lăng, tỉnh Lạng Sơn) giáp huyện Bắc Sơn (ở phía Tây tỉnh Lạng Sơn). Dãy núi này nguyên có tên là Bình Gia, được tri huyện Hoàng Đình Kinh lập căn cứ kháng Pháp ròng rã từ 1882 - 1888. Ngày 6-7- 1888, ông hy sinh, dân chúng nhớ ơn, lấy tên tục của ông là Cai Kinh, đặt cho tên núi mà ông đã lập chiến khu là núi Cai Kinh, và quê hương ông (tổng Thuộc Sơn) cũng được gọi là xã Cai Kinh.

[9] Ban di: dời, dọn đi chỗ khác.

[10] Chiến ky: chính âm là "ky" (機) nhưng thường đọc là "cơ." Câu này ý nói De Courcy dồn Tôn Thất Thuyết vào thế cùng, thì việc ông quyết phản công xảy ra ngay.

[11] Dương Kinh Quốc, sách đã dẫn, trang 162. Sự kiện này được Trung úy Jean Masson nhắc đến trong cuốn Souvenirs de l' Annam et du Tonkin (Hồi ký về xứ Trung Kỳ và xứ Bắc Kỳ), xuất bản tại Paris, năm 1892.

[12] Dương Kinh Quốc, sách đã dẫn, trang 164.

Và Vũ Ngự Chiêu; Các Vua Cuối Nhà Nguyễn, 1884 - 1945, Tập 2 (Houston, TX, nxb Văn Hóa, 2000); trang 471, 499. Trích dịch từ: J. Chailley; Paul Bert et Tonkin (Paris, Charpentier, 1887); trang 325.

[13] Vũ Ngự Chiêu, sách đã dẫn, trang 472.

[14] Dương Kinh Quốc, sách đã dẫn, trang 168.

[15] Thời Đồng Khánh, Trung Kỳ chỉ có 12 tỉnh: Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên, Quảng Nam, Quảng Ngãi, Bình Định, Phú Yên, Khánh Hòa, Bình Thuận. Đến ngày 20 tháng 5 năm 1901, Quyền Toàn quyền Đông Dương là Broni ký nghị định thành lập tỉnh Phan Rang, gồm phủ Ninh Thuận, huyện An Phước, huyện Tân Khai, đều được tách ra từ tỉnh Khánh Hòa. Tỉnh lỵ là Phan Rang.

[16, 17, 18, 19, 20] Dương Kinh Quốc, sách đã dẫn, trang 175 - 177, 182, 184, 189, 185 - 188.

[21] Vũ Ngự Chiêu; Các Vua Cuối Nhà Nguyễn, 1884 - 1945, Tập 2 (Houston, TX, nxb Văn Hóa, 2000); trang 518.

[22] Phạm Văn Sơn; Việt Sử Tân Biên, Quyển V, Tập thượng (Sài Gòn, Tác giả xuất bản, 1962); trang 432.

[23] Dương Kinh Quốc, sách đã dẫn, trang 206 - 207.

[24] Vũ Ngự Chiêu, sách đã dẫn, trang 519.

[25] Dương Kinh Quốc, sách đã dẫn, trang 215.

[26, 27, 28] Vũ Ngự Chiêu, sách đã dẫn, trang 521 và 592. (Nguồn: Jean de Lanessan; La colonialisation française en Indochine {Paris, 1895}; trang 25, 26, 31. Cùng tác giả (Idem); L'Empire d'Annam, son organisation sociale et politique {Paris, 1889}; trang 11. Lanessan gửi thư cho Lebon, đề ngày 26/ 9/ 1894; Ibidem, carton 7, d. A- 20 {40}).

[29] Dương Kinh Quốc, sách đã dẫn, trang 223.

TÀI LIỆU THAM KHẢO

Thư mục chung cho cả Phần IV

"Những Viên Toàn Quyền Cai Trị Liên Bang Đông Dương" ghi nơi Đoạn 24

http://tieulun.hopto.org

THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark hourse Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona



ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẢM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SƯỞI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP



TI (Cải thiện nhà cho mướn)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

Yogurt, Thức ăn ngọt & Tiệm Ice Cream - Nail Salon

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

Remodel Nhà bếp - Phòng tắm & các phòng khác



Thử Mốc & Gỡ Mốc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

Sửa sang Nhà cửa (Solar / Automation)

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194

We accept

www.thdconstructionllc.com

Email: duongtran1@gmail.com

http://tieulun.hopto.org

www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTHPHOENIX INTERNALMEDICINE



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.



Kim Vu, P.A.-C

● Kinh Nghiệm ● Thông Thạo Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo





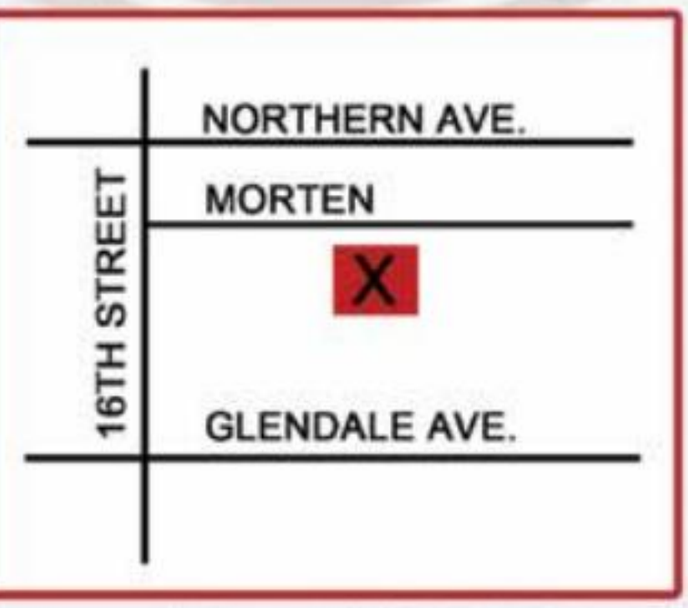
- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẩu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 East Morten Road Suite #303, Phoenix, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết qủa liền tại chổ. Nhân viên thông tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare va Mercycare.



Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.

Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650

http://tieulun.hopto.org

VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ

EDWARDS & WU
P.L.L.C.
Attorneys At Law

NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST
Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN
Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa . Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi,hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198
E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!
Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

http://tieulun.hopto.org

1640 S Stapley Dr, Ste 124
Mesa, AZ 85204
Mobile: 480-648-6871
Direct: 480-820-3333
FAX: 480-465-4994
Email: khuulong@yahoo.com



Long Khuu



CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC

. Hơn 15 năm kinh ngiệm.
. Vui vẻ, tận tâm, kín đáo, và uy tín.
. Chuyên mua bán nhà cửa, đất đai, cơ sở thương mại, thuê mướn nhà.
. Hiện nay giá nhà và tiền lời đang thấp trên thị trường địa ốc. Đây là cơ hội rất tốt để mua nhà ở hay đầu tư.
. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị chọn lựa căn nhà vừa ý, địa điểm tốt nhất.



http://tieulun.hopto.org

Nha sĩ Loan Đào Gương Nghị Lực & Thành Công

Thanh Mai thực hiện

Dr. Loan Dao

Photo by Viet Photo AZ

http://tieulun.hopto.org









Trong những năm gần đây, tôi có cơ hội tiếp xúc và làm bạn với Nha sĩ Loan Đào qua những sự kiện Cộng Đồng. Tôi nhận thấy ở Nha sĩ Loan Đào có vài điểm giống nha sĩ Ki Ngô, người bạn quá cố tôi luôn quý trọng và cũng là vị ân nhân của Cộng Đồng Người Việt chúng ta tại Arizona: cả hai đều là Nha sĩ thành đạt và họ đều có tấm lòng phục vụ xã hội. Hôm nay, xin mời quý độc giả cùng chúng tôi tìm hiểu thêm về Nha sĩ Loan Đào. Hy vọng bài viết này sẽ khuyến khích tinh thần của các bạn gái trẻ có thêm sự tự tin, tiến bước để gặt hái thành công trong cuộc sống.

Nha sĩ Loan Đào sinh trưởng trong một gia đình gồm 4 anh chị em, cô là con trưởng. Gia đình cô rời An Giang, vượt biển tìm tự do vào đầu thập niên 80 lúc đó cô chỉ mới lên 8 tuổi. Đó là một cuộc hành trình vượt biển đầy rủi ro, thử thách, khi tàu cô không may gặp phải hải tặc trên đường, cạn kiệt lương thực lênh đênh trên biển nhiều ngày…

Giờ đây mỗi khi hồi tưởng lại, cô cảm thấy nó thật xứng đáng để đánh đổi những sợ hãi và giọt nước mắt của cha mẹ cô. Đó cũng là chuyến đi định mệnh đã dẫn đến sự thành công của cô ngày hôm nay. Có lẽ đó cũng là do duyên số. Khi được Hoa Kỳ tiếp nhận, gia đình cô đã đến định cư ở thành phố Inglewood, California. Nơi đây từng được biết đến là khu vực chưa phát triển và có nạn kỳ thị chủng tộc cao. Vì vậy, chị em cô thường bị trêu chọc và nhạo báng bởi những trẻ ngoại chủng đồng trang lứa khác vì sự khác biệt của mình. Chính điều này đã giúp cho cô trở nên mạnh mẽ hơn và quyết đoán hơn để vươn lên trong xã hội.

Với sự quyết tâm và ý chí sẵn có, cô đã tốt nghiệp thủ khoa từ trường trung học và nhận được học bổng toàn phần từ trường đại học UCLA. Cô có óc thẩm mỹ và có đôi bàn tay khéo léo, cùng với sở thích cũng như quan tâm của cô về lãnh vực y tế, nên cô đã chọn theo học ngành nha khoa. Theo cô, trở thành một nha sĩ là một ngành nghề rất thích hợp và đã đáp ứng được nhiều điều hơn cô nghĩ.

Không có sự thành công nào mà bằng phẳng và suông sẻ cả. Đằng sau mỗi câu chuyện thành công, chúng ta thường thấy những trở ngại, khó khăn. Khi hỏi nha sĩ Loan Đào về những thử thách mà cô đã trải qua để có được thành công hôm nay, cô cho biết: *"Bất cứ khi nào tôi phải đối mặt với những thử thách trong cuộc sống, tôi luôn luôn quay trở lại cuộc hành trình mà tôi đã trải nghiệm khi còn bé để đến được bến bờ tự do. Là một đứa trẻ Việt Nam lớn lên ở giữa Cộng đồng người Mỹ da đen, trong một thành phố với nhiều bạo động và băng đảng xã hội đen, tôi đã gặp phải nhiều khó khăn không ít... Nếu có ai đó nói với tôi rằng tôi không thể làm điều gì đó, khi tôi bị thách thức như vậy, tôi luôn cố gắng để vượt qua sự mong đợi của họ. Tôi đã từng tham gia viết bài luận văn cho một cuộc thi Martin Luther King. Lúc đó, thầy cô giáo của tôi đã nói với tôi rằng tôi sẽ không giành chiến thắng vì tôi không phải là sinh viên da đen trong một trường học Mỹ phần đông là học sinh da* đen. Và tôi thắng cuộc thi đó lần đó...»

Tôi đã có dịp làm việc với nha sĩ Loan Đào trong vài sự kiện, đặc biệt nhất là qua chương trình Community Sport Event in Memory of Dr. Ki Ngô trong hai năm qua. Tôi thấy ở cô có một tấm lòng nhân ái và một tinh thần phục vụ. Cô đã ủng hộ bảo trợ một số chương trình như Tết, Hoa Hậu Áo Dài, chương trình Tri Ân Người Lính VNCH và Hoa Kỳ, cùng một số chương trình khác. Trong

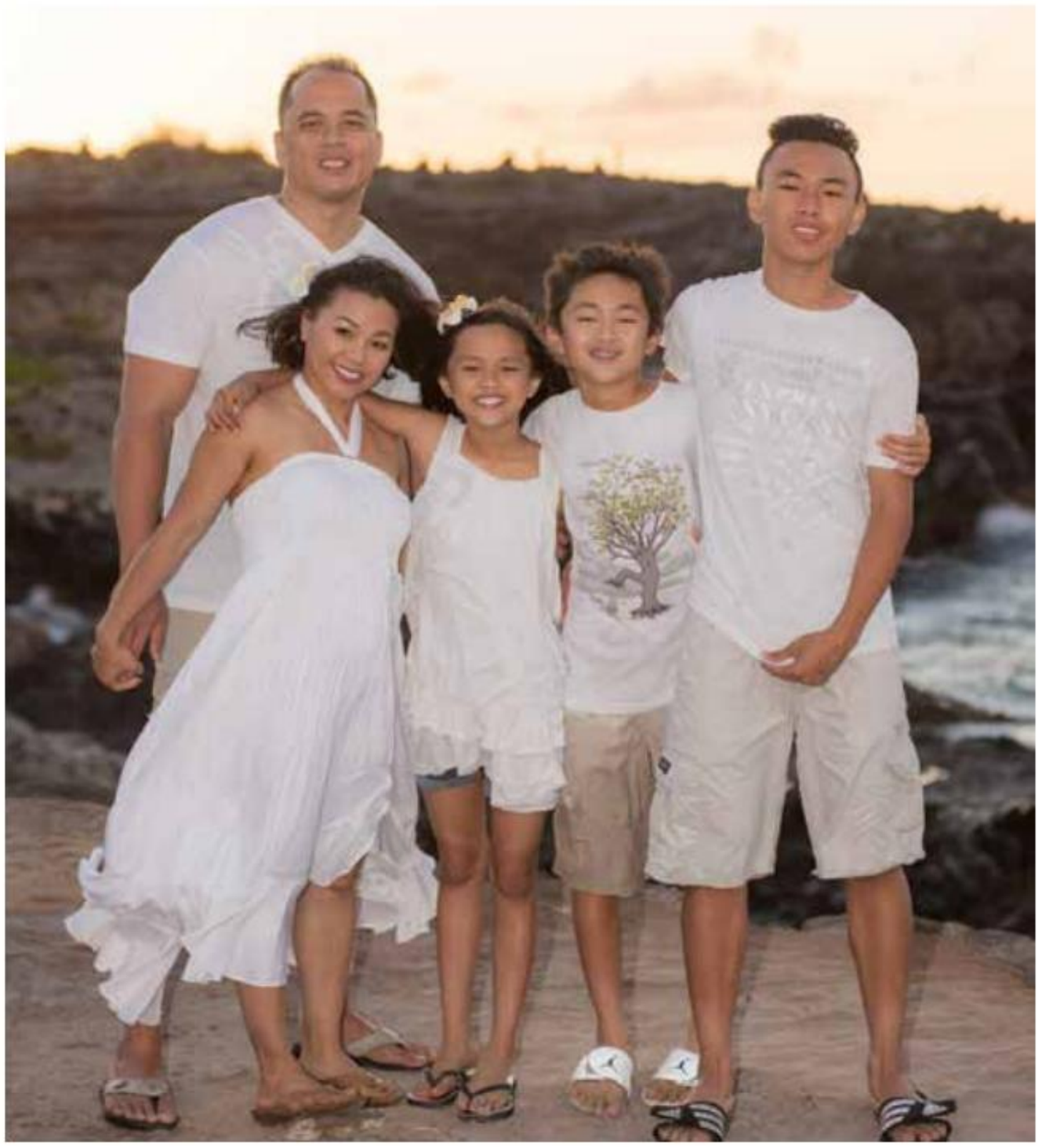
http://tieulun.hopto.org





chương trình Community Sporting Event, cô không những chứng tỏ vai trò lãnh đạo trong bộ môn bóng rổ, mà cô còn khuyến khích cho cả gia đình và bạn bè cô cùng tham gia. Dưới sự điều hợp của nha sĩ Loan Đào, bộ môn bóng rổ đã có nhiều đội tham gia bao gồm cả Cộng đồng bạn. Ngoài ra, cô còn là thành viên đắc lực giúp gây quỹ nhiều nhất trong event lần đó cho mục đích từ thiện. Cô cũng đã mở cửa ngôi nhà mình để cảm ơn tất cả các thành viên trong ban tổ chức và thiện nguyện viên. Việc làm này của Nha sĩ Loan Đào khiến tôi cảm kích vô cùng.

Được biết ba năm trước, nha sĩ Loan Đào đã mua tòa nhà trong khu chợ LeeLee ở thành phố Chandler để mở rộng văn phòng nha khoa SmileCareDentistry. Năm vừa qua, cô đã phát triển nó để trở thành Chandler Beauty Center bao gồm một trung tâm thẩm mỹ trẻ hóa làn da theo phương cách Hàn Quốc Dermaster Clinic và văn phòng mắt kính Modern Eye Care do bác sĩ Tony Ma phụ trách. Bên cạnh đó, cô cũng cho thuê văn phòng làm các dịch vụ về khai thuế, địa ốc, và đặc biệt là dịch vụ Agape một tổ chức bất vụ lợi trực thuộc Hội thánh Tin Lành Phục Hưng nhằm giúp đỡ quý đồng hương với các dịch vụ xin phúc lợi xã hội, dạy sinh ngữ, hoàn toàn miễn phí. Tất cả những trung tâm này, đều nằm trong tòa nhà sát cạnh văn phòng nha khoa Smilecare Dentistry của cô. Nha sĩ Loan Đào đã tiếp tay với Mục vụ Agape bằng cách cho họ một văn phòng để cung cấp dịch vụ xã hội này



Gia đình hạnh phúc của Nha sĩ Loan Đào với ông xã là chánh án Rodger Morales, và các con Ryanh (14t), Derek (12t) và Sophia (10t).





cho quý đồng hương hoàn toàn miễn phí. Cô cho biết cô sẽ tiếp tục hỗ trợ cộng đồng người Việt Nam như cô đã làm trong những năm qua. Cô còn hy vọng và mục tiêu của cô tiếp nối việc di sản phục vụ cộng đồng của cố nha sĩ Ki Ngô nhằm phát triển nền văn hóa Việt Nam cho thế hệ mai sau.

Khi được hỏi, cô có lời khuyên gì cho những bạn gái trẻ, nha sĩ Loan Đào chia sẻ: *"Tôi luôn nói với Sophia, con gái của tôi, mỗi ngày rằng vấn đề phân biệt giới tính vẫn còn tồn tại trong xã hội chúng ta ngày nay. Những gì hai anh của con làm, con phải làm việc gấp đôi để có được sự bình đẳng như họ. Sophie chơi bóng rổ trong một giải đấu toàn nam. Cháu* là cầu thủ bóng rổ nữ duy nhất. *Vì vậy, cháu đã luyện tập mỗi ngày để có thể thống lĩnh cuộc thi."*

http://tieulun.hopto.org



Điều mà cô tự hào nhất chính là nền tảng của sức mạnh và sự toàn vẹn của các con cô. Cô luôn tự hào có một người chồng tuyệt vời, luôn ủng hộ vợ và là tình yêu của cuộc đời cô. Họ đã có với nhau ba đứa con tốt, biết cư xử, tôn trọng và yêu thương. Đó là điều mà cô tự hào nhất với chính mình.

Thông điệp mà nha sĩ Loan Đào muốn gửi gấm đến thế hệ kế tiếp đó là: "Tôi rất ý thức về môi trường. Tôi không xử dụng chai nước hoặc túi nhựa. Tôi muốn để lại cho thế hệ kế tiếp với một môi trường trong lành với hàm lượng carbon thấp nhất có thể. Chúng tôi chỉ có một căn nhà. Tất cả chúng ta đều phải giữ gìn và bảo vệ nó cho các thế hệ mai sau.

Nha sĩ Loan Đào là một tấm gương thành công và đầy nghị lực mà hôm nay, Việt Lifestyles chúng tôi rất hân hạnh giới thiệu cô đến quý đồng hương tại Arizona và quý độc giả khắp nơi.

INTERESTING FACTS:

- ***Thần tượng – Role model:***

Thân sinh và phụ mẫu vì họ đã dạy cho tôi biết can đảm khi gặp phải khó khăn, và lòng quyết tâm để thành công, và cố gắng hết mình trong tất cả những điều tôi làm.

My role models are my parents. They have taught me perseverance through any obstacles, the determination to succeed, and the drive-to be great in all things I do.

- ***Sở Thích - Hobbies/Interests:***

Niềm đam mê của tôi là tập thể dục, làm vườn và trang trí nội thất. Nói về vẻ đẹp, tôi nghĩ rằng thật đáng buồn cho một người phụ nữ khi già đi mà không biết sức mạnh và vẻ đẹp của cơ thể mà cô ta có thể tạo ra. Khi tôi ở phòng tập thể dục, tôi đặt mục tiêu cho bản thân mình. Bây giờ tôi đã có thể hít đất bằng một cánh tay, tôi đang cố gắng tập kéo người mình lên bằng một cánh tay. Ngoài cố tài tử Bruce Lee ra, trước giờ tôi chưa từng thấy có một phụ nữ hay nam giới nào đã có thể pull up bằng một cánh tay.

My passion is working out, gardening, and interior decorating. In regards to beauty, I think it is sad for a woman to grow old and not know the strength and beauty that her body is capable of. When I am at the gym, I set goals for myself. Now that I have master the one arm pushup, I am working on one arm pull up. With the exception of Bruce Lee, I have never seen any woman or man do the one arm.

- ***Châm ngôn cuộc sống thích nhất - An inspiring quote to live by:***

Đức Đạt Lai Lạt Ma đã từng dạy: *"Bạn hãy cố gắng sống một cuộc sống tốt đẹp và danh dự, để rồi khi về già, khi nhìn lại bạn sẽ có thể tận tưởng nó thêm lần thứ hai."*

The Dalai Lama's one of the 18 Rules for Living: "Live a good, honorable life. Then when you get older and think back, you'll be able to enjoy it a second time."

SMILECARE DENTAL, LLC.
2045 N. Dobson Rd, Suite #2
Chandler, AZ 85224
(Trong khu chợ Lee Lee, vùng East Valley)
(480) 812-1173







http://tieulun.hopto.org

NẾU KHÔNG MAY BẠN GẶP TAI NẠN XE CỘ

BẠN PHẢI LÀM GÌ?



- Kiểm tra tình trạng sức khỏe của bạn và những người đi chung xe với bạn.
- Nếu cần thiết, gọi 911 ngay lập tức.
- Gọi cảnh sát để làm biên bản.
- Trao đổi với đối phương những thông tin cần thiết: bằng lái xe, số xe và giấy tờ bảo hiểm.
- Chụp hình hiện trường nơi xảy ra tai nạn và tình trạng xe bị hư hại.
- Tiếp xúc với những nhân chứng và xin họ cho biết tên và số điện thoại.
- Ngay sau đó hãy liên lạc với Bác Sĩ để tham khảo tình trạng sức khỏe của bạn.



HEALTHY SPINE CHIROPRACTIC LLC

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC

Bác Sĩ Lương Ánh Linh D.C.

- Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức, Bác Sĩ Ánh Linh có nhiều kinh nghiệm điều trị về tai nạn xe cộ và lao động.
- Chuyên trị: Đau nhức, đau cổ, vai, lưng, chân, tay, đầu gối, đau dây thần kinh tọa, v.v.
- Đừng chậm trễ. Hãy đến ngay Văn phòng của chúng tôi để được hướng dẫn mọi thủ tục và được điều trị ngay để tránh những nguy hiểm rủi ro đến sức khỏe của bạn sau này.
- Chúng tôi làm việc với nhiều Luật Sư giỏi, nhiều năm kinh nghiệm, và chuyên về tai nạn xe cộ.
- Chúng tôi nhận bảo hiểm: Banner Healthcare, United Healthcare PPO, Aetna PPO, Worker Comp. (Tai nạn nơi làm việc), Personal Injury (tại nạn thương tích cá nhân).
- Phòng mạch trang bị đầy đủ máy vật lý trị liệu, có hướng dẫn tập thể dục và Massage Therapy.

Vùng West Valley
4616 North 51st Ave, Suite 212. Phoenix AZ 85031
(Gần Chùa Như Lai Thiên Tự)

Vùng East Valley
1930 S. Alma School Rd, #C202. Mesa, AZ 85210
(Góc đường Baseline và Alma School)

THAM KHẢO MIỄN PHÍ: **(602) 387-0324**

http://tieulun.hopto.org

SPECIAL SALE

LEE'S SANDWICHES
ARIZONA





Buy 2 Asian Sandwiches
Get 1 Reg. Cup of Lee's Coffee with 99¢*
Expires 12/31/15

* Only at Lee's Sandwiches - Arizona
Cannot be combined with any other offers. Non-refundable.
Cannot be redeemed for money or store credit. Excluded Half Sandwiches.
Limit one per customer, per visit. Coupon must be presented at cashier.

Celebrating over 60 stores and counting...

NOW HIRING
Scan for more information & download Job application

1901 W. Warner Road, Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 855-1778 * Fax: (480) 855-1929

EST. GJ 1997
GOLDEN JADE
Jewelry Inc.
金隆珠寶行

GOLDEN JADE JEWELRY STORE

2025 N. Dobson Rd – Chandler, AZ 85224
(Nằm trong Chợ LEE LEE ORIENTAL MARKET – vùng Chandler)

(480) 812-3893

Web: www.goldenjadeinc.com
Email: goldenjadeinc@gmail.com

MỞ CỬA
Mở cửa mỗi ngày:
10:30am – 6:30pm
Đóng cửa thứ Ba

RETAIL –
REPAIR 14K, 18K, 24K,
DIAMONDS, JADE,
PRECIOUS STONES, PEARLS



CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CHUYÊN MUA BÁN:
o Hột xoàn (Diamond) có giấy chứng nhận của các hãng lớn, uy tín, như GIA, EGL
o Vàng bạc nữ trang các loại (24K, 22K, 21K, 18K, 14K…)
o Các loại cẩm thạch, đá quý (Ruby, Sapphire, Emerald…)

Nhận thiết kế (Design), Gia công (custom make Jewelry), sửa chữa (repair), nhuộm (Rhodium) các loại nữ trang (24K, 22K, 21K, 18K, 14K…)

Chuyên thay pin đồng hồ (replace battery)

http://tieulun.hopto.org

Trang Ảnh Nghệ Thuật

CHÂN DUNG NGƯỜI PHỤ NỮ

VIET PHOTO AZ CLUB

Phương châm của Việt Lifestyles là luôn mang lại sự mới mẻ cho bạn đọc; vì vậy, bắt đầu từ ấn phẩm này, Việt Lifestyles xin hân hạnh giới thiệu đến quý độc giả gần xa trang Ảnh Nghệ Thuật được thực hiện theo chủ đề của Báo mỗi tháng sẽ do Câu Lạc Bộ Nhiếp Ảnh Việt Photo AZ phụ trách. Rất mong đón nhận những đóng góp ý kiến của quý độc giả gần xa.

Thành viên trong Ban sáng lập viên Viet Photo AZ Club gồm:



Lương Hoàng
25 kinh nghiệm trong lãnh vực video và nhiếp ảnh.



Christian Lê
Học về film & digital photography tại Glendale Community, với trên 25 kinh nghiệm chụp hình, hair và makeup.



Chính Phạm
Học về film & digital photography tại Glendale Community với trên 30 năm kinh nghiệm về nhiếp ảnh.



Khôi Lê
Hiện đang theo học ngành digital photography tại Phoenix Community College, với trên 5 năm kinh nghiệm về nhiếp ảnh.

Viet Photo AZ Club đã được thành lập vào đầu năm 2017 với mục đích có một sân chơi cho những bạn yêu thích nhiếp ảnh có thể tham gia và để cùng học hỏi và chia sẻ kinh nghiệm trong tình bạn hữu.

Câu lạc bộ chúng tôi mở rộng vào tay chào đón các bạn yêu thích nhiếp ảnh hay muốn làm model, xin vui lòng liên lạc chúng tôi.

VIET PHOTO AZ

Website: vietphotoaz.com
Facebook: Viet Photo AZ
Email: vietphotoaz@gmail.com

Phone: 602 370-6408

http://tieulun.hopto.org

"Không gì khiến phụ nữ xinh đẹp hơn là niềm tin rằng nàng xinh đẹp."

Sophia Loren

Models:

- Miss Vietnam Arizona 2016-2018, Christine Phạm.
- The First Runner Up Miss Vietnam Arizona 2016-2018, Vy Ai Nguyen.

Dress designed by Hong Silk
Photo by Viet Photo AZ

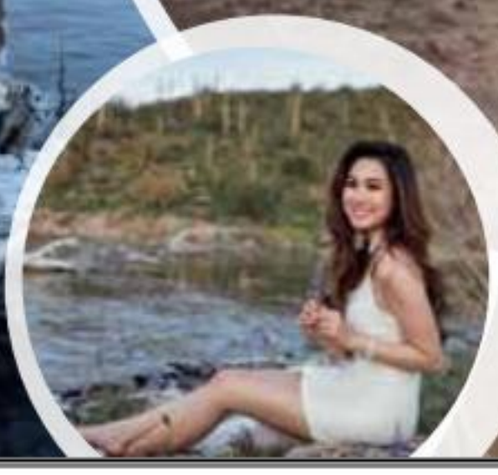
http://tieulun.hopto.org

"Trái tim của người phụ nữ không bao giờ già cỗi, và một khi nó không yêu nữa thì đó là vì nó đã ngừng đập."

- P. Rochepedre







Models:

Christine Phạm, Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2016-2018
Áo dài designed bởi Jacky Tài Nguyễn
Photo by Viet Photo Az

http://tieulun.hopto.org

"Phụ nữ không cần đẹp nghiêng nước nghiêng thành, chỉ cần một người đàn ông nghiêng về cô ấy cả một đời."

Khuyết danh



Models:

Vy Ái Nguyễn, Á Hậu Áo Dài Arizona 2016-2018
Áo dài thiết kế bởi Jacky Tài Nguyễn
Photo by Viet Photo AZ

http://tieulun.hopto.org

10 Mẹo Vặt Nhà Bếp

1. Bóc tỏi trong nháy mắt

Cho tỏi vào trong lọ thủy tinh, đóng nắp lại, lắc một lúc, vỏ tỏi sẽ bong ra. Hoặc bạn cũng có thể cho tỏi vào lò vi sóng quay 15 giây, vỏ tỏi sẽ bóc nhanh hơn.



2. Socola nạo sợi trang trí

Khi làm bánh hoặc trang trí một số loại món ăn tráng miệng, người ta thường rắc socola lên cho đẹp mắt. Để tạo những sợi socola có độ xoăn nhẹ dễ thương, nếu không có dụng cụ chuyên dụng, bạn có thể dùng nạo khoai tây để nạo.



3. Ngăn không cho nước sôi trào ra ngoài

Khi nấu cháo hay nấu cơm, đun nước bằng bếp gas, để ngăn không cho nước trào bọt ra ngoài, bạn có thể đặt một chiếc thìa gỗ ngang lên miệng nồi là được.

4. Làm lạnh nhanh đồ uống

Nếu đồ uống của bạn chưa kịp lạnh, bạn có thể quấn quanh thân chai bằng một chiếc khăn giấy ướt rồi cho vào tủ đá 10 phút là được.



5. Khử mùi hôi bếp

Sau khi nấu ăn, bếp bị ám mùi khó chịu. Khắc phục điều này, bạn chỉ việc bổ quả chanh ra làm 4 rồi đổ ít muối vào giữa. Đặt quả chanh có muối lên đĩa và để như vậy trong bếp khoảng vài giờ. Bạn sẽ thấy mùi chanh thơm mát át đi mùi hôi khó chịu của đồ ăn mới nấu.



6. Thái hành không cay mắt

Cho hành tây vào tủ đá 15 phút trước khi thái sẽ giúp bạn không bị cay mắt.

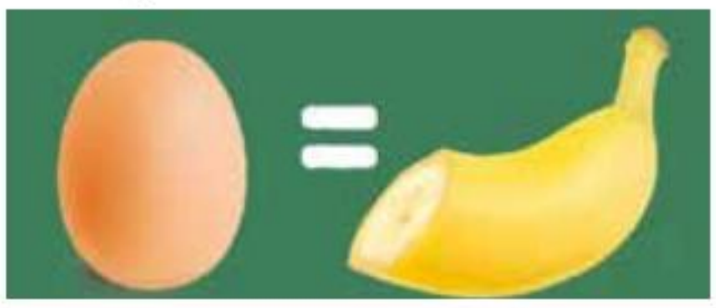


7. Bóc vỏ trứng dễ dàng

Cho 1 lát chanh vào nồi nước luộc trứng, khi trứng chín rất dễ bóc. Bạn có thể thay thế chanh bằng ½ muỗng cà phê baking soda.

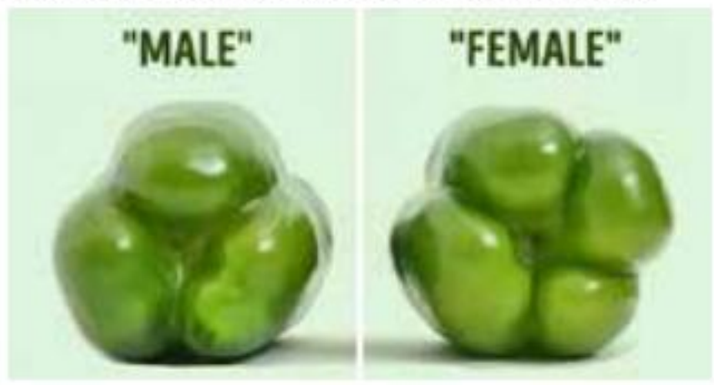
8. Khi làm bánh nướng bị hết trứng

Nếu đang định nướng bánh mì hoặc bánh ngọt mà nhà lại hết sạch trứng, bạn có thể dùng chuối vì 1 quả trứng = ½ quả chuối. Hương vị đảm bảo vẫn thơm ngon.



9. Chọn ớt chuông ngon

Xem phần đáy ớt chuông, thấy chúng có 3 múi là ớt chuông "đực", còn 4 múi là ớt chuông "cái". Quả "cái" thì có độ ngọt hơn, bạn nên dùng nó cho món sống. Còn quả "đực" thì chắc quả hơn, hương vị đậm đà hơn, vì vậy nó sẽ là nguyên liệu hấp dẫn để chế biến các món ăn.



10. Để có ly cà phê hoàn hảo



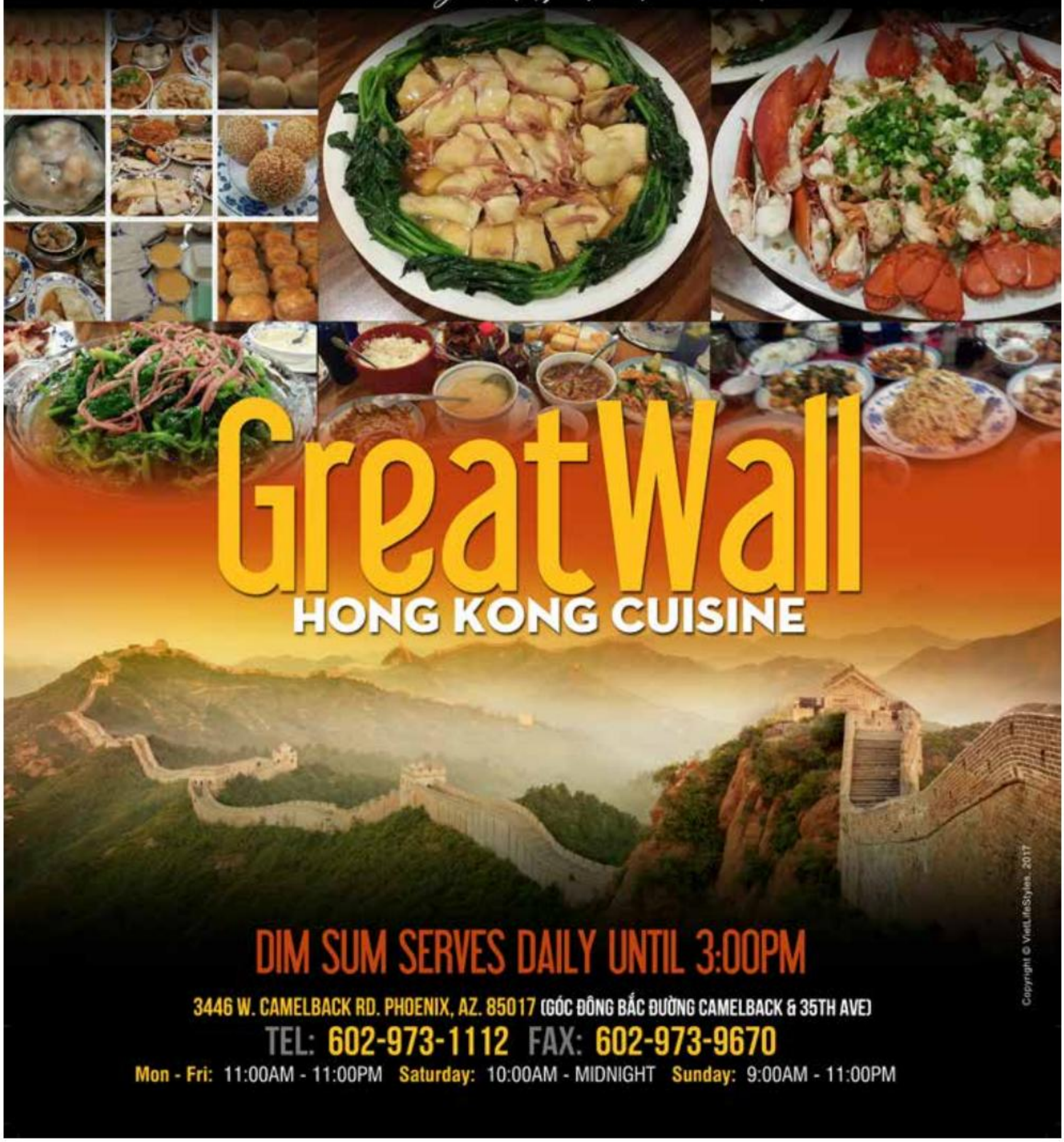
Thêm một nhúm muối và ít bột quế vào cà phê xay trước khi pha. Muối giúp giảm bớt được vị đắng của cà phê còn quế sẽ khiến cà phê có hương vị hấp dẫn, tuyệt vời.

(Sưu tầm)

http://tieulun.hopto.org

Nhiều món ăn ngon, nấu theo kiểu Hongkong do đầu bếp danh tiếng, nhiều năm kinh nghiệm.
Nơi lý tưởng tổ chức tiệc cưới, sinh nhật, party, có sân khấu, dance floot với sức chứa trên 400 người.
Khung cảnh khang trang, ấm cúng, với bãi đậu xe rộng rãi.

Nhân viên nói tiếng Việt, phục vụ ân cần, chu đáo.



http://tieulun.hopto.org



Duc Nguyen

Growing up in Paris, Duc moved to the USA to attend college, where he received a BBA/BA in International Business/Spanish then got his MBA in International Marketing & Global Branding, from Thunderbird. After working as a marketing executive at a multinational financial firm in Los Angeles and various tech startups, Duc changed his career and got into photography, and was discovered by the top modeling agency on the West Coast. Pursuing fashion photography, he moved to NYC where he now resides. His work now goes beyond fashion to include celebrity, high-end wedding, portrait, and travel photography.

WELCOMING SPRING AROUND THE WORLD







http://tieulun.hopto.org

















For those of us lucky enough to experience all 4 beautiful seasons of the year, the month of March marks the end of the cold weather as nature comes out of hibernation and winter transitions into spring. Just as nature gets busy, people from all over the world also celebrate. And so, I'd like to invite you to travel with me this month and see various festivities taking place around the globe. Let's first grab a cold beer in Munich then head over to Miami to dance to Latin music and we'll continue the party in the colorful streets of India. And if you're not too tired from all this drinking and dancing, let's keep this March madness going strong with green leprechauns in Dublin and New York City. Finally, we'll get a well-deserved rest in Japan, to witness one of nature's most awe-inspiring blossoms.

Undeniably the most celebrated beer festival in the world, Octoberfest takes place in the fall and needs no introduction. But Munich also has another similar festival this month, and it too pays tribute to this cold, albeit stronger, darker drink: Starkbierzeit. Much older than its bigger cousin, Starkbierzeit got its start when in the early 17th century friars thought of a way to give help them go without food during Lent: since drinking was allowed during that time of abstinence, they'd use an old Benedictine recipe to brew a stronger, fuller beer to cope with their religious fasting. The beer was called Salvator, in honor of Saint Francis of Paola, and their brewery would become known as Paulaner, still serving dark beer today. Interestingly enough, following the Salvator name for strong beer, many Bavarian breweries nowadays add "ator" to their darkest beer's names.

Starkbierzeit goes on from the 10th to the 26th of March, in Munich, Germany with the Paulaner Brewery as the main venue, of course, although you will have plenty of time to check out the many other breweries taking part in this event – Löwenbräu, Augustiner and Unions, among others. Unlike Octoberfest which is open all day, Starkbierzeit usually won't start until 6:00 PM, so you can leisurely enjoy the city during the day. Because it is a multicultural area and has an artsy vibe, the borough is still a favorite of students and artists alike and while waiting for your first dark beer, don't forget to visit Germany's very first

http://tieulun.hopto.org








McDonald's restaurant, which opened in 1971. Because of the crowds, I'd advise that you reserve a table to make sure you get seats to enjoy the evening.

After 6:00 p.m., do expect this quiet neighborhood to enliven exponentially. Just as at Octoberfest, cheerful bands will greet you with their happy singing and non-stop dancing, all dressed up in traditional Bavarian outfits, or "*Tracht*" – *dirndl* aprons, blouses, dresses for the women and *lederhosen* (shorts worn with suspenders), shirts, vests, hats. Dark, strong beer with sausages and pretzels along with dancing and singing into the night – definitely a most delightful way to start our journey!

Leaving Bavaria, we head back to the USA for more dancing and singing, Latin style this time. Ranked 7th in the country, the Miami metro area also has an extremely large Hispanic/Latino population which has helped influence its cultural heritage. Calle Ocho was initially created in 1978 by Cubans – the largest immigrant population there – to celebrate their culture in the Little Havana neighborhood of Miami but has since grown to include all other Latin American cultures and become a major attraction, with over 1 million visitors. This annual one-day event takes place this year on the 12th of March and due to its sheer popularity, the city has to close 24 blocks of SW 8th St to accommodate a host of activities which include a lot of dancing in the street, a lot of music, a lot of food, and 30 stages of live entertainment! Even if you have never done it, just join in the fun and learn how to do the merengue like a true Dominican, and move on to more intricate dances such as the rumba, mambo, cha cha cha from Cuba, the salsa from the Caribbean or the samba from Brazil. Between dances, do enjoy the delicious Latin American and the Caribbean foods such as the many varieties of *croquetas* (bread crumbed fried food with various fillings like potatoes, ground meat, fish, cheese, vegetables) and *ropa vieja* (shredded beef and vegetable stew) and make sure not to miss the quintessential Cuban cigar and a *cafecito*, the very strong Cuban coffee. Even if you don't smoke, and if you can tolerate it, going into a cigar lounge and see first-hand how cigars are made and ceremoniously enjoyed among aficionados, makes for a unique experience.

As you dance through Little Havana, do stop by Maximo Gomez Park to watch older people play dominoes (the Park is also referred to by the locals as Domino Park), cards, or chess all afternoon. Nearby is the Paseo de las Estrellas (Walk of the Stars), the Latin American version of Hollywood's Walk of Fame. And, if you're lucky enough, you may even witness a world record for the Guinness Book of World Records, like the longest conga line, the largest piñata, the most domino players at an event, or the largest flag – all done at Calle Ocho, in one day on the 12th of March, one million people.

While the million number is impression, especially for just that day, it pales in comparison to our next celebration in the country with the world's 2nd largest population – India.

One day after Calle Ocho, on the 12th of March, over 1 billion Hindus will celebrate Holi, or the Festival of Colors, which is all about love, fertility, and especially the triumph of good versus evil. Dating back several centuries B.C., this ancient festival starts the day before the main event, with a bonfire, known as Holika, at major crossroads to burn a doll representing the devil, and the burning symbolizes victory of good against evil, while people gather around the fires to sing, dance, and celebrate. The next day however, is what gave Holi its name of Festival of Colors and made it so popular worldwide, even with non-Hindus.

Indeed, on this morning, children and adults alike come out to the streets, greet one another, give sweets, and start smearing each other's faces with multicolored powder and colorful waters. The colors used to come from plants such as turmeric and kumkuma, but nowadays commercial pigments are becoming more and more common. Any and all colors can be used to spray on anyone you find outside in open places while powder should only be used indoors. This makes it particularly challenging to take pictures of the event since not only will you get turned into a living canvas, but so will your photographic equipment. Depending on the region, women may also form groups and playfully beat the men with sticks or elsewhere, men form large human pyramids trying to break a pot of buttermilk. However, everywhere you will find people playing music loudly in the street, sing and dance to Holi songs, be they religious or from Bollywood movies. Once again, such a celebration

http://tieulun.hopto.org













wouldn't be complete with all the savory dishes and drinks of Indian cuisine. This is without a doubt, the most visually striking and fun festival this month and one you'll remember forever.

From a rainbow of colors in India, we now see only one – green, and green it is everywhere on the 17th of March in Ireland and everywhere else you have Irish people, particularly in New York City. Named after the patron saint of Ireland on the day of his death, St Patrick's Day is now a public holiday in Ireland and celebrated much around the world, more so than any other national festival. Oddly enough, the ever popular St Patrick's Day parades started in North America in the 18th century before Ireland caught up almost 200 years later. In Dublin, the celebration starts in the Temple Bar neighborhood, whose narrow, winding paved streets are a reminder of its medieval origins. Nowadays, it is a lively neighborhood with pubs, bars, clubs, and restaurants. Dubliners gather here for the traditional parade, wearing green, color of the shamrock, symbol of Ireland, and for a few social drinks but they usually prefer to retire to quieter areas for dining and listening to live music.

In stark contrast, the celebration in NYC is a much one with much fanfare. The parade, the oldest (1762) and largest in in the world for St Patrick's Day, takes place on 5th Ave at from 11:00 AM to 5:00 PM and runs for 35 blocks, passing St Patrick's Cathedral, with 150,000 people marching in it and an estimated 2 million spectators. Also much different from Dublin, the American celebration continues with lots of drinking well into the night…

After all these busy celebrations, let's end the month with a more serene festival which takes us back to Asia and nature's own welcome to spring. Hanami, as it is called in Japan, is the cherry blossom festival which celebrates the arrival of spring, usually the last week of March, depending on the blooming of the trees. This flower-viewing practice dates back from the 8th century and was originally reserved for the elite class who would have parties to enjoy sake and plenty of food, while reading poems comparing the flowers to life itself: delicate, beautiful, and ephemeral. Fortunately, this activity is no longer restricted to the lucky few and everyone can now fully enjoy it. In Tokyo, Ueno Park, one of Japan's first public parks, is the best place to experience the cherry blossom festival. Here, people gather under the trees with families, friends, or coworkers to share food, sake, and the appreciation of nature's beautiful gift to them. Even at night, paper lanterns keep the beauty of the flowers alive and for all to keep on enjoying, even after the sun has set.

While not as big as Japan's, Hanami is now celebrated worldwide in Taiwan, Korea, the Philippines, China and various countries in Europe. In the USA, Washington DC received 3,800 trees that were donated by Japan in 1965 and the National Cherry Blossom Festival has since become a major tourist attraction for the capital in early spring. Brooklyn, Newark, Philadelphia and Macon, in Georgia, also hold their own festivals, with Macon having 300,000 Sakura trees.

As we can see, March is indeed a busy month with many festivities from around the world. From beer festival in Germany to Latin dances in Miami, and colorful Holi in India to seeing green in Dublin and NYC, we end our journey on a peaceful note in Japan and remind ourselves that spring is just around the corner, and better weather can only mean more travel opportunities… Until next time, *bon voyage*!

http://tieulun.hopto.org

PHỞ **43 Express**

Rice Noodle Beef Soup



ĐẶC BIỆT:
Lunch Special **$5.95**
Bún chạo tôm hoặc Bò cuốn lá nho **$8.00**

- ***PHỞ** / BEEF RICE NOODLE SOUP*
- ***CƠM** / RICE DISHES*
- ***BÚN** / RICE VERMICELLE*
- ***HỦ TÍU - MÌ** / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP*



Tel **(602) 269-3383**
2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:
Monday-Friday: 9:00AM- 8:00PM
Close every Tuesday



MADELINE A.KELLER
GRI, ABR, ePro, CAM, CNE
English
Broker's Agent
602-721-1156
Web: www.MadelineAKeller.com
Email: Keller39@cox.net
Always Going The Extra Mile For You!
REALTY ONE GROUP Southwest

*** Chúng tôi sẽ giúp quý vị Pre-Qualify để biết được khả năng trị giá căn nhà quý vị có thể mua**
*** Chúng tôi làm việc với nhiều lenders nên có rất nhiều chương trình cho quý vị chọn lựa**
*** Chúng tôi luôn tôn trọng thân chủ**
*** Nếu quý vị cần bán nhà, chúng tôi sẽ giúp quý vị bán nhà ở giá cao nhất có thể**
*** Nếu quý vị cần mua nhà, quý vị có thể tin tưởng ở chúng tôi để biến giấc mơ của quý vị thành hiện thực**



SONNY MAI
Vietnamese
Marketing Manager
602-918-3387

http://tieulun.hopto.org

MUA BÁN ĐỊA ỐC

Kellson Real Estate LLC

Jesus Christ is LORD



THANH (SEAN) NGUYEN

480-678-8222

Sean@GodlyWorld.org | Kellson.com

Christian Real Estate Broker

http://tieulun.hopto.org































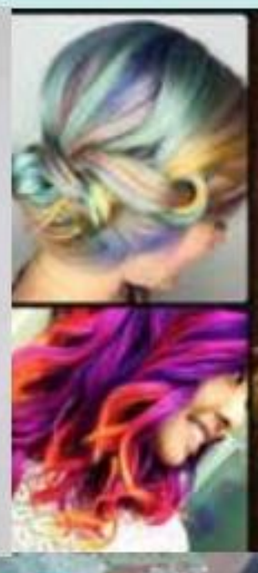
Women's Issue

To start off 2017 in style, here are some popular trends that have been photographed both on the runway and on the streets. Hair colors ranges from rainbow to, well, every color on the rainbow, while styling such as bobs are popular for short hair, and top-knots sit on top of the head like a crown. Lips stand out in dark shades of red and fuchsia, while nails reflect the red lips, or stay black and white. Eyewear becomes a bold statement this season with new material and playful colors. Key styles include round, optical and cat's eye.











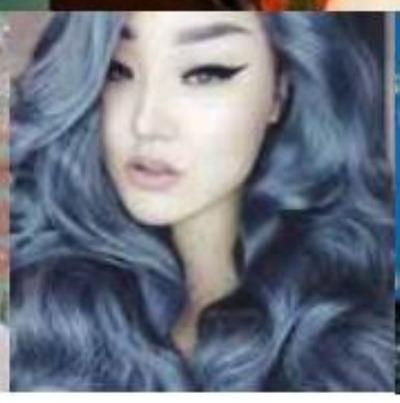










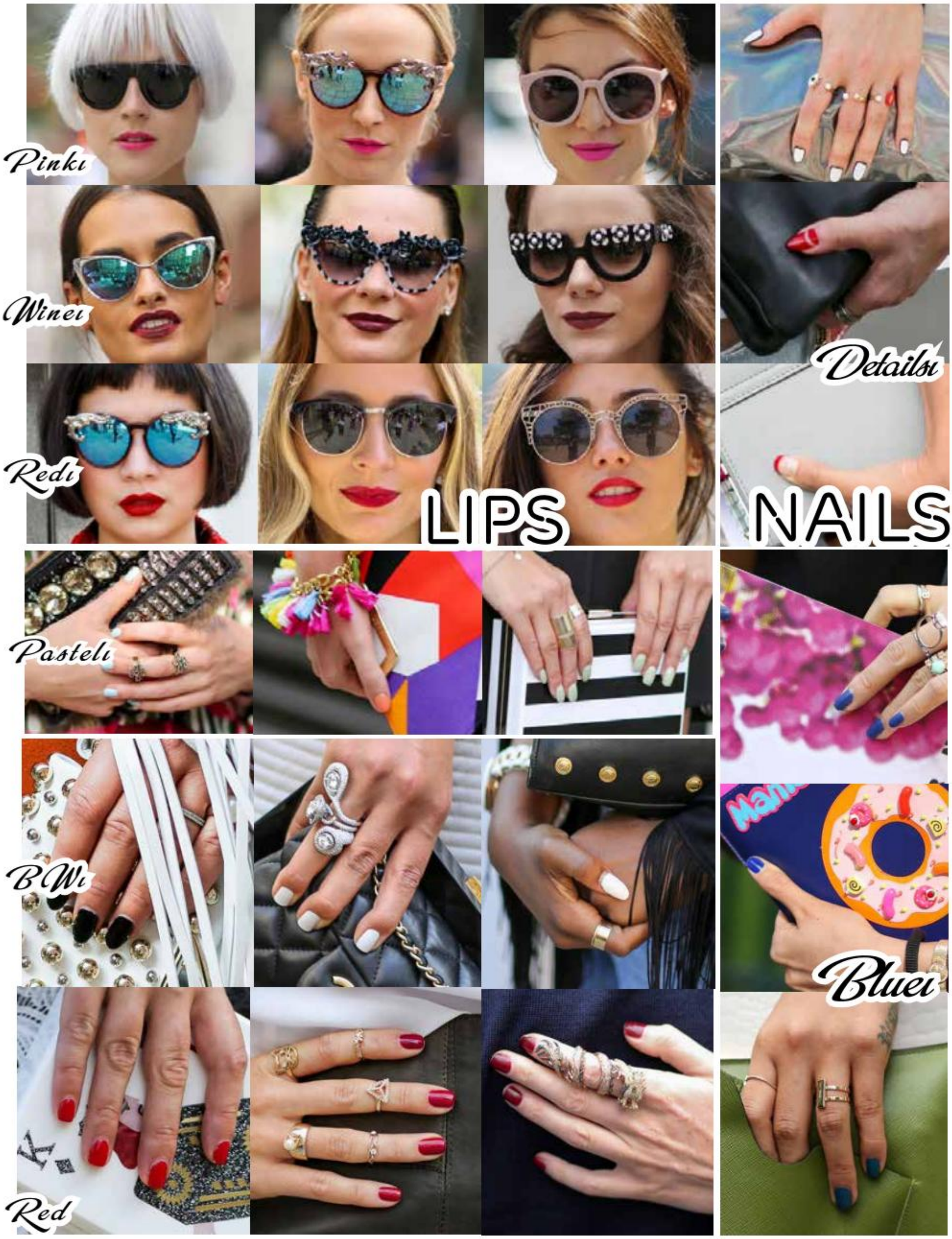








http://tieulun.hopto.org



http://tieulun.hopto.org



http://tieulun.hopto.org

Hội Thánh
LỜI HẰNG SỐNG

MỤC SƯ HUỲNH QUỐC BÌNH, D/MIST • CÔ THẢO HUỲNH, PHARMD • PASTOR RANDY DEAL, PHARMD

SPONSOR BY REDEEMER BIBLE CHURCH VÀ CÁC HỘI THÁNH BÁPTIST TRONG CONVERGE SOUTHWEST VISION ARIZONA



LỚP HỌC

- Pharmacy tech
- Web design
- Anh ngữ, Việt ngữ
- Tập đàn guiltar, piano
- Cố vấn hôn nhân, gia đình, nghề nghiệp





SINH HOẠT THỂ THAO THÁNG 5 CHO THIẾU NIÊN

Tất cả các sinh hoạt và lớp học hoàn toàn miễn phí,
tham dự không cần membership
chỉ cần có con tim vui vẻ, tấm lòng dị tha, tinh thần cởi mở, thái độ phục vụ

Join Us
Make Different for new Generation

TÌNH YÊU | CHÂN LÝ | BÌNH AN | HY VỌNG | NỐI KẾT | VUI MỪNG | SỰ SỐNG

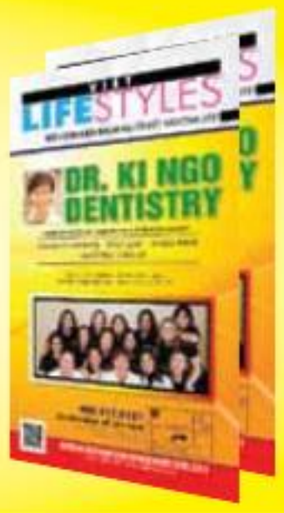
SUNDAY LỚP HỌC/SINH HOẠT: 4:30PM-5:30PM 5:30PM-6:30PM
THỜ PHƯỢNG: 7:00PM-8:00PM

602-334-0644 (24/7) | **602-334-3391** | **WWW.VNBBC.ORG**
950 N. GREENFIELD, GILBERT, AZ 85234

http://tieulun.hopto.org

VIET LIFESTYLES™
YOUR LIFE ▪ YOUR STYLE ▪ YOUR MAGAZINE

niêngiám điện thoại 2017
ARIZONA



NIÊN GIÁM ĐIỆN THOẠI
NGƯỜI VIỆT ARIZONA 2017

- **Nhu cầu cần thiết của hơn 35,000 đồng hương tại Arizona**
- **Thông Tin Đầy đủ - Chính Xác**
  với 10,000 cuốn sẽ được phát hành vào dịp Tết Nhâm Thìn.
- **Trình Bày Ngăn Nắp - Dễ Sử Dụng**
  vì được sắp xếp một cách hợp lý. Dễ dàng cho việc tìm tên doanh mục, số phone, địa chỉ trong tic tắc.
- **Gọn - Nhẹ - Tiện Lợi**
  Khuôn khổ đặc biệt 6.5 x 10.5, thích hợp để mang theo trong xe, khi đi đường, hoặc bất cứ nơi nào.
- **QUẢNG CÁO HỮU HIỆU GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG**

Để tiện việc sắp xếp, xin quý thân chủ quảng cáo vui lòng liên lạc với chúng tôi sớm. Ưu tiên cho những thân chủ ký hợp đồng trước.

BUSINESS DIRECTORY
VIETNAMESE COMMUNITY IN ARIZONA 2017

- **A useful resource for each Vietnamese American household in the state of Arizona**
- **List the most current and updated businesses and organizations in the areas.**
  10,000 directory books will be widely distributed across Arizona during Lunar New Year in January 2012.
- **All listing is organized in a logical order,**
  easy to access and look up for information in just a second.
- **A portable size (6.5 x 10.5)**
  which will be easily carried in the car or anywhere else.
- **THE MOST EFFECTIVE ADVERTISING**
  TO REACH OUT TO THE VIETNAMESE COMMUNITY IN ARIZONA
  AT AN AFFORDABLE PRICE!

To ensure your ad is published in our business directory book this year, please contact us as soon as possible.

ONLINE DIRECTORY

Để quảng cáo thương vụ của quý vị hiệu quả hơn, xin trân trọng giới thiệu Trang Niên Giám Điện Tử (Online Directory Page), một nhu cầu cần thiết trong việc cập nhật thông tin nhanh chóng, cũng như phương tiện hữu hiệu để phổ biến thương vụ của quý vị rộng rãi trên mạng lưới internet toàn cầu.

Đặc biệt giảm giá 5% cho những quý thân chủ quảng cáo cả 2:
Quyển Niên Giám Điện Thoại và Trang Niên Giám Điện Tử.

MỌI CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC:



CONTACT INFORMATION:

Ái Hoa:	480-388-9837
Mai Le:	480-213-5987
Giang Pham:	623-707-6898
Bình Phạm:	623-570-7036
TNT AZ Radio:	602-335-8888
Thy:	602-809-5038

EMAIL: *INFO@VIETLIFESTYLES.COM*

http://tieulun.hopto.org

www.vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES

ISSUE 76. MARCH 2017

YOUR LIFE • YOUR STYLES • YOUR MAGAZINE

Arizona | California | Texas | Florida | Georgia | Hawaii



6 Bệnh Phụ Khoa Thường Gặp Ở Phụ Nữ

Nghề Nail và Luật Thuế Liên Bang

THANH XUÂN Rosen HOA HẬU TỪ THIỆN AZ

Women's Fashion

http://tieulun.hopto.org

FRIENDLY SMILES

FAMILY DENTISTRY

BRIAN TRƯƠNG, DMD
TRAMY TRƯƠNG, DMD



Chương trình nhổ răng miễn phí

Sunday đầu tiên của mỗi tháng, Nha sĩ Brian Trương và Tramy Trương sẽ cóchương trình nhổ răng từ thiện miễn phí cho quý đồng hương Việt Nam nghèo, không đủ điều kiện tại AZ. Xin gọi lấy hẹn.



NHA KHOA TỔNG QUÁT CHO NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

- Nha khoa tổng quát cho người lớn & trẻ em
- Nha khoa thẩm mỹ
- Nha khoa cấy ghép răng (implant dentistry)

OFFICE HOURS
MON- 10 AM- 7 PM
TUE-WED: 8 AM- 5 PM
THUR: 9 AM- 6 PM
FRI:7 AM- 3 PM
SAT BY APPOINTMENT ONLY

Exam, X-rays, & Basic Cleaning*
(*in absence of gum disease)
$49

20% OFF
- CASH PATIENT
- CAO NIÊN
- KHÔNG CÓ BẢO HIỂM

Nhổ Răng
starting
$79

IMPLANT SPECIAL
starting
$899

NHẬN HẦU HẾT TẤT CẢ CÁC LOẠI BẢO HIỂM
CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP

Hãy làm cho nụ cười bạn đẹp hơn!

7510 W ASPERA BLVD, STE 105. GLENDALE, AZ 85308 623-241-9200
(GÓC ĐƯỜNG 75TH AVE VÀ LOOP 101 FREEWAY) www.FriendlySmilesFamilyDentistry.com

http://tieulun.hopto.org

AZ
Salon Builder

AZ ROC#248521



AZ SALON BUILDER

CHUYÊN NGHIỆP • KINH NGHIỆM LÂU NĂM • UY TÍN • TẬN TÂM • NHANH CHÓNG • CHÍNH XÁC

Là công ty xây cất của người Việt ở Arizona với đầy đủ License, Bonded, Insurance. Chúng tôi không hợp tác với bất kỳ công ty nào khác. **AZ SALON BUILDER** luôn sẵn sàng đáp ứng mọi nhu cầu xây Tiệm Nails, nhà hàng, và các cơ sở thương mại mới hoặc Remodel phù hợp với nhu cầu của quý vị. Đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp của chúng tôi sẽ giúp tư vấn mọi thắc mắc từ A-Z.

Chuyên: Build Tiệm mới hoặc Remodel cơ sở thương mại.

QUÝ VỊ NÀO CẦN MUA TIỆM NAIL MỚI, XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC:

Xin liên lạc: **Phong Vũ 602.451.3332**

http://tieulun.hopto.org

CHANDLER BEAUTY CENTER

BRING BACK YOUR BEAUTIFUL SMILE, YOUTHFUL SKIN, AND SHARP VISION

Grand Opening



SMILECARE DENTAL, LLC.

Dr. Loan Dao, DDS - www.smilebydrdao.com
A Chandler Dentist Serving AZ Since 1999

480-812-1173

- *Khám răng tổng quát*
- *Trị bệnh hôi miệng, nứu răng*
- *Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em*
- *Clean răng nhẹ nhàng*
- *Trám răng*
- *Nhổ răng và tiểu giải phẩu răng khôn*

20% OFF

Cho những bệnh nhân không có bảo hiểm trả tiền mặt.

- *Lấy gân máu*
- *Porcelain Crown/Bridges*
- *Răng giả đủ loại*
- *Nha khoa thẩm mỹ/Veneer*
- *Tẩy trắng rang – Zoom!*
- *Niềng răng thẩm mỹ - Invisalign*

Permanent Make-up by
Licensed Professional Cosmetician
(480) 678-0072

http://tieulun.hopto.org



GRAND OPENING SPECIAL
Botox $7.99/unit

1 $499	2 $799	3 $1099
Juvederm 1cc, Botox 20U	Juvederm 2cc, Botox 30U	Juvederm 2cc, Botox 40U, Stemcell microneedling free

Dermaster Clinic

www.dermasterclinic.com
www.dermasteraz.com

480-855-7379



Công Nghệ Làm Đẹp Hàn Quốc

SERVICES:

- Laser Skin Toning
- Laser Skin Resurfacing
- Laser Hair Removal
- Laser Vein Removal
- Laser Acne & Acne Scars
- Laser Skin Tightening
- Laser Body Contouring
- Laser Tatoo Removal
- Ultra V Liftng
- Ultra V Facial Contouring
- Ultra S Line
- Ultra Hip Up
- Botox
- Dermal Fillers
- Sclerotherapy
- Gold Stemcell Treatment
- Microneedling
- PRP
- Weight Loss



MODERN EYEDOCTOR

BÁC SĨ NHÃN KHOA TONY NGUYEN MA, O.D.

MODERN EYEDOCTOR

- Khám mắt để cho toa mua kính cận, kính mát và kính contacts
- Khám bệnh mắt như cườm, tăng nhãn áp, tiểu đường...
- Eye exam, glasses contact and glasses

Xin gọi để lấy hẹn



2045 N. Dobson Rd, Unit:3. Chandler. AZ 85224
(Trong khu Lee Lee Supermarket, gần Dr. Loan Dao Dentistry)

480.812.8992

http://tieulun.hopto.org

RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE

Direct: **623.707.6990** - Cell: **702-295-4661**
lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com



- ✓Quí Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓Quí Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓Quí Vị mệt mỏi và đau đầu vì công tụ quản lý nhà mà quí vị giao thác không làm hài lòng quí vị?
- ✓Quí Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho RPM PHOENIX METRO!
Chúng tôi sẽ làm tròn bổn phận và trách nhiệm của một người quản lý để quí vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quí Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quí Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.
Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quí Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Gregroy Lea
2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029

http://tieulun.hopto.org

AMERICAN FURNITURE GALLERIES

"Where America Buys QUALITY Furniture For LESS!"

1980 N. Alma School Road • Chandler, AZ 85224

70%-80% MẶT HÀNG TRÊN SHOWROOM MADE IN USA

BUSINESS HOURS:
MON - FRI: 10:00AM - 8:00PM
SAT: 10:00AM - 7:00PM
SUN: 11:00AM - 6:00PM

SALE UP TO 60% OFF ON ALL MERCHANDISES. 30% OFF ALL ACCESSORIES









WAS $2,998.00 NOW $2,198.00
INSTANT REBATE $800.00



Leather Sofa $798.00



FACTORY AUTHORIZED SELLOFF!!!

ĐẶC BIỆT
ĐỦ LOẠI GHẾ
CHO KHÁCH NGỒI
CHO CÁC TIỆM NAIL

UP TO **60%OFF** ON ALL MERCHANDISES

50%OFF ALL MATTRESS

UP TO **30%OFF** ALL ACCESSORIES

1980 N. Alma School Rd,
Chandler, AZ 85224

480.786.0777

(SW Corner of Alma School Rd & Warner Rd.) www.MyAmericanFurnitureGalleries.com

http://tieulun.hopto.org

PHOENIX Spa
SUPPLIES

HIGH QUALITY LINERS & SPA PEDICURE CHAIRS

SPA PEDICURE CHAIRS
& ALL ACCESSORIES INCLUDED
IN 1 LOW PRICE.

5 DIFFERENT STLYES OF PURE SPA CHAIR:

- SHIATSU UPGRADE MASSAGE
- QUALITY LEATHER CHAIR
- NICE REMOTE & REMOTE STAND
- PIPELESS MAGNETIC JET
- FIBERGLASS TUB, CRYSTAL BOWL
- LED LIGHTS FIGHT BACTERIA
- DISCHARGE PUMP
- ELECTRICAL CHAIR MOVEMENT
- FREE DELIVERY
- FREE REMOVAL OLD CHAIRS
- TRADE INS WELCOME
- 1 YEAR WARRANTY ON CHAIRS
- ACCESSORIES, REMOTES, PARTS AVAILABLE FOR LOW PRICES
- LOCAL WAREHOUSE DISTRIBUTOR

- 10 HỘP LINERS $200
- 20 HỘP - $380
- 30 HỘP - $560
- 50 HỘP - HOẶC CẢ PALET SẼ GIẢM GIÁ NHIỀU HƠN!!!
- BLUE LINERS LARGE & SMALL SIZES
- CLEAR LINERS LARGE AND SMALL SIZES
- T 4 HARD LINERS (Xin gọi để biết giá cả)



WE SELL
MAGNETIC JETS
PRICE $105





$1675
REGULAR $2100

$1650
REGULAR $2050

Xin Gọi TRÍ:

602.350.7011

GIAO HÀNG MIỄN PHÍ & BẢO ĐẢM GIÁ THẤP VÀ TỐT NHẤT!!!

WWW.PURESPACHAIRS.COM **PURESPACHAIRS@GMAIL.COM**

http://tieulun.hopto.org

CREDIT CARD PROCESSING



- Bảo đảm quí vị sẽ rất hài lòng về dịch vụ. GUARANTEED!
- Free máy đời mới
- Free máy Mobile Swiper
- Không cần hợp đồng
- Văn phòng tại địa phương



BẢO ĐẢM LỆ PHÍ THẤP HƠN, GUARANTEED!

- Tặng thêm máy (back-up) lấy tiền trên phone, khi internet hư, máy hư, ngay cả cúp điện, vẫn không ảnh hưởng business của quí vị







Quân Trần
(480) 335-3534
no1ccservices@gmail.com

- The best Gift Card, sang, đẹp, tiện và gần như miễn phí



http://tieulun.hopto.org

Credit Card Services



Free
Terminal

Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.

- Bảo đảm lệ phí thấp nhất.
- 100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.
- Nhân viên phục vụ tại địa phương.

QUALITY SERVICE SINCE 1999 GUARANTEED SAVINGS GUARANTEED SATISFACTION

GUARANTEED 100% Customer Satisfaction GUARANTEED

Business Cash Advance

Servicing All
50 States



- Cần tiền cho cơ sở thương mại của quí vị?
  Need Cash for your Business?
- Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.
  Fast Approval-Funding Typically Within
  10 - 14 Days.

BBB ACCREDITED BUSINESS

500 Credit Score O.K.



Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.

Local Service / Local Support
in English and Vietnamese

vipccs.com
1-888-847-4445
1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

http://tieulun.hopto.org

MỤC LỤC QUẢNG CÁO | AD DIRECTORY

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

VĂN NGHỆ - EVENTS
Đại Hội Ân Tình B71
Hoa Sen Trắng B75

NHÀ HÀNG .....
C-Fu Gourmet Restaurant B79
Phở Max Saìgon B31
Sàigon Bowl B21
Huế Gourmet B45

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ-NHÀ THUỐC
Friendly Smile Family Dentistry B2
Chandler Beauty Center B4
Văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh B26
Văn phòng Luật sư Clifford Levenson B15
Chiropractor Dr. Bình Tô B30
Mục vụ A-Ga-Pê & KIDCARE B72

DỊCH VỤ ĐỊA Ốc & TÀI CHÁNH
Credit Card Processing B9
Maricopa B9
VIP Credit Card Services B10
RPM Phoenix Metro Laura Phan B6
American Funiture B72
Chuyên viên địa ốc Mike Tran B34
Realty One Group - Lanh Huynh B21
Kaiko Fucoidan B43
Michael Tran & Luis Nguyen B20
Trần Quốc Chương B70

CÁC DỊCH VỤ KHÁC
Dịch vụ Điện -BAM Electrical Services B43
Phoenix Spa Supplies B8
Sago Glass Thay Kiếng Xe B35
Máy Lạnh Xe Hơi Auto A/C Express B59
Franklin's Fine Sign B59
P & H Auto Glass B14
AZ Window Covering B27
Jungle Nursery B39
GGG Florist B39

DỊCH VỤ NGÀNH NAILS
Timeless Beauty Phun Xâm Thẩm Mỹ B80
Negev Design Build LLC B81
Nail Salon Gift Card B82
Herbal Nails & Spa B83
Cần Thợ Nail B84
AZ Custom Design Furniture B86
AZ Salon Boulevard B3
Nationwide Nail Supply B85
Sun Beauty Supply B35

RAO VAT -Cần Thợ Nail & Sang Tiệm Nail -
Cần Người B88-B98

SHOP - BÁN LẺ
Minh Ngọc Jewelry B51

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO -LINH TINH
Như Lai Thiền Tự B74
Thông Báo Chùa Như Lai B25
Hội Thánh Tin Lành Việt Nam Phoenix .. B58
Phân Ưu B76
Xổ Số Gây Quỹ B77
Chùa Trúc Lâm B78

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix – ARIZONA
2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(480) 388-9837

2. Vùng Tucson - Arizona:
Lan Tran
3305 N. Swan Rd. # 103B
TUCSON, AZ 85712
Phone: (520) 661-1014
Email: lanlytran57@gmail.com

3. Atlanta – Norcross – GEORGIA
Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

4. Honolulu - HAWAII
Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:
Nguyễn Minh Triết
Phone: 714-765-9844
Email: lotustypesofmedia@gmail.com

6. San Jose – CALIFORNIA
Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE ▪ YOUR STYLE ▪ YOUR MAGAZINE

CẦN NGƯỜI

Tòa soạn Việt Lifestyles đang cần tuyển gấp một số nhân viên tiếp thị làm việc full time hoặc part time cho các vùng Georgia, Florida, California, và Arizona. Cần người hoạt bát, thông thạo hai thứ tiếng Anh và Việt, biết sử dụng computer, biết lái xe, làm việc uy tín, tận tâm.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-213-5987
hoặc qua email:
info@vietlifestyles.com

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG - NHANH CHÓNG HIỆU QUẢ



Hãy gọi hoặc email:

480-388-9837
623-707-6898
623-570-7036
Email: info@vietlifestyles.Com

http://tieulun.hopto.org

THỂ CHẾ CHÍNH TRỊ DÂN CHỦ VIỆT NAM VẪN XA VỜI

ĐẠI-DƯƠNG

Giấc mơ xây dựng một chế độ dân chủ Việt Nam rất chính đáng mà sao suốt 66 năm kể từ 1945 vẫn chưa thành hình.

Vì nó chưa phải là mục tiêu tối thượng của dân tộc? Do nhà cầm quyền Cộng sản không muốn hoặc bất lực? Bị chiến tranh đủ loại kéo dài và ác liệt? Mang tâm lý hoặc lối sống an phận thủ thường? Bởi chính sách chuyên chính vô sản làm cho trí thức tốt nghiệp ở quốc nội hoặc nước ngoài bị thui chột? Hoặc do tất cả các nguyên nhân trên gọp lại?

Nhiều bài tham luận, phân tích về nhu cầu thiết yếu có một thể chế dân chủ, nhưng, hình như chưa trở thành ngọn lửa làm bùng cháy tinh thần dân chủ của người Việt Nam.

Hồ Chí Minh đã thiết lập nền dân chủ giả hiệu theo mô hình xã hội chủ nghĩa hiện thực, tức chủ nghĩa Cộng sản. Từ văn kiện của Đảng Cộng Sản (ĐCS) cho tới hệ thống tuyên truyền đều thừa mứa danh từ dân chủ.

Hiến pháp Cộng sản qua các thời kỳ đều ghi: "Nhà nước Việt Nam là nhà nước của Nhân dân, do Nhân dân, vì Nhân dân" làm cho người ta tưởng nhầm tính chất dân chủ.

Nhưng, Điều 4 Hiến pháp quy định: "Đảng Cộng sản Việt Nam lấy chủ nghĩa Mác-Lê nin và tư tưởng Hồ Chí Minh làm nền tảng tư tưởng là lực lượng lãnh đạo Nhà nước và xã hội".

Tại sao dân tộc Việt Nam lại phải lấy tư tưởng của ngoại nhân mà không phải của người Việt Nam làm chủ đạo? Vì sao chỉ có ĐCS được quyền lãnh đạo Nhà nước và xã hội?

Hiến pháp do ĐCS soạn thảo và áp đặt đã xóa sạch các loại quyền của người Việt Nam!

Luật sư Nguyễn Đăng Trừng nói Hiến pháp CHXHCNVN đã vi phạm các nguyên tắc viết Hiến pháp.

Nguyễn Đăng Trừng theo học Trường Đại học Luật khoa Sài Gòn, vào bưng năm 1969, trở thành đảng viên cộng sản năm 1971, leo lên chức Uỷ viên Uỷ ban Tư pháp Quốc hội, Chủ nhiệm Đoàn Luật sư TPHCM, bị khai trừ đảng vào năm 2014.

http://tieulun.hopto.org



Đảng viên CSVN đã giải thích về nền dân chủ xã hội bằng cách trích dẫn lời Lenin: "Dân chủ xã hội chủ nghĩa dân chủ gấp triệu lần kiểu dân chủ tư sản!".

Chẳng lẽ, nhân loại ngu dại đến mức mà chỉ để cho Trung Cộng, Việt Nam, Bắc Triều Tiên, Cuba độc quyền xây dựng nền dân chủ xã hội chủ nghĩa tuyệt vời?

Nhằm bắt buộc người Việt Nam tôn trọng nền dân chủ xã hội chủ nghĩa nên ĐCS thiết lập bộ máy "chuyên chính vô sản" để đàn áp quyết liệt bất cứ ai không chấp nhận sự chọn lựa của Đảng.

Bộ máy này tạo ra một xã hội sợ hãi đến tê liệt cả ý chí phản đối. Cán bộ mọi ngành, đặc biệt công an rất kiêu ngạo vì thấy kẻ khác run sợ trước uy quyền vô biên nên lúc nào cũng hoạnh hoẹ đủ điều để ra oai.

Bộ máy tuyên truyền độc quyền của ĐCS quy tụ những đầu óc cuồng tín từ ngày này sang năm khác chỉ lo ca tụng nền dân chủ xã hội nghĩa tuyệt vời. Họ cứ nói láo mãi rồi người nghe phải tin như thật như chuyện "Tăng Sâm giết người" thời cổ Trung Hoa.

Tổng bí thư Nguyễn Phú Trọng đã bật ra: "dân chủ đến thế là cùng!" khi nhận xét về cuộc bầu cử Quốc hội năm 2016.

Tất cả đảng viên Cộng sản dù trí thức hoặc mù chữ, giàu hoặc nghèo, ở trong nước hoặc hải ngoại mà hô hào xây dựng nền dân chủ xã hội chủ nghĩa chỉ với một mục đích duy nhất "ĐCS phải độc quyền lãnh đạo đời đời để họ có thể ăn trên, ngồi trốc, hưởng thụ vật chất lẫn tinh thần".

Phần lớn người Việt trong nước, ngoại trừ một số từng sống dưới chế độ Việt Nam Cộng Hòa, đều tìm mọi cách chui vào khu vực quyền lực của ĐCS với hy vọng vinh thân phì da mà không chịu trách nhiệm về bất cứ hành động nào của mình.

Cứ thế mà nối nghiệp cha ông để đàn áp, chà đạp bất cứ ai dám thách đố quyền lực độc tôn của ĐCS, dù cho là họ hàng thân thích hoặc bạn bè nối khố.

Một xã hội đầy oán hận, thù ghét, tị hiềm đã, đang và sẽ diễn ra tại Việt Nam nên tạo ra một môi trường lừa lọc, đảo điên, huỷ hoại mọi cố gắng phát triển của dân tộc.

Số người chống đối ĐCS một cách công khai với nhiều lý do khác nhau đã ít mà lại gặp phải lớp người vô cảm quá đông

http://tieulun.hopto.org

nên tác động rất ít tới chính sách và cách hành xử của Nhà nước.

Trong thời đại tri thức mà tính đến cuối năm 2015 chỉ có 1 trong 12 ngôi sao Đường lên đỉnh Olympia của Việt Nam trở về nước làm việc, dù cho họ đã hoàn tất chương trình tiến sĩ ở nước ngoài khi rất trẻ. Du học sinh được Nhà nước cấp kinh phí vẫn tìm mọi cách để làm việc ở ngoại quốc.

Vài trí thức đã có chỗ đứng vững vàng nên kêu gọi du học sinh hồi hương mới giúp cho đất nước thay đổi. Thực tế, họ đã quên khi tận tâm tham gia vào hoạt động xã hội chủ nghĩa vẫn không hề làm thay đổi bản chất của chế độ.

Vài con nhạn la đà cũng đành vổ cánh bay xa vì chế độ Cộng sản đã có một lịch sử lâu dài nhằm tiêu diệt mầm mống chống đối "trí phú địa hào đào tận gốc trốc tận rễ".

Sau ngày 30-04-1975, người Việt trốn chạy chế độ Cộng sản bằng nhiều phương tiện khác nhau đã hình thành một cộng đồng khoảng hơn 3 triệu người tị nạn khắp thế giới.

Họ hội nhập vào xã hội dân chủ, học hỏi thêm kinh nghiệm nên càng muốn những kẻ kém may mắn dưới chế độ phi nhân Cộng sản được sống trong nền dân chủ Việt Nam.

Suốt 46 năm, người Việt hải ngoại đã không ngừng vận động với chính quyền sở tại xử dụng áp lực buộc Cộng sản Việt Nam phải trả lại quyền tự quyết cho dân chúng. Tiếc thay, kiểu ngoại giao lịch lãm chỉ làm cho ĐCS ngày càng cao ngạo.

Người Việt hải ngoại khuyến khích và hỗ trợ tinh thần, chút ít vật chất cho những nhân vật lên tiếng chống đối chính sách của ĐCS. Nhưng, kết quả chưa được như mong đợi.

Giải pháp dân-chủ-hóa Việt Nam không nằm trong tay các chính phủ ngoại quốc hoặc từ cộng đồng người Việt tị nạn Cộng sản ở hải ngoại.

Người Việt quốc nội thủ vai chính trong giải dân-chủ-hóa khi ý thức được quyền của mỗi công dân bị ĐCS tước đoạt mà hợp lực nhất quyết đòi lại.

Lúc ấy không cần vận động cũng được các chính phủ yêu chuộng tự do dân chủ và cộng đồng người Việt hải ngoại yểm trợ tối đa.



http://tieulun.hopto.org

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVENSON



TRÊN 20 NĂM KINH NGHIỆM TRONG NGÀNH LUẬT SƯ



CLIFFORD LEVESON
Attorney, Luật Sư
P: (602) 258-8989 (24/7)
Fax: 602-544-1900

CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ

DÙ CÓ HAY KHÔNG CÓ BẢO HIỂM,
CHÚNG TÔI SẼ GIÚP CHO QUÝ VỊ
TRONG NHỮNG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP:
TAI NẠN XE CỘ, BẤT CẨN Y TẾ,
TÉ NGÃ SIÊU THỊ - NHÀ HÀNG
MÁY BAY - CHÓ CẮN V.V.

CHỈ NHẬN THÙ LAO KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

602.544.2222



QUANG TRƯƠNG
Phụ Tá Pháp Lý
602-363-3700
Gọi bất cứ lúc nào

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
- TAI NẠN CÁ NHÂN (PERSONAL INJURY)
- GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)
- PHÁ SẢN (BANKRUPTCY)
- DI CHÚC (ESTATE PLANNING)
- DI TRÚ (IMMIGRATION)
- HÌNH SỰ (CRIMINAL LAW)

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn.
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị.
- **Đặc biệt:** Kéo xe, mướn xe, sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát.
- Xin lại Bằng lái từ DMV nếu bị tịch thu.



5119 NORTH 19TH AVE, #K PHOENIX, AZ 85015
WWW.LEGALHELPONTHEWAY.COM

http://tieulun.hopto.org



Hoa Hậu Từ Thiện AZ

Cô Thanh Xuân Rosen

Người Phụ Nữ Với Tấm Lòng Trải Rộng

Thanh Mai thực hiện

http://tieulun.hopto.org

Nhân ngày Phụ Nữ Quốc Tế (8/3) vừa qua, Thống đốc tiểu bang Arizona đã gửi văn thư công nhận, tháng Ba là tháng Phụ Nữ cũng như tuyên dương những công lao đóng góp của giới phụ nữ trong các cộng đồng và tiểu bang tại Arizona. Văn thư này đã được đại diện văn phòng Thống đốc, Luật sư Barry Wong công bố tại buổi lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng do Câu Lạc Bộ Văn Hóa Việt Nam tổ chức vào ngày 12 tháng 3 vừa qua tại Phoenix Palace Restaurant, thành phố Chandler. Theo thông lệ hằng năm, ngoài việc tổ chức lễ tưởng niệm hai vị nữ anh thư của dân tộc, Câu lạc bộ còn nhân dịp này để vinh danh và trao tặng bằng tưởng lục cho hai người phụ nữ có những thành tích hay đóng góp tích cực cho Cộng đồng, xã hội. Nhiều ứng cử viên đã được đề cử; trong số đó có hai người đã được 16 hội đoàn trực thuộc Cộng đồng Người Việt Quốc Gia AZ bình chọn; đó là cô Thanh Xuân Rosen và Nha sĩ Maily Dương, cựu Á hậu Á Châu 2004. Cựu Á hậu Maily Dương trước đây báo Việt Lifestyles đã có bài giới thiệu về cô. Vì vậy, hôm nay, chúng tôi xin mời quý độc giả cùng chúng tôi tìm hiểu về cô Thanh Xuân Rosen, cô đã được mọi người ưu ái đặt cho danh hiệu Hoa Hậu Từ Thiện Arizona.



Chủ tịch Cộng Đồng Đặng Thế Khương trao giảo Phụ Nữ Xuất Sắc Trong Năm cho Cô Thanh Xuân Rosen.

Cô Thanh Xuân là một gương mặt khá thân quen trong Cộng đồng người Việt tại Arizona. Những sự kiện nhất là những chương trình từ thiện đều luôn có sự tham gia và đóng góp rất nhiệt tình của cô. Tôi nhớ lại chương trình Tri Ân Người Lính Việt Nam Cộng Hòa và Hoa Kỳ năm vừa qua do Cộng Đồng NVQG/AZ tổ chức, trong vai trò người trưởng ban tổ chức, ngoài việc lo cho chương trình hay chu đáo, tôi còn lo làm sao để buổi tổ chức gây quỹ được thành công. Tôi đã gọi phone cho cô Xuân để hỏi ý kiến của cô, không ngờ sau khi nghe tôi trình bày về ý nghĩa của việc làm này là để giúp xây công viên tưởng niệm những chiến sĩ đã hy sinh trong cuộc chiến Việt Nam, ở đầu dây bên kia, tôi nghe giọng cô sụt sùi, cô nói trong nghẹn ngào pha lẫn sự ngậm ngùi: *"Những người chiến sĩ VNCH và đồng minh Hoa Kỳ, họ đã hy sinh trong cuộc chiến để bảo vệ miền Nam Việt Nam. Cô sinh ra trong thời binh biến và đã từng chứng kiến bao đau thương của quân dân mình trong cảnh chiến tranh. Phu quân của cô cũng từng là một quân nhân, đã may mắn trở về bình an ... còn có biết bao nhiêu người khác đã không có được diễm phúc ấy. Cô thấy mình sống phải có tình có nghĩa, biết ơn thì phải trả ơn... nhất là đối với những người đã khuất..."* Và thế là, cô đã tiên phong là người đầu tiên ủng hộ bảo trợ cho event lần đó, góp phần không ít vào việc gây quỹ thành công của chương trình, lên đến gần $40,000 cho việc xây dựng AZ Wall Project. Không chỉ ủng hộ lần đó, mà những events sau này của Cộng đồng và của các hội đoàn; đặc biệt là những chương trình gây quỹ từ thiện, luôn nhận được sự ủng hộ của cô.





Ở tuổi "thất tuần", nhưng trông cô vẫn đẹp rạng ngời, với ánh mắt long lanh và nụ cười hiền từ bao dung, cùng hàm răng đều đặn. Tôi len lén ngắm nhìn cô rồi thầm nghĩ, không biết sau này khi mình về già, mình có được vẻ đẹp rạng ngời như cô không? Tôi hỏi cô bí quyết làm đẹp, cô chia sẻ: *"Thật ra cô không có xử dụng mỹ phẩm xa hoa gì đâu. Cô thường* ăn *uống kiêng cữ, ăn nhiều rau xà lách để giữ cho thân h*ình được khỏe. Ngoài ra, cô thường đánh răng bằng muối vì vậy ở tuổi này, con xem răng của cô vẫn còn nguyên vẹn đều đặn như vầy. " Quả là cô có hàm răng đẹp mà trước đây tôi cũng đã từng lầm tưởng là răng giả. Cô nói thêm: *"Cái đẹp của người phụ nữ không chỉ thể hiện bên ngoài, mà nó tiềm ẩn bên trong. Đó là vẻ đẹp tâm hồn. Nếu người mình có tâm tốt, thì trước sau gì, điều đó cũng sẽ lộ ra ngoài... Đó là lý do Thanh Xuân yêu thích làm việc từ thiện xã hội, ngõ hầu giúp đỡ những người kém may mắn hơn mình. Ngẫm nghĩ thấy ông Trời đã ưu đãi cho mình quá nhiều, nên mình nên làm phước để đức, làm theo* câu nói của ông bà ta ngày xưa «có đức mặc sức mà ăn» …

Thật vậy, cô luôn sống với tấm lòng trải rộng. Bạn bè mọi người xung quanh cô ai cũng đều thương mến. Các ca nghệ sĩ ở vùng Arizona, ai cũng đều quý mến nên đã ưu ái gọi cô là Má Xuân hay Mommy Xuân.

http://tieulun.hopto.org





Các anh chị em ca nghệ sĩ Arizona quây quần mừng Sinh Nhật má Xuân.

Hãy nghe tâm tình của MC ca sĩ Huy Cường, Hội trưởng hội Tiếng Hát Tình Thương, khi anh nói về cô Xuân: *"Huy Cường rất hân hạnh và hãnh diện được quen biết cô Thanh Xuân, người Mẹ nuôi, vừa đẹp lòng đẹp tâm, lại có cùng chung một lý tưởng với HC trong việc góp một bàn tay giúp đỡ những mảnh đời bất hạnh. HC nhớ đến lần đầu tiên HC qua AZ tổ chức show. Lúc đó, HC một thân một mình không quen biết ai, vì muốn tiết kiệm chi phí cho việc gây quỹ, nên HC đã ngủ trên chiếc ghế xếp ở nhà hàng C-Fu. Chính Má Xuân lúc đó đã mở cửa lòng và đưa HC về nhà Má tá túc. Từ đó, HC mới có dịp gần gũi* và hiểu hơn về cô và được cô nhận làm con nuôi. Cám ơn Má Xuân đã luôn ủng hộ các show của HC trong thời gian qua. Má Xuân đã đặt hết niềm tin vào HC, nhờ vào niềm tin và sự giúp đỡ của Má Xuân cùng với nhiều người, HC mới có thể hoàn thành những chuyến ủy lạo từ thiện giúp mổ mắt cườm đem lại ánh sáng cho người nghèo mù lòa, cũng như trợ giúp những trẻ em mồ côi khuyết tật tại quê nhà. Tấm lòng của Má Xuân thật cao cả biết bao. Lòng mẹ cũng giống như lời bài hát Chân Tình của nhạc sĩ Trần Lê Quỳnh mà HC vẫn thường hát... Nhân đây, HC xin gửi tặng Má Xuân vài câu thơ sau đây nói thay cho nổi lòng của HC dành cho người Mẹ

Từ Thiện mến yêu tại AZ:
Tình yêu đẹp nhất như mùa Xuân
Tuyệt vời như những sắc hoa
Tình yêu dù có phải trải qua nhiều thử thách
Nhưng dù cho ta co phải lạc bước nơi đâu
Sự chân tình sẽ đem mẹ con mình về với nhau

Suốt cuộc đời này, con - Huy Cường xin chân thành tri ân và dành trọn chân tình cho Mẹ Thanh Xuân yêu dấu...»



Ca sĩ Huy Cường mừng Sinh Nhật Má Xuân trong một chương trình từ thiện ở Nam California.

Được biết cô Thanh Xuân trước năm 1975 từng làm việc cho Sở Xã Hội Hoa Kỳ. Do một cơ duyên tình cờ, cô đã gặp được Dr. Rosen, lúc đó ông là bác sĩ quân y Đại úy không quân Hoa Kỳ đang công tác tại Việt Nam. Sự gặp gỡ này đã mở "cầu ô thước" cho hai người nên duyên chồng vợ vào năm 1971. Một năm sau, cô theo phu quân sang định cư ở Hoa Kỳ và cư ngụ tại tiểu bang New Mexico. Thời gian đó, cô đã phụ giúp phu quân quản lý phòng mạch Family Care Clinic ở New Mexico. Sau này, gia đình cô dời về thành phố Paradise Valley, Arizona, tiếp tục mở phòng mạch khám bệnh cho đến khi Dr. Rosen nghỉ về hưu.



Cô Thanh Xuân và phu quân Dr. Baruch Rosen lúc mới cưới nhau.

Nhiều người biết đến Cô Xuân qua tài ca, múa, và diễn kịch, nhưng có lẽ ít ai biết đến những tài năng khác của cô. Được biết khi gia đình Cô từ New Mexico dọn về Arizona, ở tuổi trung niên, cô đã từng được mời làm model quảng cáo cho hãng Dani's Agency, một agency nổi tiếng ở vùng Scottsdale. Hơn 10 năm trước, cô cũng đã tham gia trong phim Deceifully Funny của đạo diễn Tiffany Đặng. Điều mà có lẽ ít ai biết được, cô còn là một họa sĩ tài ba. Một lần theo lời mời của cô, tôi đến nhà cô cùng vài người bạn. Vì là người yêu thích hội họa, nên khi vừa bước vào nhà, tôi đã mãi mê nhìn ngắm những bức tranh sơn dầu treo trên tường. Từng nét vẻ, cách phối màu thật sắc sảo, tinh tế và sống động… Tôi đã tấm tắc khen cô Xuân đã khéo sưu tầm tranh nghệ thuật, người họa sĩ vẽ tranh rất có hồn. Lúc đó, cô Xuân chỉ mĩm cười, hỏi tôi có thích không cô sẽ tặng cho tôi một tấm làm kỷ niệm. Trong khi tôi còn phân vân chưa kịp trả lời, thì phu quân cô, Dr. Rosen lên tiếng cho biết những bức tranh đó là do chính Cô Xuân vẽ bằng kỷ thuật sơn dầu. Đúng là ông Trời đã ban cho cô rất nhiều thứ hơn người, từ dung mạo cho đến tài năng, và nhất là tấm lòng nhân ái thật khó ai bì. Tôi đã mến cô ở tấm lòng, nay lại càng quý cô hơn ở tài năng. Cô cho biết vì lớn tuổi, tay mắt yếu đi nên cô đã không còn cầm cọ vẽ tranh như ngày xưa nữa, vì vậy chỉ có những bức tranh này, ngắm cho đỡ nhớ, đỡ buồn...





http://tieulun.hopto.org















Khi tôi hỏi Cô điều gì khiến cô tự hào nhất hay yêu thích nhất, cô đã không ngần ngại cho biết ngay đó là việc làm từ thiện. Tâm cô luôn muốn làm được những việc nhân nghĩa giúp ích cho đời, vì vậy, thay vì dùng tiền hưu trí để đi du lịch, hoặc tiêu xài cho bản thân, cô đã dành dụm để góp một tay giúp cho những chương trình từ thiện, xã hội. Cô nói cô rất vui khi được Thanh Mai đặt cho cô danh hiệu Hoa Hậu Từ Thiện AZ. Sau này trên sân khấu của Casino Wild Horse Pass, cô thật vui và bất ngờ khi được Chú Nguyễn Ngọc Ngạn giới thiệu cô là Nữ hoàng của các hoa hậu AZ ... Theo cô, ở tuần tuổi này, vinh hoa phú quý không còn ý nghĩa bằng những tiếng tốt mình để lại cho hậu thế. Do đó, cô cố gắng sống sao cho xứng đáng với câu nói của người xưa "cọp chết để da, người chết để tiếng".

Cám ơn cô Thanh Xuân đã luôn là đóa hoa tô điểm cho đời. Cô đã mang lại mùa xuân với niềm tin và hy vọng cho những mảnh đời bất hạnh, kém may mắn đang cần một vị ân nhân với tấm lòng trải rộng như cô. Cuộc đời này sẽ đẹp tươi hơn nếu có được nhiều người có tấm lòng như vậy. Mong lắm thay.



http://tieulun.hopto.org

REALTY ONE GROUP
A Team of Professionals

Chuyên: MUA BÁN ĐẤT ĐAI, NHÀ CỬA MỚI HOẶC CŨ, THUÊ MƯỚN NHÀ, APARTMENT & BUSINESS

BÁN: Chúng tôi sẽ giúp quý vị bán nhà trong thời gian nhanh nhất &chỉ có 5% hoặc thấp hơn Total.

MUA: Chúng tôi hướng dẫn quý vị đi coi nhà bất cứ lúc nào quý vị cần.

VAY MƯỢN TIỀN: Chúng tôi có chuyên viên tài chánh lo mọi thủ tục vay mượn cho quý vị từ A tới Z.



CHUYÊN VIÊN **ĐỊA ỐC**
Tận Tâm- Uy Tín- Kín Đáo
PHỤC VỤ 24/7 IN ALL VALLEY



LUIS NGUYEN, *Realtor*
480-628-3269
khikhoaz@yahoo.com

CÓ CHƯƠNG TRÌNH CHÍNH PHỦ TÀI TRỢ MIỄN PHÍ TIỀN DOWN & CLOSING COST LÊN TỚI 20,000$. XIN GỌI CHÚNG TÔI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

MICHAEL TRAN, *Realtor*
480-757-9999
tranmike68@gmail.com

ĐẶC BIỆT
Khi Mua chúng tôi sẽ hoàn tiền lại cho quý vị tới 1%

Realty One Group

3530 S Val Vista Dr #114
Gilbert, AZ 85298

17235 N 75th Ave #C-190
Glendale, AZ 85308

http://tieulun.hopto.org

SAIGON BOWL

RESTAURANT

Kính mời quý khách
đến thưởng thức các món ăn ngon
thuần tuý Việt Nam
với khung cảnh thanh lịch
và sự tiếp đãi ân cần, vui vẻ.



NHẬN ĐẶT TIỆC
SINH NHẬT, HỘI HỌP GIA ĐÌNH
HAY HỘI ĐOÀN.



MÓN ĐẶC BIỆT

Nem Nướng Ninh Hoà
Cánh Gà Chiên Nước Mắm
Phở Tái Filet Mignon • Cơm Gà Rôti...



8123 EAST ROOSEVELT STREET, SCOTTSDALE, AZ 85257
MON-SAT: 10:00AM - 9:00PM | SUNDAY: CLOSED

480-949-5251

REALTY ONE GROUP
A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308



Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỲNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.



**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**

LÀNH HUỲNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.

http://tieulun.hopto.org

LỄ TƯỞNG NIỆM HAI BÀ TRƯNG

& Vinh Danh Người Phụ Nữ VN tại AZ lần thứ 13th

Phóng sự bằng hình
Nguyên Minh thực hiện



Cô Thanh Mai, LS. Barry Wong và cô Tường Vi.

Đây là lần thứ 13th Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam tổ chức Lễ Tưởng Niệm Hai Bà Trưng và Vinh Danh Người Phụ Nữ Việt Nam tại Arizona. Buổi lễ diễn ra trong bầu không khí khá trang trọng và ấm cúng tại nhà hàng Phoenix Palace, tọa lạc tại 2075 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224, từ 6:30 pm đến 9:30 pm.

Thành phần quan khách không phải người Việt Nam tham dự như sau:

- Luật sư Barry Wong, Đại Diện văn phòng Thống Đốc tiểu bang Arizona,
- Tiến sĩ Sam Huang, Nghị viên thành phố Chandler,
- Bà Winnie Kho, thành viên Ban Cố Vấn thành phố Mesa, và cũng là Malaysian Culture Director,
- Ông Albert Lin, Chủ tịch Hội Á Mỹ Arizona (Arizona Asian American Association),
- Cùng một số quan khách người Hoa Kỳ.

Về phía người Việt Nam chúng tôi thấy có Đại diện Cộng Đồng và một số Hội Đoàn như sau:

- Tiến sĩ Nguyễn Ngọc Sẵng, Chủ tịch HĐQT Cộng Đồng NVQG Arizona,
- Dược sĩ Đặng Thế Khương, Chủ tịch HĐĐH Cộng Đồng NVQG Arizona,
- Dược sĩ Nguyễn Đan Phượng, LĐ Phó GĐPT Nhất Tâm, đồng thời cũng là Phó Chủ tịch Ngoại Vụ CĐ/NVQG/AZ,
- Nha sĩ Gwen Huỳnh, Tổng Thư Ký Cộng Đồng,
- Cô Minh Thư Trần, Thủ quỹ HĐĐH Cộng Đồng NVQG Arizona,
- Ông Nguyễn Văn Tạo, Chủ tịch Giáo Hội PGHH trên toàn thế giới,
- Ông Lê Văn Ngàn, Hội trưởng Hội AMCN,
- Ông Lê Duy Trung, Hội Trưởng Hội Ái Hữu CSQG Arizona,
- Ông Nguyễn Thạch, Chủ tịch Hội Cựu Quân Cán Chính VNCH Arizona,
- Ông Dương Chỉ Hồng, Hội trưởng Hội Hải Quân VNCH Arizona,
- Một số Quý Bà Hội Cựu Học sinh Gia Long,
- ....



Mr. Albert Lin (ngồi) Cô Thanh Mai, cô Winnie Kho và Dr. Sam Huang.



Hội Cựu CSQG: Quý Ông Lê Văn Châu, Lê Duy Trung, Phan Thông Lợi.

Có khoảng hơn 100 quan khách và đồng hương tham dự.

Theo thông lệ hàng năm, các Hội Đoàn đề cử và sau đó bình chọn ra hai vị phụ nữ có thành tích xuất sắc phục vụ cộng đồng và xã hội. Năm nay vinh dự đó được trao đến hai vị: Cô Xuân Rosen và Nha sĩ Mai-Ly Dương.

Cô Xuân Rosen:

Cô Xuân Rosen là người yêu thích văn hóa và nghệ thuật, Cô góp mặt trong rất nhiều chương trình tại Phoenix, Cô cũng còn là một vị mạnh thường quân rộng rãi bảo trợ cho nhiều event trình diễn văn hoá và từ thiện tati Arizona.

Nha sĩ Mai Ly Dương:

Cô Mai Ly Dương là một người rất tích cực phục vụ cộng đồng và xã hội. Từ thuở sinh viên cô là Chủ tịch hội Sinh Viên trường University of Arizona (Tucson), sau khi tốt nghiệp Cô về Phoenix giúp rất nhiều chương trình của Cộng Đồng như Tết Nguyên Đán, Trung Thu, Thi Hoa Hậu Áo Dài, CLB Văn Hóa Nhà Việt Nam, ... Không chỉ phục vụ trong Cộng Đồng người Việt, Cô còn giúp Asian Festival và

http://tieulun.hopto.org

một vài tổ chức khác. Cô cũng tham gia phái đoàn Y sĩ về Việt Nam khám răng cho các trẻ em nghèo trên vùng cao nguyên.



Bàn thờ với hai cô Hoa Hậu Christine Phạm (trái) và Á Hậu 1 Ái Vy Nguyễn (phải) đóng vai Hai Bà Trưng.



Ban Tiếp Tân, cô Nguyễn Kim Phượng (trái) và cô Phoebe Mai (phải)



Hai MC duyên dáng và lưu loát: Tường Vi (trái) và Thanh Mai (phải), giới thiệu chương trình và chào mừng quan khách.



Hợp ca Trưng Nữ Vương



Quan khách nghiêm chỉnh trong Lễ chào cờ Việt Mỹ.



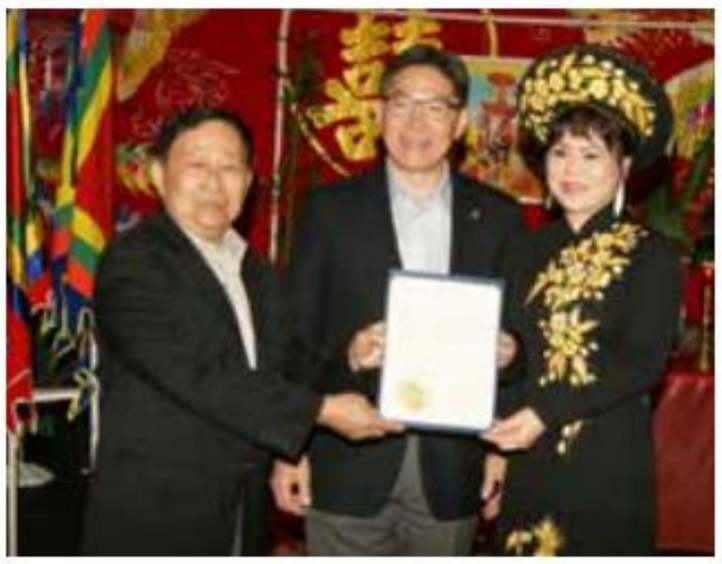
Quan khách Danh Dự: Từ trái, Dược sĩ Đặng Thế Khương, cô Winnie Kho, LS. Barry Wong, Mr. Albert Lin, Tiến sĩ Sam Huang.



Nghệ sĩ Kim Phụng, Chủ tịch Hội Phụ Nữ Arizona, Trưởng đoàn văn nghệ tổng hợp "Xương Rồng Trắng", Phó chủ tịch CLB Văn Hóa Nhà VN đặc trách văn hóa, đọc diễn văn khai mạc.



Ông Chủ tịch CĐ Đặng Thế Khương phát biểu.



Luật sư Barry Wong, đại diện văn phòng Thống đốc Doug Ducey trao Văn thư công nhận tháng Ba là Tháng của người Phụ Nữ cho Ban Tổ Chức. Chú Lê Hữu Uy (trái), LS. Barry Wong (giữa) và cô Kim Phụng (phải).



Chú Lê Hữu Uy, Chủ tịch CLB Văn Hoá nhà VN ngỏ lời cám ơn đến tất cả anh chị em CLB đã hết lòng đóng góp công sức để duy trì tổ chức Lễ Hai Bà Trưng hàng năm. Năm nay là lần tổ chức thứ 13, người ta nói con số này xui, nhưng đối với CLB là con số tốt đẹp, bởi vì đây là lần đầu tiên có văn thư chúc mừng và vinh danh những đóng góp của người phụ nữ từ văn phòng thống đốc Doug Ducey, đó là một vinh dự to lớn. Vinh dự này không phải của riêng chú Uy mà là của tất cả anh chị em thành viên Câu Lạc Bộ.



Dược sĩ Nguyễn Đan Phượng phát biểu về ý nghĩa cuộc khởi nghĩa của Hai vị Anh Thư mở đầu trang sử hào hùng của dân tộc.



Hai nghệ sĩ Kim Phụng và Khánh Minh: Dâng Lễ - Với một đoạn cổ nhạc mới sáng tác đây là lần đầu tiên được trình diễn.



Ban Tổ chức và quan khách lần lượt cung kính lên thắp nhang.

http://tieulun.hopto.org



Dược sĩ Đặng Thế Khương trao bằng tưởng lệ cho cô Xuân Rosen.



Dr. Sam Huang trao bằng tưởng lệ cho Nha sĩ Mai Ly Dương.

Mở đầu phần văn nghệ phụ diễn là tam ca "Vọng Cổ Buồn", tiếp theo là các ca sĩ Bích Nga, Thái Ngọc Nhung, Minh Hoàng, Minh Thuận, ... trong bầu không khí tưng bừng vui nhộn. Đặc biệt có chiếc bánh xinh xinh mừng sinh nhật của cô Nguyễn Kim Phượng cùng các anh chị em có ngày sinh nhật trong tháng 3.



Tam ca "Vọng cổ buồn", một điệu dân ca Nam Bộ do Phương Nguyên, Kim Phụng và Angeline Hoàng trình bày.



Quan khách tham dư.



Quan khách tham dự.

Là ngày Phụ Nữ, cho nên qui tụ đông đảo "người đẹp" tham dự, điểm đáng chú ý là có khá nhiều cô thuộc thế hệ thứ hai, thứ ba.

Sau đây là một số hình ảnh chụp lưu niệm:



Đông đảo quan khách "Phụ Nữ" tham dự.



Một số thành viên Ban Quản Trị CLB: Cô Thy Yến, Phương Nguyên, Ngọc Tú, Angeline Hoàng và Kim Phụng.



Happy Birth Day cô Phượng Nguyễn và các bạn có ngày Sinh Nhật trong tháng 3.



Á Hậu Á Châu AZ Maily Dương (trái), Hoa Hậu Áo Dài AZ Christine Phạm (phải) và chú Lê Hữu Uy (giữa).

http://tieulun.hopto.org



Chú Lê Hữu Uy cùng quý người đẹp.



Cô Thanh Mai (Giám đốc Đài Arizona TNT Radio, Chủ nhiệm Việt Lifestyles Magazine), chú Lê Hữu Uy và cô Kim Phụng (Chủ tịch Hội Phụ Nữ AZ, Trưởng đoàn văn nghệ Xương Rồng Trắng).

DANH SÁCH ÂN NHÂN BẢO TRỢ

- Cô Thu, Tấn Phát Market	$300 (Check)
- Ông Mừng, Lee Lee Market	$300 (Check)
- Ông Lê Duy Trung	$100 (Cash)
- Cô Xuân Rosen	$500 (check)
- Anh Đặng Thế Khương	$200 (Check)
- ÔB. Mười Châu	$200 (Cash)
- Cô Janifer A. Nguyễn	$100 (Check)
- Ông Lucky Nguyễn	$200 (Cash)
- Cô Đan Phượng	$100 (Cash)
GĐPT Nhất Tâm	
- Anh Jonathan Nguyễn	$100 (Cash)
TNT Radio	
- Cô Thủy (Khải Hoàn)	$100 (Cash)
- Cô Thanh Mai	$300 (Check)

(Bàn ăn TNT Radio $250+ Donat $50 - Trả tiền chú Uy Deposit nhà hàng)

- Ủng hộ đặt nguyên một bàn: Hội Cựu Quân Cán Chính, Hội AMCN, Cộng Đồng NVQG Arizona, Đài TNT Radio Arizona và Cô Nguyễn Kim Phượng.

- Đông đảo quan khách và đồng hương tham dự hổ trợ tinh thần cho chương trình Lễ Tưởng niệm Hai Bà Trưng và Vinh danh Người Phụ nữ Việt Nam tại Arizona.

Phoenix, Arizona, March 18-2017



Mọi người cười tươi như hoa mừng event thành công mỹ mãn.

PHẬT GIÁO HÒA HẢO

THÔNG BÁO

của Tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo, Arizona

Chúng tôi là tín-đồ Phật-Giáo Hòa-Hảo ở tiểu bang Arizona. Chúng tôi hiện có một số quyển **SẤM GIẢNG THI VĂN TOÀN BỘ của Đức Huỳnh Giáo-Chủ Đạo Phật-Giáo Hòa-Hảo**, ấn bản năm 2014.

Quý đồng-đạo và thân hữu muốn nhận được quyển SẤM GIẢNG nầy, xin gửi thư liên-lạc về địa-chỉ: 1112 S. Central Ave., Avondale, AZ 85323-2824, hoặc gửi email cho nghiathan-husa@yahoo.com. Chúng tôi sẽ gửi biếu quyển Sấm Giảng qua đường bưu điện tới quý vị.

http://tieulun.hopto.org

LUẬT SƯ PHẠM VIẾT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

714-713-5953

* Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
* Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
* Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
  Western State University, School of Law
* Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ, té ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ***Luật Di Trú:*** *Bảo lãnh vợ chồng, fiancee, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh). Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thâu thẻ xanh, bị rớt quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.*
- ***Luật Gia Đình:*** *Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenupital hay marital agreement*
- ***Luật Thương Mãi:*** *Thành lập coporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.*
- ***Đặc Biệt:*** *Lập di chúc (WILL), Tin Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING). Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).*

http://tieulun.hopto.org

AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!





We Bring Quality To Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương" xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	$96	$119	$123
2" Wood	$117	$191	$170
Verticle 101x108	$150	$194	$223
Shutter ($/sqft)	$16.75	$21	$23
Measuring	FREE	$50	$30
Installation	FREE	First 3: $72	First 3: $72
		Plus $16 Each	Plus $16 Each

Designed & Copyright by Viet Lifestyles Magazine

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn

480-612-4569

(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Toll Free 1-877-334-5738

Office (602) 278 – 3667

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

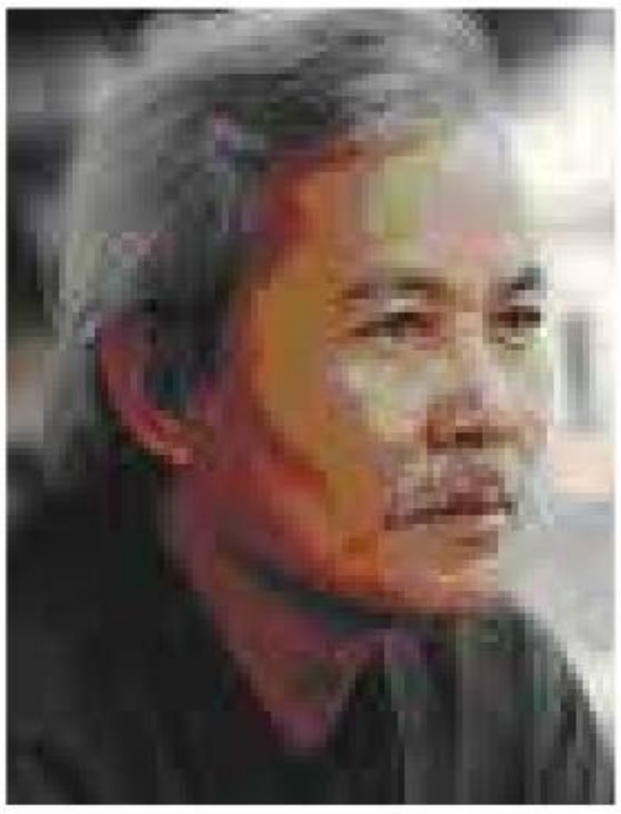
10% OFF TOTAL ORDER

LOWEST PRICE GUARANTEED!

http://tieulun.hopto.org

TÁC GIẢ TÁC PHẨM ? LỬA

Nhà thơ Nguyễn Thanh Châu biên soạn



KHOA HỮU, tên thật NGÔ ĐÌNH KHOA sinh ngày 21 tháng 8 năm 1938 tại Bắc phần. Đào thoát vào Nam tháng 3 năm 1954. Tốt nghiệp Bách Khoa hệ Cao đẳng 4 năm. Bị tù chính trị oan, mất sở làm. Sau đó đi dạy tư 4 năm. Đi lính tác chiến 10 năm, bị thương 2 lần. Đã đăng thơ và truyện ngắn trên vài tạp chí văn học tại Sài gòn. Từng chủ trương tập san GÓP GIÓ những năm 60. Đến tháng 4 năm 1975 giải giáp. Trong thời gian tại thế, ông vẫn âm thầm sáng tác, không hợp tác với bất cứ tạp chí, tổ chức văn nghệ nào của chế độ hiện hành. Ông đột ngột qua đời vào ngày 5 tháng 4 năm 2012 tại SÀIGÒN.



Đã xuất bản sau năm 1975:
1/ Tập thơ LỤC BÁT do nhà xuất bản TRÌNH BÀY và nhà thơ DIỄM CHÂU ấn hành tại PHÁP năm 1994.

2/ Tập thơ THƠ KHOA HỮU do tạp chí VĂN HỌC phát hành tại MỸ. Tập thơ này được bảo trợ tài chính bởi Tạp chí HỢP LƯU, Tạp chí VĂN, Tạp chí VĂN HỌC cùng nhà văn NGUYỄN MỘNG GIÁC và các thân hữu của anh.

3/ NỬA KHUÔN MẶT, tập thơ do Thư Ấn Quán xuất bản 2010.

4/ LỬA, tập thơ do Thư Ấn Quán xuất bản 2012.

Những tác phẩm đã hoàn tất chờ in:
– LỜI BẠT MỘT TÁC PHẨM (truyện dài).
– NHỮNG VIÊN ĐẠN (truyện ngắn).

TRÍCH THƠ:

DẪN THƠ:

Vào cuối thập niên 60, đơn vị tôi thất trận, bổ sung gần một nửa quân số cấp tiểu đoàn gửi ra trung tâm huấn luyện Vạn Kiếp. Đoàn xe đi qua nghĩa trang Biên Hòa thấy bức tượng lính dựng trước ngả ba cổng như nhìn theo, mỉm cười.

Vài năm sau đôi lần tôi theo trực thăng chở xác đồng đội hy sinh về nhà vĩnh biệt, khi trở về đơn vị bằng xe Jeep của hậu cứ đón qua đây, bức tượng đá ấy vẫn như nhìn theo, vẫn như mỉm cười.

Năm 1990 tôi viết bài thơ này như những giọt nước mắt tìm thấy từ ký ức và muốn lưu giữ một mình.

Năm 2010 tình cờ được biết tác giả của bức tượng, nhà điêu khắc Nguyễn Thanh Thu còn đang sống tại Saigon.

Tôi đăng bài thơ này nghĩ còn kịp để chia sẻ cảm xúc với anh, và với những người bạn chiến đấu khác một thời đã qua đó, đã gặp bức tượng lính hiển hiện cả sự sống và cái chết.

Saigon, 2011

Cái chết của một tượng đá

Si Dieu existe, que souhaiteriez vous qu'il vous dise après votre mort.

Tạc mãi đau thương người thành đá
ngồi canh đồng đội đã bao năm
cây súng gác ngang đời không ngủ
chiếc ba lô vai nặng vết hằn.
Người ngồi đó, mở trang bi sử
chiến bào như thấm máu chưa khô
ta ngồi đó xanh hàng bia mộ
áo nhung rêu cũng bạc dấu thù.
Ta muốn hỏi người từ đâu đến
bèo mây hạnh ngộ, có nhớ ta
ta về từ những vùng, khu chiến
bọc kinh hoàng xương mất, để da.
Ta muốn hỏi người, câu sinh tử
mắt trẻ thơ, môi cánh hoa đào
trán cô phụ băng lời tình sử
tóc mẹ già phủ mặt chiêm bao.
Cái chết – những con thiên nga trắng
ngàn năm tuyệt tích trời đông phương
anh hùng mạt lộ, chiến trường tận
đâu trái tim của một gã cuồng?
Đêm thập tự hàng hàng, vấn tội
đồi bạch dương chụm những đầu ma
oán sâu sương khói cao mù núi
sát thời gian, người, đá hay ta.
Mười năm, lại mười năm sống sót
chuyện dữ tan tành, đồng đội đâu
đất nghĩa trang nhớ hoang dại mọc
quê nhà đây, cỏ mới, ngang đầu.
Saigon 1990.

http://tieulun.hopto.org



Ải Bắc

Biên cương rừng giới bạt ngàn phủ
trùng trùng núi đứng giáp đầu mây
đường lên ải bắc dọc ngang lộ
muôn dấu chân qua bạt lối này.

Ta nghe tiếng vọng triền miên lũng
đỉnh đá khua hay vực gió dồn
bụi cát mù mù vó ngựa động
lòng ta, mốc cắm vết suy vong.

Ta lên ải bắc hỏi tin nhạn
hỏi thời gian tìm nhạn môn mây
thủa loạn ngôn trời đất cũng loạn
đất cắt, trời chia, loạn cỏ cây.

Ngọn suối nước khe dòng lịch sử
nghe đâu đây gọi tiếng mơ hồ
cung kiếm mấy đời đi giữ đất
chiến bào da ngựa bọc biên khu.

Nhúng bàn tay xuống trường giang lớn
năm ngón như chạm mũi cọc chôn
nhớ theo sóng lớp Bạch Đằng lộng
bóng chinh phu đoạt dáo trên thuyền.

Ta đi tìm lại đoạn đường tận
xưa, Nguyễn Trãi ngồi ngun ngút thù
người đi chân xích vai gông nặng
kẻ quay về mài bút bình ngô.

Có con nhạn trắng tung trời hót
bay liệng giữa vòng nhớ ải quan
có gã dân giã già cô độc
ngoái lại trăm năm đã mỏi mòn.

Tử lộ

Ta về đây bụi đường dong ruổi
ngọn gió mùa vuốt mái da nhăn
người lính cũ thành tên tù mới
cỏ cây ơi còn nhớ gì chăng.

Điếu thuốc đốt tâm can dị diệt
vết thời gian khói ám vàng tay
ngày tháng tận chiêm bao cũng tận
chỗ dung thân chỉ trái tim này.

Cuối bãi đầu sông dòng nước rút
đánh thức ta đau nỗi nghìn thu
chợt mất chợt còn như lẽ thật
chữ tử sinh âu cũng điên rồ.

Đất rã thịt xương trời sạch máu
chuyến đời đi, nào, kể từ đâu
đứt ruột ta bầm gan tháng sáu
mềm thân ta dìm mắt đêm sâu.

Đồng đội ta mấy người khuất mặt
giống ma hờn quỷ khóc chờ đây
mưa tạt run lòng ta u uất
chừng nghe viên đạn mới phanh thây.

Độ ấy em về trong hoang tưởng
áo tiểu thư phong kín chiều tà
ta gửi mắt, gửi môi, gửi tóc
bứt cỏ vàng thay một cành hoa.

Điềm gở ấy báo tin định mệnh
ta biết tìm đâu lỗi đất trời
giữa đồng gió còn xanh hẹn ước
ngôi mộ nằm trắng toát mầu vôi.

Ta nguyền rủa ta sao chẳng chết
cớ gì thiên hạ giết em đi
ta áo trận súng tay loạn nước
em yêu là phản nghịch cớ gì.

Hai mươi năm nhìn ra tử lộ
ta khóc giùm ta nỗi chán chường
bầy ngựa cũ già rong tứ xứ
cắm đầu, không ngoảnh lại bắc phương.

Trái Tim Người Qua Sông Cửu Long

Ta về, một tấc lòng xuyên Việt
trách gì sông nước cuộc bể dâu
ta về vẫn hai bờ tâm huyết
người nhớ sông, sông cũng bạc đầu.

Ta vui từng bước chân ta bước
ta vui úp mặt trong bàn tay
ta vui sao lòng ta thổn thức
như sông cuồn cuộn sóng hồn này.

Mười năm về đời bên bờ bắc
mười năm về nhớ xiết như sông
đợi chuyến phà sang, gọi ký ức
nặng lòng ta chiếc bắc giữa dòng.

Ai vẽ mùa xuân chen sắc hạ
tháng ngày trong trí nhớ như tranh
ôi yêu dấu nồng nàn như cỏ
yêu dấu như giọt nước trầm mình.

Và lớp lớp thuyền đi ngang dọc
lớp lớp người thủa ấy về đâu
ta hiểu mỗi đời là hạt thóc
gieo mầm cho đất một mùa sau.

Kè đá thức trắng đêm sương phủ
huyền hoặc trăng trên đá mài gươm
bỏ núi xa rừng trăng viễn xứ
đá sắt son lòng đá ngậm ngàn.

Ta về, hồi tưởng sông truyền thuyết
chín con rồng ẩn tích về đây
chọn đất thiêng gửi dấu móng vuốt
qua ngàn năm sót chút hình hài.

Ta về, tưởng giữa dòng trống giục
sóng thét, bầy voi trận xuất binh
cuồn cuộn đi như ngọn nước xiết
bóng mây dồn theo bóng Quang Trung.

Hai bờ chật quân ngồi nghỉ khát
dưới mặt trời kết mảng qua sông
bạt vía, kinh hồn lân bang giặc
về phương nam thần thoại phương đông.

Thời niên thiếu cha cho áo vải
áo mẹ may thành giáp long bào
nước có nguồn cây từ cội ấy
ơn sâu, nghĩa cả nặng ngàn sau…

Ta về, mưa nắng như trời đất
sông nước chờ ta - dẫu mười năm
ví ta còn sót chút nước mắt…
nói làm sao chuyện của cõi lòng?

Ta về nhật nguyệt soi vầng trán
Lịch sử còn lưu dấu cổ kim.

http://tieulun.hopto.org

MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHỈNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105
2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ

http://tieulun.hopto.org





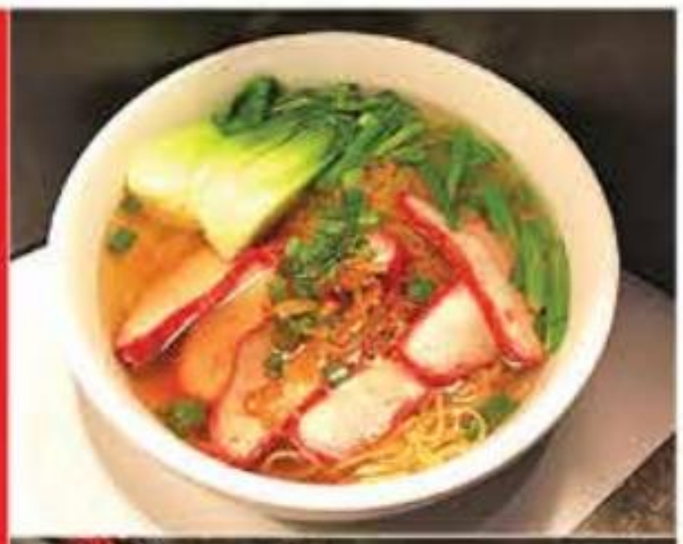


BUSINESS HOURS:

Mon-Sun: 10:30AM - 9:00PM

Closed Tuesday











phở

MAX SÀI GÒN

1018 N. Arizona Ave. Chandler, AZ 85225. Phone: 480-722-1668

Kính mời quý khách đến thưởng thức các món ăn ngon, mang đậm phong cách thuần túy Việt Nam với khung cảnh thanh lịch, sạch, ngon, phục vụ nhanh chóng, giá cả phải chăng. Ngoài món Phở, chúng tôi còn có các món ăn đặc biệt như:

- Cơm Gà Rôti
- Bún Bò Huế
- Bò Né
- Chả Cá Chiên
- Chả Ốc
- Bún Chả Cá
- Cơm Sườn Nướng
- Gỏi Xoài Mực Nướng
- Gỏi Bò Tái Chanh
- Mì Xá Xíu...
- Cùng các loại nước uống và món tráng miệng đặc biệt khác.

NHẬN ĐẶT TIỆC GIA ĐÌNH HAY HỘI ĐOÀN.

http://tieulun.hopto.org



XE TỰ ĐỘNG CÓ GÌ MỚI LẠ?



Lâm Đàn

ĐÔI NÉT VỀ TÁC GIẢ

Bút hiệu Lâm-Đàn, tên thật Phạm-Hữu-Minh, Tiến sĩ Khoa Học Đại học Stuttgart, Đức, viết bài cho báo địa phương Arizona từ lâu, góp mặt với nguyệt san Việt LifeStyles với những đề tài tin tức cộng đồng, du lịch, khoa học và kỹ thuật, người cao niên và y tế, mong mỏi chia sẻ hiểu biết cùng bạn đọc qua những bài với đề tài nói trên.

Lâm-Đàn, 3/05/2017

LTG: Trước khi về hưu, tôi làm kỹ sư trong ngành chế tạo ô tô cho những công ty như PORSCHE, Mercedes, Chrysler, nên tôi hay theo dõi tin tức kỹ nghệ ô tô và đã cho đăng bài về xe hơi như: "Những kiểu xe hơi mới năm 2016" (October 2015), "Những cuộc đua xe hơi" (December 2015) trên nguyệt san Việt LifeStyles này cũng như trên nguyệt san khác tại Metro-Phoenix.

Về xe chạy tự động, tôi đã có bài gần năm nay, ví dụ bài "Xe Không Người Lái" trên báo Việt LifeStyles số August 2015. Vì tin tức cập nhật về đề tài ngày càng dồn dập, nên tôi viết thêm trong bài này những dữ kiện tìm đọc được trên báo chí, trang mạng điện tín, để bạn đọc hiểu rõ hơn về vấn đề này, vì trước sau trong tương lai bạn đọc sẽ ngồi trên một chiếc xe tự động không người lái để nó chở bạn đi chơi hoặc đi chợ, v.v…

10 triệu xe tự động vào năm 2020

Xe chạy tự động không còn là một giấc mơ cho tương lai. Những công ty ô tô như Mercedes, BMW, và Tesla đã cho phép, hay đang xin phép cho xe tự động tự chạy một mình trên đường xá. Nhiều công ty cũng đang thử kỹ thuật mới mẻ này. Mới đây, hãng Google đã cho biết sẽ chạy thử xe trên đường xá tiểu bang California.

Hình 1: Vài xe tự động Google, Lexus, Delphi. Nên để ý một phần bộ phận lái tự động trên mái xe







Theo một bài tường trình của hãng BI Intelligence, chúng tôi nghiên cứu thị trường của loại xe này, ảnh hưởng của loại xe này trên nền kinh tế, và những trở ngại có thể làm chậm trễ việc xử dụng xe chạy tự động.

Sau đây là những điểm trong bản tường trình nói trên. Mặc dù bản tường trinh đã cũ, nhưng ta dùng nó để so sánh về tình trạng hiện thời trong chương tới.

Xe chạy tự đông không phải là chuyện tương lai. Đã có kỹ thuật này từ lâu (ví dụ trong ngành hàng không với máy bay tự lái, xem đoạn dưới). Xe tự động là loại xe có nhiều chi tiết để tăng tốc lực, đạp thắng, và chạy xe không cần người lái (hay cần rất ít sự giúp đỡ của người lái).

Hệ thống tự động Autopilot đã có từ lâu trong ngành hàng không, đã được xử dụng từ năm 1912 một cách thô sơ, và được phát triển theo thời gian. Năm 1947 một chiếc máy bay của US Air Force C-54 đã bay qua biển Đại Tây Dương với hệ thống tự động, kể cả lúc bay lên và đáp xuống.

Ngày nay hệ thống này được xử dụng rất nhiều, nhất là trên những phi cơ hiện đại, trong những giai đoạn như bay lên, bay đường dài đều đặng trên không gian cao độ, đáp xuống, v.v…, nhất là vào thời tiết xấu, ban đêm, có sương mù…

Trong đời sống hằng ngày trong những năm vừa qua, ta có biết những cuộc tranh đua toàn cầu giữa những đại học về "Micro-mouse Contest". Một con chuột máy điều khiển bởi máy điện tín được đặt vào trung tâm của một mê hồn trận (Labyrinth), có nhiều ngỏ ngách, nhiều ngỏ hẻm và đường cụt. Con chuột nào tìm được đường ra nhanh nhất là đoàn chuyên viên đại học đó được trúng giải.

Gần hơn nữa là máy hốt bụi tự động chạy lên xuống trong nhà (khoảng 2500 square feet). Tự nó hốt sạch cả nhà mà không gặp khó khăn gì cả.

Có hai loại xe: Xe tự động hoàn toàn và tự động có người lái. Xe tự động hoàn toàn có thể chạy từ điểm A đến điểm B và sẽ gặp nhiều trở ngại trên đường xá mà không cần người lái. Đây là chương trình vào đầu năm 2019.

Những người cần xe tự động có thể là những người không biết lái hoặc vì bệnh tật, già cả không thể lái xe được, những người lái xe đi làm xa (Commuter) mà đường hay bị kẹt xe như tại những thành phố lớn như Los Angeles, San Francisco, New York, những loại xe taxi, những xe cam nhông chở hàng hóa mà tài xế lái

http://tieulun.hopto.org



xe trên 24 giờ xuyên qua nước Mỹ, v.v…

Vào thời buổi 2019 đó dự đoán có thể có đến 10 triệu xe tự động chạy trên đường xá và xa lộ.

Những xe tự động hòan toàn lại được chia ra làm hai hạng: Xe với người lái và xe không người lái. Bởi vì những luật lệ và hệ thống bảo hiểm xe, xe tự động với người lái sẽ được thông dụng trong khoảng 5 năm tới, và xe tự động hoàn toàn cần một thời gian dài hơn.

Những lợi điểm của xe tự động là làm đường xá an toàn hơn và người đi xe thoải mái hơn. Số người thiệt mạng có thể giảm xuống 2500 từ năm 2014 đến 2030.

Nhưng những cản trở vẫn còn lớn. Giá cả cần phải giảm xuống nhiều và luật lệ giao thông cần phải làm dễ dàng cho việc thử nghiệm cũng như xử dụng xe chạy tự động.

Feb. 21, 2017: Công ty Uber đã được phép cho chạy xe tự động trên đường xá Phoenix

Thống Đốc Doug Ducey đã ra đón vào hôm thứ Sáu 3 chiếc xe chạy tự động của hãng Uber để chạy thử thêm một thời gian nữa, sau khi tiểu bang California đã từ chối những chiếc xe này bởi vấn đề thủ tục.

Một xe vận tải lớn đã chạy xe đến tòa nhà hành chánh ở Phoenix vào buổi trưa. Ông Ducey nói: "Tôi rất vui mừng vì viễn ảnh tương lai, và tiểu bang Arizona cũng muốn dự phần vào cuộc sống này", ông Ducey đã nói như vậy trong một buổi họp ngắn với nhà báo.

Những xe Uber đã được chở nhanh qua tiểu bang Arizona sau khi ông Ducey có lời hứa: "Tiểu bang Cali không muốn bạn. Tôi muốn cho bạn biết là tiểu bang Arizona muốn có công ty Uber." Theo cơ quan ADOT của tiểu bang, Arizona không cần giấy phép đặc biệt cho xe tự động.

Hình 2: Thống Đốc Doug Ducey và những xe chạy tự động chở đến Phoenix



Không biết sẽ có bao nhiêu xe Uber sẽ chạy trên đường xá tiểu bang Arizona, nhưng những hình ảnh của hãng Uber cho thấy có ít nhất 9 xe trên chiếc xe vận tải. Một chiếc xe Volvo của hãng Uber đã được thấy trong thành phố Phoenix ngày hôm qua.

Những người dùng xe của hãng Uber bây giờ có quyền lựa chọn giữa xe chạy tự động hoặc xe loại cổ điển, có nghĩa là phải tự lái xe. Hãng Uber cho biết là xe chạy tự động có thể mướn được qua một phần mềm trên IPhone, chỉ cần gọi UberX là xe sẽ chạy tới nếu có rảnh.

Người xử dụng có thể tắt bộ phận tự động và phải tự lái. Xe của hãng Uber có một người lái xe giả sau tay lái để cho việc "Xe chạy một cách bình thường". Chỉ có ba người có thể dùng chương trình này và theo hãng Uber giá mướn cũng như thông thường như những xe khác của hãng.

Việc xử dụng xe tự động tại tiểu bang Arizona bắt đầu sau khi tiểu bang California đã không cho giấy phép cho 16 chiếc xe Volvo do hãng Uber điều hành. Thống Đốc tiểu bang Arizona Doug Ducey hứa hẹn không làm rắc rối với thủ tục giấy tờ; ngoài ra ông đã thử xe vào hôm thứ ba vừa qua.

Tiểu bang Arizona là nơi lý tưởng cho công ty Uber và các công ty khác để thử kỹ thuật xe tự động, vì không có luật lệ nào đòi hỏi. Ở tiểu bang Arizona xe tự động cũng phải ghi danh như mọi xe khác, và không có luật lệ cấm thử xe trên đường xá.

Giá cả sẽ là bao nhiêu?

Theo hội đoàn "Những hãng bán xe" người Mỹ trung bình bỏ 30 ngàn để mua một chiếc xe mới hay xe vận tải loại nhỏ. Trái lại, theo mạng Interest.com vào năm 2013 người Mỹ chỉ có thể bỏ tiền khoảng $20.806 đô la để mua xe mới. Chiếc xe Prius giá khoảng 24 ngàn, nhưng khi gắn hệ thống Velodyne LIDAR thì tốn khoảng 80 ngàn, những máy sensor để nhìn và rà bằng radar tốn thêm 10 ngàn, không kể hệ thống GPS giá khoảng 200 ngàn, nhưng chưa tính hệ thống máy điện tín và phần mềm.

Nói tóm lại, chiếc xe Toyota Prius sẽ mắc hơn chiếc xe Ferrari 599: Giá tổng cộng là 320 ngàn đô, trên rất nhiều số tiền của người Mỹ có thể bỏ ra khoảng 20 ngàn.

Theo một bản nghiên cứu mới nhất của hãng HIS Automotive xe chạy tự động sẽ mắc thêm $7000 đến 10000 đô trên giá thông thường vào năm 2025, và còn xuống khoảng $5000 qua năm 2030, năm mà những xe tự động sẽ hoàn toàn chạy một mình mà không cần người lái xe canh chừng.

Giá cả xe xuống thấp dựa trên kỹ thuật SDC. Hãng HIS dự đoán sẽ có 11.8 triệu xe tự động vào năm 2035 được bán mỗi năm (con số bằng 9% xe bán trên tòan thế giới). 7 triệu xe sẽ là loại xe có người lái hổ trợ, còn 4.8 triệu là xe hoàn toàn tự động. Cộng tất cả xe đã được bán trong những năm trước ta có con số 54 triệu xe tự động vào năm 2035. Và loại xe cổ điển như hiện nay sẽ có rất ít người mua và dùng.

http://tieulun.hopto.org

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC



- MUA BÁN NHÀ CỬA
- ĐẤT ĐAI
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- TRONG TOÀN TIỂU BANG ARIZONA

Chuyên viên Địa Ốc với nhiều năm kinh nghiệm
sẽ mang đến cho quý vị sự an tâm & tiết kiệm thời gian và tiền bạc!

MIKE PHƯƠNG TRẦN
(480) 370-7411

PRESTIGE REALTY
10220 N. 31 St. Ave., Suite 129
Phoenix, AZ 85051

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

BẠN ĐANG GẶP KHÓ KHĂN MUA NHÀ? GỌI NGAY ĐỂ CÓ "SECRET LIST OF HOMES NOT IN MLS" HOẶC CHƯA CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG

ĐẶC BIỆT Bán nhà trong vòng 30 ngày. Lệ phí thật thấp.

SHORT SALE chủ nhà không phải trả lệ phí

NHỮNG TIỆM NAILS ĐẸP, SANG, GIÁ THẬT RẺ HƠN TỰ BUILT



PRICE $186K
Nhà Hàng Việt Nam



PRICE $79K



PRICE $48K

YOUR HOUSE HERE !! BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS.

4%
TOTAL COMMISSION | SELLING YOUR HOUSE
IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT.

http://tieulun.hopto.org

OSAGO
AUTO GLASS

QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE



- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

$50 Cash Back
cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!

Phone: **(480) 809-7335**
(623) 889-4323
Fax: (888) 247-7554
Web: **sagoautoglass.com**

SUN BEAUTY SUPPLY

MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP
Prolart Powder 2000/3000
MUA 4 GAL.
TẶNG 1 GAL.
Prolart Liquid 2000/3000







Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276

Furniture
- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish
- O.P.I - Sation - Essie - Orly
  China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure
- Ampro Spa
- Elite Spa
- Solace Spa
- KMX Massage Spa
- Daily Star Spa
- Venus Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
  Reducing the risk of bacterial infections

Free Delivery

Acrylic - Power - Liquid
- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Nolift

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE

http://tieulun.hopto.org

NGƯỜI MỸ GỐC VIỆT
HỘI NHẬP VÀ THÀNH QUẢ KHÍCH LỆ:
NGÀNH TRUYỀN THÔNG ĐẠI CHÚNG

(Tiếp theo kỳ trước)

Điện ảnh

F. Đạo diễn **(Directors)**

Doan Hoang

Doan Hoang (tên Việt là Hoàng Niên Thục-Đoan, sinh năm 1972 tại Nha Trang) là director (đạo diễn phim) và Screenwriter (người viết lời đối thoại cho một bộ phim) người Mỹ gốc Việt. Cô sản xuất phim tài liệu năm 2007 *Oh, Saigon* về gia đình cô rời Việt Nam bằng trực thăng khi Sài Gòn rơi vào tay Việt Cộng. Phim tài liệu nầy đã được nhiều giải thưởng và chiếu trên PBS. Doan Hoang được chọn làm đại biểu cho "American Documentary Showcase" tại Việt Nam.

Tiểu sử

Thục-Đoan là con gái của một Thiếu Tá Không Quân VNCH ở Sài Gòn. Ngày 30-4-1975 cô được một trực thăng dân sự bay ra khỏi Việt Nam. Thục-Đoan được đưa vào trại tị nạn Fort Chaffee, Arkansas. Sau đó cô được định cư tại Louisville, Kentucky. Khi cô được 9 tuổi, cô viết cuốn sách đầu tiên về chiến tranh Việt Nam. Vào khoảng 12-13 tuổi, cô làm cuốn phim tài liệu về chiến tranh Việt Nam. Cô tốt nghiệp trường Seneca High School năm 1990, và Smith College năm 1994.

Nghề nghiệp

Sau khi tốt nghiệp đại học, Thục-Đoan làm chủ bút và viết bài cho một số đặc san Mỹ, như: *Details*, *Saveur*, *House & Garden*, *Garden Design*, and *Spin*.

Thục-Đoan mất hơn 7 năm để thực hiện cuốn phim tài liệu *Oh, Saigon.* Năm 2005, Sundance Institute trao giải thưởng cho Thục-Đoan về phim *Homeland.* Thục-Đoan còn nhận được tài chánh từ Independent Television Service (ITVS), Center for Asian American Media, và Corporation for Public Broadcasting.

Thục-Đoan công chiếu đầu tiên cuốn phim *Oh, Saigon* năm 2007 tại San Francisco International Asian American Film Festival và nhận được sự đề cử cho giải Best Documentary. Sau đó cô đi New York City trình chiếu cuốn phim *Oh, Saigon* tại Museum of Modern Art năm 2008. Tại Los Angeles Asian Pacific Film Festival, phim của cô đã được giải Grand Jury Prize. Cuốn phim của cô cũng đã đoạt được giải Best Film and Best Feature Documentary tại 42nd Brooklyn Arts Council International Film Festival năm 2008. Phim cũng được trình chiếu tại Vietnam, International Film Festival.

Thục-Đoan đã đem cuốn phim đi 16 nước, trong đó có chuyến đi Việt Nam năm 2012 cho Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ và American Documentary Showcase tại Hà Nội. Cô đã được đại diện Việt Nam tại Liên Hiệp Quốc mời trở lại Việt Nam vào tháng 9 năm 2012 với tư cách đại biểu của Hoa Kỳ.

Thục-Đoan xây dựng công ty làm phim, tên *Nước Pictures*. Cô đang thực hiện cuốn phim *Scars for Eyes*. Thục-Đoan phải chia thời gian của cô giữa New York City, Los Angeles, Louisville, và Sài Gòn. Cô còn những bộ phim khác, như: *Agent*, *Good Morning Captains*, *A Requiem for Vegetables*, và *American Geisha*. Cô cũng đang viết truyện phim gọi là *Love London*, dựa trên cuộc hôn nhân của cô với người quý tộc Ăng-lê, và hài kịch gọi là *Danger Man* (gã đàn ông nguy hiểm).

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)



VĨNH LIÊM

Vĩnh Liêm viết văn và làm thơ từ năm 1964 trên Tiểu Thuyết Thứ Năm, đồng thời cộng tác với một số nhật báo, tuần báo, và tạp chí tại Sàigon trước năm 1975. Tại hải ngoại, từ năm 1980 đến nay, ông đã xuất bản 9 văn thi phẩm bằng cả hai thứ tiếng Việt và tiếng Anh. Hiện ông là Phó Chủ Bút tạp chí Việt Lifestyles. Độc giả có thể tìm thấy nhiều sáng tác thơ văn của ông qua trang nhà:
http://vinhliem.tripod.com

http://tieulun.hopto.org

Steve Nguyen: Director



Steve Nguyen speaking at USC

Steve Nguyễn, (sinh ngày 30-12-1985 tại Torrance, California, USA), người Mỹ gốc Việt, là đạo diễn, nhà văn, nhà sản xuất, và người sáng lập *Studio APA*. Steve Nguyễn cùng với đạo diễn Choz Belen đồng sáng lập *Studio APA*, chuyên về sản xuất phim ngắn, làm phim hoạt hình, và video nhạc.

Phim và truyền hình

Từ năm 2001 đến 2005, Steve là tài tử trẻ trong các phim cho TV, đó là *Las Vegas*, *Scrubs*, *Freaks and Geeks*, *Are You Afraid of the Dark?*, *Jarhead*, và *The Man Show*. Steve cũng đã góp công trong vai trò điều hợp viên kịch bản *The Fast and The Furious: Tokyo Drift* của Justin Lin.

Năm 2009, Steve đạo diễn và sản xuất một phim tài liệu ngắn tên là *"The Making of a Memoir"* với sự hợp tác của Lạc Sử, tác giả người Việt.

Năm 2010, Steve đạo diễn Megan Lee, ca sĩ kiêm nhạc sĩ YouTube, thực hiện cuốn video đầu tiên của nàng: *"Love, Laugh, & Live."*

Năm 2012, Steve đạo diễn và sản xuất phim sinh động có tên là *Hibakusha*, diễn tả đời sống trước đó của Kaz Suyeishi, người sống sót sau cuộc bỏ bom nguyên tử ở Hiroshima. Cuốn phim nầy để tặng cho "American Society of Hiroshima-Nagasaki A-Bomb Survivors." Cuốn phim đã được trình chiếu tại Japanese American National Museum, Vietnamese International Film Festival, Wing Luke Museum ở Seattle, Dragon Con in Atlanta, University of Michigan, UCLA, UC Irvine, UC San Diego, San Diego State University, UC Davis, UC Riverside, DisOrient Film Festival, University of Wisconsin–La Crosse, và California State University, Fullerton.

Truyền thông đại chúng trên Internet

Steve là sáng lập viên ChannelAPA.com, là nguồn cung cấp tin trên Internet bắt đầu từ năm 2008, đăng các tin hiện thời đã được cập nhật và những cuộc phỏng vấn bằng video về những người Mỹ gốc Á châu trong dòng chính và truyền thông độc lập. Hội oHAsian Pacific Americans for Progress liệt kê Steve Nguyễn đứng đầu hội AAPI Unsung Hero năm 2009 về những đóng góp cho truyền thông Mỹ-Á.

Ngày 4-2-2013, Steve sản xuất và trình chiếu cuốn phim ngắn, tên *"The Last Pick"*. Tháng 11 năm 2013, Steve cùng Tiger JK (ca sĩ hip-hop Nam Hàn) và Yoon Mi-rae sản xuất video mang tên *"Turn It Up"*, đã được phát hành ngày 15-01-2014.

Phim

Year	Film	Role
2005	*The Fast and the Furious: Tokyo Drift*	Script coordinator
2005	*Noah's Arc*	Editor, post-production coordinator
2005	*Code Monkeys*	Writing assistant
2008	*The Making of a Memoir*	Director, Producer
2009	*Party Down*	Production coordinator
2010	*Kill Joy*, short film	Director, Producer
2010	*Dilated*, short film	Producer
2011	*Love, Laugh, & Live*, Megan Lee	Director, Producer
2011	*Diamond Bars*, David A. Romero	Director, Producer
2012	*Haunted*	Producer
2012	*Hibakusha*, short film	Director, Producer, Co-Writer
2012	*Raskal Love*	Producer
2013	*The Last Pick*, short film	Producer
2013	*Hiroshima Revisited*, short film	Producer, Host
2014	*Turn It Up*, Tiger JK & Yoon Mi-rae	Director, Producer

Nguồn:Wikipedia,thefreeencyclopedia)

Trịnh Thị Minh-Hà: Filmmaker



Trịnh Thị Minh-Hà sinh năm 1952 tạ Hà Nội. Minh-Hà là nhà sản xuất phim, nhà văn, và là nhà soạn nhạc người Mỹ gốc Việt.
Minh-Hà làm phim trong hơn 3 thập niên qua, được biết tới nhiều nhất là phim *Reassemblage* (năm 1982) và *Surname Viet Given Name Nam* (năm 1985). Cô đã nhận được khá nhiều tặng thưởng và

http://tieulun.hopto.org

tiền tài trợ, kể cả American Film Institute's National Independent Filmmaker Maya Deren Award, và Fellowships từ John Simon Guggenheim Foundation, National Endowment for the Arts và the California Arts Council. Các phim của cô thường là nhìn về quá khứ.

Minh-Hà dạy các lớp chuyên về chính trị giới tính có liên hệ tới chính trị văn hóa, hậu thực dân, học thuyết phê bình đương thời và nghệ thuật sáng tạo. Các buổi hội thảo cô tạo cơ hội tập trung vào học thuyết phê bình và nghiên cứu, chính trị văn hóa, học thuyết nam nữ bình quyền, học thuyết phim ảnh và mỹ thuật, tiếng nói trong xã hội và cuộc tranh tài đẩy sáng tạo, và tự truyện.

Tiểu sử

Minh-Hà sinh ra ở Hà Nội, năm 1953. Gia đình di cư vào Nam năm 1954. Ngoài việc học hành ở nhà trường, cô còn học thêm đàn dương cầm và soạn nhạc. Gia đình cô đến Mỹ năm 1970. Cô theo học trường University of Illinois at Champaign-Urbana và tốt nhiệp tiến sĩ. Tiến sĩ Minh-Hà từng là giáo sư University of California at Berkeley từ năm 1994. Cô cũng đã dạy tại Harvard, Smith, Cornell, San Francisco State University, University of Illinois, Ochanomizu ở Nhật Bản, và National Conservatory of Music ở Senegal.

Phim

1. *Reassemblage* (dài 40 phút, năm 1982)
Reassemblage là cuốn phim đầu tay của Minh-Hà, loại 16mm. Phim quay ở Senegal.
2. *Naked Spaces - Living is Round* (dài 135 phút, năm 1985)
Phim nhấn mạnh về chủ đề hậu thực dân và cơ cấu địa lý chính trị.
3. *Surname Vie,t Given Name Nam* (dài 108 phút, năm 1989)
Phim nầy không quay ở Việt Nam. Phim phỏng vấn trực tiếp 5 người đàn bà Việt Nam đương thời. Phim *Surname Viet, Given Name Nam* đã nhận được Blue Ribbon Award tại American Film and Video festival.
4. *Shoot for the Contents* (dài 102 phút, năm 1991)
Cuốn phim để cập tới quyền lực và sự thay đổi, chính trị và văn hóa, ngăn chặn các biến cố ở Thiên An Môn (Tiananmen Square). Cuốn phim nầy được giải Excellence in Cinematography Award năm 1992.
5. *A Tale of Love* (dài 108 phút, năm 1995) ("fiction")
Phim kể chuyện một phụ nữ Việt Nam đi tị nạn Cộng sản ở Mỹ, sự xung đột của nếp sống mới ở Mỹ, cô ta bỏ lại quê hương tất cả các hoài bão của cô. Phim loại 35 mm
6. *The Fourth Dimension* (dài 87 phút, Digital, năm 2001)
Cuốn phim dùng kỹ thuật hiện đại "digital". Đi du lịch ở Nhật Bản qua máy ảnh, một cuốn phim du lịch, nơi mà máy móc thị giác nghi thức hóa cuộc hành trình.
7. *Night Passage* (dài 98 phút, Digital, năm 2004) ("fiction")

Xuất bản

- *Un art sans oeuvre, ou, l'anonymat dans les arts contemporains* (International Book Publishers, Inc., 1981)
- *African Spaces - Designs for Living in Upper Volta* (in coll. with Jean-Paul Bourdier, Holmes & Meier, 1985)
- *En minuscules* (book of poems, Edition Le Meridien, 1987)
- *Woman, Native, Other. Writing postcoloniality and feminism* (Indiana University Press, 1989). German Edition: trans. Kathrina Menke, Vienna & Berlin: Verlag Turia & Kant, 2010. Japanese Edition: trans. Kazuko Takemura, Tokyo: Iwanami Shoten, 1995.
- *Out There: Marginalisation in Contemporary Culture* (co-editor with Cornel West, R. Ferguson & M. Gever. New Museum of Contemporary Art and M.I.T. Press, 1990)
- *When the Moon Waxes Red. Representation, gender and cultural politics* (Routledge, 1991). Japanese Edition: trans. Fukuko Kobayashi, Tokyo: Misuzu Publishers, 1996.
- *Framer Framed* (Routledge, 1992)
- *Drawn from African Dwellings* (in coll. with Jean-Paul Bourdier, Indiana University Press, 1996)
- *Cinema Interval* (Routledge, 1999)
- *Trinh T. Minh-ha / Secession* (Secession, 2001)
- *The Digital Film Event* (Routledge, 2005)
- *Habiter un monde* (in coll. with Jean-Paul Bourdier, Editions Alternatives, 2005). English Edition: *Vernacular Architecture in West Africa: A World in Dwelling* (in coll. with Jean-Paul Bourdier, Routledge, 2011)
- *Elsewhere, Within Here: Immigration, Refugeeism and the Boundary Event* (Routledge, 2011). Swedish Edition: Nagon annanstans, har inne (Translated by Goran Dahlberg and Elin Talji; Glänta, 2012). Japanese Edition: trans. Fukuko Kobayashi. Tokyo: Heibonsha Ltd., 2013.
- *D-Passage: The Digital Way* (Duke University Press, 2013)

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

Nick Ut: Photojournalist



Nick Ut tức Huỳnh Công Út, sinh ngày 29-3-1951 tại Long An, là nhà nhiếp ảnh người Mỹ gốc Việt. Nick Ut làm việc cho hãng tin Associated Press (AP) ở Los Angeles, California. Năm 1973, Nick Ut được giải Pulitzer Prize cho "The Terror of War", chụp ảnh trẻ em trốn bon Napalm. Một tấm ảnh nổi tiếng của Nick Ut chụp cô bé 9 tuổi trần truồng chạy giặc ở Trảng Bàng, Tây Ninh. Cô bé ấy là Phan Thị Kim Phúc, hiện ở tại Gia Nã Đại.

Tiểu sử

Nick Ut sinh ở Long An. Anh bắt đầu làm việc cho AP năm lên 16 tuổi. Anh của Ut là Huỳnh Thành Mỹ, một nhà nhiếp ảnh của AP, đã chết trong chiến tranh khi đi làm công tác chụp hình. Ut cũng đã bị thương 3 lần trong chiến tranh: ở đầu gối, cánh tay và bao tử. Ut làm việc cho AP ở nhiều nơi, như: Tokyo, Nam Hàn, và Hà Nội.

Gia đình và nghề nghiệp

Nick Ut hiện ở tại Los Angeles và vẫn tiếp tục là nhà nhiếp ảnh của AP. Anh đã lập gia đình và hiện có hai con.

(Nguồn: From Wikipedia, the free encyclopedia)

(Trong "Bức Chân Dung Cộng Đồng Người Việt Tị Nạn ở Hoa Kỳ, 1975-2014", Biên khảo của Vĩnh Liêm, chưa xuất bản).

(Còn tiếp kỳ sau)

http://tieulun.hopto.org

JUNGLE NURSERY







CHUYÊN BÁN:
Cây được gieo, trồng bởi chủ nhân và thích hợp với khí hậu AZ.

CÂY ĂN TRÁI:
- Cam, Bưởi, Quýt, Chanh Thái, cây Chanh Phật thủ...
- Táo tàu, Hồng giòn, Đào Donut...
- Tắc (hạnh), Chuối Sứ (Sài Gòn, Xiêm), Mía Thanh diệu
- ĐẶC BIỆT: Ổi xá lị Việt Nam giá rẻ

CÂY BÔNG, HOA:
- Cây Phượng Vĩ đỏ, vàng, hoa Điệp Việt Nam.
- Mai hè vàng (Muống hoàng yến, Bọ Cạp Nước), Sứ Cùi...
- Hoa Nhài kép (nhiều cánh), hoa Ngọc Lan, Nguyệt Quế, Dạ Lý Hương, Nhất Chi Mai, hoa Quỳnh, bông Chuông (trumpet), Lan trúc, hoa Đào nở vào dịp Tết Việt Nam ...

CÂY RAU:
- Rau bổ ngót Việt Nam, bổ ngót phi (cây Độ sinh, Chùm ngây, Moringa) bầu, bí xanh, mướp hương, mùng tơi, rau dền cơm, bạc hà, môn ngọt (ngó khoai), lá dứa, lá Cẩm, lá Gai, hoa Thiên lý...
- Rau thơm: húng Quế, húng Nhủi, húng cây, ngò ôm, ngò gai, vấp cá, kinh giới, tía tô...

CÂY KIỂNG, BON SAI
- Sung Việt Nam, cây si, xanh, Bồ Đề...
- Sứ Thái, Trúc Ông Địa
- Bombax, Bursera, cây con rùa...

1550 E. Dana Ave, Mesa, AZ 85204
Contact: KEN NGO (480) 580-2062

GGG FLORIST

Flowers For All Occasions

Tel: 480-812-8005
Cel: 602-326-2373

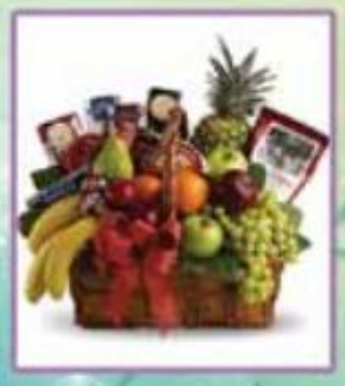
SAME DAY DELIVERY





2015 N. Dobson Rd. #4, Chandler, AZ 85224
(Same plaza with Lee Lee Supermarket on the NE Corner of Dobson & Warner)







Order online:
www.gggflorist.net
- Wedding
- Engagement
- Funeral
- Grand Opening
- Get Well
- Birthday
- Fruit Basket

Chúng tôi có đầy đủ các loại bông hoa cho các các nhu cầu:
- Đám Cưới
- Đính Hôn
- Đám Tang
- Khai Trương
- Chúc Sức Khoẻ Hồi Phục
- Sinh Nhật
- Gói Quà gồm Trái Cây Tươi

http://tieulun.hopto.org



Nghề Nail và Luật Thuế Vụ Liên Bang

* Tom Huỳnh, J.D. - T.Huynh@1stcounsel.com

Tại Hoa Kỳ, luật thuế vụ liên bang được thi hành bởi cơ quan thuế vụ liên bang IRS (Internal Revenue Service), áp dụng cho người làm việc tại khắp 50 tiểu bang. Ngoài luật thế vụ liên bang, mỗi tiểu bang còn có luật thuế vụ riêng, được thi hành bởi cơ quan thuế vụ của tiểu bang.

Trong nghề Nail, luật thuế vụ có những quy định khác biệt tùy vào mối quan hệ kinh doanh giữa chủ tiệm Nail và thợ làm trong tiệm. Mấu chốt tạo ra nhiều khác biệt trong vấn đề thuế vụ cho người trong nghề Nail là việc xác định thợ Nail làm trong tiệm là "employee" (nhân viên của chủ tiệm), hay là "self-employed/independent contractor" (người làm việc độc lập/tự doanh).

Khác biệt trong vấn đề thuế vụ giữa "employee" và "self-employed/independent contractor" trong nghề Nail

*** "Employee"**

Nếu chủ tiệm xác định thợ Nail là "employee," luật thuế vụ bắt buộc chủ tiệm phải tạm thu một phần tiền lương của người thợ vào mỗi kỳ lương để nộp trước cho cơ quan thuế vụ các khoản thuế lợi tức liên bang (và thuế lợi tức theo luật tiểu bang, nếu có), thuế An Sinh Xã Hội và Medicare theo luật liên bang "Federal Insurance Contributions Act" (FICA), là các khoản thuế căn bản mà người "employee" phải chịu. Mức tạm thu các khoản thuế theo luật FICA sẽ dựa vào thông tin từ mẫu W-4 mà người "employee" nộp cho chủ tiệm khi được thâu nhận. Về phía chủ tiệm cũng phải đóng góp phần thuế An Sinh Xã Hội, Medicare, và bảo hiểm trợ cấp thất nghiệp cho "employee" theo quy định của đạo luật liên bang "Federal Unemployment Tax Act" (FUTA).

Hàng năm, chủ tiệm sẽ cấp mẫu W-2 cho thợ Nail khai thuế lợi tức. Mẫu W-2 sẽ liệt kê tổng số thù lao (gồm cả tiền típ) mà thợ đã nhận, cùng với tiền thuế mà thợ đã đóng bằng phần tiền chủ đã tạm thu trong mỗi kỳ lương. Nói chung, người thợ Nail là "employee" sẽ bị khấu trừ thuế ngay trên mỗi kỳ lương, và chủ tiệm cũng có trách nhiệm đóng thêm các khoản thuế liên quan đến việc thuê mướn "employee" theo quy định của luật thuế liên bang và của tiểu bang, nếu có.

Cũng nên biết rằng theo luật thuế vụ liên bang, tiền "típ" cũng được xem là lợi tức và phải đóng thuế. Luật thuế vụ đòi hỏi người thợ Nail là "employee" nếu có nhận "típ" trên $20 mỗi tháng, phải làm mẫu 4070 để báo cho chủ tiệm biết tổng số tiền "típ" nhận được hàng tháng để chủ tiệm tạm thâu thuế theo luật liên bang. Tiền "típ" bao gồm cả tiền mặt và khi khách cho "típ" qua thẻ tín dụng. Về phần chủ tiệm, phải cộng tiền lương và tiền "típ" mà người thợ đã nhận để tính ra số thuế cần tạm thu và phần thuế mà chủ tiệm phải đóng góp khi trả lương cho người thợ. Trên mẫu W-2 cấp cho người thợ Nail khai thuế hàng năm, tổng số tiền "típ" cũng phải được tính chung như là tiền lương mà người thợ này đã nhận lãnh.

*** "Self-employed/Independent contractor"**

Trên nguyên tắc của luật thuế vụ liên bang, hầu hết những người đi làm tại Hoa Kỳ và được trả tiền công, dầu làm part-time hay full-time, thường được xem là "employee," có nghĩa là nhân viên của chủ. Tuy nhiên, không phải tất cả những người đi làm đều là "employee." Trong một số ngành nghề mà trong đó có nghề làm Nail, người thợ Nail vừa có thể là "employee," nhưng cũng có thể là "self-employed/independent contractor" làm việc độc lập, không dưới sự điều khiển và kiểm soát của chủ. Theo luật thuế vụ liên bang, nếu người thợ Nail là "self/employed/independent contractor," chủ tiệm sẽ không cần tạm thu hay đóng góp bất cứ loại thuế nào cho người thợ đó.

http://tieulun.hopto.org

Tuy nhiên, nhằm ngăn chận tình trạng chủ tiệm Nail phân loại thợ Nail là "self -employed/independent contractor" không đúng luật để tránh thi hành các quy định về thuế vụ áp dụng đối với "employee," cơ quan IRS khi kiểm toán một tiệm Nail thường đòi hỏi chủ tiệm nếu không cấp mẫu W-2 cho thợ, thì phải có đủ dữ kiện để chứng minh người thợ Nail đó là "self -employed/independent contractor" dựa trên những trắc nghiệm của IRS. Nếu cơ quan IRS xác định người thợ là "employee," chủ tiệm có thể bị phạt rất nặng vì đã phạm luật thuế vụ.

Thông thường, người thợ Nail làm việc dưới dạng "self-employed/independent contractor" là người thuê chổ làm việc độc lập trong tiệm Nail. Người "self-employed/independent contractor" sẽ nhận 100% số tiền của khách hàng trả cho, rồi thanh toán tiền thuê chổ làm cho chủ tiệm theo sự thỏa thuận giữa đôi bên. Căn cứ trên một vài án lệ của tòa án thuế vụ liên bang (U.S. Tax Court), người thợ Nail là "self-employed/independent contractor" có thể trả tiền thuê chổ làm việc theo phần trăm của tổng số lợi tức hàng tuần mà người thợ làm được, nhưng phải có một giá thuê tối thiểu. Và người "self-employed/independent contractor" có bổn phận phải đóng thuế tự doanh trên lợi tức của mình theo quy định của luật liên bang Self-Employment Contributions Act (SECA). Theo luật của một số tiểu bang, người thợ Nail làm việc độc lập còn được gọi là "chair/booth/space renter," và được kể như là người đi thuê chổ để làm việc trong tiệm của chủ.

Thế nào là "Self Employed/Independent Contractor" theo luật thuế vụ liên bang?

Để có thể tận thu các khoản thuế do liên bang quy định, cơ quan IRS rất quan tâm đến vấn đề người lao động là "employee" hay "independent contractor." Cần lưu ý rằng theo luật thuế vụ liên bang, người thợ Nail là "employee" hay "independent contractor" không phải đơn giản là tùy vào ý muốn của chủ tiệm hay của người thợ Nail, mà phải hội đủ một số điều kiện dựa trên những yếu tố trắc nghiệm do cơ quan thuế vụ IRS đề ra.

Theo cơ quan IRS, người lao động được xem là "employee" nếu người đó phải làm việc theo các nguyên tắc của chủ; được sự huấn luyện hoặc chỉ dẫn của chủ; làm một công việc đồng nhất với việc kinh doanh của chủ; phải tự mình làm việc chứ không được cho người khác thầu lại; làm việc thường xuyên và dài hạn với một chủ; phải làm theo ngày giờ ấn định; phải làm việc tại cơ sở của chủ; phải thường xuyên báo cáo công việc với chủ; được trả lương theo định kỳ; được bồi hoàn các phí tổn liên hệ đến việc làm; dùng dụng cụ và vật liệu của chủ; không có vấn đề lời hay bị lỗ lã trong công việc; chỉ làm việc cho một người chủ chứ không quảng cáo việc làm của mình cho công chúng; có thể bị sa thải hay tự động nghỉ việc bất kỳ lúc nào mà không bị trách nhiệm.

Cũng theo cơ quan IRS, người nào đi làm mà không ở vào các trường hợp vừa kể trên đây thì sẽ có thể được xem là "self-employed/independent contractor" trong vấn đề thuế vụ của liên bang.

Trắc nghiệm của cơ quan thuế vụ IRS trong vấn đề phân loại người lao động

Cơ quan IRS sử dụng phương thức trắc nghiệm theo luật phổ thông (Common law test) để xác định người lao động trong trường hợp nào có thể được xem là "self-employed/independent contractor" theo luật thuế vụ liên bang. Trước đây, phương thức này gồm 20 yếu tố trắc nghiệm. Nhưng dưới áp lực của Quốc hội và các tổ chức lao động, cơ quan IRS vào năm 2006 đã tái duyệt 20 yếu tố trắc nghiệm "Common law test" và cô đọng lại còn 11 yếu tố chính. Các yếu tố này được đăng tải trong ấn bản "Publication 15-A" do cơ quan IRS ấn hành, và được chia thành ba hạng mục:

- Sự kiểm soát hành vi.
- Sự kiểm soát về tài chánh.
- Sự huấn luyện mà chủ cung cấp cho người lao động.

Dưới đây là tóm lược 11 yếu tố trắc nghiệm mà cơ quan thuế vụ IRS đề ra để xác định "self -employed/independent contractor." Hiện nay, cơ quan lao động tại một số tiểu bang cũng dựa vào 11 yếu tố trắc nghiệm này để phân định sự khác biệt giữa "employee" và "independent contractor" cho việc áp dụng các luật lệ lao động. Các yếu tố này chủ yếu nhằm trắc nghiệm mức độ kiểm soát của chủ và tính độc lập của người lao động. Yếu tố căn bản quan trọng là phải xem người chủ thật sự có **quyền điều khiển** và **giám sát**, hoặc theo dõi cách thức và ý định làm việc của người lao động hay không? Chỉ cần người chủ có quyền như vừa nói trên - bất kể là có sử dụng quyền đó hay không - thì quan hệ "chủ và thợ" (employer- employee) sẽ được thành lập, và người lao động sẽ là "employee." Ví dụ nếu người chủ có quyền tùy ý sa thải người lao động không cần có lý do, là một bằng chứng rõ ràng của quyền điều khiển và giám sát.

- Sự kiểm soát hành vi

Những chi tiết cho thấy có phải người chủ kiểm soát hoặc chỉ đạo việc làm của người lao động làm và cách người đó làm việc:

1. Sự hướng dẫn và chỉ đạo của chủ đối với người ***lao động.*** Một "employee" thường lệ thuộc vào hướng dẫn và chỉ đạo của chủ về thời gian, địa điểm và cách làm việc.

2. Sự huấn luyện mà người chủ cung cấp cho người lao động. Một "employee" có thể được chủ huấn luyện cách thức để làm việc. Người "self employed/ independent contractor" thường làm việc theo cách thức riêng.

- Sự kiểm soát về tài chánh

Những chi tiết cho thấy có phải người chủ có quyền kiểm soát việc kinh doanh của người lao động:

3. Mức độ về chi phí liên hệ trong công việc làm mà người lao động không được chủ bồi hoàn. Người "self-employed/ independent contractor" có nhiều khả năng không được bồi hoàn chi phí hơn là "employee." Những chi phí cố định mà người lao động phải chịu bất kể có hay không có việc làm, được kể là đặc biệt quan trọng. Tuy nhiên, "employee" cũng có thể không được bồi hoàn chi phí trong nhiều công việc mà họ thực hiện cho người chủ.

http://tieulun.hopto.org

4. *Mức độ về sự đầu tư của người lao động.* Một "employee" thường không có sự đầu tư nào khác vào việc làm ngoài vấn đề tốn kém thời gian làm việc. "Independent contractor" thường phải đầu tư đáng kể vào các phương tiện mà người đó dùng để cung cấp dịch vụ cho người khác.

5. Mức độ quảng bá dịch vụ của người lao động trên thị trường liên hệ. Người "self-employed/ independent contractor" được quyền tự do tìm cơ hội kinh doanh, thường quảng cáo về dịch vụ của mình và sẵn sàng để làm việc.

6. Cách thức mà người chủ trả tiền cho người lao động. Một "employee" thường được hưởng lương cố định theo mỗi giờ, mỗi tuần hay trong một chu kỳ thời gian nào đó. Chi tiết này là dấu chỉ cho thấy người lao động là "employee," kể cả trường hợp lương bổng được kèm theo tiền huê hồng. Một "independent contractor" thường được trả công cho từng việc làm.

7. Mức độ lời lỗ của người lao động. Người chủ thường cung cấp cho "employee" nơi làm việc, dụng cụ, thiết bị và nguyên liệu cần thiết trong việc làm, và thường trả mọi phí tổn để kinh doanh, người "employee" vì vậy không có sự lời lỗ trong việc làm. Người "self-employed/independent contractor" có thể lời, hoặc có thể bị lỗ trong kinh doanh.

- <u>Hình thức của mối quan hệ</u>

Những dấu chỉ cho thấy hình thức quan hệ đôi bên:

8. Hợp đồng trên văn bản mô tả quan hệ mà đôi bên có ý thành lập. **Đây là yếu tố ít quan trọng, vì vấn đề chủ yếu là mối quan hệ thật sự trong lúc làm việc, chứ không phải những gì đôi bên lựa chọn để gọi. Nhưng trong những trường hợp mà các yếu tố phân định quá suýt soát, bản hợp đồng có thể làm nên sự khác biệt.**

9. Người chủ có cung cấp cho công nhân những phúc lợi dành cho "employee" hay không? Ví dụ như bảo hiểm sức khỏe, chương trình hưu bổng, được hưởng lương các ngày nghỉ phép hay đau ốm, bồi hoàn phí tổn liên quan đến việc làm, v.v… Quyền cung cấp hay thâu hồi các phúc lợi thường do người chủ áp dụng đối với "employee." Người "independent contractor" thực sự sẽ phải tự chi trả các khoản phúc lợi bằng lợi nhuận từ việc kinh doanh.

10. Sự liên tục của mối quan hệ. Nếu người chủ dùng người lao động với ý định kéo dài mối quan hệ trong thời gian vô hạn định, thay vì trong một dự án hoặc một khoảng thời gian cố định, điều này thường được xem như bằng chứng tạo nên mối quan hệ "chủ - employee."

11. Mức độ cho thấy công việc của người lao động là phần chính yếu trong việc kinh doanh thường xuyên của người chủ. Nếu dịch vụ do người lao động cung cấp là phần chính yếu trong việc kinh doanh thường xuyên của người chủ, thì thông thường người chủ sẽ có quyền chỉ đạo và kiểm soát việc làm của người lao động.

Mặc dầu đã đưa ra những yếu tố trắc nghiệm như đã tóm lược bên trên, cơ quan IRS cho biết sẽ k**hông có những yếu tố riêng biệt nào để xác định người lao động là "employee" hay "self employed/independent contractor," và không một yếu tố nào khi đứng riêng một mình mà xác định được điều đó.** Một vài yếu tố khi dùng để trắc nghiệm có thể sẽ cho thấy người lao động là "employee," trong khi các yếu tố khác lại cho thấy đó là "self employed/ independent contractor." Ngoài ra, có những yếu tố liên quan trong trường hợp này, nhưng lại có thể không liên quan trong hoàn cảnh khác. Chủ yếu là phải xem kỹ toàn bộ mối quan hệ giữa chủ và người lao động, mức độ hoặc giới hạn về quyền chỉ đạo và kiểm soát trực tiếp của chủ, và cuối cùng là phải ghi nhận mọi yếu tố trước khi xác định người lao động là "employee" hay "self employed/independent contractor."

Ngoài luật thuế vụ liên bang, mỗi tiểu bang cũng có luật thuế vụ riêng, được thi hành bởi cơ quan thuế vụ của tiểu bang. Tuy nhiên, luật thuế vụ tại các tiểu bang cũng thường dùng trắc nghiệm của IRS để phân loại người lao động là "employee" hay "self employed/independent contractor".

Để có thể áp dụng luật thuế vụ một cách đúng đắn và tránh phải trả các khoản tiền phạt vạ khi bị kiểm toán trong vấn đề thuế vụ, chủ tiệm Nail cần phải xác định những thợ Nail làm trong tiệm của mình là "employee" hay "self-employed/ independent contractor" theo đúng quy định của IRS và cơ quan thuế vụ của tiểu bang đang hành nghề.

Cần thêm thông tin, có thể liên lạc trực tiếp với Tiến Sĩ Luật Khoa Tom Huỳnh, điện thoại (949) 943-4396.



http://tieulun.hopto.org

Electrical BAMS services LLC

Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chửa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✔ Tư Gia ✔ Doanh nghiệp ✔ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!





BBB ACCREDITED BUSINESS

KAIKO FUCOIDAN

"Quốc Khanh nhờ dùng sản phẩm Kaiko Fucoiidan mà có thêm sức khoẻ làm việc phòng thu mỗi ngày và không còn mệt sau những chuyến đi lưu diễn hàng tuần"

KaiKo Fucoidan là một loại dược thảo được chiết xuất từ 2 loại tảo Mekabu và Mozuku, có bổ xung bột nấm Agancees, và Đông Trùng Hạ Thảo, hàm lượng 380mg/viên, tạo nên 1 sản phẩm Fucoidan tối ưu về chất lượng.

Công dụng:
- Tăng cường sinh lực, bồi bổ sức khoẻ.
- Tăng cường hệ miễn dịch
- Ngăn ngừa, hổ trợ điều trị ung thư
- Chống lão hoá

Cách dùng:
1-2 viên/ngày, buổi sáng sau bữa ăn.
Nếu có bệnh, có thể dùng 5-10 viên/ngày tuỳ theo tình trạng sức khoẻ.



Ca sĩ Quốc Khanh

TỔNG ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN Ở PHOENIX, ARIZONA
Đài TNT AZ Radio
2013A W. Bethany Home Road, Phoenix, AZ 85015 | **(602) 335-8888**

http://tieulun.hopto.org

6 Bệnh Phụ Khoa Thường Gặp Ở Phụ Nữ



Theo *Webphunu*

Bệnh phụ khoa gây ra khá nhiều bức bối cho chị em phụ nữ. Dưới đây là 6 căn bệnh "khó nói" mà phụ nữ thường mắc dù đã đặc biệt chú ý đến vấn đề vệ sinh.

1. Rối loạn kinh nguyệt

Thức khuya nhiều khiến thần kinh bạn bị căng thẳng, dẫn đến rối loạn oestrogen. Đây chính là nguyên nhân làm cho kinh nguyệt của chị em không đều.

Kinh nguyệt không đều có thể là chậm kinh, mất kinh, máu kinh thay đổi cả về lượng, màu sắc lẫn mùi, những thay đổi trong ngày có kinh, rong kinh... Rối loạn kinh nguyệt có thể xảy ra ở độ tuổi bắt đầu hành kinh và cả độ tuổi mãn kinh. Nhưng nếu bị rối loạn hormone thì ngay cả phụ nữ trẻ cũng có thể gặp phải tình trạng này.

Một số bệnh phụ khoa khác cũng có thể gây ra tình trạng rối loạn kinh nguyệt như rối loạn tuyến giáp, các bệnh lây truyền qua đường tình dục, u xơ hay lạc nội mạc tử cung...

Kinh nguyệt không đều là nguyên nhân chính ảnh hưởng đến sự thụ thai ở người phụ nữ. Vì vậy, chị em nên tránh thức quá khuya trong thời gian dài liên tục để giữ sức khỏe sinh sản của mình được tốt nhất.

2. Viêm âm đạo

Thông thường, một khi khả năng kháng khuẩn tự nhiên ở âm đạo giảm đi sẽ tạo điều kiện cho vi khuẩn phát triển. Ngoài ra, các yếu tố khác như vệ sinh cá nhân kém, vệ sinh trong giao hợp không được đảm bảo sẽ dẫn đến nhiễm ký sinh trùng như trùng roi, nấm...

Khi bị viêm âm đạo, chị em thường thấy các biểu hiện: Có khí hư trắng hay hơi vàng, có khi đặc như mủ, niêm mạc âm đạo hơi đỏ (viêm âm đạo do tạp khuẩn), ngứa nhiều vùng âm hộ trước, trong và sau khi có kinh. Khí hư có màu trắng đục, loãng, có bọt, âm đạo viêm đỏ (viêm âm đạo do kí sinh trùng) và ngứa nhiều vùng âm hộ vào giữa chu kỳ kinh, khí hư đặc như bột, có ánh trắng, âm đạo có màu đỏ tím (viêm âm đạo do nấm).

Trong trường hợp bị viêm âm đạo, chị em cần làm vệ sinh trước khi đi ngủ bằng dung dịch diệt khuẩn, dùng kháng sinh và đặt thuốc theo chỉ định của bác sĩ.

3. Viêm lộ tuyến tử cung

Viêm lộ tuyến tử cung thường có nguyên nhân chủ yếu do viêm hoặc sang chấn như rách cổ tử cung, nạo hút nhiều lần làm hủy hoại các lớp mô bên trong cổ tử cung gây nên lộ tuyến.

Khi bị viêm lộ tuyến tử cung, chị em sẽ thấy các biểu hiện rõ rệt nhất là xuất hiện khí hư, cảm giác đau vùng âm hộ và tăng lên khi đi lại. Nắn môi nhỏ giữa ngón trỏ và ngón cái sẽ thấy một khối to căng, rắn, tròn đều.

http://tieulun.hopto.org

Trong trường hợp này, bác sĩ sẽ cho thuốc kháng sinh chống viêm âm đạo và cổ tử cung để đặt trong 10-15 ngày. Nếu tổn thương rộng cần điều trị bằng phương pháp đốt nhiệt hoặc đốt điện.

4. Viêm tử cung

Viêm tử cung thường gặp ở những phụ nữ sau khi sinh con, sảy thai, nạo thai, hút điều hòa kinh nguyệt. Nguyên nhân có thể là do sót rau, dụng cụ đỡ đẻ không đảm bảo vô trùng, không vô khuẩn tốt khi bóc rau, thao tác nạo hút thai, lấy vòng không vô khuẩn, bế sản dịch sau sinh đẻ...

Biểu hiện khi bị viêm tử cung: 3-4 ngày sau đẻ hoặc sau sảy thai, người bệnh ăn uống kém, mất ngủ, bứt rứt trong người, mạch nhanh. Sau 1-2 ngày sốt cao, đau bụng vùng hạ vị, sản dịch ra nhiều, lẫn mủ, có mùi hôi. Tử cung to, mềm, đau. Nếu tiến triển mạn tính thì khí hư có thể ra nhiều, có khi có lẫn máu, sau đó dẫn tới viêm và có thể lan sang các phần phụ như buồng trứng, ống dẫn trứng.

Trong trường hợp này, các bác sĩ sẽ kê toa kháng sinh toàn thân liều cao. Người bệnh cần nâng cao thể trạng, sức khỏe và điều trị tích cực, đúng cách.

5. U xơ cổ tử cung

Một số triệu chứng của tình trạng u xơ tử cung là thay đổi kinh nguyệt, tăng tiết dịch âm đạo, đau vòng eo, có áp lực trong bàng quang.

Bệnh u xơ cổ tử cung có thể chữa khỏi được, nhưng nếu không chữa trị kịp thời, để kéo dài sẽ có thể dẫn đến ung thư cổ tử cung và ảnh hưởng đến tính mạng.

Nếu phát hiện từ 2 dấu hiệu trở lên như kinh nguyệt thất thường, huyết trắng ra nhiều, vùng thắt lưng có cảm giác đau nhức, bụng dưới xuất hiện những cục nhỏ cứng, luôn có cảm giác muốn tiểu tiện. Khi đó chị em nên đi khám càng sớm càng tốt, vì đó là các dấu hiệu rất rõ ràng của bệnh u xơ cổ tử cung.

Bệnh u xơ cổ tử cung có thể chữa khỏi được, nhưng nếu không chữa trị kịp thời, để kéo dài sẽ có thể dẫn đến ung thư cổ tử cung và ảnh hưởng đến tính mạng.

6. Bệnh ở tuyến vú

Hiệp hội ung thư Đan Mạch mới đây khuyến cáo, phụ nữ thường xuyên làm việc về đêm, tiếp xúc nhiều với ánh sáng là nguyên nhân làm hủy hoại một loại hormone có chức năng ức chế khối u, đặc biệt khối u ở vú. Do đó, những chị em này có nguy cơ mắc các bệnh ở tuyến vú cao hơn bình thường.

Những bệnh ở tuyến vú thường gặp là tăng sản tuyến vú, u xơ vú, tiết dịch ở đầu vú và ung thư vú... Để phòng bệnh ở tuyến vú, tốt nhất chị em nên tạo cho mình thói quen đi ngủ sớm, ngủ đủ giấc, tránh thức quá khuya.

Ngoài ra, việc tự kiểm tra vú theo định kỳ cũng có thể giúp phát hiện sớm những khác biệt ở vú. Chị em nên chọn một thời điểm nhất định trong tháng để tiến hành kiểm tra, tốt nhất nên kiểm tra sau khi hết kinh nguyệt được vài ngày vì ở thời điểm này, ngực mềm nhất, dễ sờ nắn và phát hiện bất thường nhất.



http://tieulun.hopto.org



NINH NGUYEN

Creative Director for high-end menswear clothing line, NINH Collection, just launched his second clothing line two months ago. SEVN, a unisex clothing line, is based out of Los Angeles, manufactured and made in the USA. SEVN focuses on premium quality fabric, comfort and style, sold at an affordable price. The first collection features t-shirts, hoodies, shorts, sweatpants and hats. They even ventured in cosmetics with their limited edition lipstick! Ninh Nguyen has been writing for Viet Lifestyles since the Fall of 2011, so for the man fans and readers looking forward to the Fashion column in Viet Lifestyles every month, this is your opportunity to go support Ninh and his new venture SEVN. You can find more information at **www.sevnla.com** or on their social media **@SEVNLA** on Instagram.

Luxury Brand
RAF SIMONS

http://tieulun.hopto.org



By Ninh Nguyen
Vietnamese language - Tiếng Việt: Thanh Mai
Illustrated images - Hình minh họa: Ninh Nguyen

http://tieulun.hopto.org

Raf Simons has become one of fashion's most central and celebrated figures since entering the industry in 1995.

Raf Simons đã trở thành một trong những nhân vật nổi bật nhất của thời trang kể từ khi bước vào ngành công nghiệp vào năm 1995.



Raf Simons was born on January 12 in 1968 in Neerpelt, in the province of Limburg, Belgium. He graduated in Industrial Design and Furniture Design from a college in Genk in 1991. He began working as a furniture designer for various galleries, having previously interned at the design studio of Walter Van Beirendonck.

Raf Simons sinh ngày 12 tháng 1 năm 1968 tại Neerpelt, thuộc tỉnh Limburg, Bỉ. Ông tốt nghiệp ngành Thiết kế công nghiệp và Thiết kế Nội thất từ một trường đại học ở Genk năm 1991. Ông bắt đầu làm việc như một nhà thiết kế nội thất cho các phòng trưng bày khác nhau, trước đó ông đã từng làm việc tại phòng thiết kế của Walter Van Beirendonck.





Van Beirendonck took him to Paris Fashion Week and that was when Simons first saw a fashion show — Martin Margiela's all-white show in 1991 — which inspired Simons to turn to fashion design.

Van Beirendonck took him to Paris Fashion Week and that was when Simons first saw a fashion show — Martin Margiela's all-white show in 1991 — which inspired Simons to turn to fashion design.





Simons became a self-trained menswear designer and launched his Raf Simons label in 1995. Here are some of his most memorable looks from the runway.

Simons đã tự học và trở thành nhà thiết kế quần áo, ông ra mắt nhãn hiệu Raf Simons vào năm 1995. Dưới đây là một số hình ảnh đáng nhớ nhất của ông từ sàn catwalk.



Since 2008, Simons has created collections in collaboration with British brand Fred Perry.

Kể từ năm 2008, Simons đã tạo ra bộ sưu tập thời trang hợp tác cùng với thương hiệu người Anh Fred Perry.



http://tieulun.hopto.org

From Spring-Summer 2008 onwards, Simons has collaborated with Linda Farrow on a collection of sunglasses for the brand.

Từ mùa Xuân-mùa Hè năm 2008 trở đi, Simons đã hợp tác với Linda Farrow để tạo nên bộ sưu tập kính mát cho thương hiệu.



Since Fall-Winter 2009, Simons has also collaborated with running shoe manufacturer Asics.

Kể từ mùa thu-Winter 2009, Simons cũng đã hợp tác với nhà sản xuất giày Asics.



In 2009, Simons used denim bleached by artist Sterling Ruby to create a capsule collection of denim wear jeans and jackets.

Trong năm 2009, Simons đã sử dụng denim tẩy trắng bởi nghệ sỹ Sterling Ruby để tạo ra một bộ sưu tập thời trang denim với quần jean và áo jacket.









For the Fall-Winter 2013 show, a new limited-edition footwear collaboration with Adidas was announced featuring five different designs.

Đối với chương trình Thu - Đông 2013, ông đã cộng tác với hãng giày dép Adidas để cho ra đời 5 mẫu thiết kế khác nhau.







Simons has designed three collaborations with American bag manufacture Eastpak.

Simons cũng đã có 3 sự hợp tác thiết kế với nhà sản xuất túi xách của Mỹ Eastpak.





In June 2005 Simons was appointed as Creative Director for the Jil Sander label. This marked the first occasion when the designer had created women's clothing and accessories, whilst also designing

http://tieulun.hopto.org

the brand's male collections. Here are some of his best runway looks from his 7 year reign at Jil Sander.

Tháng 6 năm 2005, Simons được bổ nhiệm làm Giám đốc Sáng tạo cho nhãn hiệu thời trang Jil Sander. Điều này đánh dấu lần đầu tiên khi nhà thiết kế đã tạo ra quần áo và phụ trang cho phụ nữ, đồng thời thiết kế bộ sưu tập nam của thương hiệu này. Sau đây là một số hình ảnh sưu tập tinh tế nhất ghi nhận trên sàn catwalk của ông trong suốt 7 năm trị vì tại Jil Sander.












In April 2012, it was announced that Simons would replace Bill Gaytten as creative director at the helm of Dior, ending a period of transition after John Galliano's dismissal from the role. These are the best looks during his time at Dior.

Vào tháng 4 năm 2012, người ta đã thông báo rằng Simons sẽ thay Bill Gaytten làm giám đốc sáng tạo của hãng Dior, kết thúc giai đoạn chuyển đổi sau khi John Galliano bị sa thải khỏi vai trò này. Đây là những cái nhìn tốt nhất trong thời gian của ông tại Dior.



In 2014, Frédéric Tcheng wrote and directed a documentary, called Dior and I, or Dior et moi in French, about Raf Simons "as he created his first couture collection for Dior". The documentary's world premiere was at the Tribeca Film Festival.

Vào năm 2014, Frédéric Tcheng đã viết và đạo diễn một bộ phim tài liệu, được gọi là Dior và I, hoặc Dior et moi bằng tiếng Pháp, về Raf Simons "khi ông tạo ra bộ sưu tập thời trang đầu tiên cho Dior". Buổi chiếu ra mắt thế giới của bộ phim tài liệu diễn ra tại Liên hoan phim Tribeca.



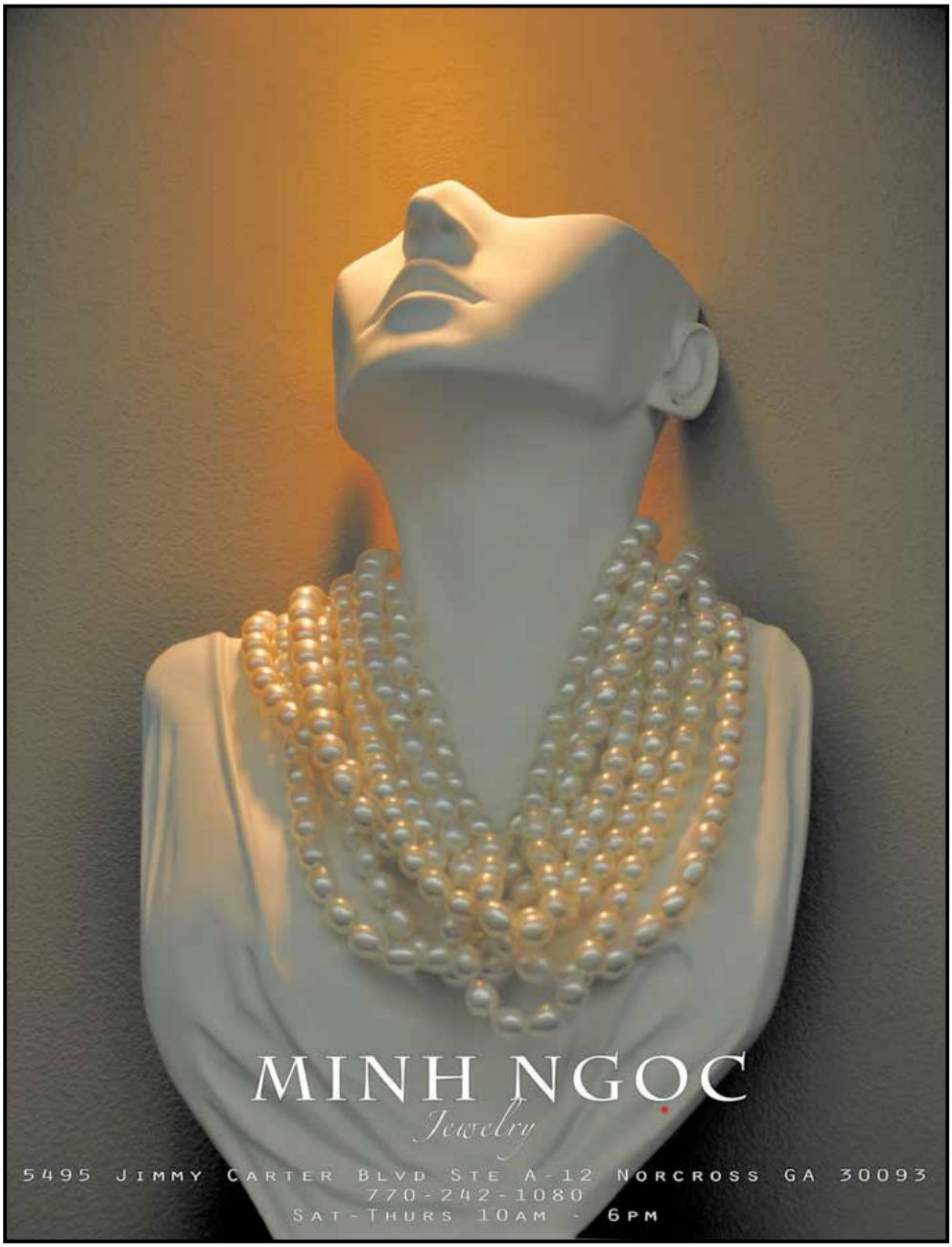





On October 22, 2015, Raf Simons resigned from his post as the Creative Director of Womenswear for Christian Dior, and a year later, Calvin Klein Inc., announced the appointment of Raf Simons as Chief Creative Officer of the brand. Here are some of his best runway looks from his first collection at Calvin Klein.

Ngày 22 tháng 10 năm 2015, Raf Simons đã từ chức ngôi vị Giám đốc Sáng tạo Womenswear cho Christian Dior. Một năm sau, Calvin Klein Inc. đã thông báo bổ nhiệm Raf Simons làm Giám đốc Sáng tạo của thương hiệu. Dưới đây là một số mẫu thời trang trên sàn catwalk của ông từ bộ sưu tập đầu tiên tại Calvin Klein.

http://tieulun.hopto.org



http://tieulun.hopto.org



Bo Bites Here!

I'm a local foodie in the city of Phoenix, Arizona. My writings include musical lyrics from popular songs along with my food reviews. I recently received my gold badge from Yelp and I write for a local cultural website called AZCulture -www.az-culture.com. Here are my current favorite places to bring my dates. Hope find them just as romantic and fun!



SIZZLE KOREAN BARBECUE

21001 N. Tatum Blvd. Phoenix, AZ 85050

sizzlekoreanbbq.com



http://tieulun.hopto.org











Korean BBQ in the Phoenix Valley is rare to none. There is only I few that I attend and Sizzle is on the North side of town which I venture around a lot.

Sizzle is a small spot and probably not good for large groups unless they are not busy. Needless to say, this place was popping when I attended with my buddy. It was only two of us, but we still had to wait! However, as we sat I understood; they prep the table with the side dishes, pickled soy beans, kimchi, potatoes, the fixings! Oddly, it also came with a side salad and soup. Wasn't really sure how to share the soup with my buddy!

We ordered the beef combo since the selection process seemed overwhelming at times. Even then we had to pick our cuts so we chose the brisket, seasoned short ribs, ribeye, and the thinly sliced beef.

To my surprise, the waiter actually grills the meat here, which I was totally not used to since I would have done it myself. However, I didn't mind it much since I rather appreciate just kicking back and enjoying the food. Our waiter did an excellent job by the way. Our meat was cooked from rare to medium rare and just the right about of char at the edges. The meat was tender and seasoned just right since I didn't even care to use any of the sauces at our table.

In the end, Sizzle is new hot spot for me. It can definitely get pricey since it was about $40 a person and we didn't even order beverages. Service seemed pretty quick to me, but I can gather the wait for a table can be long. We came during the week, but I'm sure the weekends can be quite busy! - Enjoy!

http://tieulun.hopto.org

Mimosa

.....TIỂU-THU

http://tieulun.hopto.org

May mà một tuần sau ngày bãi trường My mới bị bệnh. Không biết con bé ăn phải món gì hay lây ở đâu mà bị thương hàn, người ngợm chỉ còn da bọc xương. Mái tóc chấm vai óng mượt ngày nào bây giờ le hoe, xơ xác. Nhìn vào gương con bé còn không nhận ra mình! Mẹ cứ vuốt đầu con gái mà xót xa. Điều khổ nhất là My thèm ăn đủ thứ, nhưng chỉ được húp cháo hoặc nước súp. Mẹ nói ăn cơm vào là thủng ruột tức thì. Ba cũng kể, ngày xưa cô Út của My năm lên bảy bị thương hàn. Lúc khỏi bệnh, bà nội vì dốt, cứ ép cô Út ăn cơm, vài hôm sau cô chết vì bị thủng ruột. Ông nội khóc quá chừng, dòng họ đã hiếm con gái, mà cô Út lại đẹp nhất trong số tám người con. My nghe xong, sợ chết nên ráng húp cháo (đôi khi còn chan thêm nước mắt mới là thảm sầu!).

Còn cả tháng nữa mới tựu trường nên ba mẹ bàn nhau cho My lên Đà Lạt dưỡng bệnh. Dì Hai của My theo chồng lên trên ấy cả chục năm nay. Dượng Hai là công chức đổi lên làm việc ở Tòa Thị Trưởng. Mẹ sẽ dẫn My lên Đà Lạt, ở chơi với dì ít hôm rồi về. My ở lại độ ba tuần để hưởng không khí trong lành, mát mẻ của xứ hoa đào.

Vì là lần đầu đi trên con đường này nên mọi thứ đều rất mới mẻ lạ lùng đối với My. Hai hòn đá chồng ở Định Quán khiến con bé hơi rét, thầm nghĩ "nó" mà rớt xuống thì mấy cái nhà phía dưới chắc sẽ dẹp lép như cái bánh tráng! Những đồi trà ngút ngàn, thẳng tắp chạy vào tận chân núi xa xa, thấp thoáng từng đoàn phụ nữ mang giỏ hái trà, toàn bộ đẹp như một bức tranh thủy mạc.

Xe đò ngừng tại Bảo Lộc cho hành khách dùng cơm trưa. Mẹ kêu một đĩa cơm sườn nướng thơm phức. Phần My thì mẹ đã chuẩn bị sẵn một hộp cơm nhão gần như cháo đặc ăn với ruốc! Thấy bộ mặt ỉu xìu của con gái, mẹ an ủi ráng kiêng cữ thêm ít hôm nữa sẽ được ăn uống bình thường. Xe qua khỏi Di Linh là không khí thay đổi hẳn. My cảm thấy mát mẻ khỏe khoắn hẳn ra và xe cũng bắt đầu lên dốc, có những chỗ con đường ngoằn nghoèo như ruột gà. Càng lên cao, thông hai bên đường càng nhiều, không khí thơm ngát mùi nhựa thông. My không dám nhìn ra cửa sổ, vì xe chạy trên cao, một bên là vực thẳm, sâu hun hút phía dưới. Mỗi lần hai chiếc xe ngược chiều qua mặt nhau là con bé thấy thót cả ruột vì sợ!

Ba đã đánh điện báo trước nên dì Hai ra tận bến xe đón. My thấy càng ngày dì càng đẫy đà. Tuy ngoài bốn mươi mà da mặt dì không một nếp nhăn, trắng mịn rất đẹp. Mẹ thua dì hai tuổi, nhưng cái nắng gay gắt của Sài Gòn khiến mẹ trông già hơn dì chút xíu. Nhà dì Hai là một căn biệt thự xinh xắn nằm gần cuối đường Phan Đình Phùng. Không phải nhờ số lương công chức của dượng hai, mà chính nhờ cửa tiệm bán phụ tùng và sửa xe gắn máy của dì mới có tiền mua căn biệt thự này. Dì vốn có tay buôn bán nên khách hàng rất đông. Qua khỏi cánh cửa sắt ngoài cổng là một khoảng sân trồng rất nhiều hoa. Trong góc vườn, sát hàng rào có một cây khá cao, nở từng chùm hoa vàng rực rỡ, sau này My mới biết tên là Mimosa. Trong những ngày còn ở Đà Lạt, chị Trúc đèo My đi chơi trên những con đường dẫn vào những làng mạc xa xa, nơi có vườn trồng nhiều trái cây như mận, dâu Đà Lạt và rẫy trồng đủ thứ rau đã làm nên danh tiếng "Rau Đà Lạt" lẫy lừng. Dọc hai bên đường, My thấy nhiều ơi là nhiều những đóa hoa màu vàng. Những đóa hoa này vừa giống hoa cúc lại tựa tựa hoa quỳ. Thân cây cao khỏi đầu người cho hoa chi chít, làm nên hai hàng rào thiên nhiên rực rỡ vàng. My cũng hỏi chị Thanh Trúc, chị bảo đó là Dã Quỳ. Chao ơi, cái tên thật là đẹp và hoa cũng thật là đẹp. Từ đó bỗng nhiên My đâm ra yêu nhất hoa Dã quỳ. Tại My thấy loài hoa này có chút gì đó hoang dại chứ không kiêu sa như hồng, như lan, cũng không "tiểu thư" cổ điển như những loại cúc thường.

Dì dượng có hai người con. Anh Minh học trường Trần Hưng Đạo. Anh vừa đậu Tú tài hai, khóa tới đây sẽ xuống Sài Gòn học Kỹ Sư Phú Thọ. Chị Thanh Trúc sẽ lên lớp Đệ nhị trường trung học Bùi Thị Xuân. Hai năm rồi My không gặp anh chị, từ sau đám cưới chị của My, con bé nghĩ chắc họ thay đổi nhiều lắm. Quả thật, nghe tiếng chó sủa, một thanh niên cao lớn từ trong nhà chạy ra. Anh chàng cười thật tươi, lên tiếng chào dì Ba, rồi quay qua My, nheo mắt:

- My còn nhớ anh Minh không? Ủa, sao ốm nhom vầy nè!

Con bé chỉ biết cười bẽn lẽn, mẹ phải lên tiếng:

- Em nó bị thương hàn cả tháng nay nên dì mới đem nó lên đây dưỡng bệnh đó cháu.

- Vậy mà cháu có biết gì đâu. Bảo đảm ở đây một thời gian là bé My sẽ mập mạp trở lại. Để cháu xách valy cho dì.

Phòng khách nhà dì Hai rộng, chưng bày trang nhã. Phòng ăn có chiếc bàn dài với tám chiếc ghế. Bàn ghế bằng gỗ cẩm lai chạm trổ tinh xảo. Nhà có bốn phòng ngủ. Chị người làm ngủ ở căn phòng nhỏ cạnh nhà bếp. Phía sau vườn trồng rau, cải. Có hai cây mận và một giàn su su.

Dì cho biết Thanh Trúc phải ra tiệm thế dì bữa nay. Căn phòng dành cho mẹ con My nhìn ra bên hông nhà. Sát tường rào có mấy gốc hồng đang trổ hoa. Khóm màu vàng, khóm màu hồng nhạt, nhưng My thích nhất là cụm hồng màu đỏ san hô. Con bé vốn thích những màu tươi thắm.

My mệt quá nên ngủ một giấc ngon lành cho tới khi mẹ đánh thức dậy ăn cơm tối. Dượng Hai vẫn vậy, nhưng chị Trúc thì thay đổi rất nhiều. Da mặt mịn màng, hai má hồng tự nhiên chớ không còn mụn đầy như hai năm trước. Chị cao hơn và mái tóc cũng dài hơn xưa. Dưới mắt của một con bé mười ba tuổi là My thì chị Trúc rất đẹp. Thấy My từ trong phòng đi ra, Thanh Trúc chạy lại nắm tay, ngắm con bé từ trên xuống dưới rồi kêu lên:

- Trời đất, nghe nói em bị bệnh, không ngờ lại ốm nhom ốm nhách như vầy. Không sao, dì Ba cứ để em My lại đây, cháu bảo đảm vài tuần nữa là My sẽ thành... bé bự Michelin cho dì coi. Khí hậu trên này tốt lắm.

Chiều nay My được ăn cháo gà. Trời lành lạnh, sau một giấc ngủ không mộng mị, My đói bụng nên ăn thật ngon lành. Mẹ vui lắm. Chị em lâu ngày mới gặp nên chuyện trò như bắp rang. Ăn xong Thanh Trúc kéo My vô phòng. Con bé choáng ngợp trước những màu xanh trong phòng cô chị. Rèm cửa màu xanh lơ, khăn trải giường, áo gối màu xanh hồ thủy, thậm chí cái mền bằng len cũng xanh rêu luôn. Trước cặp mắt tò mò của cô em họ, Thanh Trúc cười:

- Tên chị có nghĩa là cây trúc xanh đó nhỏ. Vì vậy chị thích màu xanh lắm.

Sau này My còn biết lúc nhỏ, chị Trúc hay bị tụi nam sinh chọc ghẹo:

http://tieulun.hopto.org

Trúc xinh Trúc mọc đầu đình.

Em xinh ...

Những câu sau cứ bị "cải biên" nham nhở nên đôi khi Thanh Trúc tức đến phát khóc! Tên của người ta hay như vậy mà bị đem làm trò cười!

Mẹ chỉ ở chơi có ba hôm là phải trở về Sài Gòn. Sợ ba ở nhà ăn uống thất thường, sợ anh Trung không ai nhắc nhở sẽ theo bạn bè đi chơi mút mùa. Mẹ lo, lo, lo... như tất cả những người vợ, người mẹ Việt Nam khác. Dì Hai thở dài, chẳng mấy khi chị có dịp lên chơi mà không ở lâu lâu một chút! Chả là dì lấy chồng sớm nên chị em xa nhau cũng sớm!

Ba tuần ở Đà Lạt là thời gian đẹp nhất của My. Con bé được anh Minh và chị Trúc dẫn đi chơi khắp nơi và chụp rất nhiều ảnh kỷ niệm. Thác Prenn hùng vĩ, Hồ Than Thở êm đềm, thơ mộng. Chuyện tình bi thảm của hai nấm mộ nơi đây khiến trái tim non nớt của My bồi hồi cả buổi. Chị Trúc dẫn My đi ăn mì Quảng và chè đậu ván bên hông chợ Đà Lạt. Những thứ này ở Sài gòn con bé chưa bao giờ được ăn nên thấy ngon miệng lạ lùng. Mì Quảng không giống chút xíu nào với những thứ mì mà My đã được ăn như mì hoành thánh, mì vịt tiềm... Nghe chị Trúc nói loại mì này là món đặc sản của vùng Quảng Nam. Mà thật vậy, nhìn tô mì Quảng được người chạy bàn đặt xuống trước mặt, My không khỏi ngạc nhiên khi nhìn thấy trong tô mì, ngoài những sợi mì dẹp dẹp, còn được tô điểm vài con tôm nho nhỏ cùng vài lát thịt heo. Ngoài ra còn có rau húng lủi, rau quế, hoa chuối thái mỏng, sà lách, vài lát ớt xanh, bánh tráng mè nướng, và đậu phụng rang giã nhỏ. Nước chỉ chan chút xíu chứ không nhiều như những loại mì thông thường. Nhưng mà ngon lạ lùng. Trước khi về Sài Gòn, My còn xin chị Trúc cho trở lại ăn lần nữa cho đã thèm. Rau cải ở xứ này thì tươi ngồn ngộn mà lại rẻ rề. Hoa thì vô số. Muôn màu muôn vẻ. Nhớ cái hôm My hỏi tên những chùm hoa vàng trước sân nhà, chị Trúc nói là hoa Mimosa, rồi chị reo lên:

- À, Mimosa có chữ Mi. Từ đây chị sẽ gọi My là Mimosa... hay quá! Vậy là bỗng dưng My có cái biệt danh Mimosa. Con bé nghĩ thầm, về lại Saigòn, kể cho đám bạn nghe, có khối đứa ganh tị với My vì cái biệt danh diễm lệ này cho coi.



Chị Trúc dẫn My lên trường của chị cho biết. Trường Bùi Thị Xuân có hai dãy lầu đối diện nhau, cách một khoảng sân rộng. Nữ sinh ở đây nổi tiếng là đẹp. Đứng ở cổng trường nhìn thẳng qua rặng núi LangBian bốn mùa mây phủ đẹp mơ màng. Mỗi ngày chị Trúc phải leo lên con dốc, ngang qua ngôi Chùa Linh Sơn cổ kính để đến trường. Có lẽ nhờ leo đồi xuống dốc hàng ngày mà các cô gái Đà lạt cô nào cũng ngực nở eo thon, thân hình lý tưởng. Cũng chẳng cần thoa kem kiếc lôi thôi, cô nào cô nấy làn da cứ trắng mịn như nhung, đôi má hồng tự nhiên không khác những cánh hoa anh đào, năm nào cũng nở rộ dọc theo hai bên bờ hồ Xuân Hương mỗi độ Xuân về.

Anh Minh có người yêu tên Thục Anh. Cô nàng học lớp seconde bên Lycée Yersin. Thục Anh cắt tóc à la garconne, mặc đầm. Chị chạy chiếc xe đạp mini màu trắng mỗi lần tới chơi. Chị nói chuyện liếng thoắng, cười luôn miệng, đôi khi lại xổ tiếng tây với anh Minh. My có cảm tình với Thục Anh, nhưng dì Hai thì chê con nhỏ "đầm" quá. Dì thích con gái phải dịu dàng hơn. Thanh Trúc nói nhỏ với My là mẹ sợ sau này khi lấy nhau, Thục Anh sẽ "ăn hiếp" anh Minh! Nhưng anh Minh yêu Thục Anh lắm. Anh đã từng cầm đàn guitard gẩy từng tưng và ca ông ổng: Đời tôi chỉ yêu có một người... và Thục Anh ngó bộ rất cảm động. Nhưng anh Minh còn phải học bốn năm nữa mới ra trường. Ở đời chuyện gì cũng có thể xảy ra. Một mối tình học trò biết có bền vững với thời gian? Người ta nói xa mặt cách lòng, huống hồ Sài Gòn hoa lệ lại dập dìu tài tử giai nhân...

Anh Tuấn là bạn trai của chị Thanh Trúc. Anh học Chính Trị Kinh Doanh bên Viện Đại Học Đà Lạt. Anh hơn chị Trúc ba tuổi, bố anh là đồng nghiệp của dượng Hai. Anh Tuấn đẹp trai, dáng người thanh nhã nhưng ít nói. Thường thường chỉ nhìn chị Trúc nói rồi cười. Tuần lễ đầu My không gặp Tuấn vì anh đi Nha Trang thăm ông bà nội. Anh Tuấn về đem biếu nhà dì Hai bao nhiêu là quà, nào tôm, nào cua, cá biển. Nhưng My thích nhứt món mực khô. Buổi tối nướng lên rồi đập cho tơi ra, mấy anh em ngồi nơi bộ ghế mây đằng sau vườn, vừa ăn mực nướng chấm tương ớt vừa nói chuyện quên thôi. Có hôm anh Minh kể cho My nghe chuyện con ma ở căn biệt thự màu trắng nằm trên đồi nhìn xuống hồ Xuân

http://tieulun.hopto.org

Hương, làm con bé không dám ngủ một mình, phải xách gối qua xin tị nạn bên phòng chị Thanh Trúc. Hôm sau dì Hai rầy anh Minh lớn đầu rồi mà còn bày đặt hù con nít! Buổi tối anh Tuấn đến chơi, My hỏi chuyện đó có thật không, anh cười bảo là anh cũng chỉ nghe nói chớ chưa được diện kiến con ma nên không thể trả lời là có hay không!

Hít thở không khí trong lành, ăn rồi đi chơi, đêm nào cũng ngủ một giấc quên cả trời đất, nên chỉ hai tuần sau là mặt mày con bé đã thấy phinh phính. Mái tóc cũng óng ả hơn. Thanh Trúc nói đùa chỉ còn một tuần lễ để "vỗ béo" bé My. Phải làm sao cho dì dượng Ba không nhận ra con gái mình nữa mới là tài. Sáng nào Thanh Trúc cũng ép My ăn một khúc bánh mì trét bơ có phết một lớp mứt dâu, cộng thêm một ly sữa nóng. Con bé vỗ cái bụng căng phồng kêu lên chị Trúc ơi, em ú nu, sắp thành con heo rồi đây nè! Chị Trúc cười, My tuổi Hợi, không thành con heo vậy muốn thành con chuột hả? My dẫy nẩy nói không không, em chúa là sợ chuột!

Chúa Nhật, ăn trưa xong, chị Trúc rủ My ra nhà sách Hòa Bình mua báo. Hai chị em từ trong tiệm đi ra chợt thấy anh Tuấn cùng với một người con gái rất đẹp mặc đầm, cũng từ trong tiệm phở Đắc Tín đi ra. Cô gái quàng tay anh Tuấn có vẻ thân mật. Họ nói chuyện với nhau rất vui vẻ, lên xe Vespa của anh Tuấn phóng đi, không nhìn thấy chị em My. Mặt chị Trúc sa sầm như bị phủ một áng mây đen. Thay vì mua báo xong hai chị em sẽ đi ăn kem, nhưng chị Trúc kêu nhức đầu muốn về. My biết tỏng cái nguyên nhân của bệnh nhức đầu bất thình lình này nên cũng yên lặng đi theo chị. Về nhà chị Trúc không nói không rằng đi thẳng vô phòng. My biết chị đang giận anh Tuấn nên cũng không dám nói năng gì, đi về phòng dở báo Tuổi Xanh ra đọc. Buổi chiều chị Trúc ăn có nửa chén cơm rồi lại vào phòng, mặt buồn rười rượi. Dì hỏi chị có bệnh không thì chị lắc đầu. My biết lý do nhưng đời nào dám xì ra cho mọi người hay.

Khoảng bảy rưỡi anh Tuấn đến chơi. Nghe tiếng xe Vespa của anh, chị Trúc vội vàng qua phòng nhờ My ra nói với anh Tuấn là chị nhức đầu, không tiếp anh được. Nghe chị Trúc bị nhức đầu, anh Tuấn có vẻ lo lắm, hỏi My lung tung. Con bé thấy tội, tự hỏi không biết có nên nói thật với anh hay không? Sau cùng thấy anh lo lắng, dùng dằng không muốn về, My đành nói mí mí là hồi trưa hai chị em đứng bên nhà sách Hòa Bình thấy anh từ trong tiệm phở Đắc Tín đi ra... Anh Tuấn ngẩn người ra ít phút, như chợt hiểu anh kêu lên:

- Chết anh rồi! Có phải hai người thấy anh đi với một cô gái?

My gật đầu. Anh Tuấn vò đầu bứt tai:

- Oan cho anh quá. Cô đó là con ông chú anh vừa mới ở Sài Gòn lên chơi. Thúy Hương muốn anh chở đi ăn phở. Anh đâu có ngờ hai em đứng bên tiệm sách! Tối nay anh định tới rủ hai em ngày mai đi chơi với anh và Thúy Hương. Tụi mình sẽ đi picnic ở Thung lũng Tình Yêu. Thiệt tình!... Suy nghĩ một hồi anh nói: bây giờ My làm ơn vô nói rõ chuyện này với chị Trúc giùm anh được không? Chắc chị sẽ hết giận anh.

My gật đầu, nói anh chờ chút rồi đi vào phòng chị Trúc ráp bo y chang những gì đã nghe và không quên tả oán thêm rằng anh Tuấn buồn lắm, mặt ỉu xìu như cái bánh tráng bị nhúng nước! Thanh Trúc nghe xong có vẻ dịu xuống một chút, nhưng bỗng xí lên một tiếng, nói My trở ra hỏi tại sao anh Tuấn không "thông báo" với chị chuyện cô em họ của anh lên chơi, để chị "bắt gặp" rồi mới nói? Như vậy là anh... gian!

Anh Tuấn nghe xong thì kêu trời, nói chính anh cũng không biết, Thúy Hương theo chú anh đi công tác trên này có năm ngày mà thôi. Anh định ngày mai sẽ giới thiệu hai người với nhau, không ngờ... nói xong anh thở dài, gãi đầu gãi tai... My nói anh đợi rồi lại chạy trở vô phòng cô chị năn nỉ giùm. Lần này Thanh Trúc mới chịu ra gặp người yêu. Tuấn mừng quá chạy lại nắm tay nhưng Trúc giựt tay lại, chu mỏ cật vấn:

- Anh em họ mà sao hai người khoác tay nhau thân mật quá vậy? giống như là... là...

- Tại Thúy Hương học trường tây nên tự nhiên như vậy đó. Em có muốn anh thề...

- Thôi lần này em tha cho anh. Vừa nói Thanh Trúc vừa háy người yêu, cặp mắt có đuôi...

My thở phào nhẹ nhỏm. Vậy là trời quang mây tạnh, cuộc đời trở lại màu hồng!

Trước ngày về lại Sàigòn My buồn quá. Ba tuần ở Đà Lạt qua nhanh như một giấc mơ. Nhưng giấc mơ dù có đẹp đến đâu thì cũng phải thức giấc. My sẽ về lại Saigòn với anh Minh. Chị Mai Khanh của My đi lấy chồng nên phòng của chị bỏ trống từ hai năm nay. Anh Minh sẽ ở nhà My để đi học. Dì Hai và Thanh Trúc mua không biết cơ man nào là đồ cho My đem về Saigòn. Rượu dâu, mứt dâu, khoai lang mật phơi khô (món này My có thể "gặm" quanh năm không hề chán!). Một gói khô nai to tướng cho ba My nữa chứ. Anh Tuấn tặng My một tấm bản gỗ để bàn hình bầu dục. Chính giữa khắc chữ MYMOSA (thay vì Mimosa với i ngắn) thật bay bướm. Góc trên khắc chùm hoa mimosa vàng rực rỡ, góc dưới khắc hình một chú nai vàng ngơ ngác. Anh Tuấn thật đáng yêu! Chị Thục Anh, dù đang buồn thúi ruột vì sẽ phải xa anh Minh, cũng đi mua tặng bé My một chiếc gùi con con thật xinh xắn do đồng bào Thượng đan. My an ủi chị bằng cách hứa sẽ chăm sóc thật tốt cho anh Minh. Chị Thục Anh ghé tai My nói nhỏ "cần nhất là My canh chừng, không cho anh Minh quen thân với cô nào nhé!" My gật đầu nheo mắt với chị ra cái điều em hiểu tâm sự của chị rồi.

Sáng sớm hôm đó, sương mù còn giăng đầy trên những rặng thông xanh, la đà trên mặt hồ Xuân Hương như mây như khói, cả nhà đã đưa anh Minh và My ra bến xe. Chị Thục Anh cũng đạp xe ra tiễn anh Minh. Dì Hai căn dặn con trai đủ thứ. Minh cười, ôm mẹ hôn chụt vào má, nói:

- Má làm như con xuất ngoại không bằng. Đà Lạt – Sàigòn đi có mấy tiếng đồng hồ thôi mà! Con ở với dì Ba có gì mà má lo dữ vậy? Thục Anh đang cười con kìa.

Tại anh Minh muốn chọc chị Thục Anh, chớ My thấy cặp mắt chị đang long lanh, giống như những giọt nước mắt đang chực trào ra. Có lẽ vì vậy mà miệng chị cười méo xẹo! Trái tim nhỏ bé của My mà cũng còn thổn thức trước cảnh chia ly này, huống hồ...

Xe chạy đi rồi mà bên tai My vẫn còn văng vẳng tiếng chị Thanh Trúc: tạm biệt Mimosa. Đừng quên chị nha. Mimosa... Mimosa....

http://tieulun.hopto.org

HỘI THÁNH TIN LÀNH VIỆT NAM PHOENIX

(The Vietnamese Alliance Church of Phoenix)

3444 N. 19th Ave, Phoenix, AZ 85015

Điện Thoại: **(602) 277-5616** hoặc **(571) 201-9326**

QUẢN NHIỆM

Mục Sư ***NGUYỄN THIỆN TÍN***

Đức Chúa Giê-Su phán rằng: ***"Vì Đức Chúa Trời yêu thương thế gian, đến nỗi đã ban Con một của Ngài, hầu cho hễ ai tin Con ấy không bị hư mất mà được sự sống đời đời"*** Giăng 3:16

Muốn biết tình yêu là gì? Tình yêu từ đâu đến? và Làm thế nào để kinh nghiệm được tình yêu? Kính mời Quí vị và các bạn dành thì giờ quý báu đến tham dự các Sinh Hoạt và Thờ Phượng hằng tuần với Hội Thánh chúng tôi để được giải đáp:

SINH HOẠT HẰNG TUẦN

- CHÚA NHẬT: 10:00 AM – 10:45 AM TRƯỜNG CHÚA NHẬT
  11:00 AM – 12:00 PM LỄ THỜ PHƯỢNG
- THỨ TƯ: 7:00 PM – 8:00 PM NGHIÊN CỨU KINH THÁNH
- THỨ BẢY: 7:00 PM – 8:00 PM HỌC KINH THÁNH & CẦU NGUYỆN



Ngoài các sinh hoạt trên, chúng tôi còn có chương trình đặc biệt Cầu Nguyện xin Chúa chữa lành cho những người bệnh và lớp dạy Việt Ngữ vào mỗi Chúa Nhật hằng tuần, dành cho Thiếu Nhi. Muốn biết them chi tiết, hoặc muốn tiếp nhận Ơn Cứu Rỗi của Chúa Cứu Thế Giê-Su xin vui lòng liên lạc với chúng tôi theo Địa Chỉ hoặc số Điện Thoại trên.

KÍNH MỜI.

http://tieulun.hopto.org

MÁY LẠNH XE HƠI

Auto A/C Xpress

260 S. Alma School, Suite # 108 Mesa, AZ 85210
(Phía sau Dos Molinos & Kale Body Shop)

Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Bảy
9:00AM – 6PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn





ĐẶC BIỆT CHỈ CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI XE: MỸ, ĐỨC, NHẬT

- Charge gas máy lạnh
- Tìm chổ bị xì hơi và sửa chữa
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Đổi từ gas cũ (RI2) sang gas mới (RI34a)
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Thay & Sửa Chữa Radiator

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ & FREE A/C CHECK

(480) 247-2079

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED

FRANKLIN'S FINE SIGNS

Với hơn 20 năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyen:
Direct # **602-828-1787**

Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828





Lowest Price Guaranteed!!







NAILS & SPA *Coming Soon*

Grand Opening *Special* **10% OFF** For Any Service

If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,.
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**
GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009

http://tieulun.hopto.org



Nguyễn Thị Thanh Dương

Biển Yêu Biển Nhớ

Sáng nay Linh đi ngân hàng về đã thấy một chiếc xe lạ đậu trước sân nhà làm nàng ngạc nhiên không biết hôm nay thứ Bảy ai đến chơi nhà mình mà không hề hẹn trước?

Vào đến phòng khách thì Linh ngỡ ngàng khi nhận ngay ra Hà đang ngồi đối diện với chồng mình, cả hai đang nói chuyện gì mà vui vẻ lắm… Lòng nàng bất chợt không vui.

Phong đứng lên nói với vợ:

- Em ơi! Hà vừa đến thăm chúng ta… Anh chưa kịp rót nước ra mời nữa!

- Chào Hà… Để Linh lấy nước Hà uống nhé! Hà thích nước gì nhỉ?

Phong nhanh nhẩu:

- Cô ấy vẫn thích nước lạnh, có phải thế không Hà?

wallpapershome.com

http://tieulun.hopto.org

Linh kín đáo lườm chồng và ra tủ lạnh lấy nước mời khách. Nàng ngồi cạnh chồng và dễ dàng ngắm nghía Hà ngồi đối diện, cô nàng vẫn xinh đẹp như trước kia, lúc cả ba người Phong, Linh và Hà cùng dưới mái trường đại học.

Sau khi ra trường, Phong cưới Linh và cả hai xin được việc ở tiểu bang Virginia, còn Hà vẫn ở lại Texas…

- Hơn 2 năm rồi, nhanh qúa! Hà vẫn làm việc ở Texas hả? Linh hỏi.

- Ừ, vì thân nhân Hà ở đó, công việc cũng vừa ý nên chẳng muốn đi đâu. Sẵn đi công tác về đây nên nhờ bạn bè cho số phone của anh Phong, sáng nay Hà gọi Phong xong là đến đây ngay.

Cả ba tiếp tục trao đổi trò chuyện hết công việc đến vài bạn bè cùng lớp cùng trường xưa… Linh xã giao:

- Mời Hà ở lại dùng cơm trưa với chúng tôi.

Nhưng Hà lịch sự từ chối:

- Cám ơn Linh, Hà còn vài nơi cần đến thăm. Được gặp lại hai bạn và nói chuyện thế này cũng đủ vui rồi…

Hà ra về thì Linh quay ra nghi ngờ và hờn dỗi với chồng. Trong lúc Linh vắng mặt hai người đã tha hồ chuyện trò những gì có trời mới biết được. Nàng tra hỏi chồng:

- Khi Hà đến nhà anh có ôm vai chào đón nàng không? Chắc hai người đã ôm nhau lâu hơn bình thường chứ gì?

- Không, anh và Hà chỉ mỉm cười và chào nhau.

Linh vẫn tiếp tục cay đắng, đoán mò:

- Hai người trao nhau nụ cười mừng vui và mắt nhìn thắm thiết chứ gì?

- Không, tuy cũng vui khi nhìn nhau nhưng không thắm thiết…

- Cái gì anh cũng "không". Mấy năm mới gặp lại nhau mà!

Phong kiên nhẫn giải bày:

- Em chỉ giỏi tưởng tượng, xưa nay anh vẫn xem Hà như bạn hay như một cô em gái.

- Em chẳng tin có tình anh em khi hai người nam nữ không liên hệ máu mủ tình thân. Một ông anh và cô em gái kiểu này thì yêu nhau lúc nào chả được!

Phong càng giải thích thì Linh càng bắt bẻ thêm, gay gắt thêm:

- Anh giỏi ngụy biện lắm! Hai người đã liên lạc riêng với nhau, sự có mặt của Hà trong nhà không là sự viếng thăm xã giao mà cố tình cố ý, cô ta muốn tận mắt chứng kiến xem gia cảnh nhà này thế nào để hả lòng hả dạ đấy! Thế anh đã khai những gì với cô ấy?

Phong chưa kịp lựa lời phân bày cho vợ nguôi giận thì nàng tấn công tiếp:

- Anh đã than thở rằng em vô duyên, em nấu ăn dở, anh chọn em là một sự sai lầm, phải không? Và cô ta đã cảm thương anh lắm, phải không?

Đến lúc này thì Phong chịu không nổi phải cáu kỉnh:

- Anh giải thích em không tin thì em cứ việc nghĩ theo ý em đi…

Linh kết luận:

- Đấy, kẻ có tội bị dồn vào bước đường cùng hết đường chối cãi rồi đấy!

Phong bỏ vào phòng ngủ, đóng mạnh cánh cửa bày tỏ sự bực tức càng làm cho Linh nổi giận thêm. Anh ta đã không muốn đối diện nàng thì đời nào nàng chịu thua. Nàng cũng sẽ đi cho khuất mắt nhau.

Thế là nàng đùng đùng lái xe ra khỏi nhà với lòng hờn giận dù chẳng biết sẽ đi đâu….

Linh lái xe tốc độ nhanh, ra tới xa lộ 495 East nàng bỗng muốn đi, thật xa nhà càng tốt…

Thời sinh viên, Linh và Hà cùng trường cùng khóa. Phong học trước họ 1 năm. Hà rất cảm tình với Phong, nhưng anh yêu Linh và cưới Linh. Đơn giản chỉ có thế, nhưng trong thâm tâm Linh luôn áy náy không yên vì cô Hà xinh đẹp yêu Phong, người mà nàng cũng yêu tha thiết bằng cả tâm tình của mối tình đầu.

Hai vợ chồng Linh đến tiểu bang Virginia lập nghiệp. Họ kế hoạch vài năm đầu chưa sinh con để dành tiền down nhà. Cuộc sống thật êm đềm hạnh phúc với bao ước vọng tương lai tươi đẹp ở phía trước.

Xe đưa Linh đi như lướt gió, những cảnh vật lùi lại ở phía sau. Trời tháng bảy mát dịu sau những cơn mưa nhẹ làm ướt phố ướt đường mà lòng nàng thì đang nóng lên như lửa đốt.

Qua những ruộng bắp xanh tươi bạt ngàn, cây bắp còn non nhưng đã có những vụ thu hoạch trước, mùa bắp về cùng với mùa hè, bắp tươi bán rẻ ngoài chợ.

Bắp tươi, trái cây, nông sản cũng được bày bán dọc đường.

Những cảnh quê vắng vẻ nên thơ không làm nàng xao xuyến, Linh chẳng tâm hồn đâu mà ngắm cảnh, chẳng tâm hồn đâu mà ghé vào chợ nông sản ấy mua những thứ nàng thích. Trái lại càng làm nàng đau lòng, nếu đi với chồng thì nàng đã vòi vĩnh bảo Phong ngừng xe lại, hai vợ chồng ghé xuống vừa tạm nghỉ ngơi đường dài vừa vui thú mua hàng.

Khi xe chạy tới cầu Bay Bridge nàng mới biết đã đi qúa xa, thời gian trôi qua lúc nào nàng không hề hay biết vì cứ mãi suy nghĩ về Phong và Hà.

Nàng nhìn xuống dòng nước sâu dưới cầu và tủi thân tuyệt vọng chỉ muốn lao xe qua thành cầu cho rồi. Nhưng nàng không đủ can đảm làm điều này, chiếc xe vẫn phóng đi cẩn thận trên con cầu dài mấy dặm đường.

Nàng nhớ mỗi lần đi với Phong qua cầu Bay Bridge này Linh thường có cảm giác an tâm được che chở, nàng thích thú ngắm cảnh, ngắm trời nước mênh mông và cánh buồm trôi dạt phía xa, nàng bảo chồng lái xe chầm chậm cho an toàn và cho nàng được ngắm eo biển này lâu hơn dù bình thường đi hết cây cầu cũng đã 5-6 phút rồi.

Phong đã âu yếm trách vợ:

- Chỗ nào đẹp em cũng bắt anh dừng lại hay chạy chậm chậm, qua một ruộng bắp, một cánh đồng cỏ bỏ hoang hay đang chạy trên cầu. Lấy cô vợ mộng mơ anh chiều quen rồi.

Chẳng hiểu phép nhiệm màu nào đã đưa nàng vượt hơn 3 giờ lái xe đến Ocean City, và nàng chọn thuê căn phòng khách sạn cũng là khách sạn mà hai vợ chồng thường thuê mỗi lần ra thăm biển…

Bây giờ Linh mới biết là nàng không hề mang theo một chút hành lý nào ngoài cái túi xách tay và tâm trạng rối bời tức giận. Linh nằm ra giường và khóc nức nở như một đứa trẻ bị bỏ rơi.

http://tieulun.hopto.org

Nàng kiêu hãnh khóa cell phone lại, cho dù Phong có hối hận có gọi cho nàng cả triệu lần nàng cũng chẳng thèm nghe.

Khi vơi cơn khóc thì Linh ra biển. Từ trên vỉa hè sau của khách sạn nàng bước xuống con đường dốc đầy cát dẫn ra bãi biển. Người ta căng dù ngồi trên ghế hay trải khăn nằm dài trên bãi biển trông thoải mái vui vẻ qúa, có ai như Linh lang thang ra biển một mình.

Nàng đi dọc theo bãi biển, bước chân lún sâu trong cát làm bước nàng rất chậm, giá mà có Phong thì chàng đã xách giày cho Linh bước chân trần sẽ đi nhanh hơn.

Linh nhớ nhất một lần chàng đã xách giày cho Linh khi cả hai đi dạo trên bờ biển chiều lộng gió, Linh bận tay giữ cho chiếc mũ rộng vành khỏi bay cho tóc nàng không rối, Linh đã nũng nịu hỏi chồng:

- Anh ơi, nếu cái mũ của em bay đi anh có chạy theo nhặt lên giùm em không?

- Dĩ nhiên là có rồi.

- Nhưng anh ơi nếu cái mũ bị sóng cuốn ra biển thật xa anh có bơi ra nhặt mũ giùm em không?

Phong đã dí tay lên trán nàng âu yếm:

- Cưng ơi, em thử thách tình anh đấy hả? Lần này thì không, anh chẳng dại gì liều mạng để "cứu" cái mũ của em. Anh sẽ mua đền em cái khác.

Nàng lại lan man nghĩ tiếp giá mà có Phong thì khi hai vợ chồng dạo chơi chán trên biển sẽ về ghế ngồi để ngắm nhìn người ta đang bơi đùa trên sóng, đang ôm ván cưỡi sóng hay ngắm những đứa trẻ con đang chơi nghịch ven bờ để ước mơ mai sau đó sẽ là hình ảnh những đứa con mình.

Giá mà có Phong thì hai vợ chồng sẽ tắm biển, dù biển lạnh, gió thổi lồng lộng càng lạnh hơn nhưng khi đã ngâm mình trong nước biển thì thân thể sẽ dần dần thích nghi với nhiệt độ cùng với sự vẫy vùng bơi đùa trong sóng càng làm cho thân thể ấm thêm lên cho đến khi bước lên bờ mới cảm thấy lạnh trở lại cũng là lúc Phong sẽ âu yếm săn sóc vợ, quấn vội chiếc khăn lông to và dày quanh người nàng.

Hai vợ chồng về khách sạn tắm và thay quần áo rồi ra tiệm ăn món cua hấp, thịt cua chắc và ngon ngọt làm sao!

Nghĩ tới đâu lòng Linh quặn đau tới đó…

Buổi tối Linh ra phố biển, lại là nơi chốn mà hai vợ chồng từng qua, giữa đám đông người tấp nập Linh đi như một kẻ mộng du, nàng bước trên hè phố lót sàn gỗ, một bên là biển ngoài kia và một bên rất gần này là những cửa hàng bán qùa lưu niệm và những nhà hàng, v.v…

Giá mà có Phong thì buổi khuya hai người sẽ vào một quán Pizza, ăn thêm miếng pizza nóng và khoai tây chiên nóng dòn để rồi lại tiếp tục dạo phố biển chung vui với mọi du khách cho đến khi mỏi chân và gió lạnh từ biển thấm vào người mới trở về khách sạn ngủ một giấc ngon lành.

Không hiểu sao Linh đang giận dỗi chồng, muốn lánh mặt chồng mà lại lái xe ra đây để nhớ về Phong đến thế? Biển này là bao nhiêu kỷ niệm của vợ chồng nàng. Từ 2 năm nay mỗi khi có dịp lễ nghỉ hay long weekend, Linh và Phong đều lái xe đến biển Ocean City, nàng đã quen thuộc với biển quá rồi. Biển bao la và sóng đầy như tình yêu của Phong và nàng…

Khuya về phòng Linh không ngủ ngay được dù đôi chân đã mỏi mệt. Suốt nửa ngày nay Linh chỉ đi bộ thôi, hết đi trên bãi biển lại đi trên hè phố biển…

Nàng mở cửa phòng ra lan can nơi có bộ bàn ghế để ngồi ngắm biển về đêm, chỉ nghe tiếng sóng vỗ ì ầm mạnh bạo, biển trước mặt nàng là bao la bóng tối, chỉ thấy những đợt sóng tạo thành những lườn màu trắng hiện lên rồi vội vã chìm xuống lòng biển khuya không màu.

Giá mà có Phong thì chàng đang ngồi cạnh nàng, ôm vai nàng để cùng hướng về biển kia, dù biển có bao nhiêu ngọn sóng, dù biển đêm có thô bạo đến đâu Linh vẫn cảm thấy bình yên ấm cúng trong vòng tay dịu dàng của chồng, và khi hai người vào phòng khép cửa nàng hân hoan chìm vào biển tình của Phong trao tặng…

Sau một đêm ngủ chập chờn buồn tủi Linh thức dậy sớm, nàng ra lan can nhìn biển tinh khôi của một ngày bắt đầu.

Những lườn sóng trắng đêm qua đâu rồi? Tiếng sóng biển khua trong đêm đâu rồi?

Giá mà có Phong thì hai vợ chồng chạy xuống bãi biển để hít thở không khí biển trong lành và đi bộ mấy vòng bên cạnh biển xanh trời xanh và ánh hừng Đông đang lên…

Ôi… sao lúc nào nàng cũng nghĩ "giá mà có Phong"?

Linh cứ đứng vịn lan can nhìn ra biển mông lung, không biết giờ này Phong thức dậy chưa? Suốt chiều qua, đêm qua chàng đã ra sao?

Nàng nhớ nhà quá, nhớ từ ngưỡng cửa bước vào là gặp chân cầu thang dẫn lên lầu. Nơi những bậc thang cuối đó đã nhiều lần nàng ngồi xỏ giày chuẩn bị đi làm, đã nhiều lần Phong chiều chuộng ngồi xuống phụ nàng đi vớ và xỏ giày như chiều một cô em bé bỏng hay làm nũng.

Phong thường khen bàn chân Linh mềm là số sung sướng phong lưu, bàn tay Linh mềm là bàn tay chỉ để viết những vần thơ đẹp và chàng thích nâng niu vuốt ve hai ngón tay cái của Linh, đầu ngón tay cái mỏng và dẹp là biểu hiện một tâm hồn nghệ sĩ lãng mạn vô biên, dù Linh chẳng biết làm thơ, dù Linh chẳng là nghệ sĩ.

Nàng nhớ đến cái chuông gió treo ở một góc cái deck sau nhà mỗi khi hai vợ chồng ra ngồi ghế ngắm vườn chiều và cùng nghe tiếng chuông gió khua lên trong gió.

Nàng nhớ nhất là căn phòng ngủ, trên bàn ngủ ở đầu giường có cắm bó hoa khô, những bó hoa mỗi mùa lễ tình yêu Phong mua tặng vợ, nàng để dành thành bó hoa khô cho đến mùa sau lại có bó hoa tình yêu khác thay thế, nên lúc nào trong phòng ngủ cũng có bó hoa của tình yêu chứng giám.

Vậy mà phòng ngủ đêm qua đã thiếu vắng một người… Bó hoa tình yêu ơi, anh ơi!

Không biết có phải vì sau một đêm ngủ cô đơn hay vì biển bình minh thánh thiện và rực rỡ làm lòng Linh mềm lại, cơn hờn dỗi phừng phừng như lửa dậy trưa qua đã nguội lại, đã theo sóng trôi đi.

Linh nhớ Phong quá, thương Phong quá… Rõ ràng chàng đã yêu Linh biết bao, nếu Phong yêu Hà thì ngày ấy Phong đâu có chọn Linh làm vợ.

http://tieulun.hopto.org

Linh quá đáng chăng? Biết là chồng yêu mà cứ dỗi hờn hành hạ chàng!

Nàng cầm cell phone lên và bấm số thì Phong có mặt ngay, chàng lên tiếng trách móc:

- Em làm anh lo buồn qúa, suốt hôm qua anh đã không liên lạc bằng phone với em được!...

Nàng trách:

- Suốt đêm qua em cũng chẳng sung sướng đâu, em đã đi bộ mỏi cả chân. Vậy mà anh bảo hai bàn chân em mềm là số phong lưu sung sướng!

- Bàn chân mềm phong lưu cũng có lúc phải nếm phong trần cho biết mùi đời chứ.

- Anh ơi! Đừng chọc đùa em nữa!... Em nhớ anh và nhớ anh dài lê thê... Em muốn có anh ngay bây giờ, ước gì anh là gió...

- Cưng ơi, anh đang đi tìm em...

- Nhưng anh có biết là em đang ở xa nhà không? Em đang ở biển Ocean City, ngay tại hotel chúng mình thường ở đấy!

- Anh biết rồi, nhưng em đang ở phòng nào? Hãy đợi anh đến nhé!...

Linh đọc số phòng cho chồng, phải ít nhất 3 giờ lái xe Phong mới đến đây, ôi thời gian chờ đợi sao mà dài thế!

Nàng vào phòng tắm cho người mát mẻ, tối qua khi đi dạo qua phố biển Linh đã mua một bộ váy để có đổ thay cho ngày hôm nay.

Linh đang đứng sấy tóc thì nghe tiếng gõ cửa, linh cảm cho Linh biết là Phong đã đến, chàng hay làm những điều "kỳ diệu" như thế. Hồi đang quen nhau, chàng đã mấy lần gõ cửa nhà nàng những lúc mà Linh nhớ chàng tha thiết. Phong đã nói "Hai tâm hồn tri kỷ gặp nhau đấy".

Nàng mở cửa ra và ngỡ ngàng dù đã đoán đúng:

- Anh!...

Nàng bỗng ngại ngùng khựng lại và đứng im, mắc cở vì mình đã quá ghen, đã dằn vặt chồng và cả chính bản thân mình.

Phong như đọc được tâm trạng nàng, trêu chọc:

- Xem kìa, em như một đứa học trò phạm tội đứng trước mặt thày giáo. Sao em có vẻ e dè như những ngày đầu mình mới quen thế nhỉ? Giá mà lúc nào em cũng hiền như thế này, dễ thương như thế này.

Phong đỡ vợ trong vòng tay, nàng nũng nịu vùng vằng:

- Chỉ trong giây phút em... yếu lòng thôi nhé! Em vẫn không hiền đâu, em vẫn đành hanh đây...

Phong ngọt ngào:

- Chiều qua không thấy em về nhà là anh đoán ngay em đi ra biển, vì chúng ta không có thân nhân ở đây, vì có còn nơi nào khác thân thương để em đến đâu? Anh đã thức dậy rất sớm để lái xe đến đây.

Linh úp mặt bên vai chồng cho qua phút giây trẻ con ấy rồi Linh bắt bẻ:

- Cho dù em không còn nơi nào để đến, nhưng nếu em vẫn không đến đây thì anh tính sao?

- Thí dụ như anh đoán sai, thì anh sẽ có dịp ngắm biển để thương em nhớ em cho nguôi sầu chứ sao!

- Anh ăn nói dẻo ngọt lắm đấy!

- Em ngây thơ ơi, vì biển là tình yêu của chúng mình mà, cả hai đều thích biển mà.

Chàng cúi hôn lên tóc lên khuôn mặt nàng:

- Em thơm tho quá, như đóa hồng vừa nở sau một đêm mưa ướt lâm râm...

Linh cười khúc khích:

- Anh đoán mò mà đúng ghê, em vừa tắm xong và bôi gần hết một chai nhỏ body lotion mùi hoa hồng của hotel...

- Mùi hoa Hồng thật vậy mà anh tưởng như mơ...

Chàng lại hôn lên tóc lên vai nàng và hít vào thật sâu tận đáy lòng:

- Mùi em thơm làm anh ngây ngất.

Linh cũng ngây ngất hưởng nụ hôn của chồng. Tiếng chàng nói như ra lệnh:

- Chúng ta phải có con để em làm mẹ, em sẽ người lớn thêm ra, bận rộn thêm ra. Em lúc nào cũng hờn dỗi trẻ con làm khổ anh...

Linh lại nũng nịu ngước lên nhìn chồng:

- Không... em không chịu nếu anh chưa nói cho em biết rõ hôm qua anh và Hà đã.....

Phong ngắt lời nàng:

- Anh không muốn nghe em nhắc đến điều này nữa. Từ quá khứ cho đến hôm nay anh chưa bao giờ yêu Hà dù có thể một thời Hà đã yêu mến anh. Nhưng anh tin bây giờ Hà cũng chỉ xem anh là bạn, chẳng ai dại mà nuôi mãi một tình yêu đơn phương vô vọng.

- Nhưng em tức mình ở chỗ anh còn nhớ cả tính nết của Hà chỉ thích uống nước lạnh. Chứng tỏ anh từng quan tâm và vẫn còn quan tâm đến cô ta.

- Trời ơi, em ghen vừa thôi, cả anh và em đã từng chơi với Hà, thì còn lạ gì tính nết ấy nữa.

- Nhưng chỉ... một mình em nhớ sở thích của Hà là đủ rồi. Anh... không được quyền nhớ. Hiểu chưa? Hiểu chưa? Hiểu chưa?

- Hiểu rồi, hiểu rồi... Đừng nhéo tay anh đau.

Nàng sung sướng ôm chầm lấy Phong và reo vui:

- Bây giờ thì em tin anh rồi...

- Em đã tin anh thì đến lượt em làm cho anh tin em đi, là chúng mình phải có con cho thêm gắn bó. Anh không muốn có một cô vợ trẻ hay dỗi hờn và đỏng đảnh lâu thêm nữa.

Linh dí ngón tay lên trán chồng như chàng đã từng làm với nàng khi bày tỏ sự thương yêu:

- Anh được nước làm tới hả? Thì nghe đây: Hôm nay em rất yêu anh, yêu hơn cả những tình yêu của em cho anh ngày hôm qua, và ngày mai em sẽ yêu anh nhiều hơn hôm nay như tên loài hoa "Yesterday Today and Tomorrow" mà hai chúng mình cùng thích và trồng trước sân nhà. Vì thế em cũng muốn có đứa con để giữ chân anh, hai mẹ con em sẽ giữ chân anh để anh mãi mãi là của em chứ...

http://tieulun.hopto.org



Nữ văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa. Cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đỗ. Cô bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng, đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề Vùi Sâu Thương Nhớ và Thao Thức. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trịnh Thanh Thủy sáng tác: www.quoc-toan.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, cô đã sáng tác hai truyện dài Định Mệnh và Lão Già Mắc Dịch đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình Thao Thức với Trịnh Thanh Thủy vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt, văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: Trinh Thanh Thuy huan luyen ca sau sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.

Truyện Dài

TỐI ĐỘC Phụ Nhân Tâm

(Sao Em Nỡ Đành)

(Tiếp theo kỳ trước)

Trịnh Thanh Thủy

http://tieulun.hopto.org

Bích Ly không có cảm giác tội lỗi về hành động đã ngoại tình trong tư tưởng...Và bây giờ nàng lại lao theo cơn lốc của tình yêu tội lỗi! Nàng vui mừng đón chồng với sự nồng nàn hơn bình thường… Hiếu vô tâm cứ ngỡ Bích Ly muốn tỏ thái độ cảm ơn chồng cho nàng tự do, không cấm đoán, cằn nhằn, cản ngăn như nhiều ông chồng khác nếu biết vợ có ý muốn đua đòi, đi thẩm mỹ viện sửa sắc đẹp...

Hiếu ngắm vợ thật kỹ, chàng hỏi:

- Em về lâu chưa..? Cắt chỉ có sao không? Vợ anh đẹp hẳn, trông lạ quá! Em thích không?

Bích Ly cười nhìn Hiếu, nàng hỏi ngược lại:

- Anh thấy em đẹp hả? Anh có thích không? Anh Bằng khéo tay anh ạ, cắt hai mí mắt em rất đều, sóng mũi gọn thon nhỏ trông tự nhiên chứ không to cao nghều nhọn, da mũi mỏng bóng đỏ như các bà khác anh ạ. Anh ơi, anh có yêu em không?

Hiếu cười, lại gần vợ vòng tay ôm eo nàng, chàng hôn lên cổ vợ nói:

- Em hỏi gì lạ vậy? Em xấu hay đẹp cũng là vợ của anh, không yêu em thì yêu ai? Nói yêu chưa đủ anh còn mê em nữa đấy chứ. Yêu nhất, yêu em hơn cả bản thân anh nữa, em là tất cả của đời anh, em biết không?

Bích Ly quay hẳn người lại vòng tay ôm cổ chồng, nàng hôn nhẹ lên đôi môi dầy khô khan của Hiếu, xong nàng ngả đầu vào vai chồng nói tiếp:

- Em cũng thương anh, và con không ai bằng, quý hơn tất cả những gì trên đời này!

Hiếu thương Bích Ly quá, chàng sung sướng ôm chặt vợ nói nhỏ vào tai nàng:

- Nhớ nhé, thôi đi ăn cơm anh đói rồi!

Bích Ly rời chồng đi dọn đồ ăn ra bàn. Bà Tư và con bé Ba ở trên lầu dọn dẹp, cô chủ kêu xuống phụ dọn cơm ra phòng ăn. Sau bữa cơm tối, Hiếu hỏi Bích Ly về thẩm mỹ viện của Bằng đông khách không? Làm ăn ra sao?

Bích Ly nói:

- Anh ấy làm ăn khá lắm, cứ một người khách là có bạc ngàn rồi. Ngày năm hay sáu người là thu vào trên chục ngàn. Còn bác sĩ khám bịnh tổng quát như anh cả chục bịnh nhân mới được vài trăm! Anh Bằng học nhiều hơn, khó hơn, tiền nhiều cũng phải... Mỗi người một nghề anh nhỉ? Anh Bằng lanh lợi tìm học ngành này vừa sạch sẽ lại tiền nhiều…

Nàng nói chuyện huyên thuyên tránh không cho chồng lo âu hay nghi ngờ vớ vẩn... Bích Ly nói tiếp:

- Anh biết không? Chung quanh anh Bằng toàn các cô trẻ, độc thân làm thư ký, trợ tá và y tá cho anh ấy, cô nào cũng đẹp, trông ngon lành, anh Bằng tha hồ yêu tha hồ lựa chọn…

Hiếu cười nói tiếp vợ:

- Em nói đúng. Bằng có tài lại ăn nói ngọt ngào, đẹp trai học giỏi, địa vị giầu có… các cô sẽ mê chết. Hắn muốn lấy ai chả được? Thiếu gì gái cho hắn lựa? Cô nào có phước sẽ lấy được Bằng làm chồng... Để coi người đẹp nào sẽ có cái may mắn đó? Bằng mà lấy vợ, chúng mình sẽ là thượng khách đấy nhé!

Bích Ly sung sướng trong lòng khi nghe chồng khen Bằng, nàng nghĩ và hãnh diện thầm trong lòng không ai được Bằng say mê ngoài vợ anh đâu! Em sẽ giữ Bằng không cho chàng lấy vợ...

Rồi từ ngày đó tình yêu nẩy nở dạt dào hơn giữa Bằng và Bích Ly… Ngày nào Bằng cũng kêu phôn nói chuyện với Bích Ly… Nghe phôn, nàng luôn luôn vào trong phòng ngủ để tiện bề nói chuyện với Bằng… Nàng vui vẻ và yêu đời vô cùng trong mối tình vụng trộm thầm lén…

Đã nửa năm trôi qua họ hẹn hò gặp gỡ đi ăn và đi coi phim, lâu lâu một lần… Vì yêu nhau vụng trộm nên Bằng luôn đưa Bích Ly đi xa khu phố Saigon, khỏi lo vô tình ai gặp thấy thì phiền. Thời giờ ngắn ngủi đủ cho cặp tình nhân yêu nhau chân thật, thấy toại nguyện khi hẹn hò bên nhau… Hiếu không hề hay biết! Hôm nay Bằng lại kêu Bích Ly. Chàng nói:

- Em hả, từ nay mỗi thứ Ba anh sẽ nghỉ, đóng cửa thẩm mỹ viện. Em à anh đã quyết định rồi. Vì ngày đó Hiếu đi làm trong tuần, còn anh muốn được gặp em hàng tuần, thời gian bên em lâu hơn, chứ nói trong phôn hay cả tháng mới gặp mặt em đôi ba câu chuyện rồi chia tay anh sẽ điên mất! Anh yêu em Bích Ly!

Bích Ly nghe Bằng nói, nàng hốt hoảng:

- Chết! Anh đóng cửa có sao không? Có mất khách không? Còn các nhân viên họ hỏi thì anh trả lời lý do tại sao? Trời ơi nếu họ mà biết anh và em liên lạc với nhau, chuyện đổ bể thì chết anh ạ!

Bằng vẫn nói như không cần để ý:

- Ồ anh là chủ, anh quyết định gì tuỳ anh, họ đâu có quyền hạch hỏi. Anh nghỉ một ngày trong giữa tuần để lo giấy tờ, lo việc nhà, và giải trí cho cá nhân anh chứ. Anh vẫn làm ca mổ hẹn vào thứ Bảy mà, có mỗi một ngày Chủ Nhật nghỉ ngắn ngủi! Hiếu lại ở nhà, em làm sao ra khỏi nhà để gặp anh được? Anh gặp em với Hiếu không sao, nhưng anh chỉ muốn gặp riêng em để được tự do cho nhau thời gian của chúng mình. Anh thiệt thòi nhiều rồi! Nhớ em đến điên cuồng! Anh nói thật, chiều thứ Bảy và ngày Chủ Nhật dài, anh cô đơn quá! Tuy anh cũng có bạn và các cô ở chung quanh, rủ nhau đi chơi khan trong tình bạn, anh thấy trống rỗng, chán nản và cô đơn vô cùng! Gần những người phụ nữ dù trẻ đẹp nhưng anh lại càng nhớ em hơn! Bích Ly... em phải dành cho anh ngày thứ Ba nhé! Vài ba tiếng, sáng, trưa, chiều, tối lúc nào cũng là niềm vui và hạnh phúc cho anh... Miễn được ngồi gần nhìn em nói là đầy đủ cho anh lắm rồi! Em đừng lo, Hiếu không biết đâu! Còn nhân viên và các cô y tá anh đã nói cho họ biết rồi. Thứ Ba cho các cô nghỉ vẫn được trả lương, họ mừng quá cảm ơn rối rít, không thắc mắc hay tò mò hỏi han vớ vẩn. Em cứ yên tâm. Cô nào thắc mắc, tò mò lắm chuyện anh cho nghỉ việc.

Bằng nghỉ giây lát, chàng nói tiếp:

- Anh không lo cho anh! Anh chỉ lo em từ chối không chấp nhận lời yêu cầu của anh xin em cho anh tình yêu cho anh được an ủi, thỏa mãn chân tình tuyệt đối dành cho em!

Bích Ly nghe quyết định của Bằng nghỉ thứ Ba làm ngày hò hẹn, nàng vui trong lòng, không ngăn nổi hồi hộp, ái ngại phập phồng lo sợ! Nàng mừng cá đã cắn

http://tieulun.hopto.org

câu, nhưng không biết làm sao để nàng nắm giữ trọn vẹn được cả hai người: chồng và tình nhân?! Bích Ly không thể nào từ chối lời tỏ tình tha thiết ngọt ngào, với tình yêu sống động lãng mạn nồng nàn của Bằng dành cho nàng. Và trong tâm Bích Ly cũng tiếc thương người chồng đã nuông chiều, thương yêu và có với nàng bé Bích Xuân, gia đình nàng đang vô cùng hạnh phúc... Bích Ly thấy rõ trái tim tham lam cuồng nhiệt, nàng muốn có cả hai!

Bích Ly vui trong lòng như mở cờ trong bụng khi nghe ngày thứ Ba hàng tuần sẽ gặp Bằng. Nàng hỏi lại:

- Bao giờ anh quyết định bắt đầu nghỉ thứ Ba?

Bằng cười cười nói:

- Bắt đầu tuần tới này! Anh sẽ kêu em cho em điểm hẹn. Anh xốn xang và mong chờ từng phút! Đừng cho anh leo cây, anh đau khổ đấy nhé người đẹp của anh!

Bích Ly cười, nàng nhỏ nhẹ:

- Dạ vâng! Thôi em ngừng nhé! À thứ Bảy hay Chủ Nhật này anh có lại nhà em ăn cơm không?

- Để anh coi... Bằng im lặng trong giây lát, chàng nói tiếp: Em có mục gì không? Có đi đâu với Hiếu không?

- Không đâu anh. Em và anh Hiếu ít đi lắm, ngày nghỉ là anh Hiếu thích ở nhà với vợ con.

Bằng gật đầu, nói:

- Ờ, vậy anh sẽ đến, để được nhìn em cho bỏ nhớ. Vậy thôi chào em, hẹn gặp cuối tuần... Hôn anh đi!

Bích Ly ở đầu giây bên kia chu miệng hôn "chụt" một cái rồi cúp máy...

Con Ba nó tinh lắm, nó hay dòm trộm để ý cử chỉ của cô chủ và cậu Bằng. Nó đã nghi ngờ nhưng không giám lộ ra mặt là biết cô chủ đang có tình yêu mới... Từ ngày đi cắt mắt mổ mũi về cô chủ thay đổi lạ! Cô hay cười một mình, luôn luôn vui vẻ và dễ dãi với người làm, không cáu kỉnh, dòm chừng, mắng la người làm nhiều như xưa nữa. Cô chủ hay xuống bếp nấu ăn, săn sóc ông chủ và bé Bích Xuân chu đáo hơn... Nó nghĩ chắc cô chủ được nhiều người yêu nên thỏa mãn trong lòng, phấn khởi vui vẻ lộ ra? Với ông chủ, cô không thờ ơ như xưa… Kỳ há? Có chồng rồi có tình nhân thì thích lắm à? Không đâu! Đâu lãng mạn kỳ cục như vậy được! Lạ quá ha?! Ồ… Đúng là cô chủ mặc cảm tội lỗi nên hành động, thái độ đó để bù đắp lại sự thiệt thòi của chồng con? Chắc vậy? Nó nghĩ lung tung… Và để ý ngó chừng Bích Ly nhiều hơn…

Mấy tháng nay cứ giờ trưa là cô chủ vào phòng ngủ nói phôn. Cô nói dối ngủ trưa, và dặn phôn reo không ai được nhấc, cô sẽ trả lời. Bà Tư và con Ba không dám nhấc phôn thay chủ trả lời như xưa nữa...

Thứ Ba hôm nay cô chủ lại không ngủ trưa như mọi ngày. Mới mười giờ sáng cô thay đổ chưng diện mượt mà, cô đẹp hẳn ra... cặp mắt to, mũi cao dọc dừa xinh xắn trên khuôn mặt… Cô còn chải lông nheo cho cong và dài như mắt búp bê giả! Nước hoa thơm nức... Bà Tư không để ý, nhưng con Ba thì để ý từng cử chỉ, hành động, đời sống thay đổi bất thường của Bích Ly… Nhiều lần nó ngứa mồm muốn nói, khó chịu quá, tò mò thắc mắc… về sự nó nghi ngờ cô chủ phản bội chồng cho bà Tư nghe để coi bà ấy nói gì? Và muốn biết bà Tư nghĩ sao? Nhưng bà Tư này kỳ cục ghê đi! Nếu thấy nó cứ mon men lại gần là bà Tư sai việc này việc kia, làm con Ba mất cả hứng tò mò tọc mạch vì ngứa mồm muốn thèo lẻo đưa chuyện… Thôi không cần, nó cứ im lặng theo dõi giống như đang coi tuồng hát một mình nó cũng không sao, nếu bà Tư nghe nó nói mà không đúng cô chủ biết nó tào lao còn bị đuổi việc nữa ấy chứ! Không tâm sự chuyện nóng bỏng hấp dẫn với ai được nó bực mình hậm hực trong lòng vô cùng! Ừ, nó cứ một mình theo dõi xem cô chủ làm gì, và có thật như nó đã nghi ngờ không cho chắc ăn cái đã rồi nó méc bà Tư cũng không muộn!

Hôm nay thứ Ba cô chủ sửa soạn thật đẹp, đi ra khỏi nhà lúc 11 giờ trưa. Con Ba nhìn đồng hồ để nhớ giờ cô chủ đi... Bích Ly kêu bà Tư dặn nếu nàng về trễ thì ở nhà nấu món nọ món kia, ông chủ về kêu đói thì cứ dọn ra để Hiếu và bé Bích Xuân ăn trước. Còn bé Bích Xuân hôm nay nghỉ ở nhà, nhưng từ tuần sau mỗi thứ Ba cô chủ đã nhờ nhà trường đưa bé Xuân về tận nhà... Bà Tư luôn miệng dạ dạ... Bà nói thêm một câu cho cô chủ yên lòng:

- Dạ, thưa cô tôi nhớ ạ!

Bà chờ cho Bích Ly kêu bé Ba dặn dò tiếp. Bà Tư đi lẹ ra mảnh đất nhỏ sau nhà tưới bón mấy cây rau thơm bà trồng đủ loại… Tiếng Bích Ly vang vẳng:

- Bé Ba… bé Ba à…

- Dạ thưa cô em xuống tới.

Con bé Ba tay bồng bé Bích Xuân trên lầu đi xuống, nó cất tiếng:

- Thưa cô kêu em?

Bích Ly đi đến gần con Ba, nàng hôn con gái đang được bồng trên tay bé Ba. Nàng nói với bé Ba:
- Ừ. Nghe cô dặn đây, cho em ăn trưa xong dỗ cho nó ngủ, khi nào em dậy trông trừng em, khoảng 5 giờ chiều nếu cô chưa về thì tắm rửa gội đầu cho em… Đóng kín cửa khi tắm và thay quần áo kẻo gió em bịnh nghe…

- Dạ thưa cô em biết rồi. Nó hỏi tiếp: Cô đi đâu chừng nào về? Để ông chủ có hỏi em biết trả lời, thưa cô!

Bích Ly lắc đầu hôn con lần nữa xong nàng nói tiếp:

- Thôi không cần, hồi nẫy cô đã kêu phôn cho ông chủ cô nói rồi…

Nàng vuốt đôi má Bích Xuân, nựng con:
- Con gái diệu của mẹ lớn rồi, ở nhà chơi ngoan, mẹ đi lát về… Ứ..ừ… Mẹ yêu quá đi thôi... cục cưng của tôi... Mẹ đi nghe!

Bé Bích Xuân chả hiểu mẹ nói gì! Nó cười gật gật… tụt xuống đất khỏi đôi vòng tay ôm nó của chị người làm... nó chạy lại ôm chân mẹ… Bích Ly cúi gỡ nhẹ đôi tay bé bỏng của con gái... Nàng nói dặn con Ba lần cuối trước khi bước ra khỏi cửa:

- Nhớ đút cho em ăn no và chiều tắm rửa cho em tử tế nghe Ba.

- Dạ.. thưa cô em nghe rồi!

http://tieulun.hopto.org

Bằng hẹn Bích Ly ở nhà hàng Đồng Khánh trong Chợ Lớn, chỗ này vừa là nhà hàng ăn và có ban nhạc sống chơi khiêu vũ matiné buổi trưa... Tới tối, đa số khách Trung Hoa nhiều, nên Bằng không sợ gặp người quen. Vả lại, dân Trung Hoa thương mại hay tụi trẻ, cậu ấm cô chiêu con của các đại thương gia người Tầu hay đến tụ họp ăn, nghe nhạc, khiêu vũ thường xuyên ở đây họ không bao giờ để ý tới những người chung quanh hay nghe ngóng dòm trộm chuyện thiên hạ...

Bằng đến trước tìm chỗ đậu xe, chàng đứng loanh quanh ngoài cửa nhà hàng để chờ đón Bích Ly... Chốc chốc nóng ruột lại nhìn chiếc đồng hồ Rolex đeo trên cổ tay để coi mấy giờ.

Hôm nay là lần đầu của mỗi ngày thứ Ba Bằng đã quyết định nghỉ thường xuyên để có thì giờ hẹn hò gặp gỡ tình nhân… Bằng thật sự kêu thẳng Bích Ly nói rõ ý chàng, và cả hai cùng đồng ý sẽ dành thì giờ cho nhau vào ngày thứ Ba trong tuần và bốn lần một tháng không thay đổi...

Bích Ly trước khi đi gặp Bằng chiều nay, nàng đã kêu Hiếu nói vẽ vời câu chuyện cho tương lai tự do đi rong chơi vào ngày thứ Ba hàng tuần mà chồng không nghi ngờ cấm đoán ghen tuông. Bích Ly

khôn ngoan và thông minh thật! Nàng ngọt ngào bịa đặt nói với chồng:

- Mình hả? Em đây! Chiều nay em có cô bạn cũ kêu hẹn đi chơi với vài ba bạn gái cùng nhóm thân

nhau trong lớp ngày xưa… Còn rủ em đi học nữ công gia chánh làm các loại bánh Pháp và cắm hoa anh ạ! Em muốn đi thử coi sao! Nếu thích, mỗi chiều thứ Ba hàng tuần em và nó sẽ đi với hai hay

ba người bạn nữa... Vậy em đi chiều nay sẽ về sớm nếu lỡ trễ thì anh và con ăn cơm trước đi, đừng chờ em... Anh mệt cứ đi ngủ trước đi cưng... Có gì trục trặc hay tai nạn xe cộ, em sẽ kêu phôn về, còn không thấy em kêu là anh yên tâm không có chuyện gì thì đừng lo cho em anh nhé!

Hiếu nghe vợ nói, xưa nay chàng vẫn chiều vợ. Hiếu không thắc mắc, tò mò, hạch hỏi như những người đàn ông khác… Bên kia đầu giây, Hiếu ngọt ngào:

- Ừ em cứ đi chơi thoải mái với mấy bà ấy đi, tự do, anh không lo gì cả. Em lái xe đã vững rồi... Em nói với mấy chị, anh gửi lời chào và đồng ý các bà phải có một ngày trong tuần thoải mái… Anh đặt tên ngày thứ Ba cho các bà là ngày "Phụ nữ tự do", chịu không?

Chàng cười dễ dãi nói tiếp:

- Thôi… cứ đi chơi đi, anh biết lo cho anh và con gái. Hẹn tối gặp lại. Anh còn nhiều bệnh nhân đang chờ... Hôn em... chào em!

- Dạ em đi đây!

Vào Chợ Lớn tới vũ trường Đồng Khánh, nàng lái chậm lại tìm chỗ đậu xe. Vừa xuống xe đóng cửa và khoá xe, Bích Ly giật mình nghe tiếng nói sau lưng:

- Em đến anh mừng quá, cứ sợ em không đến!

Đúng là có tật giật mình! Thần hồn, nhát thần tính! Quay lại thấy Bằng khuôn mặt chàng rạng rỡ hớn hở, chàng cười giơ tay đón Bích Ly. Hai người sánh bước đi ngược lại vào cửa lớn của nhà hàng và vũ trường Đồng Khánh. Bằng mặc chiếc áo thung tay dài cổ sơ mi để hở ba hàng nút không cài cổ... lộ ra sợi dây chuyền bằng bạch kim có cây thánh giá lớn nhận hột xoàn chiếu sáng lấp lánh. Chàng thật diêm dúa bảnh bao... Hai tay áo dài kéo cao lên gần tới khuỷu tay trông bụi đời và thật sexy chứ không chững chạc đạo mạo như khi chàng mặc chiếc áo khoác của vị y sĩ... Cả hai đi sát bên nhau, vai kề vai, tay cầm tay...

Chàng dẫn nàng vào thẳng nhà hàng lên lầu để ăn trưa. Cả hai ngồi vào một góc thật ấm cúng, kín đáo trong phòng ăn rộng lớn. Nhà hàng Đồng Khánh do người Trung Hoa làm chủ, họ trang trí theo kiểu Tầu, rồng phụng trạm trổ từ cái cột cho tới trần nhà, mầu đỏ mầu vàng cứ rực rỡ chói lòe... Cô bồi bàn nói tiếng Việt Nam giọng lơ lớ nhưng tiếp khách nồng nàn. Kêu mấy món ăn xong, chàng kêu cô chiêu đãi mang chai rượu nho loại ngọt đúng ý thích của Bích Ly... Và hai ly trà sâm Cao ly nóng... Chưa kịp hỏi Bích Ly câu nào thì một cô gái Trung Hoa khác đẩy chiếc xe bán thức ăn gọi là điểm sấm, trên chiếc xe nhỏ hai tầng để đầy các loại bánh và các loại thịt từng chén, và đĩa nhỏ được xếp sẵn bánh và còn nhiều chiếc nồi nhỏ đậy vung kín giữ cho thức ăn nóng...

Bằng nhìn vào khi cô ta đẩy xe ngừng sát bên cạnh bàn của hai người... Những chiếc bánh bao nhỏ nhắn trắng phau, vài đĩa chân gả tiềm hắc quẩy thơm, mềm nâu xậm trông béo ngậy thật hấp dẫn, những miếng heo quay da đỏ tươi dòn thơm mùi xá xíu… Thịt vịt quay nổi tiếng của tỉnh Hunan, xôi nướng gà hấp hành tỏi gừng, đầm lình chiên dòn, v.v… Còn nhiều món nữa đủ mầu của thức ăn trông bắt mắt làm người nhìn dù không đói cũng muốn ăn... Tất cả được chặt sẵn và xếp vuông vắn gọn ghẽ khi khách ăn hỏi tới... Nhìn vào xe ai muốn ăn gì chỉ vào là họ lấy ra để lên bàn tiếp khách ngay... Đây là những món ăn chơi trong khi chờ đợi những món ăn chính khách gọi sẽ mang đến sau... Bằng hỏi Bích ly:

- Em muốn ăn những món nào?

Bích Ly nhìn vào xe, nàng nói:

- Một đĩa chân gà, đĩa bánh bao nhân đậu xanh, như vậy thôi anh. Còn anh muốn ăn gì?

Bằng cười nói:

- Em ăn gì anh ăn nấy. Anh ăn chung với em. À lấy thêm đĩa gà hấp em ạ!

Hai người nói xong chỉ chỏ vào những món họ thích… Cô gái hiểu ý bỏ lên bàn ba đĩa khách kêu... Cô ta ghi vào tờ giấy nhỏ giá tiền rồi lặng lẽ để tờ giấy tính tiền lên mặt bàn trước mặt Bằng rồi đẩy xe sang bàn khác... Chai rượu nho được mang ra. Bằng rót vào ly, hai người vui vẻ cầm ly rượu lên cụng ly. Bằng nói:

- Kỷ niệm ngày hẹn đầu của chúng ta! Em phải nhớ ngày hôm nay nhé! Một ngày em bắt đầu là của riêng anh, anh chúc em tươi trẻ đẹp và mãi mãi hình ảnh em trụ trì trong tim anh!

Bích Ly không nói gì, nàng chỉ cười nhẹ đưa ly rượu đỏ ngọt lịm lên môi, uống hớp rượu và tay gắp 2 chiếc chân gà để vào đĩa của Bằng…

(Còn tiếp kỳ sau)

http://tieulun.hopto.org

Màu Son Môi

(Cảm tác từ những màu son)

Đợi em tô lại son môi,
Màu hồng lãng mạn yêu đời nhé anh!
Tình yêu dù có mong manh,
Màu son nào cũng chung tình như em.
Có anh ngắm sẽ đẹp thêm,
Em tô sắc đỏ môi mềm cuồng si.
Đỏ như trái chín Cherry,
Mời anh nếm chút vị chua ngọt này.
Hôn môi em trong phút giây,
Tình trong giây phút mà đầy ước mơ.
Son màu cam, màu san hô,
Em xinh tươi lúc hẹn hò phố đông.
Trăm người lạ, vạn người dương,
Dễ dàng anh nhận ra em một người.
Tình em không dối gian lời,
Đợi em tô lại son môi thật thà.
Màu nude giản dị, thiết tha,
Đừng quên em nếu đôi ta chia lìa.
Ôi, màu son tím xót xa,
Em tô lên nét đậm đà buồn tênh,
Thỏi son em sẽ phân vân,
Thỏi son em sẽ bỏ quên không dùng.
Màu son là cả tâm tình,
Tô lên môi lúc em buồn em vui.
Không ai đợi nữa son ơi,
Em tô son lại bao nhiêu cũng thừa.
Không ai ngắm nên son mờ,
Nụ cười em cũng nhạt nhòa héo hon.
Em lạc loài giữa màu son,
Từ khi anh đã không còn yêu em.

Nguyễn Thị Thanh Dương

EM TÔI

Em tôi duyên dáng thiết tha
Hồn nhiên giản dị, mặn mà chân quê
Nơi miền cây trái sum sê
Dòng sông bến nước, tình quê đậm đà

Em tôi chân chất thật thà
Đoan trang thùy mị, thiệt là nết na
Yêu kiều chiếc áo bà ba
Hoa cau trắng muốt, làn da mịn màng

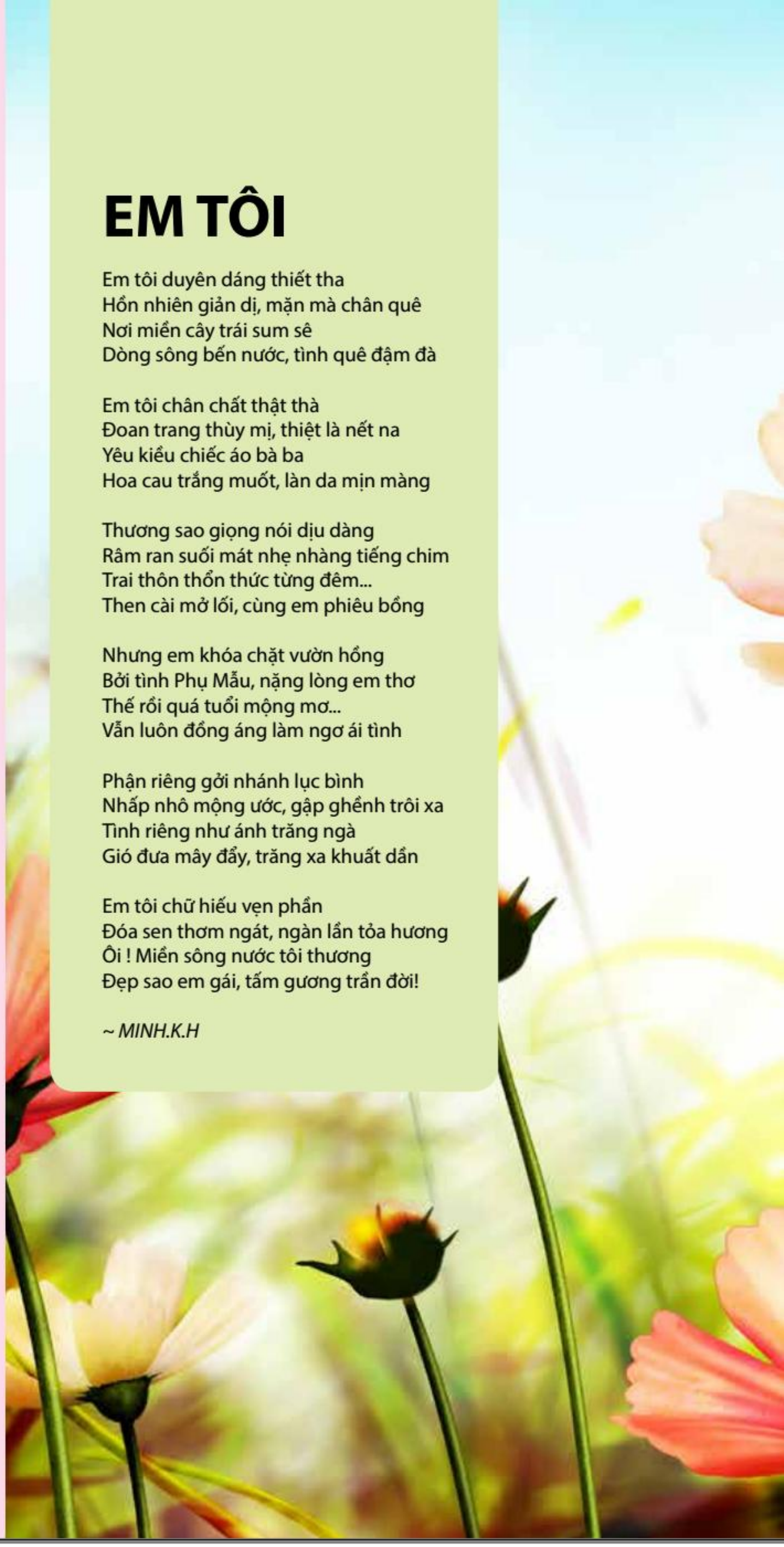
Thương sao giọng nói dịu dàng
Râm ran suối mát nhẹ nhàng tiếng chim
Trai thôn thổn thức từng đêm...
Then cài mở lối, cùng em phiêu bồng

Nhưng em khóa chặt vườn hồng
Bởi tình Phụ Mẫu, nặng lòng em thơ
Thế rồi quá tuổi mộng mơ...
Vẫn luôn đồng áng làm ngơ ái tình

Phận riêng gởi nhánh lục bình
Nhấp nhô mộng ước, gập ghềnh trôi xa
Tình riêng như ánh trăng ngà
Gió đưa mây đẩy, trăng xa khuất dần

Em tôi chữ hiếu vẹn phần
Đóa sen thơm ngát, ngàn lần tỏa hương
Ôi ! Miền sông nước tôi thương
Đẹp sao em gái, tấm gương trần đời!

~ MINH.K.H



http://tieulun.hopto.org

Là Con Gái Thật Tuyệt

Em hãnh diện vì mình là con gái
Thích là cà và cũng thích cỏ cây
Luôn tươi tắn và cũng không ngần ngại
Điểm tô mình luôn đẹp với đó đây!

Em nhút nhát vì em là con gái
Chút dịu dàng lắng đọng hạt sương mai
Hay e thẹn và cũng hay hờn dỗi
Cũng chỉ vì là con gái mà thôi!

Em vậy đó dịu dàng hay mơ mộng
Anh cũng đừng trêu ghẹo để làm chi
Rồi lại bảo nắng mưa ôi thật khổ
Khó hiểu vầy như vậy mới là em...

Hãy cười lên vì ta là con gái
Nữa dịu dàng của thế giới bao la
Luôn như thế và sẽ là như thế
Chút dại khờ cá tính con gái ơi!

~ Kim Bình Hưng

ĐAN ÁO CHO CHỒNG

Chị ơi nếu chị đã yêu
Đã từng lỡ hái ít nhiều đau thương
Đã xa hẳn quãng đời hương
Đã đem lòng gởi gió sương mịt mù
Biết chăng chị, mỗi mùa Đông
Đáng thương những kẽ có chồng như em
Vẫn còn thấy lạnh trong tim
Đan đi đan lại áo len cho chồng
Như con chim hót trong lồng
Hạt mưa đã rụng bên sông bơ thờ
Lưng trời nổi tiếng tiêu sơ
Hay đâu gió đã sang bờ ly tan
Tháng ngày miễn cưỡng em đan
Kéo dài một chiếc áo len cho chồng
Như con chim hót trong lồng
Tháng ngày thương tiếc cánh hồng nơi nao
Ngoài trời hoa nắng xôn xao
Ai đem khoá chết chim vào lồng nghiêm
Ai đem lễ giáo giam em
Sống hờ trọn kiếp trong duyên trái đời
Lòng em buồn lắm chị ơi!
Trong bao ngờ vực với lời mỉa mai
Quang cảnh lạ, tháng ngày dài
Đêm đêm nghĩ đến ngày mai giật mình.

~ TTKH

ĐÀN BÀ

Đàn bà hồi xửa hồi xưa,
Cả ngày ở chốn phòng khuê thêu thùa
Lo con cái, lo muối dưa,
Các ông chỉ việc là đưa tiền về.
Ông thì năm thiếp bảy thê,
Các bà chỉ mỗi 1 bề chính chuyên.
Đàn ông gia chủ nắm quyền,
Đàn bà chịu đựng triền miên tháng ngày.
Thế thời giờ đã đổi thay,
Ông bà đều phải đi cày hết trơn.
Người nấu nướng, kẻ coi con,
Bà lo rửa bát, ông clean kitchen.
Nếu mà đồng sức đồng tâm,
Là nhà có phúc no trong, ấm ngoài.
Bà nào nằm phới, rong chơi,
Để cho ông xã tả tơi, nhọc nhằn.
Cửa nhà nhất định tối tăm,
Đường em em chạy, đường anh anh chuồn.
Ông nào ngồi cứ rung đùi,
Chén anh, chén chú thì đời tối thui.
Một mình bả sẽ rối nùi.
Đường anh anh chạy, đường tui tui tìm.

~ Hoài Hương (Phoenix - AZ)

http://tieulun.hopto.org

US DELTA INVESTMENTS

Residential | Commercial | Financials | Buy/ Sell Business



BẠN CÓ TIN... NHƯ CHÚNG TÔI TIN?

Bạn Thân Mến,

Nếu Bạn hỏi chúng tôi, sự phục vụ **mua bán nhà, cơ sở thương mại, hay ký các hợp đồng thuê mướn cửa tiệm** của chúng tôi **có gì tốt hơn với các đồng nghiệp**, thì chúng tôi chỉ có thể trả lời bạn như thế này:

Nếu Bạn có niềm tin như chúng tôi tin là: mua hay bán một căn nhà, cơ sở thương mại hay ký các hợp đồng thuê mướn cửa tiệm, không những chỉ là những đầu tư về tài chánh mà mỗi sự đầu tư còn mang những ý nghĩa quan trọng khác như:

1. **Cảm Giác An Toàn Về Tài Chánh Trong Hiện Tại Và Tương Lai**
2. **Cảm Giác Hạnh Phúc Khi Có Đủ Phương Tiện Lo Cho Các Người Thân**
3. **Cảm Giác Thỏa Mãn Khi Hoàn Thành Những Ước Nguyện Muốn Thực Hiện**
4. **Phòng Ngừa & Giới Hạn Tối Đa Những Rủi Ro Trong Đầu Tư**
5. **Trao Truyền Cho Con Cháu Những Kinh Nghiệm & Thành Quả Đã Đạt Được**

Và Bạn tin rằng, chúng tôi có thể giúp bạn, thì sự phục vụ của **chúng tôi sẽ tốt hơn các đồng nghiệp** của chúng tôi. Nhưng nếu Bạn không tin tưởng vào chúng tôi và Bạn nghĩ Bạn có đủ khả năng để tự làm một mình mà không cần đến sự trợ giúp của chúng tôi, thì chúng tôi cũng không tốt hơn các đồng nghiệp là mấy.

Mục đích và niềm tin của chúng tôi là đi tìm những khách hàng có cùng chung niềm tin như chúng tôi. Những người muốn đạt được sự ***an toàn và thành công về tài chánh, hạnh phúc và bình an xây dựng tổ ấm của mình, có sự trao truyền những kinh nghiệm sống và thành quả cho các thế hệ con cháu tương lai***... Những người sẽ cùng với chúng tôi, chung vai sát cánh để cùng theo đuổi mục đích của bạn cho đến khi đạt đến thành công.

Chúng tôi thật sự không hứng thú và cũng không muốn tốn thời gian của bạn để chỉ thuyết phục Bạn dùng sự phục vụ của chúng tôi vì mục đích kiếm huê hồng. Bởi vậy, nếu Bạn thật sự là **người cẩn trọng** và **muốn đạt được những điều nêu trên** thì việc chúng tôi cần phải biết những tâm tư nguyện vọng của Bạn thật rõ ràng, để chúng tôi có thể chuẩn bị cho Bạn những phương thức, kế hoạch, chiến thuật và chiến lược phù hợp với Bạn là điều vô cùng quan trọng. Chúng tôi tin rằng, chỉ với phương pháp đó, Bạn mới có thể đạt được những tâm nguyện mà Bạn đang khát khao mong mỏi đạt thành.

Đời người thì ngắn ngủi... mà mong ước thì quá nhiều... Làm sao để Bạn có thể thành toàn được những mong ước đó... nếu như Bạn không biết được ***mục đích của Bạn là gì, Bạn muốn gì và cần gì?***

Hãy gọi cho chúng tôi, những người bạn đồng hành sẽ cùng sánh vai với Bạn để hỗ trợ Bạn... đạt được sở nguyện tất thành.

2109 S. McClintock Dr.
Tempe AZ 85282

CHƯƠNG Q. TRẦN 480.336.8752
BUSINESS BROKER/ RE CONSULTANT

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

http://tieulun.hopto.org



http://tieulun.hopto.org

HTTL PHỤC HƯNG & MỤC VỤ A-GA-PÊ

GIÚP ĐIỀN ĐƠN BẢO HIỂM

KidsCare

CHO TRẺ EM DƯỚI 19 TUỔI

Benefits:

- Bác sĩ
- Bệnh viện
- Thuốc tây
- Răng (hot)
- Mắt (hot)
- Tai (hot)
- Chăm sóc tại nhà
- Chuyên Chở
- Thông Dịch...

KidsCare is back!

Mức Lợi Tức:

$4050/mo (4 người)

$3360/mo (3 người)

$2670/mo (2 người)



Gọi Lấy Hẹn: 480-463-6787

Hoàn toàn miễn phí

http://tieulun.hopto.org

HTTL PHỤC HƯNG & MỤC VỤ A-GA-PÊ

Giúp Điền Đơn / Ghi Danh

KidsCare

AHCCCS

MEDICARE

OBAMACARE

Food Stamps



Mục Sư Hồ Hải

Kính Mời

Xin Housing

Kiếm việc làm

Dạy Tiếng Việt

Luyện Thi Quốc Tịch

Dạy Anh Văn

Gọi Lấy Hẹn/Ghi Danh: 480-463-6787

Hoàn toàn miễn phí

http://tieulun.hopto.org

NHƯ LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031
Tel: (623)-845-7777 • Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

HÀNH HƯƠNG THAM QUAN CALIFORNIA:
LOS ANGLES, UNIVERSAL STUDIO (HOLLYWOOD), PHƯỚC, LỘC, THỌ, LONG BEACH, MÙA HÈ 2017

03 NGÀY THỨ BẢY NGÀY 03 THÁNG 06 ĐẾN THỨ HAI NGÀY 05 THÁNG 06 NĂM 2017

Đáp ứng sự yêu cầu Qui Đồng Hương, Đạo Hữu, Như Lai Thiền Tự sẽ tổ chức chuyến hành hương mùa hè đi California Los Angles, Universal Studio (Hollywood), Phước, Lộc, Thọ, Long Beach Thứ bảy ngày 03 tháng 06 đến Thứ hai ngày 05 tháng 06 năm 2017. Tham dự chuyến hành hương 03 ngày nơi Tiểu bang xinh đẹp này Qui vị sẽ Chiêm Bái Phật Tự rất đẹp tại Los Angeles như: Tây Lai Tự (Chùa Đài Loan), Chùa Phật Tổ (Long Beach), Thăm Viếng khu du lịch giải trí nổi tiếng Universal Studio (Hollywood), tham quan ăn uống mua sắm tại China Town Los Angeles và Phước, Lộc, Thọ Thủ đô người Việt Tỵ Nạn.

LỊCH TRÌNH HÀNH HƯƠNG

NGÀY 01 THỨ BẢY JUNE 03,2017: ***07:00 am:*** Đón tại Parking lot Chợ Lee Lee Chandler. ***07:30 am:*** Đón tại Như Lai Thiền Tự Phoenix. Khởi hành đi Los Angeles, Tham quan & ăn uống, mua sắm tại China Town, nhà hàng nổi tiếng tại China Town. Chiêm bái lễ Phật Tây Lai Tự (Chùa Đài Loan), Tham quan & ăn uống, mua sắm tại, nhà hàng nổi tiếng tại Phước Lộc Thọ. Check in khách sạn.

NGÀY 02 CHỦ NHẬT JUNE 04,2017: Tham quan Khu du lịch nổi tiếng Universal Studio (Hollywood). Tham quan & ăn uống, mua sắm tại, nhà hàng nổi tiếng tại Phước Lộc Thọ.

NGÀY 03 THỨ HAI JUNE 05,2017: Chiêm bái Chùa Chùa Phật Tổ (Long Beach) và các Chùa khác, Tham quan Biển Long Beach. Ăn uống mua sắm tại Phước Lộc Thọ Westminter, về lại Phoenix, Chandler.

** Chương trình hành hương có thể thay đổi tùy theo nhân duyên thuận lợi.*

GIÁ VÉ: $260 (20 GHẾ ĐẦU), $240 (20 GHẾ GIỮA), $220 (14 GHẾ SAU)

Cho chuyến đi 03 ngày California gồm xe bus Mỹ đời mới, máy lạnh, wifi, tiện nghi thoải mái. Khách sạn 04 người 1 phòng/02 giường Queen, máy lạnh, tủ lạnh, microwave, TV, bàn ủi, máy sấy tóc, pha cà phê… (02 người 1 phòng: thêm $50/1người)

Giá vé trên chưa bao gồm vé tham quan Universal Studio (Hollywood), ăn uống tự trả.

Ghi danh và chi tiết xin liên lạc Như Lai Thiền Tự 4842 N 51st ave, phoenix, az 85031. **Tel: 623 845 7777.**

Như Lai Thiền Tự, ngày 07 tháng 02 năm 2017
Trưởng ban Tổ chức

Đại Đức Thích Giác Trí

http://tieulun.hopto.org



http://tieulun.hopto.org

PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng thương tiếc khi hay tin

VÂN XƯƠNG ỐN

Phu quân của Hội phó Hội Cựu Nữ Sinh Gia Long Arizona

Hoàng Mai Oanh

Đã từ trần vào lúc 10:40 tối ngày 10 tháng 3 năm 2017 tại Arizona
(Nhằm ngày 13 tháng 2 năm Đinh Dậu)

HƯỞNG THỌ 70 TUỔI

Hội Cựu Nữ Sinh Gia Long Arizona thành kính phân ưu
cùng bạn Hoàng Mai Oanh và toàn thể tang quyến.

Nguyện cầu linh hồn bạn Ốn sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Hội Cựu Nữ Sinh Gia Long Arizona cùng đồng thành kính phân ưu

Lê Thị Hiếu
Lê Tuyết Mai
Quan Liên Hoa
Lâm Thị Hồng Trâm
Nguyễn Kim Cúc
Trương Thị Vân
Nguyễn Thu Hằng
Nguyễn Thị Ngọc Liên
Trần Thị Minh Thư
Lê Hoàng Thục Uyên
Nguyễn Thị Kim Dung
Đặng Thị Ngọc
Lê Thu An

http://tieulun.hopto.org

Tạ ơn trên người vẫn thương người

Non-Profit Organization, No. 33-0799684. www.nguoicui.org

XỔ SỐ GÂY QUỸ

GIÚP BỆNH NHÂN PHONG CÙI VIỆT NAM

Kính chào quý đồng hương- ân nhân! Chào cô Lê Vân Thanh Mai, Giám Đốc Đài phát thanh TNT/AZ.
Đại diện Hội Bạn Người Cùi Việt Nam, xin chân thành gửi lời chào bình an thân ái cùng lời cầu chúc tốt đẹp nhất.
Kính thưa quý đồng hương-ân nhân! Điểm hẹn của tình người tình dân tộc giàu lòng nhân ái yêu thương lại đến.

Cứ mỗi năm vào đầu tháng sáu Hội Bạn Người Cùi Việt Nam có tổ chức "Đại Nhạc Hội" gây quỹ giúp bệnh nhân phong cùi tại Việt Nam. Có chương trình xổ số trúng thưởng, gồm các lô trúng sau đây: bốn lô an ủi: tiền cash $3000-$2000-$1500-$1000 và một giải trúng độc đắc xe Toyota Camry đời 2017. Một vé chỉ $2. Kính mong quý đồng hương mua vé ủng hộ.

Nhờ vào những tấm vé tình thương, nhân ái của quý đồng hương-ân nhân người Việt Nam nơi hải ngoại nên Hội Bạn Người Cùi Việt Nam được tồn tại và phát triển. Đã 23 năm qua, nhờ vào tình yêu thương gửi tiền cứu giúp và mua vé số gây quỹ "Đại nhạc hội" hàng năm, các con cháu người cùi được cấp sách đến trường, từ tiểu học đến đại học. Đã có các con cháu bệnh nhân cùi học hành thành đạt, có bác sĩ, dược sĩ, nha sĩ trở về các bệnh viện chữa bệnh cho bệnh nhân cùi và có cả kỹ sư-tiến sĩ làm việc giúp đời, giúp xã hội. Các em không còn mang mặc cảm và bị khinh bỉ như mấy chục năm về trước. Hàng tháng bệnh nhân cùi đều nhận được tiền ăn. Tất cả là nhờ vào lòng bác ái, vị tha của người Việt hải ngoại. Một lần nữa tôi kính mong quý ân nhân ủng hộ vé số gây quỹ giúp bệnh nhân phong cùi Việt Nam.

- Xin liên lạc Hội Bạn Người Cùi AZ: **623-570-7036**
- Băng Tâm Lesley's Beauty Salon: **480-898-4944**
- Tâm Ly SunBeauty Supply: **602-347-0584** hoặc **602-486-4503**
- Nationwide Nail Supply: Vùng West chợ Lee Lee **623-878-2475**
- Vùng East: chợ Mekong **480-835-5589**
- Chị Minh Vy: Đài phát thanh TNT/AZ

Hội Bạn Người Cùi AZ xin chân thành cảm ơn, kính chúc quý đồng hương, ân nhân luôn mạnh khỏe, bình an và gia đình hạnh phúc.

Trân trọng kính chào

Phạm Xuân Bình



http://tieulun.hopto.org

TRUC LAM BUDDHIST CENTER
CHÙA TRÚC LÂM

4949 W. Greenway Road, Glendale, AZ 85306 • Phone & Fax: (602) 375-4248

ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN

LẦN THỨ 2641 - PHẬT LỊCH 2561

LỄ HÚY NHẬT HÒA THƯỢNG BỔN SƯ THÍCH MẬT HIỂN

Nam mô Lâm Tỳ Ni Viên Võ Ưu Thọ Hạ Thị Hiện Đản Sanh Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.

Kính thưa quý Đồng Hương Phật Tử,

Kỷ niệm ngày lịch sử trọng đại của nhân loại; sự xuất hiện của bậc Xuất Thế tròn đầy Trí Tuệ và Từ Bi, người Cha của muôn loài, bậc Đạo Sư của ba cõi.

Trung Tâm Phật Giáo - Chùa Trúc Lâm kính mời quý Đồng hương Phật tử về Chùa tham dựĐại Lễ Tôn Kính Đức Phật Đản Sanh lần thứ 2641, Phật Lịch 2561vào lúc 7 giờ tối Thứ Bảy, ngày 6 tháng 5 năm 2017 (nhằm ngày 11 tháng 4 năm Đinh Dậu); và đồng thời tham dự Đạo Tràng Tụng Kinh Phật Đản và Ngày Tu Học Tịnh Nghiệp theo chương trình.

Chùa kính mong được đón tiếp quý vị trong ngày Đại Lễ để cùng chung lòng cầu nguyện.

Nam mô Công Đức Lâm Bồ Tát Ma Ha Tát.

Trân trọng,

Tỳ kheo Thích Tâm Lương

CHƯƠNG TRÌNH

Từ Thứ Hai, ngày 1/5 đến Thứ Sáu, ngày 5/5/2017
7 giờ 30 mỗi tối: Đạo Tràng Phật Đản. Tụng Kinh Bát Đại Nhân Giác
THỨ BẢY, ngày 6/5/2017 - ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN
9 giờ sáng - 3 giờ chiều: Ngày Tu HọcTịnh Nghiệp
11 giờ trưa: Lễ Cung Tiến Húy Nhật Bổn Sư
4 giờ chiều: Lễ Truyền Thọ Tam Quy Ngũ Giới
6 giờ chiều: Văn Nghệ Mừng Phật Đản
7 giờ tối: ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN CHÍNH THỨC
Cung nghinh Chư Tôn Thiền Đức; Nghi Lễ Cúng Dường Phật Đản; Đạo Từ của Chư Tôn Thiền Đức
Lễ Tắm Phật Sơ Sinh Truyền Thống; Cơm Chay
9 giờ tối: Hoàn Mãn

Lưu ý: Quý vị phát tâm thọ Tam Quy Ngũ Giới, xin vui lòng liên lạc với Chùa để ghi danh.

http://tieulun.hopto.org

C FU GOURMET RESTAURANT

2051 W. Warner Rd.
Chandler, AZ 85224
(Góc SW đường Warner và Dobson)

Business Hours:

Monday – Friday: 11:00AM – 10:00PM
Saturday & Sunday: 10:00AM – 10:00PM

480.899.3888

UNDER NEW MANAGEMENT

Chủ mới từng là chủ nhà hàng Peter Wong trước đây

Liên lạc đặt tiệc, xin vui lòng gọi:

- Peter Wong: 602-363-4626
- Angie Wong: 602-412-7859



- Là một trong những nhà hàng Á Châu sang trọng nhất tại Arizona với sức chứa 500 khách, c ó sân khấu, sàn nhảy, âm thanh và ánh sáng tân kỳ, cùng quầy bar, parking rộng rải. Đây là nơi lý tưởng để tổ chức tiệc cưới, sinh nhật, họp mặt...
- Chuyên về Seafood, các món ấu theo kiểu HồngKông, có Dim Sum mỗi ngày.
- **New Banquet Menu by new chef from California.**
- **Thực đơn đặt tiệc mới do đầu bếp mới từ California đảm trách.**
- Có giá đặc biệt cho các Cộng Đồng, hội đoàn, đoàn thể, tổ chức tôn giáo, từ thiện...





http://tieulun.hopto.org

TIMELESS *Beauty*

PREMIER PERMANENT MAKEUP

TRAINING & EDUCATION





Nhận học viên trong nghành thẩm mỹ muốn trở thành **CERTIFIED PERMANENT MAKEUP ARTIST.**

Chương Trình học từ 3-5 ngày gồm:

- Fundamental (lý thuyết căn bản)
- Color Theory (cách chọn màu, pha màu)
- Sanitation (vệ sinh môi trường)

Lớp ADVANCE cho người đã biết xâm căn bản và muốn học thêm kỹ thuật mới nhất cho xâm chân mày MICROBLADING (thêu) SHADING, STIPLING và PARAMEDICAL.

Lớp dạy nối lông mi (Eyelashes Extensions)

SAU KHI HOÀN TẤT CÁC KHÓA HỌC, HỌC VIÊN SẼ ĐƯỢC CẤP CERTIFICATION.

Lớp học sẽ bắt đầu mỗi tháng, xin vui lòng ghi danh trước để giữ chổ, cũng như biết thêm chi tiết về học phí và những điều lệ của chương trình học.

NHẬN XÂM:

Chân Mày, Viền Mí Mắt và Viền Môi. Dùng sản phẩm được sản xuất tại Mỹ, đảm bảo không đau, không phai màu. Nhận xoá, điều chỉnh lại những vết xâm cũ bị hư hay bị đổi màu.

GINA CAO DOYLE

AIIC Certified Master & Instructor
Kinh nghiệm trên 15
hành nghề Xâm thẩm mỹ
tại California và Arizona



2235 S. Power Rd Suite #114. Mesa, AZ 85209

480-236-3919

http://tieulun.hopto.org

Negev Design-Build LLC

Constructing With Integrity

(480) 525-4141







7 DAYSPA & NAILS
TEMPE MARKETPLACE - 3,500 SF



MAIYAS NAILS & SPA
HAYDEN RD SCOTTSDALE
2,700 SF



NAIL STUDIO 54
54 TH. ST CHANDLER
1,600 SF

We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectual fee range from $2,000 - 3,500 based on design complexity and size.

★ ★ ★

Over 30 years experience in retail architectural design and construction. We design & build 8-10 Nail shops in Arizona every year.

FREE

Shop/Space layouts,
designs and architect/Engineer
Drawing for building permit
"with construction agreement"

ALL CONSTRUCTION COMPLETED IN 30-45 DAYS

ARCHITECT
#10382 - AZ

GENERAL CONTRACTOR
 # AZ ROC: 266164

Nail Salons, Beauty Salons, Dental Offices, Retail shops, Restaurants, Office spaces and all tenant improvements.

Cost range from $25 - 35/SF (incl. Architecture) Articulated Ceiling designs, custom nail bar, waterfalls, LED lighting, reception desks and more...! You get everything, A to Z, plumbing, electrical, mechanical/exhaust, walls, ceilings, flooring and painting!
You provide the chairs, tables, hand wash sink, washer/dryer and store sign.

http://tieulun.hopto.org

Nails Salon Gift Card

Gift Card
Get Rid of your
Gift Certificate



Call Huy
714-448-8888
www.westminsterocprinting.com

GIFT CARD BENEFITS:

- No more Gift Certificate
- Customer can check balance on website
- Card can run on credit card machine
- No Transaction fees
- Built loyalty
- Gift card holder is included



UNLIMITED STANDARD GIFT CARD
$15 MONTHLY



UNLIMITED CUSTOM GIFT CARD
FOR $30



http://tieulun.hopto.org



http://tieulun.hopto.org



http://tieulun.hopto.org

NAIL SUPPLY

NATIONWIDE

CHUYÊN BÁN CÁC MẶT HÀNG CHO NGÀNH NAIL

- **GEL COLOR:** OPI GEL, CND SHELLAC, PERFECT MATCH GEL, ORLY, IBD GEL, ESSIE GEL, GEL II, GELISH DND GEL, BIO GEL...
- **NAIL POLISH:** OPI, CND VINYLUX, CHINA GLAZE, ORLY EPIX, ESSIE, IBD, KIARA SKY, DARE TO WEAR POLISH...
- **SPA CHAIR:** J& A USA, ANS, GULFSTREAM, V.V
- **SUGAR SCRUB:** OPI , KDS, LA PALM, ANGEL MAGIC TOUCH BE BEAUTY...
- **ORGANIC SUGAR & SCRUB:** BCL, HERBAL, AIIN
- **LIQUID POWDER:** CND, OPI, TAMMY TAYLOR ENTITY, LECHAT, IBD, PREMIUM...













VÙNG WEST TRONG KHU CHỢ LEE LEE
7549 W. CACTUS ROAD #107, PEORIA, AZ 85381
623-878-2475

VÙNG EAST TRONG KHU CHỢ MEKONG
66 S. DOBSON ROAD #145, MESA, AZ 85202
480-835-5589

ĐẶC BIỆT

KII POWER AND LIQUID, MUA 5 TẶNG 1

CÓ BÁN EV PRINCESS THUỐC KEM DƯỠNG DA, TRỊ NÁM CỦA HOA HẬU BÍCH LIÊN

ĐẶC BIỆT NHẬN REMODEL, BUILD TIỆM NAIL, BẢN VẼ, CUNG CẤP GHẾ SPA, BÀN NAIL VỚI GIÁ PHẢI CHĂNG. NGOÀI RA, CHÚNG TÔI CÒN NHẬN LÀM CUSTOM BÀN NAIL, BÀN BAR NAIL VÀ CABINET

Copyright by Vietlifestyles Magazine

http://tieulun.hopto.org

AZ

CUSTOM FURNITURE



Công ty chúng tôi chuyên nhận làm custom furniture & cabinet cho các nhà hàng, tiệm Nail Salon, Beauty Salon, văn phòng, các cơ sở thương mại và tư gia. Xin vui lòng liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết hoặc đến tham quan Showroom.

2202 W. Camelback Road. Phoenix, AZ 85015 (Gần góc NW đường 22nd Ave & đường Camelback)

602-503-5757

http://tieulun.hopto.org

ViVi Fashion

CD, DVD nhạc & Phim, Giày dép, Áo đầm, Áo dài, Sườn xám, Mỹ phẩm NYX, Kem dưỡng da, Dầu gội đầu, Thuốc giảm cân, Thuốc mọc lông mi, Thuốc dược thảo, Lịch sách tử vi v.v..



NYX is here!



KEM DƯỠNG DA



Bảo vệ làn da tươi trẻ



GIÀY THỜI TRANG



KEM DƯỠNG DA



THUỐC MỌC LÔNG MI



SỮA BỘT ĐẸP DA



THUỐC GIẢM CÂN



THUỐC ĐAU NHỨC



FUCOIDAN PLUS



ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO

MỞ CỬA CÁC NGÀY LỄ



VÒNG LẮC BỤNG



CAO MỠ MD HEARBS



SỮA ONG CHÚA



DẦU GỘI ĐẦU & THUỐC MỌC TÓC

2025 N Dobson Rd. Chandler AZ 85224

Mở cửa 6 ngày: 10am - 8pm | Đóng cửa thứ 3

480 917 3886

vivifashion2006@yahoo.com

Trong khu chợ Lee Lee

http://tieulun.hopto.org



Lời Nguyện

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tầm Thinh Cứu Khổ, Cứu Nạn Quan Thế Âm Bồ Tát, Ma Ha Tát. Nam Mô A Di Đà Phật.
Nam Mô Thích Ca Mâu Ni Phật. Nam Mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát. Nam Mô Đại Nguyện Địa Tạng Vương Bồ Tát.

Nếu ai thành tâm đọc lời nguyền này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày liên tiếp sẽ được toại nguyện với điều mà bạn cầu xin, với điều kiện là phải hứa sẽ đăng lời nguyện này để loan truyền cho người khác noi theo.

Gia đình Lê Đăng Khoa

RV-0816P-BP

CẦN SANG NHÀ HÀNG VIỆT NAM

Nhà hàng Việt Nam, ở thành phố Phoenix, đông khách, cần sang gấp vì lý do thiếu người trông coi. Thật lòng muốn mua, xin hãy gọi:

(602) 841-5841

RV-0816U-TS





NHẬN GIỮ TRẺ TẠI NHÀ

Nhận giữ trẻ tại nhà vùng Phoenix. Nhà rộng thoáng mát. Tận tâm phục vụ chu đáo. Có kinh nghiệm lâu năm. Chăm sóc và thương yêu trẻ. Mọi chi tiết, xin liên lạc:

602-919-5658 / 602-910-9567

RV_0217-0717P_AH

HANDY MAN

DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Nhận sơn nhà, làm drywall, lót gạch, làm sàn gỗ, đổ xi-măng, sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.

Sửa điện nhà, cơ sở thương mại

Thay sửa ống nước, disposal sink, water heater, v.v…



HÃY GỌI: (623) 455 - 0622
HOẶC: (480) 352 - 8066

http://tieulun.hopto.org

Chuyên Nhận

CẮT TÓC NAM: $10
CẮT TÓC NỮ: $20
UỐN TÓC & CẮT: $50
NHUỘM MÀU & CẮT: $50
PHỤC HỒI TÓC: $75
DUỖI THẲNG TÓC: $75
NHUỘM HIGHLIGHT: $75 - $150
OMBRE COLOR: $75 - $150
BỐI TÓC: $50
CÀ DA MẶT TẨY NÁM: $50

ĐẶC BIỆT: 20%OFF CHO NHỮNG KHÁCH LẦN ĐẦU ĐẾN TIỆM.



SALON Boulevard

288 E. GREENWAY PARKWAY, SUITE 101.
PHOENIX, AZ. 85022
(tiệm nằm trong khu chợ SPROUTS, LA FITNESS center, góc đường 3 Street & Greenway)

ANNIE DIỄMHƯƠNG
(623) 500-8266
OPEN:
MON – SAT: 9AM – 7PM:
SUN: 11AM – 5PM

CẦN THỢ NAIL KINH NGHIỆM

Cần thợ NỮ, kinh nghiệm bột và tay chân nước, biết làm GEL color. Bao lương ($650-$800)/tuần và hơn ăn chia và cần thợ PART-TIME. Tiệm ở vùng Nort Phoenix kế Scottsdale. Tiệm đẹp, sang trọng, đông khách, giá services và tiền tip cao. Xin liên lạc:

Jennifer (602) 684-0516

RV_0217P_0317-0717U_TM



http://tieulun.hopto.org



CẦN THỢ GẤP

Tiệm đông khách, cần nhiều thợ nails. Tiệm trong khu Phoenix và cũng sắp sửa mở thêm tiệm mới ở vùng Paradise Valley, Scottsdale. Cần thợ làm bột, tay chân nước: $800/tuần. Thợ làm Gel, tay chân nước: $600-$700/tuần.

Vui lòng liên lạc:

602-841-7003
623-414-5359

RV_0516-0417P-BP

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear-AZ khu Mỹ trắng, cần thợ nails nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước, làm việc FULL TIME hoặc PART TIME. Tips hậu, khách dễ thương. Bao lương $600-$800/tuần 6 ngày, tùy theo khả năng. Nếu trên, ăn chia. Không có kinh nghiệm, chủ sẽ giúp.

Xin vui lòng liên lạc:

(623) 925-2960 (WORK)
(623) 693-7005 (CELL)

RV_0317-0817P_AH





CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Glendale (83rd Ave/Union Hill). Khu Mỹ trắng. Tiền tips cao. Đang cần gấp thợ Nail có nhiều kinh nghiệm, biết làm bột và mọi thứ, trả lương **$700-900/tuần** (tùy theo khả năng), và nếu chỉ biết làm tay chân nước, wax và gel, sẽ trả lương **$650/tuần**.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

CELL: **623-308-7269**
BUSINES: **623-376-9659**

RV_0516-0417P

LỜI NGUYỆN

**Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tầm Thinh Cứu Khổ,
Cứu Nạn Quan Thế Âm Bồ Tát, Ma Ha Tát.
Nam Mô A Di Đà Phật.
Nam Mô Thích Ca Mâu Ni Phật.
Nam Mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát.
Nam Mô Đại Nguyện Địa Tạng
Vương Bồ Tát.**

Nếu ai thành tâm đọc lời nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày liên tiếp sẽ được toại nguyện với điều mà bạn cầu xin. Khi được việc nhớ đăng lời nguyện ngày để cho người khác noi theo. LÝ TRÍ QUÂN

RV_0217-0118P_AH

http://tieulun.hopto.org

CẦN THỢ NAIL

Cần gấp nhiều thợ Nails. Làm việc Full-time/Part-time. Bao lương Thợ Bột Nữ: $800 to $900/tuần. Chúng tôi có tiệm nail ở nhiều thành phố rất tiện cho thợ lựa chọn: Mesa, Scottsdale, Phoenix, Chandler, Gilbert, Tempe. Ưu tiên cho Thợ Nữ biết làm Everything! Xin gọi (Call/Text) Kiều ở số:

(480) 289-1698

RV_0117-0417P_AH

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Scottsdale, tiền tips cao. Cần thợ Nail nam, nữ kinh nghiệm, làm bột và chân tay nước, biết làm GEL COLOR. Bao lương $700/tuần và nếu hơn ăn chia. Cần người làm PART TIME và FULL TIME.

Vui lòng liên lạc CINDY:

602-326-5046



RV-0416-0317P

CẦN THỢ NAILS

Tiệm nằm ở hướng Bắc Scottsdale (gần Carefree & Scottsdale) cần gấp thợ nail có kinh nghiệm, bao lương từ $700-$800/tuần tùy theo kinh nghiệm. Làm việc từ 9:00AM - 6:00PM. Tiệm đông khách, khu Mỹ trắng giàu, tiền tips cao (hơn $800/tháng). Chủ vui vẻ lịch sự và biết tôn trọng thợ, chúng tôi đang tìm người có thiện chí làm việc lâu dài, ổn định. Địa chỉ tiệm: 32619 N. Scottsdale Rd., Scottsdale, AZ 85266. Liên hệ Kelvin:

480-492-9977

RV_0317-0517P_AH

TÂN HANDYMAN
DỊCH VỤ THAY MỚI & SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Nhận làm việc tại Phoenix và các vùng phụ cận. Nhận lót gạch, hàng rào, điện, ống nước, hệ thống tưới cây cỏ, trồng cỏ. Sửa trong và ngoài các việc thay mới và sửa chữa nhà cửa, thông ống cống nghẹt.

916-706-8236

UY TÍN - TRÁCH NHIỆM

RV_0117-0617P_AH

http://tieulun.hopto.org

CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nail vùng Green Valley giá $40,000, khu Mỹ trắng, 8 ghế 6 bàn, muốn bán gấp vì tuổi già không làm nổi. Và cần thợ nails biết làm bột, bao lương $800/tuần. Hãy gọi số:

(520) 425-9075

hoặc **(520) 625-1655**

RV_0317-0417P_AH

CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần bán tiệm nail vùng North Scottsdale, tiệm rộng 1200 sf, đã hoạt động 13 năm, very good location, giá service còn rất cao, tiệm có 6 thợ full time, income cao. Mọi chi tiết, xin liên lạc chị Lệ:

623-213-1610

RV-0117-0317P-AH

CẦN THỢ NAILS

Tiệm ở vùng Scottsdale cần thợ nữ biết làm bột, bao lương $800/tuần. Chân tay nước, bao lương $700/tuần. Full time hoặc làm việc Part-time.

Xin liên lạc:

Cellphone: 480-399-9956
Work: 480-767-1886

RV_1016-0317P-BP

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Tatum & Shea, cần thợ Nữ làm chân tay nước, Gel và bột, hiền lành, hoạt bát, biết tiếng Anh. Lương $650-$800. Bao lương tùy theo khả năng.

Xin vui lòng gọi:

Hoa: 480-427-8688
Tú: 480-522-9595

RV_0516-0417P_BP

http://tieulun.hopto.org

CẦN SANG TIỆM NAIL

Tiệm nail vùng Phoenix, có 12 ghế Spa và 10 nail stations, 2 phòng wax, 1 phòng tanning booth, máy giặt, máy sấy. Cần bán gấp. Quý vị nào thật lòng muốn mua xin liên lạc:

(302) 789 4077

(Thọ) hoặc

(602) 789 4133

(Mai)

RV_0117-0317P-AH

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Tolleson city, 99th Ave and McDowell, cần thợ nail Nam và nữ biết làm bột và chân tay nước bao lương hoặc ăn chia. Vui lòng gọi:

(623) 907-2608

hoặc

(623) 853-7183

RV-0117-0617P-AH

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Arcadia cần thợ nails. Bên cạnh khu sang, giá cao, tip nhiều, cần thợ làm tay chân nước, gel, bột (biết wax và gắn lông mi càng tốt). Bao lương tùy theo khả năng $700-$900/tuần. Từ Mesa, Chandler, Phoenix, Tempe lái xe khoảng 20-30 phút, gần hơn Scottsdale. Xin liên lạc:

(480) 241-9235

RV_0117-0317P_AH



CẦN THỢ NAIL

Tiệm gần chợ Lee Lee, cần thợ bột và thợ chân tay nước, nam hoặc nữ. Chân tay nước bao lương từ $700 trở lên. Thợ bột, bao lương từ $800 trở lên. Bao lương quanh năm, làm việc trong môi trường tốt. Xin liên lạc Thanh:

(480) 603-7493

RV_0217-0417P_AH

http://tieulun.hopto.org

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vùng Cave Creek, trong khu shopping plaza vì lý do moving sang ti ểu bang xa, cần sang gấp tiệm nail. Tiệm có 6 ghế Spa, 8 bàn nail, hiện có 5 thợ, khu Mỹ trắng, giá cao. Tiệm mở 14 năm, đông khách.

Thật lòng muốn mua, xin gọi:

480-437-2382

623-330-4511

RV_0217-0717P_AH



CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm nails vùng Goodyear , tiệm sang trọng, bill theo kiểu bar, nails rent rất rẻ.

Text or call:

623-552-0151

hoặc

623 -326-4380

RV_0317-0417P_BP

CẦN THỢ NAIL

Tiệm ở vùng North Scottsdale, cần thợ có kinh nghiệm, bao lương hoặc ăn chia tùy theo khả năng. Xin liên lạc gặp Thọ:

(302) 789 4077

hoặc Mai

(602) 789 4133

RV_0117-0317P-AH

CẦN THỢ NAIL

Tiệm mới khai trương, rộng, đẹp. Cần nhiều thợ Nails và thợ Wax. Bao Lương Cao!!! Các anh chị và bạn nào cần việc làm, xin vui lòng liên lạc:

Cellphone: 480-388-6106

Work: 480-595-5154

RV_0217-0417P_TM



http://tieulun.hopto.org

CẦN NGƯỜI



Văn phòng nha khoa
Rancho Santa Fe Dental Group
do Nha sĩ Mỹ Anh điều hành đang cần tuyển gấp Thư ký văn phòng. Điều kiện là phải thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh.
Xin vui lòng gọi phone:

623-536-3377

hoặc gửi resume qua email:
RanchoSantaFeDentalGroup@yahoo.com

RV_0117-0217P_TM

CẦN NHIỀU NGƯỜI GIÚP VIỆC

Một công việc mới dễ học, dễ làm, dễ kiếm tiền, không cần có bằng hành nghề, biết tiếng Anh, và không phân biệt tuổi tác. (Ưu tiên cho các cho bạn nữ). Lương từ $2,000 đến $3,000 mỗi tháng, làm từ 9:00 giờ sáng: đến 7.00 giờ tối ở thành phố Mesa, Arizona. Có phòng cho thuê và có xe đưa đón đi làm. Text or call

(480) 289-1696

RV_0217-0417P_AH

TRÁM & CLEAN RĂNG MIỄN PHÍ!!!

Chúng tôi là một nhóm sinh viên sắp sửa tốt nghiệp từ trường Nha khoa Arizona School of Dental and Oral Health. Để tốt nghiệp bằng Bác sĩ Nha khoa, chúng tôi cần phải trải qua 1 kỳ thi thực tập trên bệnh nhân vào ngày 27 và 28 tháng Tư, 2017. Nếu quý vị trên 18 tuổi và có tình trạng răng sâu cần nhổ, trám hoặc có bệnh viêm nứu răng cần điều trị, cần deep cleaning, đây là cơ hội cho quý vị. Chúng tôi sẽ cung cấp những dịch vụ này hoàn toàn miễn phí cho quý đồng hương!!!

Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi cho Cathy Võ ở số

480-269-6365

hoặc qua email: cvo@atsu.edu để làm cuộc hẹn được khám, và chụp hình X-ray trước khi điều trị.

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG - NHANH CHÓNG HIỆU QUẢ



Hãy gọi hoặc email:

480-388-9837
623-707-6898
623-570-7036

Email: info@vietlifestyles.Com

http://tieulun.hopto.org

BUY USED CARS FROM BANK REPO

Buy used cars from BANK REPO với giá WHOLE SALE at AUCTION, tiết kiệm từ $1000 tới $3000. All Mercedes, Hummer, Porches, BMW, Audi, Lexus, Toyota, Honda, Acura, Truck, Van, Cargo Van and More. Xin liên lạc Don:

(480) 203-9253

RV_0217-0717P_AH



Asian Pacific Community in Action
Advocating for Better Health

PHÒNG Y TẾ Á CHÂU
TRUNG TÂM TUYỂN SINH LỢI

Bạn đã 65 tuổi hoặc lớn hơn?
Bạn được bảo hiểm Medicare?
Bạn có thể có đủ điều kiện để được lợi ích khác.
Để biết thêm chi tiết, xin gọi:

602.265.4598

www.benefitscheckup.org/apca

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nails vùng Cave Creek & Carefree Hwy (gần Carefree Hwy & I-17). Tiệm nằm trong khu Mỹ giàu, rất đông khách. Cần nhiều thợ nails nam nữ biết làm bột và tay chân nước.Bao lương cao.

Xin liên lạc Tommy:

Cell: 480-388-6106
Work: 480-595-5154

RV_1016-0317P-TM

TIỆM NAIL VÙNG SURPRISE CITY, AZ

CẦN THỢ NAILS

Chúng tôi cần một số thợ nails biết làm Gel manicure và Arcrylic Có khả năng build khách. Chúng tôi cung cấp 1099, W2, benefit, và vacastion. Chúng tôi trả mức lương dựa vào khả năng và kinh nghiệm.

Xin gọi hoặc text cho Don Nguyen:

602-909-8571

RV_0816-0717P_AH

http://tieulun.hopto.org

CẦN SANG TIỆM NAILS

Cần Sang Tiệm Nail ở vùng North Scotts-dale, góc đường Shea & Freeway 101. Nếu thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

Tiệm: (480) 368-0129

Cell: (480) 334-5619

RV_0317-0617P_AH

CẦN SANG TIỆM NAIL GẤP

Rent rẻ $1,125. Giá Bán $70,000

Tiệm vùng Tempe, good location, nằm ngoài mặt đường, nhiều khách walk in. Vì không người trông coi, cần bán gấp.Tiệm rộng khoảng 1,000sq. Tiệm có 8 ghế spa và 6 bàn nails, 1 phòng wax, 1 phòng ăn. Máy giặt, máy sấy. Tiền rent rẻ $1,123/ tháng, include triple Lease còndài hạn 5 năm. Nếu thật lòng muốn mua, xin liên lạc: (480) 203-9253

RV_0317P_AH

Cần THỢ NAIL NỮ VÀ THỢ MASSAGE CÓ BẰNG

Tiệm Nails & Salon rất đông khách ở 32nd St. and E. Lincoln Dr. Khách sang, tip hậu. Cần thợ nail Nữ có kinh nghiệm và Thợ massage có bằng. Bao lương, income cao. Xin liên lạc Jimmy

(602) 350-7011

V_0317-0517P_AH

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Happy Valley. Khu Mỹ trắng, cần thợ nails nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước, làm việc full time hoặc part time, tip cao, bao lương $800/tuần. Thợ làm gel, chân tay nước $600-$700/tuần. Xin vui lòng liên lạc:

(623) 734-5618

hoặc (623) 628-6033

RV_0217-0717P_AH

http://tieulun.hopto.org

CẦN
THỢ NAIL GẤP

CẦN THỢ GẤP, FULL-TIME AND PART-TIME, BỘT, CHÂN TAY NƯỚC AND GEL MANICURES. BAO LƯƠNG $700/TUẦN. XIN LIÊN LẠC:

(480) 203-9253

RV_0317P_AH



CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear, khu Mỹ trắng, cần thợ nails nam hoặc nữ, có kinh nghiệm, biết làm bột và mọi thứ. Nhận làm full time hoặc part time, típ hậu, bao lương từ $700 - $800 tùy theo khả năng. Xin vui lòng liên lạc:

(623) 666-2771.

RV_0317-0817P_BP

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Phoenix cần thợ có kinh nghiệm, bao lương hoặc ăn chia, tùy theo khả năng.

Xin liên lạc:

Tina Phạm:
(602) 266-5585
hoặc (602) 446-0796

RV_0317P_BP

CẦN SANG TIỆM NAIL GẤP

Nghỉ hưu cần sang gấp tiệm Nails, good location, khách sang, walk-in nhiều, good típ. Tiền rent rẻ chỉ có $930/tháng. Tiệm vùng Tempe.
Thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

562-508-7708
hoặc 480-491-2449

RV_0317U_TM

http://tieulun.hopto.org